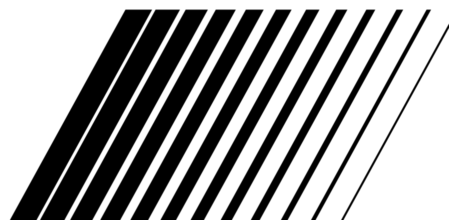


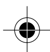
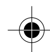


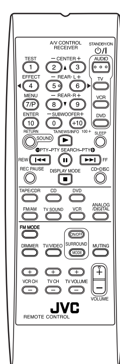
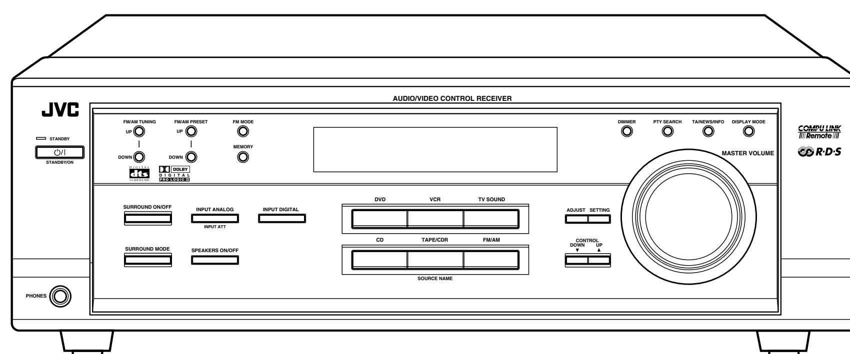
JVC

AUDIO/VIDEO CONTROL RECEIVER

AUDIO/VIDEO-RECEIVER MIT STEUEREINHEIT
RECEPTEUR DE COMMANDE AUDIO/VIDEO
GEINTEGREERDE AUDIO/VIDEO-VERSTERKER

RX-5020RBK / RX-5022RSL

COMPU LINK Remote

DIGITAL dts SURROUND

DOLBY DIGITAL PRO LOGIC II

R·D·S

INSTRUCTIONS

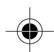
BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUEL D'INSTRUCTIONS
GEBRUIKSAANWIJZING

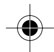
For Customer Use:
Enter below the Model No. and Serial No. which are located either on the rear, bottom or side of the cabinet. Retain this information for future reference.

Model No. ____________

Serial No. ____________

LVT0850-009A
[E]




Warnung, Achtung und sonstige Hinweise/ Mises en garde, précautions et indications diverses/Waarschuwingen, voorzorgen en andere mededelingen

Achtung — ⏻/I-Schalter!
Den Netzstecker aus der Steckdose ziehen, um die Stromversorgung vollkommen zu unterbrechen. Der Schalter ⏻/I unterbrichet in keiner Stellung die Stromversorgung vollkommen. Die Stromversorgung kann mit der Fernbedienung ein- und ausgeschaltet werden.

Attention — Commutateur ⏻/I!
Déconnecter la fiche de secteur pour couper complètement le courant. Le commutateur ⏻/I ne coupe jamais complètement la ligne de secteur, quelle que soit sa position. Le courant peut être télécommandé.

Voorzichtig — ⏻/I schakelaar!
Om de stroomtoevoer geheel uit te schakelen, trekt u de stekker uit het stopkontakt. Anders zal er altijd een geringe hoeveelheid stroom naar het apparaat lopen, ongeacht de stand van de ⏻/I schakelaar. U kunt het apparaat ook met de afstandsbediening aan- en uitschakelen.

ACHTUNG
Zur Verhinderung von elektrischen Schlägen, Brandgefahr, usw:
1. Keine Schrauben lösen oder Abdeckungen enternen und nicht das Gehäuse öffnen.
2. Dieses Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit aussetzen.

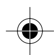
ACHTUNG
- Blockieren Sie keine Belüftungsschlitze oder -bohrungen. (Wenn die Belüftungsöffnungen oder -löcher durch eine Zeitung oder ein Tuch etc. blockiert werden, kann die entstehende Hitze nicht abgeführt werden.)
- Stellen Sie keine offenen Flammen, beispielsweise angezündete Kerzen, auf das Gerät.
- Wenn Sie Batterien entsorgen, denken Sie an den Umweltschutz. Batterien müssen entsprechend den geltenden örtlichen Vorschriften oder Gesetzen entsorgt werden.
- Setzen Sie dieses Gerät auf keinen Fall Regen, Feuchtigkeit oder Flüssigkeitsspritzern aus. Es dürfen auch keine mit Flüssigkeit gefüllen Objekte, z. B. Vasen, auf das Gerät gestellt werden.

ATTENTION
Afin d'éviter tout risque d'électrocution, d'incendie, etc.:
1. Ne pas enlever les vis ni les panneaux et ne pas ouvrir le coffret de l'appareil.
2. Ne pas exposer l'appareil à la pluie ni à l'humidité.

ATTENTION
- Ne bloquez pas les orifices ou les trous de ventilation. (Si les orifices ou les trous de ventilation sont bloqués par un journal un tissu, etc., la chaleur peut ne pas être évacuée correctement de l'appareil.)
- Ne placez aucune source de flamme nue, telle qu'une bougie, sur l'appareil.
- Lors de la mise au rebut des piles, veuillez prendre en considération les problèmes de l'environnement et suivre strictement les règles et les lois locales sur la mise au rebut des piles.
- N'exposez pas cet appareil à la pluie, à l'humidité, à un égouttement ou à des éclaboussures et ne placez pas des objets remplis de liquide, tels qu'un vase, sur l'appareil.

VOORZICHTIG
Ter vermindering van gevaar voor brand, elektrische schokken, enz.:
1. Verwijder geen schroeven, panelen of de behuizing.
2. Stel dit toestel niet bloot aan regen of vocht.

VOORZICHTIG
- Zorg dat u de ventilatieopeningen en -gaten niet afsluit. (Als de ventilatieopeningen en -gaten worden afgesloten door bijvoorbeeld papier of een doek, kan er hitte in het apparaat worden opgebouwd.)
- Zet geen bronnen met open vuur, zoals brandende kaarsen, op het apparaat.
- Wees milieubewust en gooi lege batterijen niet bij het huishoudelijk afval. Lege batterijen dient u in te leveren met het KCA of bij een innamepunt voor batterijen.
- Stel dit apparaat niet bloot aan regen, vocht, drupwater of spatwater en plaats geen enkel voorwerp waarin zich een vloeistof bevindt, zoals een vaas, op het apparaat.


Deutsch

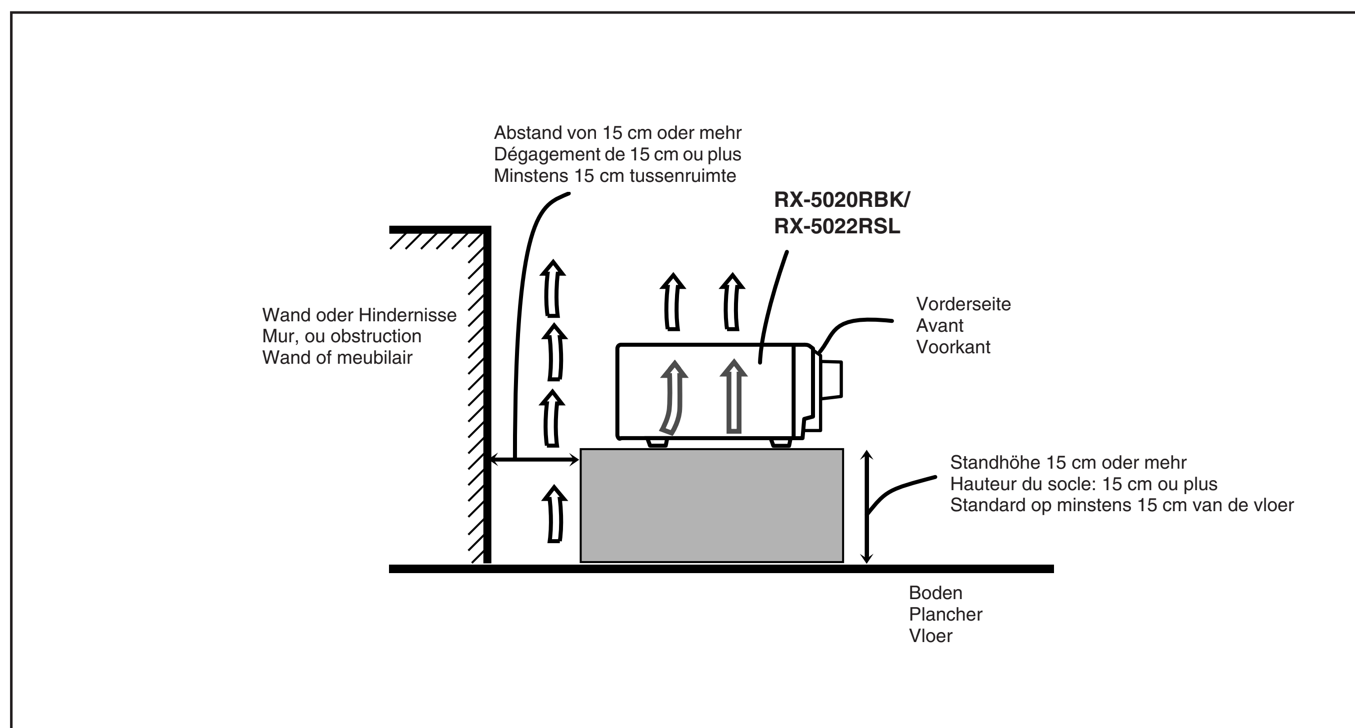
Français

Nederlands

Achtung: Angemessene Ventilation
Stellen Sie das Gerät zur Verhütung von elektrischem Schlag und Feuer und zum Schutz gegen Beschädigung wie folgt auf:
Vorderseite: Offener Platz ohne Hindernisse.
Seiten: Keine Hindernisse innerhalb 10 cm von den Seiten.
Oberseite: Keine Hindernisse innerhalb 10 cm von der Oberseite.
Rückseite: Keine Hindernisse innerhalb 15 cm von der Rückseite.
Unterseite: Keine Hindernisse. Auf eine ebene Oberfläche stellen.
Zusätzlich die bestmögliche Luftzirkulation wie gezeigt erhalten.

Attention: Ventilation Correcte
Pour éviter les chocs électriques, l’incendie et tout autre dégât.
Disposer l’appareil en tenant compte des impératifs suivants
Avant: Rien ne doit gêner le dégagement
Flancs: Laisser 10 cm de dégagement latéral
Dessus: Laisser 10 cm de dégagement supérieur
Arrière: Laisser 15 cm de dégagement arrière
Dessous: Rien ne doit obstruer par dessous; poser l’appareil sur une surface plate.
Veiller également à ce que l’air circule le mieux possible comme illustré.

Voorzichtig: Zorg Voor Goede Ventilatie
Om gevaar voor brand of een elektrische schok te voorkomen, dient u bij opstelling van het apparaat op de volgende punten te letten:
Voorkant: Voldoende ruimte vrij houden.
Zijkanten: Minstens 10 cm aan weerszijden vrij houden.
Bovenkant: Niets bovenop plaatsen; 10 cm speling geven.
Achterkant: Minstens 15 cm ruimte achteraan vrij houden.
Onderkant: Opstellen op een egaal horizontaal oppervlak.
Bovendien moet er rondom voldoende luchtdoorstroming zijn, zoals in de afbeelding aangegeven.



Inhalt



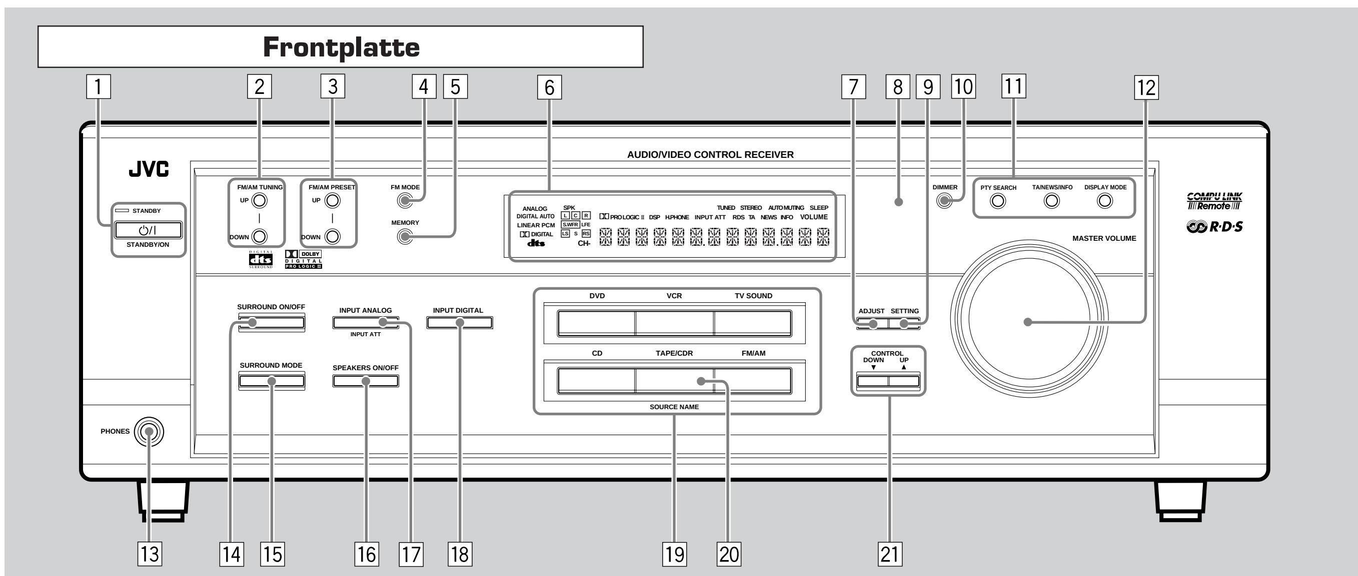
Dieses Symbol zeigt an, daß NUR die Fernbedienung für den beschriebenen Bedienungsvorgang verwendet werden kann.



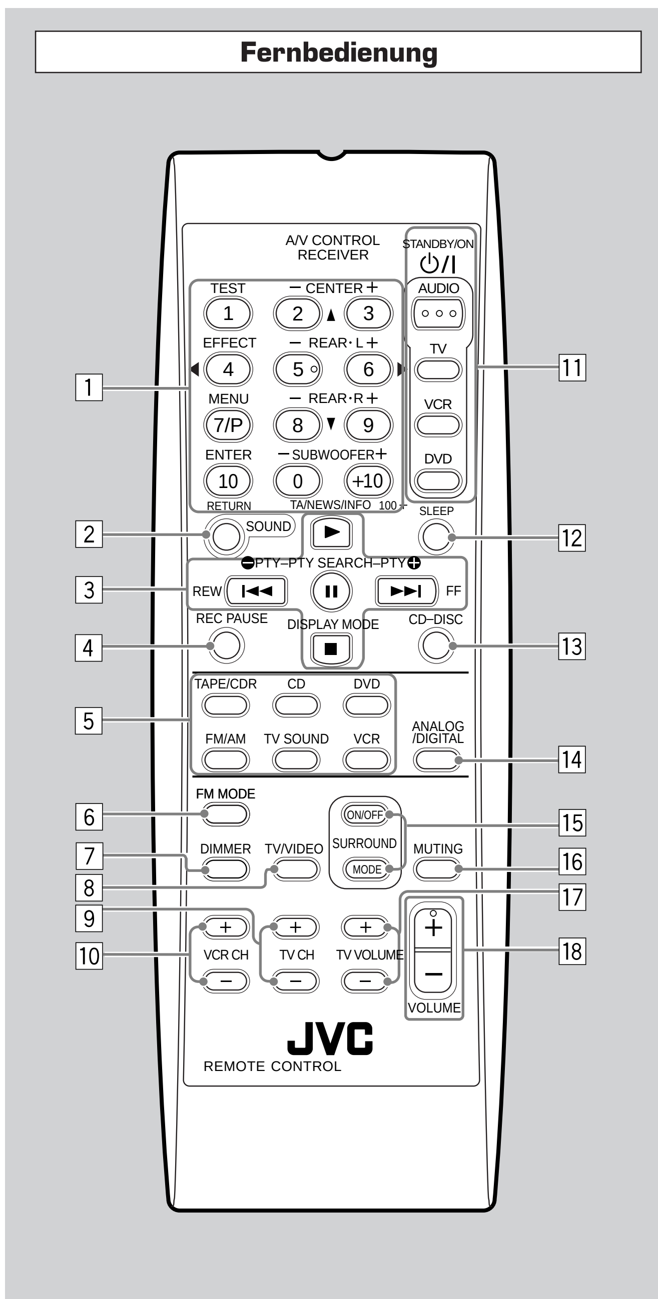
Dieses Symbol zeigt an, daß die Fernbedienung NICHT für den beschriebenen Bedienungsvorgang verwendet werden kann. Verwenden Sie die Tasten auf der Frontplatte.

Regler und Tasten

Frontplatte



Fernbedienung



Weitere Einzelheiten finden Sie auf den Seiten, die in Klammern stehen.

Frontplatte

1 Taste STANDBY/ON ⏻/I und Anzeigelampe STANDBY (8)
2 Tasten FM/AM TUNING UP/DOWN (16)
3 Tasten FM/AM PRESET UP/DOWN (16, 17)
4 Taste FM MODE (17)
5 Taste MEMORY (16, 17)
6 Display (8)
7 Taste ADJUST (15, 25, 26)
8 Fernbedienungssensor (3)
9 Taste SETTING (11 – 14)
10 Taste DIMMER (10)
11 RDS-Betriebstasten (18 – 20)
PTY SEARCH, TA/NEWS/INFO, DISPLAY MODE
12 Regler MASTER VOLUME (9)
13 Buchse PHONES (9)
14 Taste SURROUND ON/OFF (23, 25, 26)
15 Taste SURROUND MODE (23, 25, 26)
16 Taste SPEAKERS ON/OFF (9)
17 • Taste INPUT ANALOG (11)
• Taste INPUT ATT (15)
18 Taste INPUT DIGITAL (11, 12)
19 Tasten zum Auswählen der Signalquelle (8, 9, 11, 16, 17)
DVD, VCR, TV SOUND, CD, TAPE/CDR, FM/AM
20 Taste SOURCE NAME (8)
21 Tasten CONTROL UP▲/DOWN▼

Fernbedienung

1 • 10 Zifferntasten zum Wählen von gespeicherten Kanälen (17)
• 10 Zifferntasten zur Klangeinstellung (15, 25, 26)
• 10 Zifferntasten zum Betrieb der Audio-/Videokomponenten (28 – 30)
2 Taste SOUND (15, 25, 26)
3 • Betriebstasten für Audio-/Videokomponenten (29, 30)
• RDS-Betriebstasten (18 – 20)
PTY SEARCH, TA/NEWS/INFO, DISPLAY MODE
4 Taste REC PAUSE (29, 30)
5 Tasten zum Auswählen der Signalquelle (8, 9, 11, 17, 29, 30)
TAPE/CDR, CD, DVD, FM/AM, TV SOUND, VCR
6 Taste FM MODE (17)
7 Taste DIMMER (10)
8 Taste TV/VIDEO (30)
9 Tasten TV CH (kanal) +/– (30)
10 Tasten VCR CH (kanal) +/– (30)
11 Tasten STANDBY/ON ⏻/I (8, 30)
AUDIO, TV, VCR, DVD
12 Taste SLEEP (10)
13 Taste CD–DISC (29)
14 Taste ANALOG/DIGITAL (11, 12)
15 Tasten SURROUND ON/OFF und SURROUND MODE (23, 24, 26, 28)
16 Taste MUTING (10)
17 Tasten TV VOLUME +/– (30)
18 Taste VOLUME +/– (9)

Deutsch

Erste Schritte

Vor der Installation

Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen

- Führen Sie KEINERLEI Metallobjekte in das Gerät ein.
- Bauen Sie das Gerät NICHT auseinander, drehen Sie keine Schrauben heraus, und nehmen Sie keine Abdeckungen oder Gehäuseteile ab.
- Setzen Sie das Gerät WEDER Regen NOCH Feuchtigkeit aus.

Aufstellungsort

- Stellen Sie das Gerät an einem ebenen Ort auf, der vor Feuchtigkeit geschützt ist.
- Die Temperatur in Gerätenähe muß zwischen –5˚C und 35˚C liegen.
- Sorgen Sie für eine gute Belüftung um das Gerät. Durch eine schlechte Belüftung könnte Überhitzung entstehen, die das Gerät beschädigen kann.

Umgang mit dem Receiver

- Fassen Sie das Netzkabel NICHT mit nassen Händen an.
- Ziehen Sie NICHT am Netzkabel, um das Kabel aus der Netzsteckdose abzuziehen. Wenn Sie das Kabel aus der Steckdose ziehen, umfassen Sie stets den Stecker, um das Kabel nicht zu beschädigen.
- Verlegen Sie das Netzkabel nicht in der Nähe von Anschluß- und Antennenkabeln. Das Netzkabel verursacht möglicherweise Rauschen oder Bildstörungen. Es wird empfohlen, ein Koaxialantennenkabel zu verwenden, da es über eine gute Abschirmung gegenüber Störungen verfügt.
- Wenn die Stromversorgung ausfällt oder das Netzkabel abgezogen wird, werden die gespeicherten Daten, z. B. UKW- oder MW-/LW-Sender und Klangeinstellungen, nach ein paar Tagen gelöscht.

Überprüfen der mitgelieferten Zubehörteile

Überprüfen Sie, ob die folgenden Gegenstände alle vorhanden sind. Die Zahl in Klammern gibt die Menge der mitgelieferten Teile an.

- **Fernbedienung (1)**
- **Batterien (2)**
- **MW-/LW-Rahmenantenne (1)**
- **UKW-Antenne (1)**

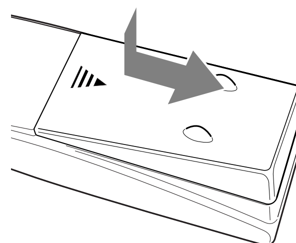
Sollten einzelne Gegenstände fehlen, setzen Sie sich sofort mit Ihrem Fachhändler in Verbindung.

Einlegen von Batterien in die Fernbedienung

Ehe Sie die Fernbedienung verwenden können, müssen Sie die beiden mitgelieferten Batterien einlegen.

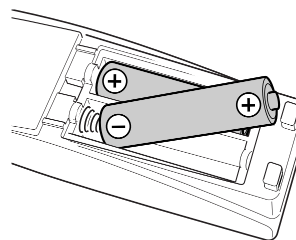
- Wenn Sie die Fernbedienung verwenden, richten Sie sie direkt auf den Fernbedienungssensor des Geräts.

1 Nehmen Sie die Abdeckung des Batteriefachs auf der Rückseite der Fernbedienung ab.

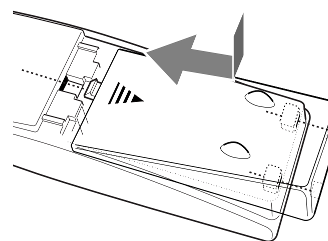


2 Legen Sie die Batterien ein.

- Achten Sie darauf, die richtige Polarität einzuhalten: (+) an (+) und (–) an (–).



3 Bringen Sie die Abdeckung wieder an.



Wenn die Reichweite oder die Funktion der Fernbedienung nachläßt, tauschen Sie die Batterien aus. Verwenden Sie zwei Trockenzellenbatterien des Typs R6P(SUM-3)/AA(15F).

ACHTUNG:

Halten Sie sich an folgende Vorsichtsmaßnahmen, um zu verhindern, daß die Batterien auslaufen oder rissig werden:

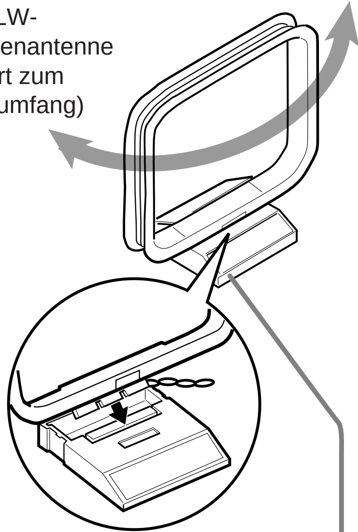
- Legen Sie die Batterien entsprechend der richtigen Polarität in die Fernbedienung ein: (+) an (+) und (–) an (–).
- Verwenden Sie immer den richtigen Batterietyp. Batterien, die nur ähnlich aussehen, können andere Spannungswerte aufweisen.
- Tauschen Sie immer beide Batterien gleichzeitig aus.
- Setzen Sie die Batterien weder Hitze noch offener Flamme aus.



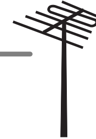


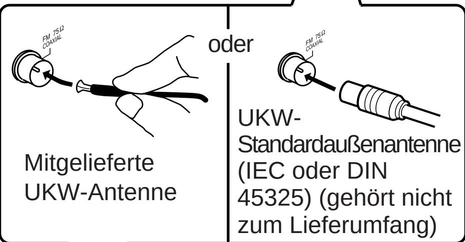
Anschließen der UKW- und MW-/LW-Antenne

MW-/LW-Rahmenantenne (gehört zum Lieferumfang)



UKW-Außenantennen (gehört nicht zum Lieferumfang)
Wenn der UKW-Empfang schlecht ist, schließen Sie die UKW-Außenantenne an.





Mitgelieferte UKW-Antenne

UKW-Standardaußenantenne (IEC oder DIN 45325) (gehört nicht zum Lieferumfang)

ANTENNA

FM 75Ω COAXIAL

AM LOOP

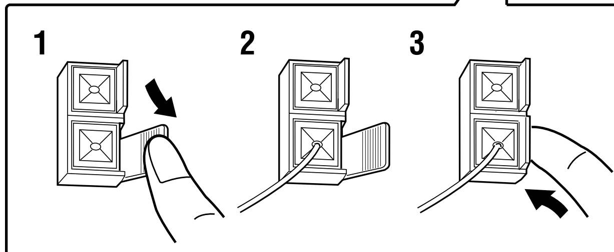
AM EXT

UKW-Antenne (gehört zum Lieferumfang)

Verlegen Sie die mitgelieferte UKW-Antenne horizontal.

Stecken Sie die Zungen des Rahmens in die Schlitze des Sockels, um die MW-/LW-Rahmenantenne zu montieren.

Wenn der MW-/LW-Empfang schlecht ist, schließen Sie einen für die Außenmontage geeigneten Einzeldraht mit Vinylummantelung an (gehört nicht zum Lieferumfang).



Anschluß der MW-/LW-Antenne

Schließen Sie die mitgelieferte MW-/LW-Rahmenantenne an die Anschlüsse AM LOOP an.
Drehen Sie die Rahmenantenne, bis der Empfang am besten ist.

- Schließen Sie bei schlechtem Empfang einen Draht mit Vinylummantelung als Außenantenne (gehört nicht zum Lieferumfang) an den Anschluß AM EXT an. (Lassen Sie die MW-/LW-Rahmenantenne weiterhin angeschlossen).

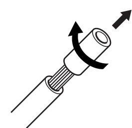
Anschluß der UKW-Antenne

Schließen Sie als vorübergehende Maßnahme die mitgelieferte UKW-Antenne an den Anschluß FM 75 Ω COAXIAL an.
Verlegen Sie die mitgelieferte UKW-Antenne horizontal.

- Schließen Sie bei schlechtem Empfang eine UKW-Außenantenne an (IEC oder DIN45325) (gehört nicht zum Lieferumfang). Bevor Sie ein 75 Ω-Koaxialkabel (mit Standardstecker) anschließen, ziehen Sie die mitgelieferte UKW-Antenne ab.

Hinweise:

- *Wenn die MW-/LW-Rahmenantenne mit Vinyl ummantelt ist, entfernen Sie einen Teil der Vinylummantelung, während Sie sie entsprechend der Darstellung in der rechten Abbildung verdrillen.*
- *Vergewissern Sie sich, daß die Antennenleiter nicht mit anderen Anschlüssen, Anschlußkabeln und Netzkabeln in Berührung kommen. Anderenfalls könnte der Empfang beeinträchtigt werden.*



Erste Schritte

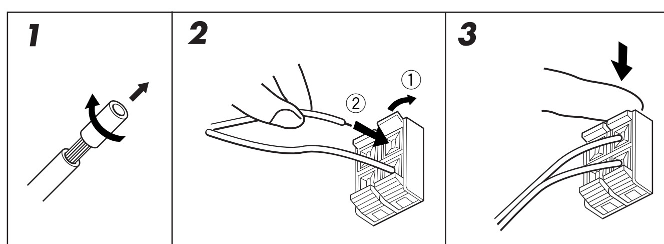
Anschließen der Lautsprecher

Nachdem Sie die Frontlautsprecher, den Mittenlautsprecher, die hinteren Lautsprecher und/oder einen Subwoofer angeschlossen haben, müssen Sie die entsprechenden Lautsprecherinformationen eingeben, um den bestmöglichen Surround-Effekt zu erzielen. Weitere Einzelheiten finden Sie auf Seiten 12 bis 14.

ACHTUNG:

Verwenden Sie ausschließlich Lautsprecher mit der SPEAKER IMPEDANCE (lautsprecherimpedanz), die an den Lautsprecheranschlüssen angegeben ist.

Anschließen der Frontlautsprecher, des Mittenlautsprechers und der hinteren Lautsprecher



Verbinden Sie die Lautsprecherklemmen (+) und (–) auf der Rückseite des Receivers mit den Klemmen (+) und (–) der jeweiligen Lautsprecher.

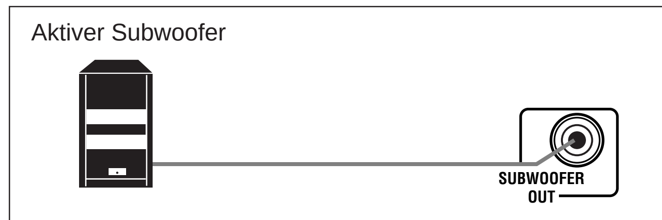
1 Schneiden Sie die Isolierung am Ende aller Lautsprecherkabel ein, verdrillen Sie sie, und ziehen Sie sie ab.

2 Öffnen Sie die Lautsprecherklemme (①), und führen Sie anschließend das Lautsprecherkabel ein (②).

3 Schließen Sie die Lautsprecherklemme.

Anschließen des Subwoofers

Durch den Anschluß eines Subwoofers können Sie den Baß verstärken oder die LFE-Originalsignale von Digitalaufnahmen wiedergeben.



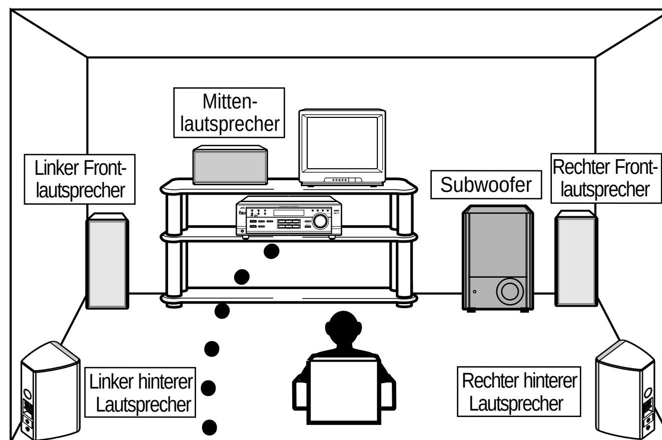
Verwenden Sie ein (gehört nicht zum Lieferumfang) Kabel mit Cinchsteckern, um die Eingangsbuchse eines aktiven Subwoofers mit der Buchse SUBWOOFER OUT auf der Rückseite des Receivers zu verbinden.

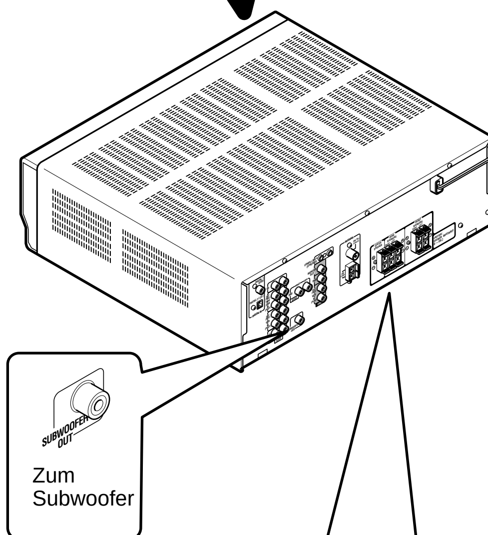
- In der Bedienungsanleitung des Subwoofers, die zum Lieferumfang gehören, finden Sie entsprechende Informationen.

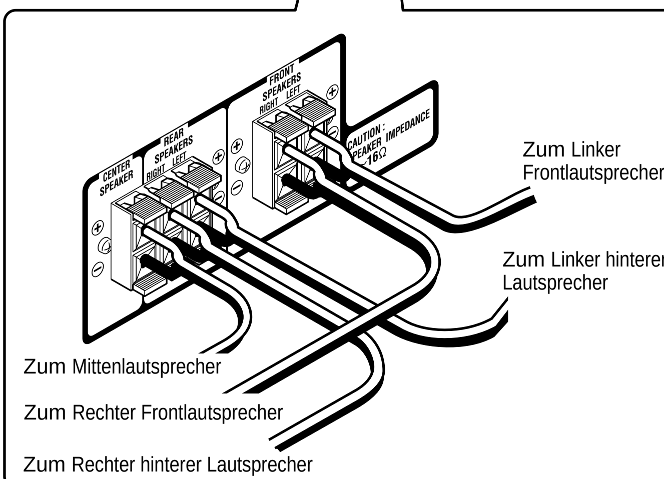
Da Baßfrequenzen nicht gerichtet abgestrahlt werden, können Sie den Subwoofer an einem beliebigen Ort aufstellen. In den meisten Fällen wird er gegenüber dem Hörplatz aufgestellt.

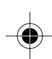
Lautsprecheraufstellung

Die ursprünglichen Einstellungen lauten „NO“ für den Subwoofer, „LARGE“ für die Frontlautsprecher und „SMALL“ für den Mittenlautsprecher und die hinteren Lautsprecher. Um den bestmöglichen Klang zu erzielen, ändern Sie die Einstellungen für Subwoofer und Lautsprecher nach den tatsächlich bestehenden Bedingungen (siehe Seiten 12 und 13).








Deutsch

Anschließen von Audio-/Videokomponenten

Schalten Sie die Stromversorgung aller Komponenten aus, bevor Sie die Anschlüsse vornehmen.

Sie können folgende Audio-/Videokomponenten an diesen Receiver anschließen. In den Bedienungsanleitungen der Komponenten, die zum Lieferumfang gehören, finden Sie entsprechende Informationen.

Audiokomponenten	Videokomponenten
• CD-Spieler*	• Fernsehgerät*
• Cassettendeck oder CD-Recorder*	• VCR • DVD-Spieler*

* *Sie können diese Komponenten mit Hilfe der Verfahren anschließen, die unter „Analoge Anschlüsse“ (weiter unten) oder „Digitale Anschlüsse“ (siehe Seite 7) beschrieben werden.*

Analoge Anschlüsse

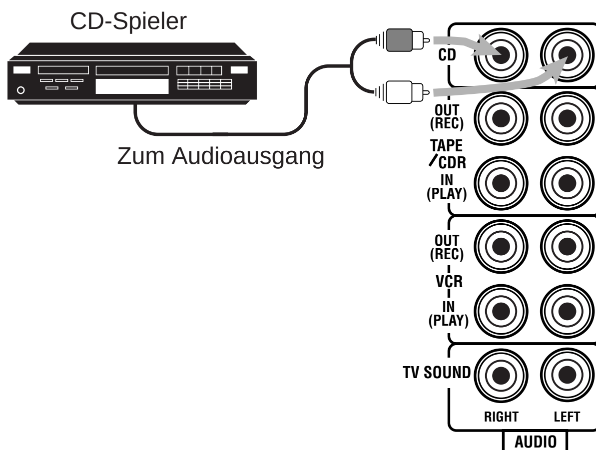
Anschlieflen von Audiokomponenten

Verwenden Sie Kabel mit Cinchsteckern (gehört nicht zum Lieferumfang).
Schlieflen Sie den weiflen Stecker an die linke Audiobuchse und den roten Stecker an die rechte Audiobuchse an.

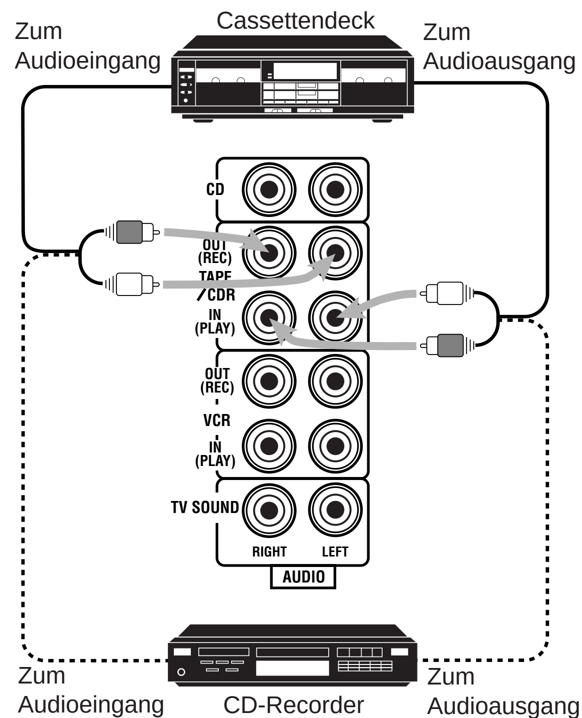
ACHTUNG:

Wenn Sie ein Gerät zur Klangverbesserung, wie z. B. einen Equalizer, zwischen die Quellenkomponenten und diesen Receiver schalten, klingt die Wiedergabe über diesen Receiver möglicherweise verzerrt.

CD-Spieler



Cassettendeck oder CD-Recorder



Hinweis:

Sie können entweder ein Cassettendeck oder einen CD-Recorder an die Buchsen TAPE/CDR anschließen. Wenn Sie einen CD-Recorder an die Buchsen TAPE/CDR anschließen, schalten Sie den Namen der Signalquelle, die im Display angezeigt wird, wenn eine Signalquelle ausgewählt wird, auf „CDR“. Auf Seite 8 finden Sie hierzu weitere Informationen.

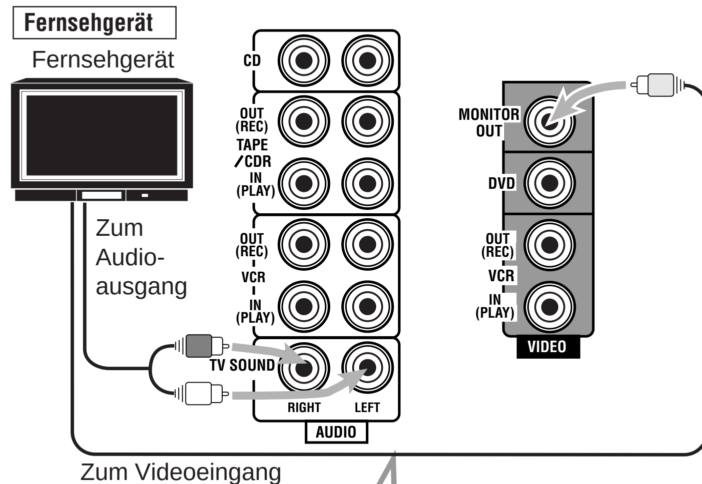
Ihre Audiokomponenten verfügen über einen COMPU LINK-Anschluß

Auf Seite 27 finden Sie ausführliche Informationen über den Anschluß und das Fernsteuerungssystem COMPU LINK.

Anschließen von Videokomponenten

Verwenden Sie Kabel mit Cinchsteckern (gehört nicht zum Lieferumfang). Schließen Sie den weißen Stecker an die linke Audiobuchse, den roten Stecker an die rechte Audiobuchse und den gelben Stecker an die Videobuchse an.

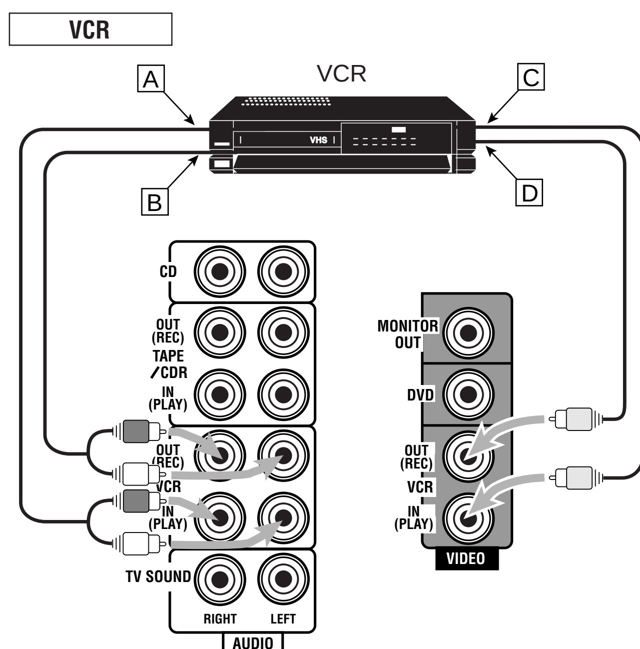
Fernsehgerät



Schließen Sie das Fernsehgerät an die Buchse MONITOR OUT an, um das Bild der anderen angeschlossenen Videokomponenten anzeigen zu können.

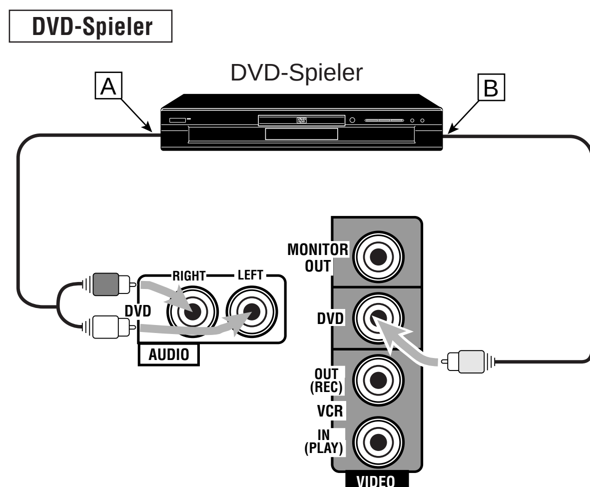
Erste Schritte

VCR



A Zum linken/rechten Audioausgangskanal
B Zum linken/rechten Audioeingangskanal
C Zum Videoausgang
D Zum Videoeingang

DVD-Spieler



A Zum linken/rechten Frontaudioausgang (oder ggf. zum Audiomischausgang)
B Zum Videoausgang

Hinweis:

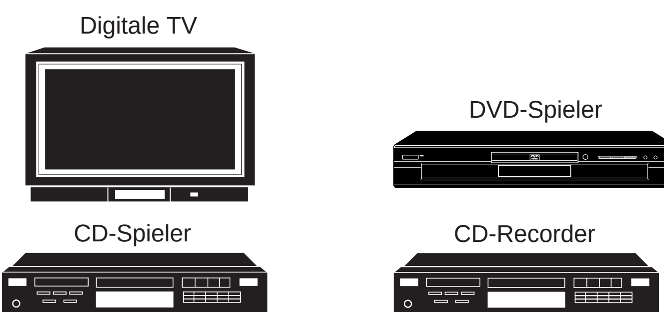
Um Software abzuspielen, die mit Dolby Digital oder DTS Digital Surround kodiert wurde, müssen Sie den DVD-Spieler an den digitalen Anschluss auf der Rückseite des Empfängers anschließen (siehe „Digitale Anschlüsse“ auf unten).

Digitale Anschlüsse

Dieser Receiver ist mit zwei Eingängen DIGITAL IN—einem digitalen Koaxialeingang und ein digitalen Lichtwellenleitereingängen.
Sie können jede Komponente mit allen digitalen Anschlüssen über ein koaxiales Digitalkabel (gehört nicht zum Lieferumfang) oder optisches Digitalkabel (gehört nicht zum Lieferumfang) verbinden.

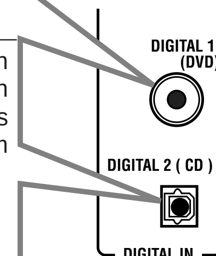
WICHTIG:

- Wenn Sie den DVD-Spieler oder den digitalen TV an die digitalen Anschlüsse anschließen, müssen Sie auch eine Verbindung zum Videoanschluss auf der Rückseite herstellen. Ohne diese Verbindung können Sie kein Wiedergabebild sehen.
- Nach dem Anschluß der obigen Komponenten an die Buchsen DIGITAL IN, stellen Sie ggf. folgendes richtig ein.
  – Geben Sie die Einstellungen Eingänge (DIGITAL IN) richtig ein. Einzelheiten finden Sie unter „Einstellen des Digitaleingangs (DIGITAL IN)“ auf Seite 11.
  – Wählen Sie den richtigen digitalen Eingangsbetrieb. Einzelheiten finden Sie unter „Wählen des analogen oder digitalen Eingangsmodus“ auf Seite 11.

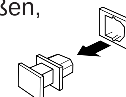


Wenn die Komponente über einen koaxialen Digitalausgang verfügt, schließen Sie sie an die Buchse DIGITAL 1 (DVD) mit Hilfe eines koaxialen Digitalkabels an (gehört nicht zum Lieferumfang).

Wenn die Komponente über einen optischen Digitalausgang verfügt, schließen Sie sie an die Buchse DIGITAL 2 (CD), mit Hilfe eines optischen Digitalkabels an (gehört nicht zum Lieferumfang).



Ehe Sie ein optisches Digitalkabel anschließen, ziehen Sie den Schutzstecker ab.



Hinweise:

- *Vor der Auslieferung ab Werk wurden die Anschlüsse DIGITAL IN so eingestellt, daß folgende Komponenten an sie angeschlossen werden können.*
  – DIGITAL 1 (koaxial): Für DVD-Spieler
  – DIGITAL 2 (optisch): Für CD-Spieler
- *Wenn Sie den CD-Spieler oder CD-Recorder mit Hilfe des Fernbedienungssystems COMPU LINK bedienen wollen, schließen Sie die Zielkomponente auch so an, wie es unter „Analoge Anschlüsse“ beschrieben wird (siehe Seite 6).*

Anschließen des Netzkabels

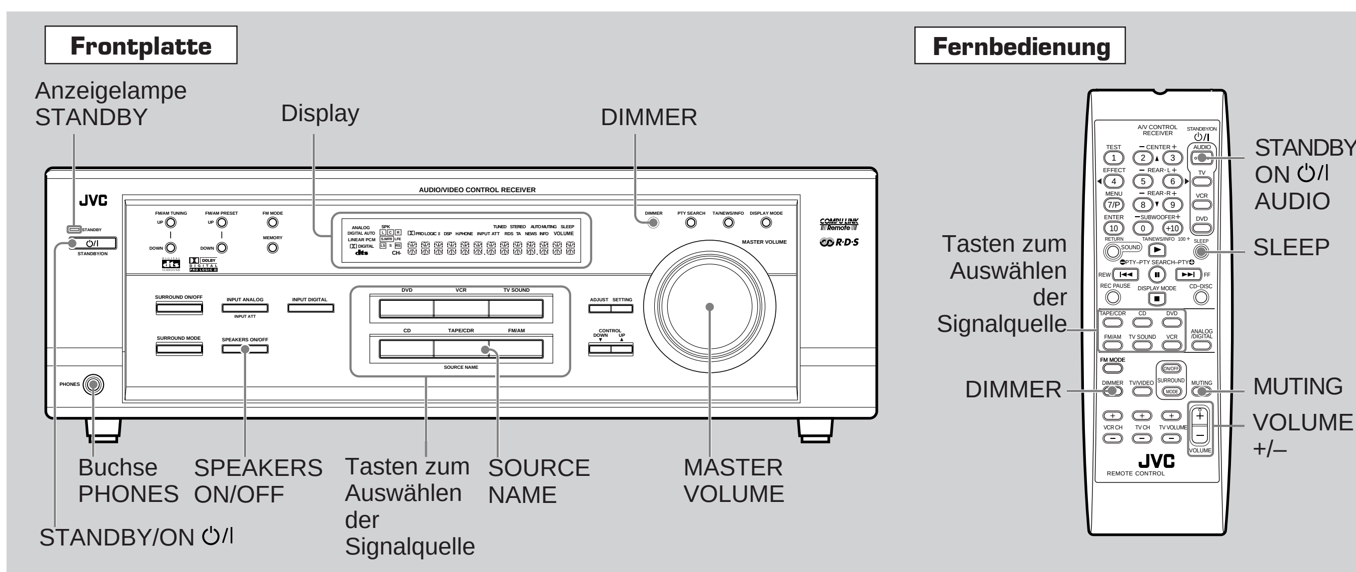
Ehe Sie den Netzkabel an eine Netzsteckdose anschließen, vergewissern Sie sich, daß Sie alle Anschlüsse vorgenommen haben.

Verbinden Sie das Netzkabel mit einer Netzsteckdose.

ACHTUNG:

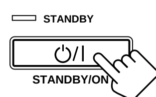
- Berühren Sie das Netzkabel nicht mit nassen Händen.
- Ziehen Sie nicht am Netzkabel, um den Receiver vom Netz zu trennen. Wenn Sie den Receiver vom Netz abtrennen wollen, halten Sie stets den Stecker selbst, und drücken Sie beim Abziehen gegen die Steckdose, um das Kabel nicht zu beschädigen.

Grundbetrieb



Einschalten der Stromversorgung

Drücken Sie STANDBY/ON ⏻/I (oder STANDBY/ ON ⏻/I AUDIO auf der Fernbedienung).



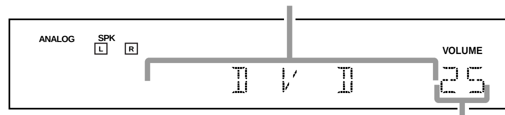
Auf der Frontplatte



Auf der Fernbedienung

Die Anzeigelampe STANDBY schaltet sich aus. Der Name der aktuellen Signalquelle (oder Sendefrequenz) wird im Display angezeigt.

Der Name der aktuellen Signalquelle wird angezeigt

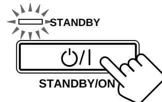


Der eingestellte Lautstärkepegel wird hier angezeigt

So schalten Sie die Stromversorgung aus (Bereitschaftsmodus)

Drücken Sie STANDBY/ON ⏻/I erneut (oder STANDBY/ON ⏻/I AUDIO auf der Fernbedienung).

Die Anzeigelampe STANDBY auf der Frontplatte schaltet sich ein.

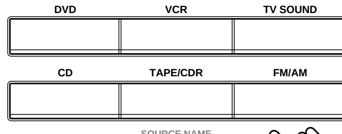


Hinweis:

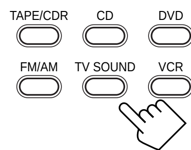
Im Bereitschaftsmodus wird eine geringe Strommenge verbraucht. Wenn Sie die Stromversorgung vollständig ausschalten möchten, müssen Sie das Netzkabel abziehen.

Auswählen der Wiedergabesignalquelle

Drücken Sie eine der Tasten zum Auswählen der Signalquellen. Der Name der ausgewählten Signalquelle wird im Display angezeigt.



Auf der Frontplatte



Auf der Fernbedienung

DVD	: Hiermit wählen Sie den DVD-Spieler als Signalquelle.
VCR	: Hiermit wählen Sie den VCR als Signalquelle.
TV SOUND	: Die TV-Tonwiedergabe wird aktiviert.
CD *	: Hiermit wählen Sie den CD-Spieler als Signalquelle.
TAPE/CDR *	: Hiermit wählen Sie das Cassettendeck (oder den CD-Recorder) als Signalquelle.
FM/AM *	: Hiermit wählen Sie eine UKW- oder MW-/LW-Sendung als Signalquelle. • Jedes Mal, wenn Sie die Taste drücken, wird der Frequenzband abwechselnd zwischen UKW und MW/LW umgeschaltet.

Hinweise:

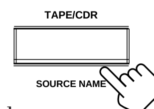
- *Ändern Sie den Quellennamen, der auf dem Display erscheint, wenn Sie einen CD-Recorder (an den Anschlüssen TAPE/CDR) anschließen. Nachstehend finden Sie weitere Einzelheiten.*
- *Wenn Sie ein digitales Gerät an die digitalen Anschlüsse (siehe Seite 7) angeschlossen haben, müssen Sie den digitalen Eingangsmodus wählen (siehe Seite 11).*
- *Wenn Sie eine der Tasten zum Auswählen der Signalquellen, die weiter oben mit einem Stern (*) gekennzeichnet sind, auf der Fernbedienung drücken, wird der Receiver automatisch eingeschaltet.*

Ändern der Bezeichnung der Signalquelle



Wenn Sie den CD-Recorder an die Buchsen TAPE/CDR auf der Rückseite anschließen und den CD-Recorder als Signalquelle auswählen, ändern Sie den Namen der Signalquelle, der im Display angezeigt wird.

1 Drücken Sie TAPE/CDR (SOURCE NAME).
- Vergewissern Sie sich, daß „TAPE“ im Display angezeigt wird.



2 Drücken Sie SOURCE NAME (TAPE/CDR), und halten Sie sie gedrückt, bis „ASSIGN CDR“ im Display angezeigt wird.

Wenn Sie den Namen der Signalquelle von „CDR“ bis „TAPE“ ändern wollen, wiederholen Sie das oben beschriebene Verfahren (vergewissern Sie sich in Schritt **1**, daß „CDR“ im Display angezeigt wird).

Hinweis:

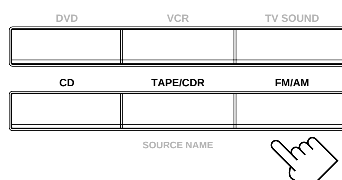
Sie können die angeschlossenen Geräte auch benutzten, ohne den Quellennamen zu ändern. Es können jedoch Unstimmigkeiten auftreten.
- *„TAPE“ erscheint auf dem Display, wenn Sie den CD-Recorder auswählen.*
- *Sie können den digitalen Eingang nicht für den CD-Recorder benutzen (siehe Seite 11).*
- *Sie können die COMPU LINK Fernbedienung nicht benutzen, um den CD-Recorder zu bedienen (siehe Seite 27).*

Grundbetrieb

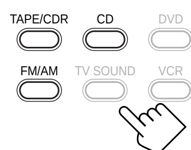
Auswählen verschiedener Signalquellen für Bild und Ton

Sie können das Bild einer Videokomponente und gleichzeitig den Ton einer anderen Signalquelle wiedergeben.

Drücken Sie eine der Tasten zum Auswählen der Signalquellen (CD, TAPE/CDR, FM/AM), während das Bild einer Videokomponente wiedergegeben wird, wie z. B. VCR oder DVD-Spieler, usw.



Auf der Frontplatte



Auf der Fernbedienung

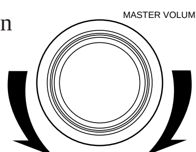
Hinweis:

Sobald Sie eine Videosignalquelle gewählt haben, werden die Bilder der gewählte Signalquelle an das Fernsehgerät geschickt, bis Sie eine andere Videosignalquelle wählen.

Einstellen der Lautstärke

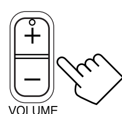
Auf der Frontplatte:

Um die Lautstärke anzuheben, drehen Sie den Regler MASTER VOLUME im Uhrzeigersinn.
Um die Lautstärke abzusenken, drehen Sie ihn entgegen dem Uhrzeigersinn.



Auf der Fernbedienung:

Um die Lautstärke anzuheben, drücken Sie VOLUME +.
Um die Lautstärke abzusenken, drücken Sie VOLUME –.



ACHTUNG:

Stellen Sie die Lautstärke immer auf einen geringen Pegel ein, ehe Sie eine Signalquelle wiedergeben. Wenn die Lautstärke auf einen hohen Pegel eingestellt ist, kann der plötzlich einsetzende Druck der Schallenergie Ihr Hörvermögen und/oder Ihre Lautsprecher dauerhaft schädigen.

Hinweis:

Der Lautstärkepegel kann im Bereich zwischen „0“ (Minimum) und „50“ (Maximum) eingestellt werden.

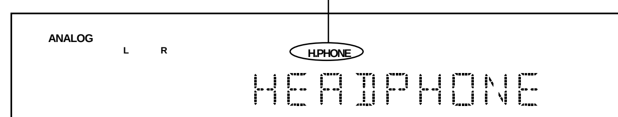
Zuhören nur mit Kopfhörern

Sie müssen die Lautsprecher abschalten, wenn Sie die Kopfhörer benutzen.

1 Schließen Sie die Kopfhörer an den Anschlüssen PHONES auf der Frontplatte an.

2 Drücken Sie SPEAKERS ON/OFF.
- „HEADPHONE“ wird einen Augenblick lang angezeigt, und die Anzeige H. PHONE schaltet sich im Display ein.

Die Anzeige H. PHONE schaltet sich ein.



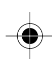
Hiermit wird der aktuell ausgewählte Surround-Modus deaktiviert und der HEADPHONE-Modus aktiviert.

HEADPHONE-Modus

Wenn Sie Kopfhörer verwenden, werden die folgenden Signale unabhängig von Ihrer Lautsprechereinstellung ausgegeben:
— Bei Zweikanalsignalquellen werden die Signale des linken und rechten Frontkanals direkt über den Kopfhörer ausgegeben.
— Bei mehrkanaligen Signalquellen werden die Signale des linken und rechten Frontlautsprechers, des Mittenlautsprechers und der hinteren Lautsprecher gemischt und anschließend über den Kopfhörer ausgegeben.
Sie können den Klang mehrkanaliger Signalquellen über den Kopfhörer genießen.

ACHTUNG:

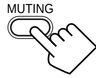
Vergewissern Sie sich in den folgenden Fällen, dass die Lautstärke abgesenkt ist:
- Sie möchten einen Kopfhörer anschließen oder aufsetzen. Durch hohe Lautstärken können Sie sowohl den Kopfhörer beschädigen als auch Ihr Hörvermögen schädigen.
- Sie möchten die Lautsprecher wieder einschalten. Über die Lautsprecher kann unerwartet eine sehr hohe Lautstärke wiedergegeben werden.

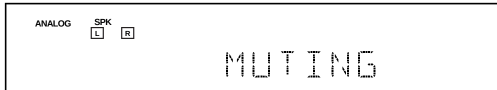

Vorübergehendes Stummschalten —Stummschaltfunktion



Drücken Sie MUTING **auf der Fernbedienung,** um die Wiedergabe über alle angeschlossenen Lautsprecher und Kopfhörer zu deaktivieren.



- „MUTING" wird im Display angezeigt, und die Wiedergabe wird ausgeschaltet (die Anzeige des Lautstärkepegels erlischt).



Wenn Sie die Lautstärke wiederherstellen möchten, drücken Sie erneut MUTING.
- Wenn Sie den Regler MASTER VOLUME auf der Frontplatte betätigen oder die VOLUME +/– auf der Fernbedienung drücken, wird die Lautstärke ebenfalls wiederhergestellt.

Ausschalten der Stromversorgung mit Hilfe der Einschlafschaltuhr

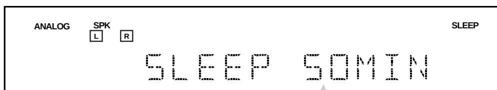


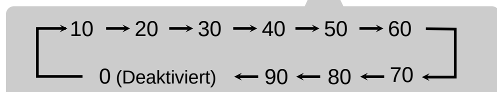
Sie können einschlafen, während Sie Musik hören—Einschlafschaltuhr.

Drücken Sie SLEEP **auf der Fernbedienung** mehrfach hintereinander.



- Die Anzeige SLEEP leuchtet im Display, und die Zeit bis zum Ausschalten wird in Schritten von 10 Minuten geändert.





Der Ausschaltzeitpunkt ist erreicht
Das Receiver schaltet sich automatisch aus.

So prüfen oder ändern Sie die Restzeit bis zum Ausschalten
Drücken Sie SLEEP einmal.
Die Restzeit bis zum Ausschalten wird (in Minuten) angezeigt.
- Wenn Sie die Zeit bis zum Ausschalten ändern möchten, drücken Sie SLEEP mehrfach hintereinander.

So deaktivieren Sie die Einschlafschaltuhr
Drücken Sie SLEEP mehrfach hintereinander, bis „SLEEP 0 MIN" im Display angezeigt wird. (Die Anzeige SLEEP erlischt).
- Wenn Sie die Stromversorgung ausschalten, wird die Einschlafschaltuhr ebenfalls deaktiviert.

Ändern der Helligkeit des Displays

Sie können das Display abdunkeln.

Drücken Sie DIMMER.
- Jedes Mal, wenn Sie die Taste drücken, wird die Beleuchtung des Displays abwechselnd dunkler und heller geschaltet.



Auf der Frontplatte



Auf der Fernbedienung

Hinweis:
Auch wenn das Display abgedunkelt wurde, wird diese Abdunklung einen Augenblick lang deaktiviert, wenn Sie den Receiver bedienen.

Grundeinstellungen für die automatische Speicherung

Dieses Receiver speichert die Klangeinstellungen für jede Signalquelle, wenn Sie die,
- Stromversorgung einschalten,
- Signalquelle wechseln, und
- Sie weisen der Signalquelle einen Name zu.

Wenn Sie die Signalquelle ändern, werden die gespeicherten Einstellungen für die neu ausgewählte Signalquelle automatisch abgerufen.
Für jede Signalquelle können die folgenden Einstellungen gespeichert werden:
- Eingangsdämpfermodus (siehe Seite 15)
- Balance (siehe Seite 15)
- Klangeinstellung (siehe Seite 15)
- Subwoofer-Pegel (siehe Seite 15)
- Auswählen des Surround-Modus (siehe Seiten 24 – 26)

Hinweise:
- *Sie können für den digitalen Eingangsmodus und für den analogen Eingangsmodus unterschiedliche Einstellungen zuweisen und speichern.*
- *Wenn die Quelle UKW oder MW/LW ist, kann für jedes Band eine unterschiedliche Einstellung zugewiesen werden.*

Aufnahme

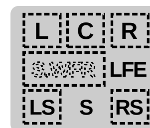
Sie können jede Quelle, die durch den Empfänger abgespielt wird, mit einem Cassettendeck (oder einem CD-Recorder) aufnehmen, wenn dieser an den Anschlüssen TAPE/CDR und der VCR gleichzeitig an den Anschlüssen VCR abgeschlossen ist.

Während der Aufnahme können Sie die gewählte Signalquelle mit beliebigem Lautstärkepegel hören, ohne daß dadurch der Aufnahmepegel beeinflußt wird.

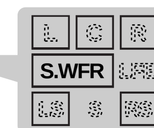
Hinweis:
Die Einstellungen, Klang (siehe Seite 15) und Surround-Modus (siehe Seite 21) habe keinen Einfluss auf die Aufnahme.

Signal- und Lautsprecheranzeigen im Display

Signalanzeigen



Lautsprecheranzeigen



Es gibt folgende Signalanzeigen—:

L : • **Der Digitaleingang ist aktiviert:** leuchtet, wenn ein Signal für den linken Kanal eingeht.
• **Der Analogeingang ist aktiviert:** leuchtet immer.

R : • **Der Digitaleingang ist aktiviert:** leuchtet, wenn ein Signal für den rechten Kanal eingeht.
• **Der Analogeingang ist aktiviert:** leuchtet immer.

C : Wenn ein Signal für den Mittenkanal eingeht.

LS : Wenn ein Signal für den linken hinteren Kanal eingeht.

RS : Wenn ein Signal für den rechten hinteren Kanal eingeht.

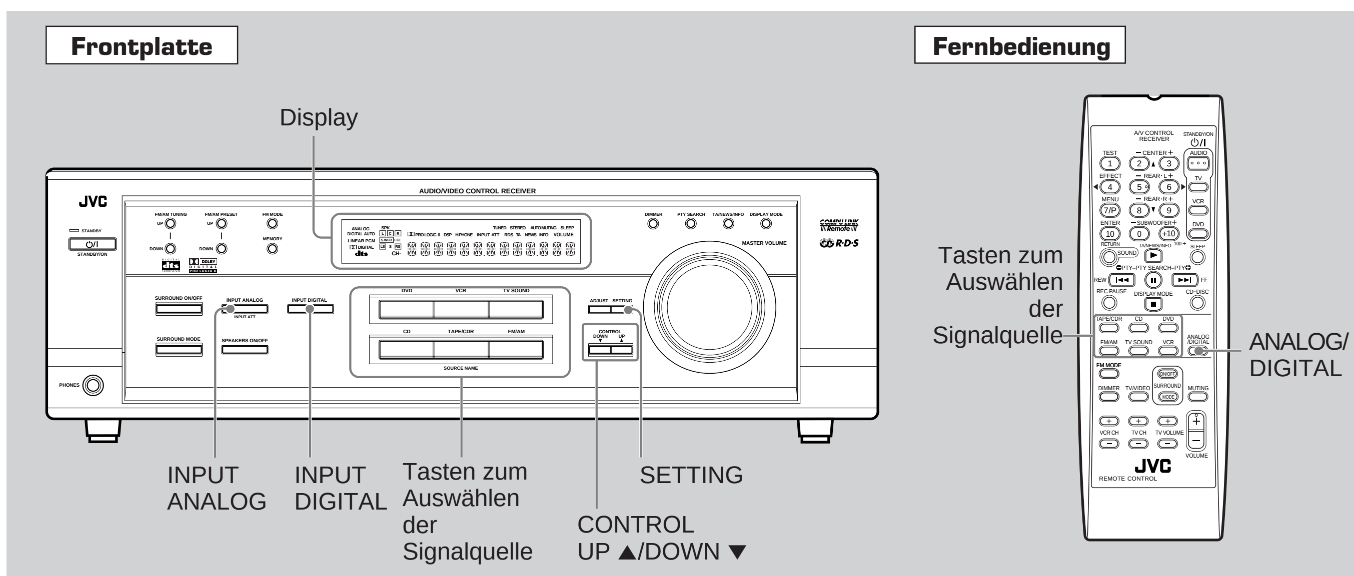
S : Das Monosignal für die hinteren Kanäle oder das Dolby Surround-Zweikanalsignal wird eingespeist.

LFE: Wenn ein Signal für den LFE-Kanal eingeht.

Die Lautsprecheranzeigen leuchten, wenn beide folgenden Bedingungen erfüllt sind:
- Der entsprechende Lautsprecher ist aktiviert, und
- Der entsprechende Lautsprecher ist für den aktuell ausgewählten Wiedergabemodus erforderlich.

Hinweis:
Wenn für „SUBWOOFER" die Einstellung „YES" aktiviert wurde (siehe Seite 12), leuchtet S.WFR *.*

Grundinstellungen



Einstellen des Digitaleingangs [DIGITAL IN]

Remote NOT

Wenn Sie die digitalen Eingänge verwenden, geben Sie ein, welche Komponenten an welchen Eingang (DIGITAL 1/2) angeschlossen sind, so dass der richtige Name der Signalquelle angezeigt wird, wenn Sie die digitale Signalquelle auswählen.

Bevor Sie beginnen, denken Sie an folgendes...
Es gibt ein Zeitlimit zur Durchführung der folgenden Schritte. Wenn der Einstellungsvorgang abgebrochen wird, bevor Sie Ihre Eingaben vorgenommen haben, beginnen Sie erneut mit Schritt *1*.

1 Drücken Sie SETTING mehrfach hintereinander, bis „DIGITAL IN“ im Display angezeigt wird.



Im Display wird die aktuelle Einstellung angezeigt.

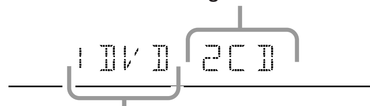
Einstellung Anschluss DIGITAL 2

1DVD 2CD

Einstellung Anschluss DIGITAL 1

* „1DVD 2CD“ ist die ursprüngliche Einstellung. Wenn Sie die Einstellung bereits geändert haben, wird eine andere kombination angezeigt.

2 Drücken Sie CONTROL UP ▲/ DOWN ▼, um die entsprechenden Einstellungen für den Digitaleingang auszuwählen.



- Jedes Mal, wenn Sie die Taste drücken, wechselt das Display wie folgt:

1 DVD 2 CD ⟷ 1 DVD 2 TV ⟷ 1 DVD 2 CDR ⟷
1 CD 2 DVD ⟷ 1 CD 2 TV ⟷ 1 CD 2 CDR ⟷
1 TV 2 DVD ⟷ 1 TV 2 CD ⟷ 1 TV 2 CDR ⟷
1 CDR 2 DVD ⟷ 1 CDR 2 CD ⟷ 1 CDR 2 TV ⟷
(zurück zum Angang)

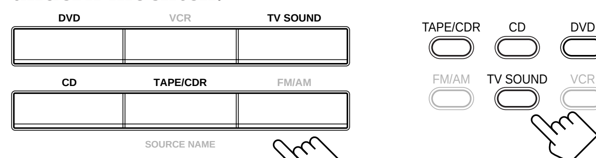
Hinweis:

Vor der Auslieferung ab Werk wurden die Anschlüsse DIGITAL IN so eingestellt, daß folgende Komponenten an sie angeschlossen werden können.
– DIGITAL 1 (koaxial): Für DVD-Spieler
– DIGITAL 2 (optisch): Für CD-Spieler

Wählen des analogen oder digitalen Eingangsmodus

Wenn Sie digitale Quellengeräte angeschlossen haben und sowohl die analoge (siehe Seite 6) als auch die digitale Anschlussmethode (siehe Seite 7) verwendet haben, müssen Sie den richtigen Eingangsmodus wählen.

1 Drücken Sie eine der Tasten zum Auswählen der Signalquelle—DVD, TV SOUND, CD, oder TAPE/CDR*—für die Sie den Eingangsmodus ändern möchten.



Auf der Frontplatte   Auf der Fernbedienung

Hinweis:

* *Bei den oben angeführten Signalquellen können Sie den digitalen Eingangsmodus nur für die Signalquellen auswählen, für die Sie den entsprechenden Digitaleingang aktiviert haben. (Weitere Informationen finden Sie unter „Einstellen des Digitaleingangs (DIGITAL IN)“).*

2 Wählen Sie den digitalen Eingangsmodus aus.

Auf der Frontplatte:

Drücken Sie INPUT DIGITAL.

INPUT DIGITAL

„DIGITAL AUTO“ wird im Display angezeigt, und die Anzeige für die erkannten Signale wird ebenfalls eingeschaltet.

Drücken Sie INPUT ANALOG, **um den Eingangsmodus auf Analog zurückzustellen.**

INPUT ANALOG
INPUT ATT

„ANALOG“ erscheint für eine Weile auf dem Display.

Auf der Fernbedienung:

Drücken Sie ANALOG/DIGITAL.

ANALOG /DIGITAL

- Jedes Mal, wenn Sie die Taste drücken, wird abwechselnd der analoge („ANALOG“) und digitale Eingangsmodus („DIGITAL AUTO“) aktiviert.

FORTSETZUNG AUF DER NÄCHSTEN SEITE





Deutsch

DIGITAL AUTO	:	Wählen Sie diese Einstellung aus, um den digitalen Eingangsmodus zu aktivieren. Das Receiver erkennt das eingehende Signal automatisch. (Die Anzeige DIGITAL AUTO des Displays und die Anzeige für das erkannte Digitalsignal schalten sich ein).
ANALOG	:	Wählen Sie diese Einstellung aus, um den analogen Eingangsmodus zu aktivieren. (Dies ist die werkseitige Einstellung).

Wenn die folgenden Symptome auftreten, während eine Aufnahme im Dolby Digital- oder DTS Digital Surround-Format bei aktivierter Einstellung „DIGITAL AUTO" wiedergegeben wird, führen Sie das nachstehend beschriebene Verfahren durch.
- Zu Beginn erfolgt keine Tonwiedergabe.
- Beim Durchsuchen oder Überspringen von Kapiteln oder Titeln treten Störgeräusche auf.

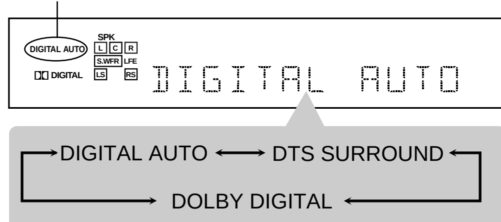
1 Drücken Sie INPUT DIGITAL (oder ANALOG/DIGITAL auf der Fernbedienung).
- „DIGITAL AUTO" im Display angezeigt wird.

2 Drücken Sie CONTROL UP ▲/DOWN ▼ um die Einstellung „DOLBY DIGITAL" oder „DTS SURROUND" auszuwählen, während „DIGITAL AUTO" weiterhin im Display angezeigt wird.

Remote NOT

- Jedes Mal, wenn Sie die Taste drücken, ändert sich der digitale Eingangsmodus wie folgt:

Wenn „DOLBY DIGITAL" oder „DTS SURROUND" auswählen, erlischt „DIGITAL AUTO".



DIGITAL AUTO ⟷ DTS SURROUND ← DOLBY DIGITAL ←

- Wählen Sie „DOLBY DIGITAL" aus, um eine Aufnahme wiederzugeben, die im Dolby Digital-Format codiert ist.
- Wählen Sie „DTS SURROUND" aus, um eine Aufnahme wiederzugeben, die im DTS Digital Surround-Format codiert ist.

Hinweis:

Wenn Sie die Stromversorgung ausschalten oder eine andere Signalquelle auswählen, werden die Einstellungen „DOLBY DIGITAL" und „DTS SURROUND" deaktiviert, und der digitale Eingangsmodus wird automatisch auf „DIGITAL AUTO" zurückgesetzt.

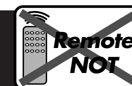
Es gibt die folgenden Anzeigen für Analog-/Digitalsignale, die Sie darüber informieren, welcher Signaltyp eingespeist wird.

ANALOG	: Leuchtet, wenn der Analogeingang ausgewählt ist.
LINEAR PCM	: Leuchtet, wenn lineare PCM-Signale eingespeist werden.
DD DIGITAL	: • Leuchtet, wenn Dolby Digital-Signale eingespeist werden. • Blinkt, wenn „DOLBY DIGITAL" für eine Aufnahme ausgewählt wird, die nicht im Dolby Digital-Signale codiert ist.
dts	: • Leuchtet, wenn DTS-Signale eingespeist werden. • Blinkt, wenn „DTS SURROUND" für eine Aufnahme ausgewählt wird, die nicht im DTS-Signale codiert ist.

Hinweis:

Wenn die eingehenden Signale mit Hilfe der Funktion „DIGITAL AUTO" nicht erkannt werden können, schaltet sich keine Anzeige für Digitalsignale im Display ein.

Eingeben von Lautsprecher-informationen



Um das bestmögliche Klangbild oder den bestmöglichen Klangeffekt bei den Surround-Modi zu erzielen (siehe Seite 18), geben Sie die folgenden Lautsprecher- und Subwoofer-Informationen ein, nachdem Sie alle Anschlüsse vorgenommen haben.

Die folgenden Informationen können eingegeben werden:
- Subwoofer-Informationen—SUBWOOFER
- Lautsprechergröße—FRNT SP, CNTR SP, REAR SP
- Lautsprecherabstand—UNIT, FRNT DIS, CNTR DIS, REAR DIS
- Übergangsfrequenz—CROSS
- Dämpfung des Bassfrequenzeffekts—LFE ATT
- Dynamikbegrenzung—D. COMP

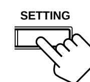
Bevor Sie beginnen, denken Sie an folgendes...
Es gibt ein Zeitlimit zur Durchführung der folgenden Schritte. Wenn der Einstellungsvorgang abgebrochen wird, bevor Sie Ihre Eingaben vorgenommen haben, beginnen Sie erneut mit Schritt **1**.

Die ursprünglichen Einstellungen lauten „NO" für den Subwoofer, „LARGE" für die Frontlautsprecher und „SMALL" für den Mittenlautsprecher und die hinteren Lautsprecher. Um den bestmöglichen Klang zu erzielen, ändern Sie die Einstellungen für Subwoofer und Lautsprecher nach den tatsächlich bestehenden Bedingungen.

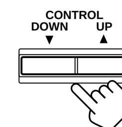
Subwoofer-Informationen

Registrieren sie im System, ob ein Subwoofer angeschlossen ist oder nicht.

1 Drücken Sie SETTING mehrfach hintereinander, bis „SUBWOOFER" (mit der aktuellen Einstellung) im Display angezeigt wird.



2 Drücken Sie CONTROL UP ▲/ DOWN ▼, um zu registrieren, ob ein Subwoofer angeschlossen ist oder nicht.



- Jedes Mal, wenn Sie die Taste drücken, wechselt die Subwoofer-Einstellung zwischen „YES" und „NO".

YES	:	Wählen Sie diese Einstellung aus, wenn ein Subwoofer angeschlossen ist. Sie können den Ausgangspegel des Subwoofers einstellen (siehe Seite 15).
NO	:	Wählen Sie diese Einstellung aus, wenn Sie keinen Subwoofer angeschlossen haben oder keinen Subwoofer mehr verwenden.

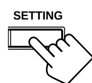
Deutsch

Grundinstellungen

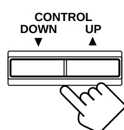
Lautsprechergröße

Geben Sie die Größe aller angeschlossenen Lautsprecher ein.
- Wenn Sie Lautsprecher auswechseln, geben Sie die Lautsprecherinformationen erneut ein.

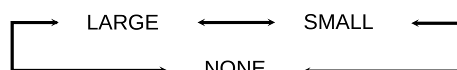
1 Drücken Sie SETTING mehrfach hintereinander, bis „FRNT SP (Frontlautsprecher)“, „CNTR SP (Mittenlautsprecher)“ oder „REAR SP (hintere Lautsprecher)“ (mit der aktuellen Einstellung) im Display angezeigt wird.



2 Drücken Sie CONTROL UP ▲/ DOWN ▼, um die entsprechende Einstellung für die in den vorhergehenden Schritt ausgewählten Lautsprecher zu wählen.



- Jedes Mal, wenn Sie die Taste drücken, wechselt das Display wie folgt:



LARGE	: Wählen Sie diese Betriebsart, wenn der Lautsprecher relativ grofl ist. (Siehe die „Hinweise“ weiter unten)
SMALL	: Wählen Sie diese Betriebsart, wenn der Lautsprecher relativ klein ist. (Siehe die „Hinweise“ weiter unten)
NONE	: Wählen Sie diese Betriebsart, wenn Sie keinen Lautsprecher verwenden. (Kann bei den Frontlautsprechern nicht gewählt werden)

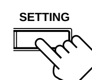
3 Wiederholen Sie Schritt 1 und 2, um die geeigneten Einstellungen für die anderen Lautsprecher zu aktivieren.

Hinweise:
- *Denken Sie an die folgende Faustregel, wenn Sie diese Einstellungen vornehmen.*
  - *Wenn der Durchmesser des Hauptchassis, das in Ihren Lautsprecher integriert ist, größer als 12 cm ist, wählen Sie „LARGE“, und wenn er kleiner als 12 cm ist, wählen Sie „SMALL“.*
- *Wenn Sie unter der obigen Einstellung für den Subwoofer „NO“ gewählt haben, können Sie als Einstellung für die Frontlautsprecher nur „LARGE“ wählen.*
- *Wenn Sie „SMALL“ als Einstellung für die Frontlautsprecher gewählt haben, können Sie nicht „LARGE“ als Einstellung für den Mittenlautsprecher und die hinteren Lautsprecher wählen.*

Lautsprecherabstand

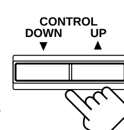
Geben Sie die verwendete Einheit und anschließend den Abstand des Lautsprechers von der Hörposition ein.
- Wenn Sie die Einheit bereits eingegeben haben, beginnen Sie mit Schritt 3.

1 Drücken Sie SETTING mehrfach hintereinander, bis „UNIT“ (mit der aktuellen Einstellung)* im Display angezeigt wird.



* „METER“ ist die ursprüngliche Einstellung. Wenn Sie die Einstellung bereits geändert haben, wird „FEET“ angezeigt.

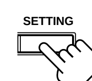
2 Drücken Sie CONTROL UP ▲/ DOWN ▼, um die Einheit auszuwählen.



- Jedes Mal, wenn Sie die Taste drücken, wird im Display abwechselnd die Einstellung „METER“ und „FEET“ angezeigt.

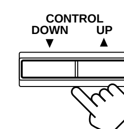
METER	: Der Lautsprecherabstand wird in Meter angezeigt.
FEET	: Der Lautsprecherabstand wird in Feet angezeigt.

3 Drücken Sie SETTING mehrfach hintereinander, bis „FRNT DIS (Frontabstand)“, „CNTR DIS (Mittenabstand)“ oder „REAR DIS (Hintererabstand)“ (mit der aktuellen Einstellung)* im Display angezeigt wird.

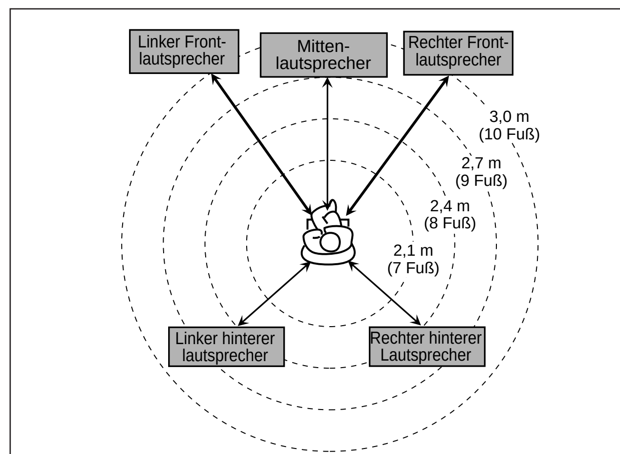


Im Display wird die aktuelle Einstellung in der in Schritt 2 ausgewählten Einheit angezeigt.
* „3.0m“ ist die ursprüngliche Einstellung für die Einheit Meter und „10FT“ für die Einheit Feet. Wenn Sie die Einstellung bereits geändert haben, wird ein anderer Wert angezeigt.

4 Drücken Sie CONTROL UP ▲/ DOWN ▼, um den entsprechenden Lautsprecherabstand auszuwählen.



- Wenn Sie in Schritt 2 „METER“ ausgewählt haben, ändert sich der Wert von „0.3m“ bis „9.0m“ in Schritten von 0,3 m.
- Wenn Sie in Schritt 2 „FEET“ ausgewählt haben, ändert sich der Wert von „1FT“ bis „30FT“ in Schritten von 1 Foot.



Beispiel: In diesem Fall werden die folgenden Werte ausgewählt:
„FRNT DIS“: „3.0m“ oder „10FT“
„CNTR DIS“: „2.7m“ oder „9FT“ und
„REAR DIS“: „2.4m“ oder „8FT“.

Hinweis:
Wenn Sie für den Mittenlautsprecher und die hinteren Lautsprecher die Einstellung „NONE“ ausgewählt haben, können Sie den Abstand für diese Lautsprecher nicht eingeben.



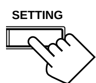


Übergangsfrequenz

Kleine Lautsprecher sind nicht in der Lage, Baßfrequenzen effizient zu reproduzieren. Wenn Sie einen kleinen Lautsprecher im System verwenden, leitet das Gerät die Baßfrequenzen, die für den kleinen Lautsprecher vorgesehen sind, automatisch an die großen Lautsprecher um.
Legen Sie die Übergangsfrequenz nach der Größe des angeschlossenen kleinen Lautsprechers fest.

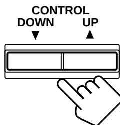
- Wenn Sie für alle Lautsprecher die Einstellung „LARGE" ausgewählt haben, kann diese Funktion nicht aktiviert werden („CROSS OFF" wird angezeigt).

1 Drücken Sie SETTING mehrfach hintereinander, bis „CROSS (Übergangs)" (mit der aktuellen Einstellung)* im Display angezeigt wird.

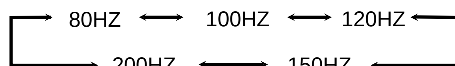


* „100HZ" ist die ursprüngliche Einstellung. Wenn Sie die Einstellung bereits geändert haben, wird eine andere Frequenz angezeigt.

2 Drücken Sie CONTROL UP ▲/ DOWN ▼ um die Übergangsfrequenz auszuwählen, die verwendet werden soll.



- Jedes Mal, wenn Sie die Taste drücken, ändert sich die Übergangsfrequenz wie folgt:



Hinweis:

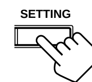
Die Übergangsfrequenz gilt nicht für den HEADPHONE-Modus.

Dämpfung des Bassfrequenzeffekts

Wenn die Wiedergabe der tiefen Frequenzen verzerrt klingt, während eine Signalquelle mit den Verfahren **Dolby Digital** oder **DTS Digital Surround** wiedergegeben wird, führen Sie den nachstehend beschriebenen Vorgang aus:

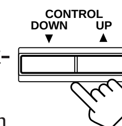
- Diese Funktion ist nur dann wirksam, wenn Subwoofer-Signale (LFE-Signale) eingespeist werden (und unter „SUBWOOFER" die Einstellung „YES" ausgewählt ist).

1 Drücken Sie SETTING mehrfach hintereinander, bis „LFE ATT (Dämpfung des Bassfrequenzeffekts)" (mit der aktuellen Einstellung)* im Display angezeigt wird.



* „0dB" ist die ursprüngliche Einstellung. Wenn Sie die Einstellung bereits geändert haben, wird „–10dB" angezeigt.

2 Drücken Sie CONTROL UP ▲/ DOWN ▼, um die Bassfrequenzeffekt-Dämpfungsstufe auszuwählen.



- Jedes Mal, wenn Sie die Taste drücken, wird im Display abwechselnd die Einstellung „0dB" und „–10dB" angezeigt.

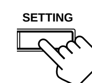
0dB	: Wählen Sie für den Normalfall diese Einstellung.
–10dB	: Wählen Sie diese Einstellung, wenn der Baß verzerrt wiedergegeben wird.

Dynamikbegrenzung

Sie können den Dynamikbereich (Differenz zwischen minimaler und maximaler Lautstärke) der reproduzierten Audiosignale komprimieren. Diese Einstellung ist praktisch, wenn Sie spät nachts Surround-Klang genießen möchten.

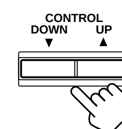
- Diese Funktion kann nur für die Wiedergabe von Audiosignalen aktiviert werden, die im **Dolby Digital**-Format codiert sind.

1 Drücken Sie SETTING mehrfach hintereinander, bis „D. COMP (Dynamikbegrenzung)" (mit der aktuellen Einstellung)* im Display angezeigt wird.



* „MID" ist die ursprüngliche Einstellung. Wenn Sie die Einstellung bereits geändert haben, wird diese angezeigt.

2 Drücken Sie CONTROL UP ▲/ DOWN ▼, um die entsprechende Auswahl für die Kompressionsstufe auszuwählen.

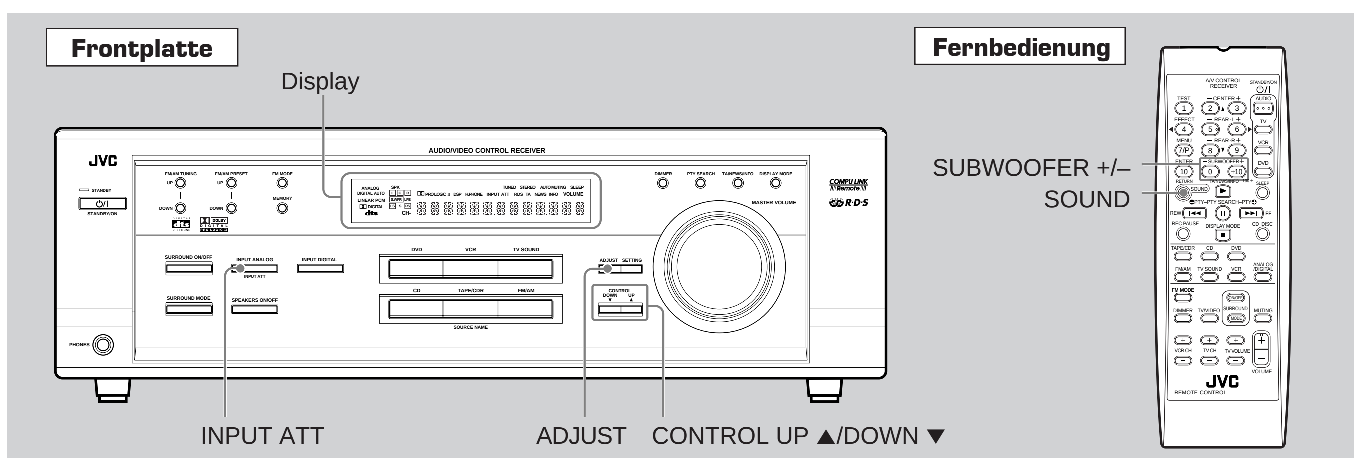


- Jedes Mal, wenn Sie die Taste drücken, wechselt das Display wie folgt:



OFF	: Wählen Sie diese Einstellung, wenn Sie den vollen Dynamikbereich bei den Raumklangbetriebsarten genieflen wollen. (Kein Effekt aktiviert).
MID	: Wählen Sie diese Einstellung, wenn Sie den Dynamikbereich bei den Raumklangbetriebsarten geringfügig einschränken wollen.
MAX	: Wählen Sie diese Einstellung, wenn Sie den Dynamikbereich bei den Raumklangbetriebsarten stark einschränken wollen. (Sinnvoll bei nächtlichem Hörgenufl).

Klangeinstellungen



Sobald die folgenden Einstellungen vorgenommen worden sind, werden sie für jede Signalquelle im Receiver gespeichert.

Dämpfen des Eingangssignals

Wenn der **Analoge Quellen** zu hoch ist, kann die Wiedergabe verzerrt sein. Wenn dieser Fall eintritt, müssen Sie den Eingangssignalpegel dämpfen, um Verzerrung bei der Wiedergabe zu verhindern.

1 Drücken Sie INPUT ATT (INPUT ANALOG) und halten Sie sie gedrückt, so daß sich im Display die Anzeigelampe INPUT ATT einschaltet.

- Wenn Sie die Taste mehrfach hintereinander drücken, wird die Eingangsdämpfung eingeschaltet („INPUT ATT ON“) oder ausgeschaltet („INPUT NORMAL“).

Einstellen der Balance der Frontlautsprecher

Wenn das Klangbild zwischen des rechten und linken Frontlautsprechers nicht ausgeglichen zu sein scheint, können Sie die Balance einstellen.

Bevor Sie beginnen, denken Sie an folgendes...
Es gibt ein Zeitlimit zur Durchführung der folgenden Schritte. Wenn der Einstellungsvorgang abgebrochen wird, bevor Sie Ihre Eingaben vorgenommen haben, beginnen Sie erneut mit Schritt 1.

1 Drücken Sie ADJUST mehrfach hintereinander, bis „BALANCE“ (mit der aktuellen Einstellung)* im Display angezeigt wird.

* „CNTR (Mitte)“ ist die ursprüngliche Einstellung. Wenn Sie die Einstellung bereits geändert haben, wird diese angezeigt.

2 Drücken Sie CONTROL UP ▲/ DOWN ▼, um die Balance einzustellen.

- Drücken der Taste CONTROL UP ▲ verringert die Lautstärke des linken Kanals von „CNTR (Mitte)“ um „L–21“.
- Drücken der Taste CONTROL DOWN ▼ verringert die Lautstärke des rechten Kanals von „CNTR (Mitte)“ um „R–21“.

Einstellung des Klangs

Sie können die Baß unds Höhen je nach Wunsch einstellen.

Bevor Sie beginnen, denken Sie an folgendes...
Es gibt ein Zeitlimit zur Durchführung der folgenden Schritte. Wenn der Einstellungsvorgang abgebrochen wird, bevor Sie Ihre Eingaben vorgenommen haben, beginnen Sie erneut mit Schritt 1.

1 Drücken Sie ADJUST mehrfach hintereinander, bis „BASS“ oder „TREBLE“ (mit der aktuellen Einstellung)* im Display angezeigt wird.

* „0“ ist die ursprüngliche Einstellung. Wenn Sie die Einstellung bereits geändert haben, wird ein anderer Wert angezeigt.

BASS	: Die Baßeinstellung kann geändert werden (–10 bis +10).
TREBLE	: Die Höheneinstellung kann geändert werden (–10 bis +10).

2 Drücken Sie CONTROL UP ▲/ DOWN ▼ um den entsprechenden Pegel einzustellen.

- Jedes Mal, wenn Sie die Taste drücken ändert sich die Lautstärke um ±2 Stufen.

Einstellen des Subwoofer-Pegels

Sie können den Subwoofer-Pegel einstellen, sofern Sie einen Subwoofer angeschlossen und die Subwoofer-Informationen richtig eingegeben haben—„YES“.

Auf der Frontplatte:

Bevor Sie beginnen, denken Sie an folgendes...
Es gibt ein Zeitlimit zur Durchführung der folgenden Schritte. Wenn der Einstellungsvorgang abgebrochen wird, bevor Sie Ihre Eingaben vorgenommen haben, beginnen Sie erneut mit Schritt 1.

1 Drücken Sie ADJUST mehrfach hintereinander, bis „SUBWFR (Subwoofer)“ (mit der aktuellen Einstellung)* im Display angezeigt wird.

* „0“ ist die ursprüngliche Einstellung. Wenn Sie die Einstellung bereits geändert haben, wird ein anderer Wert angezeigt.

2 Drücken Sie CONTROL UP ▲/ DOWN ▼, um den Ausgangspegel des Subwoofers (–10 bis +10) einzustellen.

Auf der Fernbedienung:

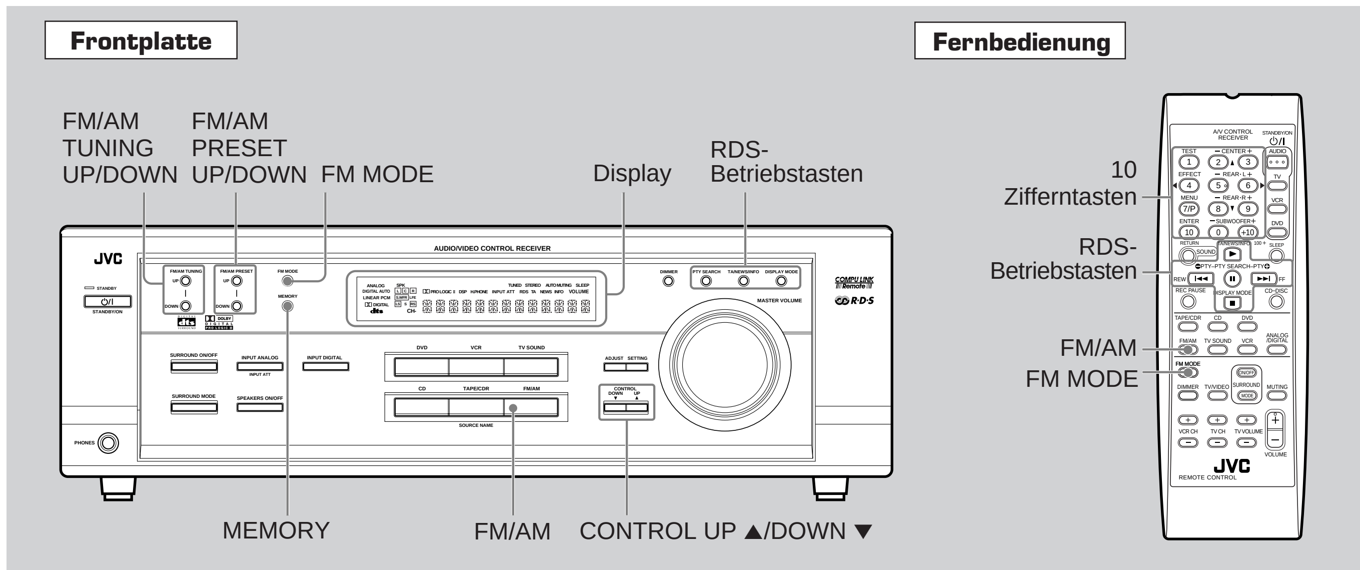
1 Drücken Sie SOUND.
Die Zifferntasten werden aktiviert, um Klangeinstellungen vornehmen zu können.

2 Drücken Sie SUBWOOFER +/–, um den Ausgangspegel des Subwoofers (–10 bis +10) einzustellen.

Hinweis:

Der Ausgangspegel des Subwoofers kann nicht eingestellt werden, wenn ein Kopfhörer verwendet wird.

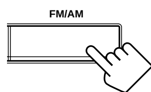
Tunerbedienung



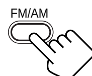
Manuelles Abstimmen von Sendern

1 Drücken Sie FM/AM, um ein Band auszuwählen (UKW oder MW/LW).

Der zuletzt empfangene Sender des gewählten Frequenzbandes wird einstellt.

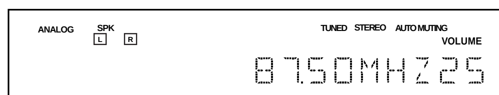


Auf der Frontplatte



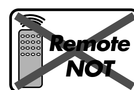
Auf der Fernbedienung

- Jedes Mal, wenn Sie die Taste drücken, wechselt das Band zwischen UKW und MW/LW.

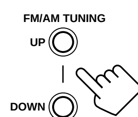


Beispiel: Das UKW-Frequenzband wird ausgewählt.

2 Drücken Sie FM/AM TUNING UP/ DOWN, bis Sie die gewünschte Frequenz gefunden haben.



- Drücken der Taste FM/AM TUNING UP erhöht die Frequenz.
- Drücken der Taste FM/AM TUNING DOWN verringert die Frequenz.



Hinweise:

- *Wenn Sie die Tasten FM/AM TUNING UP/DOWN einige Sekunden lang in Schritt **2** gedrückt halten, ändert sich die Frequenz so lange, bis ein Sender empfangen wird.*
- *Wenn ein Sender mit ausreichender Signalstärke eingestellt ist, schaltet sich die Anzeige TUNED im Display ein.*
- *Wenn eine UKW-Stereosendung empfangen wird, schaltet sich die Anzeige STEREO ebenfalls ein.*

Verwenden des Senderspeichers

Sobald ein Sender einer Kanalnummer zugeordnet worden ist, kann dieser Sender schnell eingestellt werden. Sie können maximal 30 UKW-Sender und 15 MW-/LW-Sender speichern.

So speichern Sie Sender

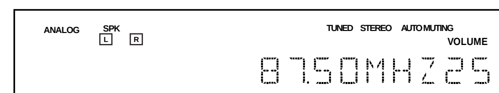


Bevor Sie beginnen, denken Sie an folgendes...

Es gibt ein Zeitlimit zur Durchführung der folgenden Schritte. Wenn der Einstellungsvorgang abgebrochen wird, bevor Sie Ihre Eingaben vorgenommen haben, beginnen Sie erneut mit Schritt **2**.

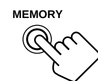
1 Stellen Sie den Sender ein, den Sie speichern wollen (siehe „Manuelles Abstimmen von Sendern“).

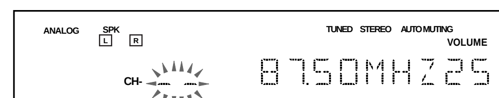
- Wenn Sie den UKW-Empfangsbetrieb für diesen Sender speichern wollen, müssen Sie den gewünschten UKW -Empfangsbetrieb wählen. Weitere Informationen finden Sie unter „Wählen des UKW-Empfangsbetriebs“ auf Seite 17.



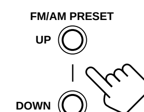
2 Drücken Sie MEMORY.

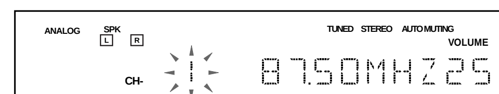
„CH-“ wird angezeigt, und die Kanalnummer blinkt im Display etwa 5 Sekunden lang.





3 Drücken Sie FM/AM PRESET UP/ DOWN, um eine Kanalnummer auszuwählen, während die Kanalnummerposition blinkt.

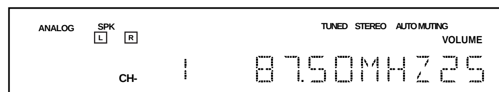




Tunerbedienung

4 Drücken Sie MEMORY erneut, während die gewählte Kanalnummer im Display blinkt.

Die gewählte Kanalnummer blinkt anschließend nicht mehr.
Der Sender wird der gewählten Kanalnummer zugeordnet.



5 Wiederholen Sie Schritt 1 bis 4, um alle gewünschten Sender zu speichern.

So löschen Sie einen gespeicherten Sender

Wenn Sie auf einem bereits belegten Kanal einen neuen Sender speichern, wird der zuvor gespeicherte Sender gelöscht.

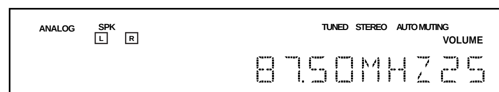
So rufen Sie einen gespeicherten Sender ab

Auf der Frontplatte:

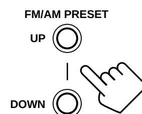
1 Drücken Sie FM/AM, um ein Band auszuwählen (UKW oder MW/LW).

Der zuletzt empfangene Sender des gewählten Frequenzbandes wird einstellt.

- Jedes Mal, wenn Sie die Taste drücken, wechselt das Band zwischen UKW und MW/LW.



2 Drücken Sie FM/AM PRESET UP/ DOWN, bis Sie den gewünschten Kanal gefunden haben.



- Drücken der Taste FM/AM PRESET UP erhöht die Kanalnummer.
- Drücken der Taste FM/AM PRESET DOWN verringert die Kanalnummer.

Auf der Fernbedienung:

1 Drücken Sie FM/AM, um ein Band auszuwählen (UKW oder MW/LW).

Der zuletzt empfangene Sender des gewählten Frequenzbands wird eingestellt, und die 10 Zifferntasten können jetzt zum Bedienen des Tuners verwendet werden.

- Jedes Mal, wenn Sie die Taste drücken, wechselt das Band zwischen UKW und MW/LW.

2 Drücken Sie die 10 Zifferntasten, um einen gespeicherten Sender abzurufen.



- Drücken Sie 5, um Kanal 5 auszuwählen.
- Drücken Sie +10 und 5, um Kanal 15 auszuwählen.
- Drücken Sie +10 und 10, um Kanal 20 auszuwählen.
- Drücken Sie +10, +10 und dann 10, um Kanal 30 auszuwählen.

Wählen des UKW-Empfangsbetriebs

Eine UKW-Stereosendung läßt sich nur mit Schwierigkeiten einstellen oder ist verrauscht, sie können den UKW-Empfangsbetrieb ändern, während Sie einen UKW-Sender empfangen.

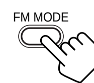
- Sie können den UKW-Empfangsbetrieb zusammen mit einem Sender speichern (seihe Seite 16).

1 Drücken Sie FM MODE, während Sie einen UKW-Sender hören.

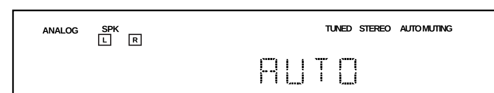
- Jedes Mal, wenn Sie die Taste drücken, wechselt der UKW-Empfangsmodus zwischen „AUTO“ und „MONO“.



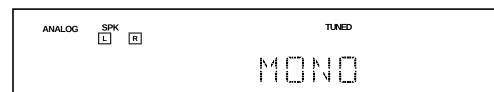
Auf der Frontplatte



Auf der Fernbedienung





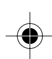


AUTO	: Wählen Sie für den Normalfall diese Einstellung. Wenn eine Sendung stereophon übertragen wird, hören Sie Stereoklang. Wenn eine Sendung monophon übertragen wird, hören Sie Monoklang. Diese Betriebsart ist auch nützlich, um das Rauschen zwischen den einzelnen Sendern zu unterdrücken. Die Anzeige AUTO MUTING schaltet sich in diesem Fall im Display ein. (Ursprüngliche Einstellung)
MONO	: Wählen Sie diese Einstellung aus, um den Empfang zu verbessern (allerdings geht der Stereoeffekt verloren). In diesem Modus hören Sie beim Einstellen von Sendern Rauschen. Die Anzeige AUTO MUTING des Displays wird ausgeschaltet. (Die Anzeige STEREO erlischt ebenfalls).

So stellen Sie den Stereoeffekt wieder her

Wählen Sie in Schritt 1 die Einstellung „AUTO“ aus.

GE08-20.RX-5020RBK&5022RSL[E]f 17 02.2.6, 1:13 PM


Verwenden des RDS (Radiodatensystems) beim Empfang von UKW-Sendern

Das Radiodatensystem (RDS) ermöglicht es UKW-Sendern, zusammen mit den regulären Sendesignalen ein zusätzliches Signal zu übertragen. Beispielsweise können Sender ihren Stationsnamen sowie Informationen über die aktuelle Sendung übermitteln, wie z. B. Sport oder Musik usw.

Wenn Sie einen UKW-Sender eingestellt haben, der den RDS-Dienst bietet, schaltet sich die Anzeige RDS im Display ein.

Mit diesem Receiver können Sie folgenden Typen von RDS-Signalen empfangen.

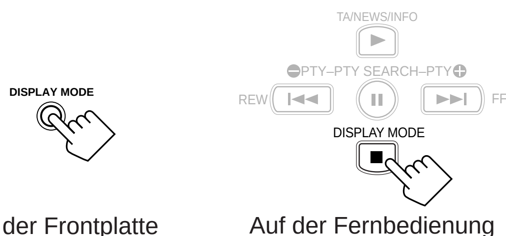
PS (Sendername):	Allgemein bekannte Sendernamen werden angezeigt
PTY (Sendungstyp):	Der Sendungstyp wird angezeigt
RT (Radiotext):	Es werden Textmeldungen angezeigt, die der Sender überträgt
Vorübergehendes Umschalten auf eine gewünschte Sendung:	Siehe Seite 20.

Hinweise:
- *RDS steht für MW-/LW-Sender nicht zur Verfügung.*
- *RDS funktioniert möglicherweise nicht richtig, wenn der eingestellte Sender das RDS-Signal nicht ordnungsgemäß überträgt oder die Signalstärke nicht ausreicht.*

Welche Informationen können RDS-Signale enthalten?

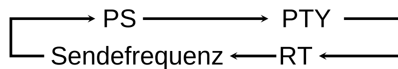
Die RDS-Signale, die der Sender überträgt, werden im Display angezeigt.

So zeigen Sie die RDS-Signale an
Drücken Sie DISPLAY MODE, während Sie einen UKW-Sender hören.



Auf der Frontplatte   Auf der Fernbedienung

- Jedes Mal, wenn Sie die Taste drücken, wechselt das Display wie folgt:



PS (Sendername):

Während der Suche erscheint „PS“, und anschließend werden die Sendernamen angezeigt. „NO PS“ wird angezeigt, wenn kein Signal übertragen wird.

PTY (Sendungstyp):

Während der Suche erscheint „PTY“, und anschließend wird der Sendungstyp angezeigt. „NO PTY“ wird angezeigt, wenn kein Signal übertragen wird.

RT (Radiotext):

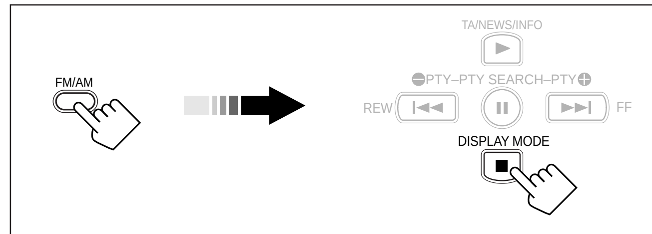
Während der Suche erscheint „RT“, und anschließend wird der Meldungstext angezeigt, den der Sender überträgt. „NO RT“ erscheint, wenn kein Signal übertragen wird.

Sendefrequenz:

Sendefrequenz (kein RDS-Dienst).

Auf dem Display erscheinenden Zeichen
Wenn PS, PTY oder RT auf dem Display erscheint, werden die folgenden Zeichen benutzt.
- Das Display kann keine Buchstaben mit Akzentzeichen darstellen. „A“, kann zum Bespiel für „Å“, „Ä“, „Ã“, „Á“, „À“ und „Â“ stehen.

Hinweise:
- *Wenn Sie die Taste DISPLAY MODE auf der Fernbedienung drücken, vergewissern Sie sich, ob Sie einen UKW-Sender mit der Fernbedienung gewählt haben. Wenn dies nicht der Fall ist, funktioniert die Taste DISPLAY MODE nicht für den Tunerbetrieb. (Wenn Sie die Taste FM/AM drücken, wird die Fernbedienung für den Tunerbetrieb aktiviert).*



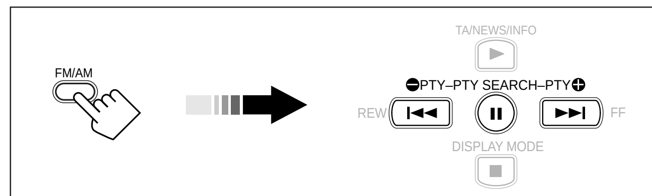
- *Wenn die Suche sofort beendet wird, werden „PS“, „PTY“ und „RT“ nicht im Display angezeigt.*

Suchen einer Sendung nach PTY-Codes

Einer der Vorteile des RDS-Dienstes besteht darin, daß Sie die gespeicherten Sender nach einem bestimmten Sendungstyp durchsuchen können (siehe Seite 16), indem Sie die entsprechenden PTY-Codes eingeben.

So suchen Sie mit Hilfe der PTY-Codes eine Sendung

Bevor Sie beginnen, denken Sie an folgendes...
- Die Funktion PTY-Suche steht nur für gespeicherte Sender zur Verfügung.
- Drücken Sie PTY SEARCH während der Suche, um die Suche zu einem beliebigen Zeitpunkt während der Suche abzubrechen.
- Es gibt ein Zeitlimit zur Durchführung der folgenden Schritte. Wenn der Einstellungsvorgang abgebrochen wird, bevor Sie Ihre Eingaben vorgenommen haben, beginnen Sie erneut mit Schritt ***1*** auf der nächsten Seite.
- Wenn Sie die Tasten auf der Fernbedienung drücken, vergewissern Sie sich, ob Sie einen UKW-Sender mit der Fernbedienung gewählt haben. Wenn dies nicht der Fall ist, funktionieren die RDS-Steuertasten nicht für den RDS-Betrieb. (Wenn Sie FM/AM drücken, wird die Fernbedienung für den RDS-Betrieb aktiviert).



Tunerbedienung

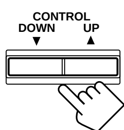
Auf der Frontplatte:

1 Drücken Sie PTY SEARCH, während Sie einen UKW-Sender hören.



„PTY SELECT" blinkt im Display.

2 Drücken Sie CONTROL UP ▲/ DOWN ▼, bis der im vorhergehenden Schritt ausgewählte PTY-Code auf dem Display erscheint, während „PTY SELECT" blinkt.



Das Display gibt Ihnen die PTY-Codes, die auf der rechten Seite beschrieben sind.

3 Drücken Sie PTY SEARCH erneut, während der PTY-Code, der im vorausgegangenen Schritt gewählt wurde, noch im Display angezeigt wird.



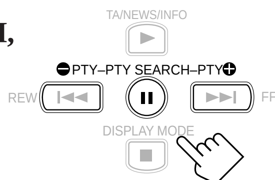
Während der Suche werden „SEARCH" und der gewählte PTY-Code abwechselnd im Display angezeigt.
Der Receiver durchsucht 30 gespeicherte UKW-Sender, beendet die Suche, wenn er den gewählten Code findet, und gibt diesen Sender wieder.

So setzen Sie die Suche fort, nachdem ein Sender bereits gefunden wurde
Drücken Sie PTY SEARCH erneut, während die Anzeigen im Display blinken.

Wenn keine Sendung gefunden werden konnte, wird „NOT FOUND" im Display angezeigt.

Auf der Fernbedienung:

1 Drücken Sie PTY SEARCH, während Sie einen UKW-Sender hören.



„PTY SELECT" blinkt im Display.

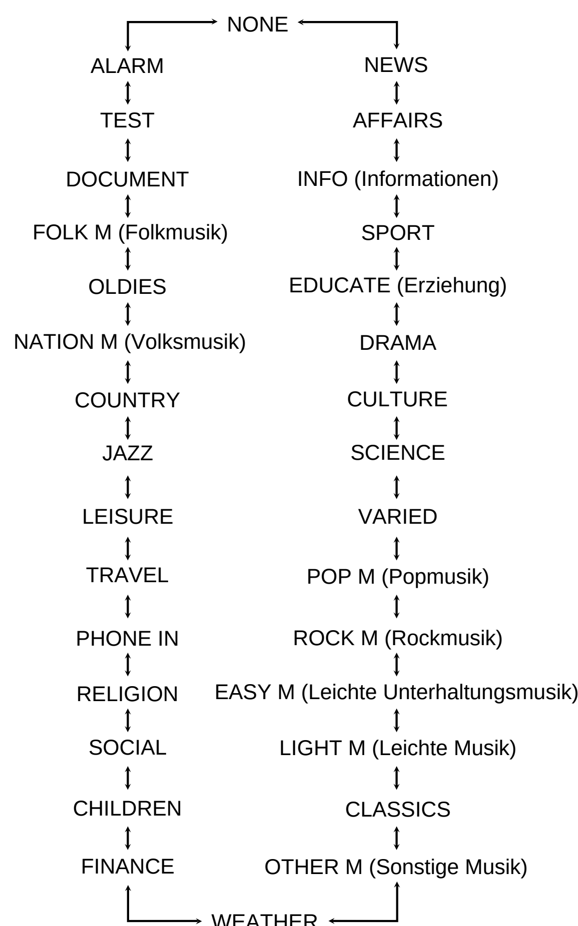
2 Drücken Sie PTY + oder PTY –, bis der im vorhergehenden Schritt ausgewählte PTY-Code auf dem Display erscheint, während „PTY SELECT" blinkt.
Das Display gibt Ihnen die PTY-Codes, die auf der rechten Seite beschrieben sind.

3 Drücken Sie PTY SEARCH erneut, während der PTY-Code, der im vorausgegangenen Schritt gewählt wurde, noch im Display angezeigt wird.
Während der Suche werden „SEARCH" und der gewählte PTY-Code abwechselnd im Display angezeigt.
Der Receiver durchsucht 30 gespeicherte UKW-Sender, beendet die Suche, wenn er den gewählten Code findet, und gibt diesen Sender wieder.

So setzen Sie die Suche fort, nachdem ein Sender bereits gefunden wurde
Drücken Sie PTY SEARCH erneut, während die Anzeigen im Display blinken.

Wenn keine Sendung gefunden werden konnte, wird „NOT FOUND" im Display angezeigt.

PTY-Codes

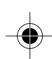


Es wird ein Notruf (ALARM signal) von einem UKW-Sender übertragen:
Der Receiver stellt diesen Sender automatisch ein. Ausgenommen hiervon sind jedoch folgende Fälle:

- Sie hören einen Sender, der die RDS-Funktionen nicht unterstützt (alle MW-/LW-Sender, einige UKW-Sender und andere Signalquellen).
- Der Receiver ist auf Bereitschaft geschaltet.

Wenn eine Notrufdurchsage gesendet wird, wird „ALARM" im Display angezeigt.

Das TEST-signal wird zum Testen des Geräts verwendet, um zu überprüfen, ob das ALARM signal richtig empfangen wird.
Bei einem TEST-signal funktioniert der Receiver wie im Fall eines ALARM signals. Wird ein TEST-signal empfangen, schaltet der Receiver automatisch auf den Sender um, der das TEST-signal überträgt. Solange ein Testsignal empfangen wird, wird „TEST" im Display angezeigt.


Vorübergehendes Umschalten auf eine gewünschte Sendung

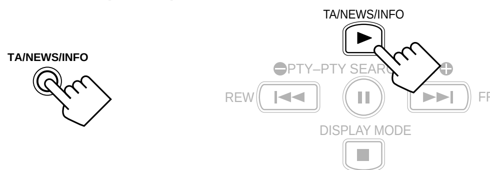
Ein weiterer praktischer RDS-Dienst wird „Vorübergehendes Umschalten auf eine gewünschte Sendung“ genannt.
Der Receiver kann vorübergehend auf eine gewünschte Sendung (TA, NEWS und/oder INFO) eines anderen Senders mit Ausnahme der folgenden Fälle umschalten:

- Sie hören einen Sender, der die RDS-Funktionen nicht unterstützt (alle MW-/LW-Sender, einige UKW-Sender und andere Signalquellen).
- Der zuletzt empfangene UKW-Sender ist ein Sender ohne RDS-Dienst.
- Der Receiver ist auf Bereitschaft geschaltet.

Bevor Sie beginnen, denken Sie an folgendes...

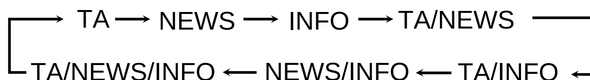
- Die Vorübergehendes Umschalten auf eine gewünschte Sendung -Funktion steht nur für gespeicherte Sender zur Verfügung.

1 Drücken Sie TA/NEWS/INFO mehrfach hintereinander, bis der gewünschte Sendungstyp im Display angezeigt wird.



Auf der Frontplatte   Auf der Fernbedienung

- Jedes Mal, wenn Sie die Taste drücken, wechselt das Display wie folgt:



TA:	Verkehrsdurchsagen in Ihrem Sendebereich.
NEWS:	Nachrichten.
INFO:	Sendung mit dem Zweck, Informationen im weitesten Sinn zu vermitteln.

Hinweis:

Sie können TA/NEWS/INFO auf der Fernbedienung verwenden, nachdem Sie FM/AM gedrückt haben.

FALL 1 **Kein Sender überträgt zur Zeit eine Sendung des von Ihnen gewünschten Typs**

Der Receiver setzt die Wiedergabe der aktuell gewählten Signalquelle fort (alle Signalquellen mit Ausnahme von MW/LW).



Wenn ein Sender eine Sendung überträgt, die dem von Ihnen gewünschten Typ entspricht, schaltet der Receiver automatisch auf diesen Sender um. Die Anzeige des empfangenen PTY-Codes beginnt zu blinken.



Wenn die Sendung beendet ist, schaltet der Receiver auf die zuvor ausgewählte Signalquelle zurück, bleibt jedoch weiterhin im Vorübergehendes Umschalten auf eine gewünschte Sendung -Bereitschaftsbetrieb. Die Anzeige des empfangenen PTY-Codes blinkt nicht mehr und bleibt eingeschaltet.

FALL 2 **Der UKW-Sender, den Sie hören, überträgt eine Sendung des von Ihnen gewünschten Typs**

Der Receiver empfängt weiterhin den Sender, aber die Anzeige des empfangenen PTY-Codes beginnt zu blinken.



Wenn die Sendung beendet ist, hört die Anzeige des empfangenen PTY-Codes auf zu blinken und bleibt eingeschaltet, aber der Receiver bleibt im Vorübergehendes Umschalten auf eine gewünschte Sendung-Bereitschaftsbetrieb.

So beenden Sie die Wiedergabe der durch Vorübergehendes Umschalten auf eine gewünschte Sendung eingestellten Sendung
Drücken Sie TA/NEWS/INFO, so dass die Anzeige des Programmtyps (TA/NEWS/INFO) im Display erlischt. Der Receiver deaktiviert die Vorübergehendes Umschalten auf eine gewünschte Sendung Funktion und stellt den zuvor empfangenen Sender wieder ein.

Hinweise:

- *Vorübergehendes Umschalten auf eine gewünschte Sendung-Daten, die einige Sender übermitteln, sind möglicherweise nicht mit diesem Receiver kompatibel.*
- *Die Vorübergehendes Umschalten auf eine gewünschte Sendung steht bei einigen UKW-Sendern mit RDS-Dienst nicht zur Verfügung.*
- *Im Vorübergehendes Umschalten auf eine gewünschte Sendung-Standby-Modus können Sie synchronisierte Aufnahmen machen (siehe Seite 27). Der Vorübergehendes Umschalten auf eine gewünschte Sendung-Standby-Modus wird für diese Zeit unterbrochen. Der Empfänger schaltet wieder in den Vorübergehendes Umschalten auf eine gewünschte Sendung-Standby-Modus, wenn diese Prozess beendet ist.*
- *Der Vorübergehendes Umschalten auf eine gewünschte Sendung-Modus funktioniert nur, wenn ein UKW-Sender mit dem Vorübergehendes Umschalten auf eine gewünschte Sendung-Code empfangen wird. (Der Vorübergehendes Umschalten auf eine gewünschte Sendung-Anzeiger (TA/NEWS/INFO) leuchtet auf, wenn ein MW-/LW-Sender empfangen wird, die Vorübergehendes Umschalten auf eine gewünschte Sendung-Funktion arbeitet jedoch nicht).*
- *Wenn Sie eine Sendung hören, die über die Vorübergehendes Umschalten auf eine gewünschte Sendung-Funktion eingestellt wurde, können Sie die Signalquellenwahltasten und die Taste PTY SEARCH nicht verwenden.*

ACHTUNG:

Wenn die Wiedergabe abwechselnd zwischen dem Sender, der von der Vorübergehendes Umschalten auf eine gewünschte Sendung-Funktion eingestellt wurde, und der aktuell gewählten Signalquelle umschaltet, drücken Sie TA/NEWS/INFO mehrfach hintereinander, um die Vorübergehendes Umschalten auf eine gewünschte Sendung-Funktion auszuschalten. Wenn Sie die Taste nicht drücken, wird der aktuell gewählte Sender eingestellt, und der im Display blinkende Vorübergehendes Umschalten auf eine gewünschte Sendung-Sendungstyp wird nicht mehr angezeigt.

Erzeugen realistischer Klangfelder

Zum Erzeugen eines realistischen Klangfelds können Sie die folgenden Surround-Modi verwenden:

- ■ Dolby Surround
  - Dolby Pro Logic II
  - Dolby Digital
- ■ DTS Digital Surround
- ■ DAP (Digital Acoustic Processor)-Modi
- ■ All Channel Stereo

■ Dolby Surround

Dolby Pro Logic II*

Das Verfahren **Dolby Pro Logic II** verfügt über ein neu entwickeltes mehrkanaliges Wiedergabeformat, mit dem alle Zweikanalsignalquellen (normale Stereosignalquellen und im Dolby Surround-Format codierte Signalquellen) in das 5,1-Kanalformat überführt werden.
Beim matrixbasierten Codier-/Decodierverfahren von Dolby Pro Logic II besteht keine Einschränkung für die Grenzfrequenz der hohen Frequenzen der hinteren Kanäle. Darüber hinaus ermöglicht das Verfahren im Gegensatz zu Dolby Pro Logic die stereophone Wiedergabe für die hinteren Kanäle.

Mithilfe von Dolby Pro Logic II kann aus der Originalaufnahme ein räumliches Klangfeld erzeugt werden, ohne dass neue Klänge und Klangfärbungen hinzugemischt werden.
Für Dolby Pro Logic II stehen zwei Modi zur Verfügung: **Movie** und **Music**:

Pro Logic II Movie (PL II MOVIE)—Dieser Modus eignet sich zum Wiedergeben von Signalquellen, die im Dolby Surround-Format codiert sind und das Kennzeichen DOLBY SURROUND tragen. Es wird ein Klangfeld erzeugt, das dem Klangfeld eines diskreten 5,1-Kanal-Systems sehr nahe kommt.
Pro Logic II Music (PL II MUSIC)—Dieser Modus eignet sich zum Wiedergeben aller Zweikanalmusiksignalquellen. Mit diesem Modus wird ein breites und plastisches Klangfeld erzeugt. In diesem Modus kann auch die Panoramasteuerung aktiviert werden. Hierdurch entsteht ein „Rundumklangeffekt“ mit Seiteneffekten.

- Wenn Dolby Pro Logic II aktiviert ist, leuchtet die Anzeige PRO LOGIC II im Display.

Dolby Digital*

Dieser Modus wird verwendet, um mehrkanalige Aufnahmen wiederzugeben, die im Dolby Digital-Format (DOLBY DIGITAL) codiert wurden.

- Wenn Sie Aufnahmen wiedergeben möchten, die im Dolby Digital-Format codiert sind, schließen Sie die Wiedergabekomponente an den Digitalaneingang auf der Rückseite dieses Receivers anschließen (siehe Seite 7).

Mithilfe des Codierverfahrens **Dolby Digital 5,1 ch** (dem so genannten diskreten mehrkanaligen digitalen Audioformat) werden die Signale für den linken Frontkanal, den rechten Frontkanal, den Mittenkanal, den linken hinteren Kanal, den rechten hinteren Kanal und den LFE-Kanal aufgezeichnet und digital komprimiert.
Da jeder Kanal von den anderen Kanalsignalen vollkommen unabhängig ist, um auf diese Weise Interferenzen auszuschalten, wird eine bessere Klangqualität mit ausgeprägten Stereo- und Surround-Effekten erzielt.

Hinweis:

Dolby Digital-Aufnahmen können grob in zwei Kategorien unterteilt werden: in Mehrkanalaufnahmen (bis maximal 5,1-Kanalaufnahmen) und in Zweikanalaufnahmen. Wenn Sie Surround-Klänge beim Wiedergeben von Dolby Digital-Zweikanalaufnahmen genießen möchten, können Sie Dolby Pro Logic II verwenden.

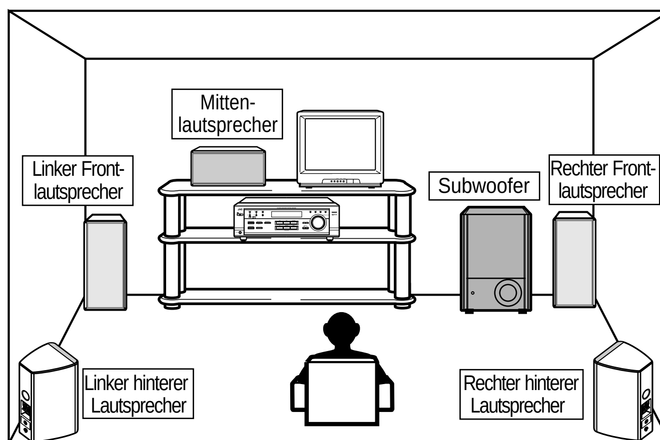
■ DTS Digital Surround**

Dieser Modus wird verwendet, um mehrkanalige Tonspuren von Aufnahmen wiederzugeben, die im DTS Digital Surround-Format codiert wurden (dts).

- Wenn Sie eine Aufnahme wiedergeben möchten, die im DTS Digital Surround-Format codiert ist, müssen Sie die Wiedergabekomponente an den Digitalaneingang auf der Rückseite dieses Receivers anschließen (siehe Seite 7).

DTS Digital Surround ist ein weiteres diskretes digitales mehrkanaliges Audioformat, das auf CDs, LDs und DVDs zur Verfügung steht.
Im Vergleich zum Dolby Digital-System ist die Audiokompressionsrate relativ gering. Aus diesem Grund kann dem Klangbild im DTS Digital Surround-Modus mehr Räumlichkeit hinzugefügt werden. Als Folge davon ergibt sich beim DTS Digital Surround-Modus ein natürlicher, plastischer und klarer Klang.

Typische Mehrkanalwiedergabe (5,1 ch)



---

* *In Lizenz von Dolby Laboratories hergestellt. „Dolby“, „Pro Logic“ und das Doppel-D-Symbol sind Warenzeichen der Dolby Laboratories. Vertrauliche, unveröffentlichte Schriften.*

** *Hergestellt unter Lizenz von Digital Theater Systems, Inc. Amerikanisches Patent Nr. 5,451,942 Weitere weltweite Patente wurden erteilt bzw. angemeldet. „DTS“ und „DTS Digital Surround“ sind Warenzeichen von Digital Theater Systems, Inc.*

■ DAP (Digital Acoustic Processor)-Modi

Die DAP-Modi wurden zur Erzeugung bestimmter Surround-Elemente entwickelt.

Der Schall in einem Club, einer Diskothek, einer Halle oder einem Pavillon besteht aus direktem und indirektem Schall—frühzeitige Reflexionen und Reflexionen von den Wänden. Der direkte Schall erreicht den Zuhörer ohne jegliche Reflexion. Andererseits benötigt indirekter Schall aufgrund der Entfernung zur Decke und zu den Wänden (siehe das nachstehende Diagramm) mehr Zeit, bevor er an Ihr Ohr gelangt. Dieser indirekte Schall bildet einen wichtigen Bestandteil der Surround-Effekte. Mithilfe des DAP-Modus kann ein realistisches Klangfeld durch Hinzufügen dieses indirekten Schalls erzeugt werden.

Die DAP-Modi können verwendet werden, wenn Front- und hintere Lautsprecher an diesen Receiver angeschlossen sind (dabei ist es unerheblich, ob ein Mittenlautsprecher angeschlossen ist oder nicht: Über den Mittenlautsprecher erfolgt keine Wiedergabe, selbst wenn er angeschlossen ist).

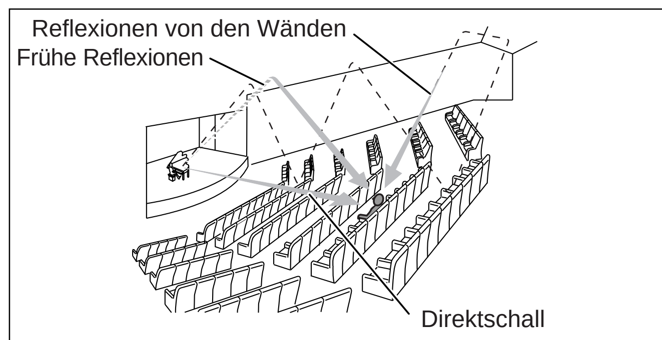
Dieses Gerät kann in den folgenden DAP-Modi betrieben werden:

LIVE CLUB	: Vermittelt das Gefühl eines Musikclubs mit niedriger Decke.
DANCE CLUB	: Erzeugt einen fühlbaren Baß.
HALL	: Eignet sich für die Wiedergabe von Stimmen und vermittelt das Gefühl einer Konzerthalle.
PAVILION	: Vermittelt das weiträumige Gefühl eines Pavillons mit hoher Decke.

Diese DAP-Modi können verwendet werden, um der Wiedergabe von Zweikanalaufnahmen (entweder analogen oder digitalen Aufnahmen mit Ausnahme von Dolby Digital- und DTS Digital Surround-Aufnahmen) Surround-Effekte hinzuzufügen. Diese DAP-Modi können den Eindruck vermitteln, man befinde sich "mitten im Geschehen".

- Wenn ein DAP-Modi ausgewählt wird, leuchtet die Anzeige DSP im Display.

Erzeugen eines Klangfelds



■ All Channel Stereo

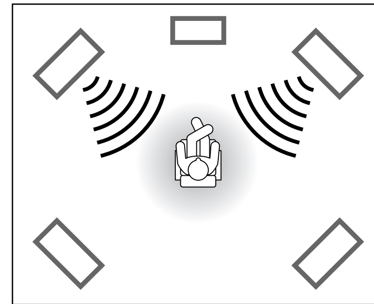
Mithilfe dieses Modus kann ein breiteres stereophones Klangfeld erzeugt werden. Hierzu werden alle angeschlossenen (und aktivierten) Lautsprecher verwendet.

Der All Channel Stereo-Modus kann verwendet werden, wenn Front- und hintere Lautsprecher an diesen Receiver angeschlossen sind dabei ist es unerheblich, ob ein Mittenlautsprecher angeschlossen ist oder nicht.
Wenn der Mittenlautsprecher angeschlossen und aktiviert ist, wird dieselbe Phase der Signale für den linken und den rechten Frontlautsprecher über den Mittenlautsprecher ausgegeben.

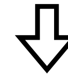
Der All Channel Stereo-Modus kann verwendet werden, wenn Zweikanalaufnahmen (entweder analoge oder digitale Aufnahmen mit Ausnahme von Dolby Digital- und DTS Digital Surround-Aufnahmen) wiedergegeben werden.

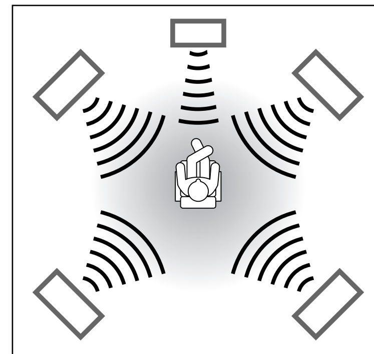
- Wenn der All Channel Stereo-Modus ausgewählt wird, leuchtet die Anzeige DSP im Display.

Wiedergabe im All Channel Stereo-Modus



Klangwiedergabe im normalen Stereobetrieb





Klangwiedergabe im All Channel Stereo-Modus

Verfügbare Surround-Modi für jedes Eingangssignal

○: Möglich / ×: Unmöglich

Signale \ Modus	SURROUND OFF (stereo)	DOLBY DIGITAL	DTS SURROUND	PLII MOVIE	PLII MUSIC	LIVE CLUB	DANCE CLUB	HALL	PAVILION	ALL CH STEREO
Dolby Digital-Signale (mehrkanalig)	○	○	×	×	×	×	×	×	×	×
Dolby Digital-Signale (zweikanalig)	○	×	×	○	○	×	×	×	×	×
DTS Digital Surround-Signale (mehrkanalig)	○	×	○	×	×	×	×	×	×	×
DTS Digital Surround-Signale (zweikanalig)	○	×	×	○	○	×	×	×	×	×
Linear PCM-Signale	○	×	×	○	○	○	○	○	○	○
Analogsignale	○	×	×	○	○	○	○	○	○	○

Erzeugen realistischer Klangfelder

Informationen über Beziehungen zwischen Lautsprecheraufstellung und Surround-Modi

Die verfügbaren Surround-Modi hängen davon ab, wie viele Lautsprecher an diesen Receiver angeschlossen sind.

Vergewissern Sie sich, dass Sie die Lautsprecherinformationen richtig eingegeben haben (siehe Seiten 12 – 14).

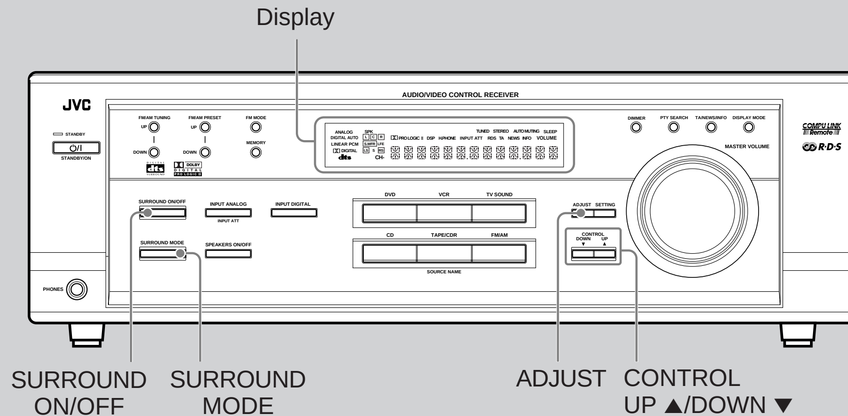
- **Wenn lediglich Frontlautsprecher angeschlossen sind, können Sie die Surround-Modi nicht verwenden.**
- **Wenn keine hinteren Lautsprecher angeschlossen sind, können Sie weder die DAP-Modi noch den All Channel Stereo-Modus verwenden.**

Lautsprecheraufstellung	Verfügbarer Surround-Modus
Mittenlautsprecher und hintere Lautsprecher sind angeschlossen (5 Kanäle): Front-lautsprecher, Fernsehgerät, Mittenlautsprecher, Front-lautsprecher, Hinterer Lautsprecher, Hinterer Lautsprecher	**Ein- oder Ausschalten der Surround-Modi** Wenn Sie diese Taste SURROUND ON/OFF mehrfach hintereinander drücken, werden die Surround-Modi aktiviert oder deaktiviert: ON/OFF SURROUND, SURROUND ON/OFF (Fernbedienung) (Frontplatte) DIGITAL AUTO LINEAR PCM SPK L R S.WFR PRO LOGIC II — PL II MUSIC Zuletzt ausgewählter Surround-Modus ⟷ SURROUND OFF Beispiel: „PL II MUSIC“ wurde aktiviert. **Auswählen der Surround-Modi** Wenn Sie SURROUND MODE mehrfach hintereinander drücken, ändert sich der Surround-Modi wie folgt: SURROUND MODE, SURROUND MODE (Fernbedienung) (Frontplatte) DIGITAL AUTO LINEAR PCM SPK L R S.WFR PRO LOGIC II — PL II MUSIC PL II MOVIE → PL II MUSIC → LIVE CLUB → DANCE CLUB → HALL → PAVILION → ALL CH STEREO → (Zurück zum Anfang)
Hintere Lautsprecher sind angeschlossen (4 Kanäle): Front-lautsprecher, Fernsehgerät, Front-lautsprecher, Hinterer Lautsprecher, Hinterer Lautsprecher	***Hinweis:*** *Wenn digitale Mehrkanalaufnahmen, z. B. Dolby Digital- oder DTS Digital Surround-Aufnahmen, wiedergegeben werden, wird der entsprechende mehrkanalige Surround-Modus automatisch aktiviert („DOLBY DIGITAL“ oder „DTS SURROUND“), wenn Sie SURROUND ON/OFF (bei ausgewähltem digitalem Eingangsmodus) drücken.* • *Bei Dolby Digital-Zweikanalaufnahmen müssen Sie „PLII MUSIC“ oder „PLII MOVIE“ durch Drücken von SURROUND MODE auswählen.* • *Weitere Details entnehmen Sie bitte der Tabelle auf Seite 22.*
Mittenlautsprecher sind angeschlossen (3 Kanäle): Front-lautsprecher, Fernsehgerät, Mittenlautsprecher, Front-lautsprecher	**Ein- oder Ausschalten der Surround-Modi** Wenn Sie diese Taste SURROUND ON/OFF mehrfach hintereinander drücken, werden die Surround-Modi aktiviert oder deaktiviert: ON/OFF SURROUND, SURROUND ON/OFF (Fernbedienung) (Frontplatte) DIGITAL AUTO LINEAR PCM SPK L R S.WFR PRO LOGIC II — PL II MUSIC PL II MOVIE oder PL II MUSIC ⟷ SURROUND OFF Beispiel: „PL II MUSIC“ wurde aktiviert. **Auswählen der Surround-Modi** Wenn Sie SURROUND MODE mehrfach hintereinander drücken, ändert sich der Surround-Modi wie folgt: SURROUND MODE, SURROUND MODE (Fernbedienung) (Frontplatte) DIGITAL AUTO LINEAR PCM SPK L R S.WFR PRO LOGIC II — PL II MUSIC PL II MOVIE ⟷ PL II MUSIC ***Hinweis:*** *Wenn digitale Mehrkanalaufnahmen, z. B. Dolby Digital- oder DTS Digital Surround-Aufnahmen, wiedergegeben werden, wird der entsprechende mehrkanalige Surround-Modus automatisch aktiviert („DOLBY DIGITAL“ oder „DTS SURROUND“), wenn Sie SURROUND ON/OFF (bei ausgewähltem digitalem Eingangsmodus) drücken.* • *Bei Dolby Digital-Zweikanalaufnahmen müssen Sie „PLII MUSIC“ oder „PLII MOVIE“ durch Drücken von SURROUND MODE auswählen.* • *Weitere Details entnehmen Sie bitte der Tabelle auf Seite 22.*

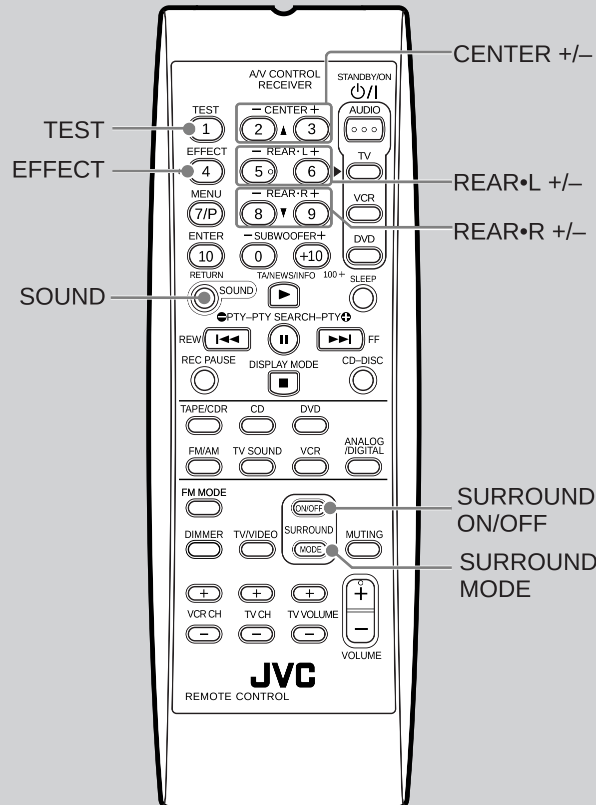
Bevor Sie beginnen, denken Sie an folgendes...

- **Vergewissern Sie sich, dass Sie die Lautsprecherinformationen richtig eingegeben haben (siehe Seiten 12 – 14).**
- Sie können den Pegel und die Tonlage des Mittenlautsprechers nicht ändern, wenn Sie für die Option „CNTR SP“ die Einstellung „NONE“ gewählt haben.
- Sie können den Pegel der hinteren Lautsprecher nicht ändern, wenn Sie für die Option „REAR SP“ die Einstellung „NONE“ gewählt haben.
- Denken Sie daran, die Lautsprechereinstellung nicht zu ändern, wenn Sie Surround-Modi verwenden. Anderenfalls könnte der Modus ausgeschaltet werden, wenn Sie die für die Surround-Modi erforderlichen Lautsprecher deaktivieren.

Frontplatte



Fernbedienung



Verwenden von Dolby Pro Logic II, Dolby Digital und DTS Digital Surround

Sobald Sie Klangeinstellungen vorgenommen haben, werden sie für jede Signalquelle gespeichert.

- Wenn Sie digitale Mehrkanalaufnahmen (Dolby Digital 5,1 ch oder DTS Digital Surround) wiedergeben, funktioniert die Taste SURROUND MODE nicht.

Auf der Fernbedienung:

Es ist praktisch, wenn Sie die Fernbedienung für die Einstellungen verwenden, da Sie sie von Ihrer Hörposition vornehmen und das Testsignal verwenden können.

- Zum Auswählen der Panoramasteuerung für den Pro Logic II Music-Modus müssen Sie die Tasten auf der Frontplatte verwenden.

1 Wählen Sie den analogen oder digitalen Eingangsmodus für die Signalquelle aus, die Sie wiedergeben möchten, und starten Sie die Wiedergabe.

Wenn Sie Aufnahmen wiedergeben, die im Dolby Digital- und DTS Digital Surround-Format codiert sind, wählen Sie den digitalen Eingangsmodus aus (siehe Seite 11).

2 Drücken Sie SURROUND ON/OFF, um den Surround-Modus zu aktivieren.

ON/OFF
SURROUND

Jedes Mal, wenn Sie die Taste drücken, wird der Surround-Modus abwechselnd ein- und ausgeschaltet.

- Wenn Sie Aufnahmen wiedergeben, die im mehrkanaligen Dolby Digital-Format codiert sind, wird **„DOLBY DIGITAL“** ausgewählt.
- Wenn Sie Aufnahmen wiedergeben, die im DTS Digital Surround-Format codiert sind, wird **„DTS SURROUND“** ausgewählt.
- Wenn Sie Aufnahmen wiedergeben, die in einem anderen Format als oben angegeben codiert sind, können Sie je nach Signalquelle die Einstellung **„PL II MUSIC“** oder **„PL II MOVIE“** durch Drücken von SURROUND MODE auswählen. (Die Anzeige ⅅ PRO LOGIC II leuchtet im Display).

SURROUND
MODE

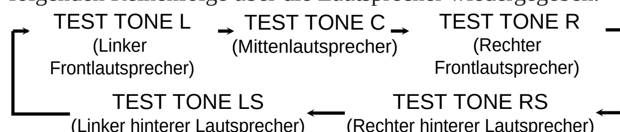
In Schritt 3 wird beschrieben, wie Sie Klangeinstellungen vornehmen können.

FORTSETZUNG AUF DER NÄCHSTEN SEITE

Erzeugen realistischer Klangfelder

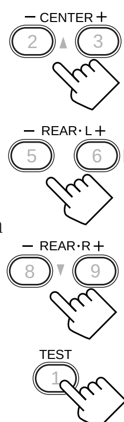
3 Drücken Sie SOUND.
Die 10 Zifferntasten können jetzt für die Klangeinstellungen verwendet werden.

4 Drücken Sie TEST, um zu überprüfen, ob der Ton über alle Lautsprecher in derselben Lautstärke wiedergegeben wird.
„TEST TONE L“ blinkt im Display, und ein Testton wird in der folgenden Reihenfolge über die Lautsprecher wiedergegeben.



Hinweise:
- *Sie können die Pegel der Lautsprecher anpassen, ohne den Testton wiederzugeben.*
- *Wenn Sie für die Option „CNTR SP“ die Einstellung „NONE“ gewählt haben, wird über den Mittenlautsprecher kein Testton wiedergegeben.*
- *Wenn Sie für die Option „REAR SP“ die Einstellung „NONE“ gewählt haben, wird über die hinteren Lautsprecher kein Testton wiedergegeben.*

5 Passen Sie die Ausgangspegel der Lautsprecher an (–10 bis +10).



Stellen Sie die Lautstärke des Mittenlautsprechers und der hinteren Lautsprecher im Vergleich zu den Frontlautsprechern ein.
- Drücken Sie CENTER +/–, um den Pegel des Mittenlautsprechers einzustellen.
- Drücken Sie REAR•L +/–, um den Pegel des linken hinteren Lautsprechers einzustellen.
- Drücken Sie REAR•R +/–, um den Pegel des rechten hinteren Lautsprechers einzustellen.

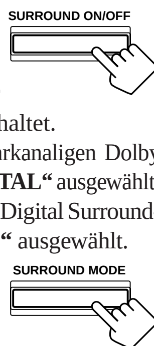
6 Drücken Sie TEST erneut, um den Testton zu deaktivieren.

Auf der Frontplatte:

Sie können auch die Tasten auf der Frontplatte verwenden, um die Surround-modus anzupassen. Sie können den Testton jedoch nicht über die Frontplatte aktivieren. Nehmen Sie die erforderlichen Anpassungen daher bei der Wiedergabe der Signalquelle vor.

1 Wählen Sie den analogen oder digitalen Eingangsmodus für die Signalquelle aus, die Sie wiedergeben möchten, und starten Sie die Wiedergabe.
Wenn Sie Aufnahmen wiedergeben, die im Dolby Digital- und DTS Digital Surround-Format codiert sind, wählen Sie den digitalen Eingangsmodus aus (siehe Seite 11).

2 Drücken Sie SURROUND ON/OFF, um den Surround-Modus zu aktivieren.

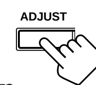


Jedes Mal, wenn Sie die Taste drücken, wird der Surround-Modus abwechselnd ein- und ausgeschaltet.
- Wenn Sie Aufnahmen wiedergeben, die im mehrkanaligen Dolby Digital-Format codiert sind, wird **„DOLBY DIGITAL“** ausgewählt.
- Wenn Sie Aufnahmen wiedergeben, die im DTS Digital Surround-Format codiert sind, wird **„DTS SURROUND“** ausgewählt.
- Wenn Sie Aufnahmen wiedergeben, die in einem anderen Format als oben angegeben codiert sind, können Sie je nach Signalquelle die Einstellung „**PL II MUSIC“** oder **„PL II MOVIE“** durch Drücken von SURROUND MODE auswählen. (Die Anzeige DD PRO LOGIC II leuchtet im Display).

In Schritt 3 wird beschrieben, wie Sie Klangeinstellungen vornehmen können.

3 Passen Sie die Ausgangspegel der Lautsprecher an.

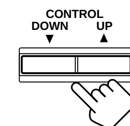
1) Drücken Sie ADJUST mehrfach hintereinander, bis einer der folgenden Anzeiger (mit der aktuellen Einstellung)* im Display angezeigt wird.



CENTER	: Der Ausgangspegel des Mittenlautsprechers kann eingestellt werden (–10 bis +10).
REAR L	: Der Ausgangspegel des linken hinteren Lautsprechers kann eingestellt werden (–10 bis +10).
REAR R	: Der Ausgangspegel des rechten hinteren Lautsprechers kann eingestellt werden (–10 bis +10).

* „0“ ist die ursprüngliche Einstellung. Wenn Sie die Einstellung bereits geändert haben, wird ein anderer Wert angezeigt.

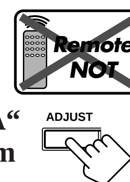
2) Drücken Sie CONTROL UP ▲/ DOWN ▼, um die Lautstärke des ausgewählten Lautsprechers einzustellen.



3) Wiederholen Sie Punkt 1) und 2), um den Ausgangspegel des anderen Lautsprechers einzustellen.

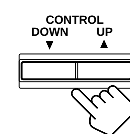
Wenn Sie „PL II MUSIC“ auswählen, können Sie die folgende Einstellung vornehmen.

4 Schalten Sie die Panoramasteuerung ein oder aus.



1) Drücken Sie ADJUST mehrfach hintereinander, bis „PANORAMA“ (mit der aktuellen Einstellung)* im Display angezeigt wird.
* „OFF“ ist die ursprüngliche Einstellung. Wenn Sie die Einstellung bereits geändert haben, wird „ON“ angezeigt.

2) Drücken Sie CONTROL UP ▲/ DOWN ▼, um auszuwählen, ob die Panoramasteuerung ein- oder ausgeschaltet werden soll.



- Jedes Mal, wenn Sie dis Taste drücken, wird im Display abwechselnd die „ON“ und „OFF“ angezeigt.

ON	: Wählen Sie diese Einstellung aus, um einen „Rundumklang“ mit Seiteneffekten zu genießen.
OFF	: Wählen Sie diese Einstellung aus, wenn Sie den Originalklang genießen möchten.

So deaktivieren Sie den Surround-Modus

Drücken Sie SURROUND ON/OFF erneut, so daß „SURROUND OFF“ im Display angezeigt wird.

- Wenn der Surround-Modus deaktiviert wird, während eine mehrkanalige Digitalaufnahme wiedergegeben wird, werden alle Kanalsignale gemischt und über die Frontlautsprecher wiedergegeben (und über den Subwoofer, sofern Sie einen Subwoofer angeschlossen haben und die richtige Subwoofer-Einstellung ausgewählt haben—„YES“).





Verwenden der DAP-Modi und des All Channel Stereo-Modus

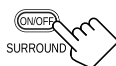
Sobald Sie die DAP-Modi und den All Channel Stereo-Modus eingestellt haben, werden diese Einstellungen für jede Signalquelle gespeichert.
- Sie können die DAP-Modi und den All Channel Stereo-Modus nicht verwenden, wenn die hinteren Lautsprecher nicht angeschlossen oder deaktiviert sind.
- Sie können im „ALL CH STEREO" keine Effektstufe auswählen.

Auf der Fernbedienung:

Es ist praktisch, wenn Sie die Fernbedienung für die Einstellungen verwenden, da Sie sie an Ihrer Hörposition vornehmen können.

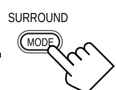
1 Geben Sie die Zweikanalaufnahme (analoge oder Linear PCM-Aufnahme) wieder, und wählen Sie die Signalquelle aus.

2 Drücken Sie SURROUND ON/OFF, um den Surround-Modus zu aktivieren.



Nach Einschalten des Surround-Modus wird der zuletzt ausgewählte Surround-Modus aktiviert.
- Jedes Mal, wenn Sie die Taste drücken, wird der Surround-Modus abwechselnd ein- und ausgeschaltet.

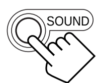
3 Drücken Sie SURROUND MODE mehrfach hintereinander, bis einer der DAP-Modi „LIVE CLUB", „DANCE CLUB", „HALL", „PAVILION" oder „ALL CH STEREO" im Display angezeigt wird.



Die Anzeige DSP des Displays schaltet sich ebenfalls ein.

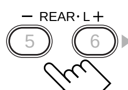
In Schritt 4 wird beschrieben, wie Sie Klangeinstellungen vornehmen können.

4 Drücken Sie SOUND.



Die 10 Zifferntasten können jetzt für die Klangeinstellungen verwendet werden.

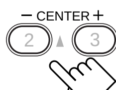
5 Passen Sie die Ausgangspegel der Lautsprecher an (–10 bis +10).



- Drücken Sie REAR•L +/–, um den Pegel des linken hinteren Lautsprechers einzustellen.
- Drücken Sie REAR•R +/–, um den Pegel des rechten hinteren Lautsprechers einzustellen.



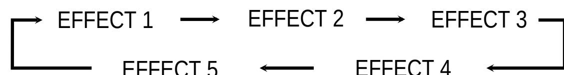
Nur für den „ALL CH STEREO":
- Drücken Sie CENTER +/–, um den Pegel des Mittenlautsprechers einzustellen.



6 Nur für die DAP-Modi: Drücken Sie EFFECT, um die gewünschte Effektstufe (1 bis 5) zu wählen.



- Jedes Mal, wenn Sie die Taste drücken, ändert sich die Stärke des Effekts wie folgt:

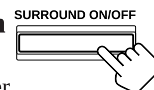


Mit steigender Nummer werden die Effekte der gewählten Betriebsart ausgeprägter (normalerweise auf „EFFECT 3" eingestellt).

Auf der Frontplatte:

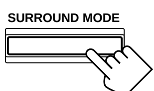
1 Geben Sie die Zweikanalaufnahme (analoge oder Linear PCM-Aufnahme) wieder, und wählen Sie die Signalquelle aus.

2 Drücken Sie SURROUND ON/OFF, um den Surround-Modus zu aktivieren.



Nach Einschalten des Surround-Modus wird der zuletzt ausgewählte Surround-Modus aktiviert.
- Jedes Mal, wenn Sie die Taste drücken, wird der Surround-Modus abwechselnd ein- und ausgeschaltet.

3 Drücken Sie SURROUND MODE mehrfach hintereinander, bis einer der DAP-Modi „LIVE CLUB", „DANCE CLUB", „HALL", „PAVILION" oder „ALL CH STEREO" im Display angezeigt wird.



Die Anzeige DSP des Displays schaltet sich ebenfalls ein.

In Schritt 4 wird beschrieben, wie Sie Klangeinstellungen vornehmen können.

4 Passen Sie die Ausgangspegel der Lautsprecher an.

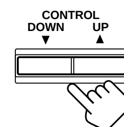
1) Drücken Sie ADJUST mehrfach hintereinander, bis einer der folgenden Anzeiger (mit der aktuellen Einstellung)* im Display angezeigt wird.



REAR L	: Der Ausgangspegel des linken hinteren Lautsprechers kann eingestellt werden (–10 bis +10).
REAR R	: Der Ausgangspegel des rechten hinteren Lautsprechers kann eingestellt werden (–10 bis +10).
CENTER	: Nur für den „ALL CH STEREO"—Der Ausgangspegel des Mittenlautsprechers kann eingestellt werden (–10 bis +10).

* „0" ist die ursprüngliche Einstellung. Wenn Sie die Einstellung bereits geändert haben, wird ein anderer Wert angezeigt.

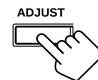
2) Drücken Sie CONTROL UP ▲/ DOWN ▼, um die Lautstärke des ausgewählten Lautsprechers einzustellen.



3) Wiederholen Sie Punkt 1) und 2), um den Ausgangspegel des anderen Lautsprechers einzustellen.

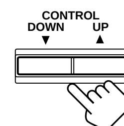
5 Nur für die DAP-Modi: Passen Sie die Stärke des Effekts.

1) Drücken Sie ADJUST mehrfach hintereinander, bis „EFFECT" (mit der aktuellen Einstellung)* im Display angezeigt wird.

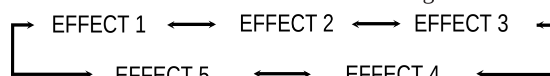


* „EFFECT 3" ist die ursprüngliche Einstellung. Wenn Sie die Einstellung bereits geändert haben, wird diese angezeigt.

2) Drücken Sie CONTROL UP ▲/ DOWN ▼, um die gewünschte Effektstufe (1 bis 5) zu wählen.



- Jedes Mal, wenn Sie die Taste drücken, ändert sich die Stärke des Effekts wie folgt:



Mit steigender Nummer werden die Effekte der gewählten Betriebsart ausgeprägter (normalerweise auf „EFFECT 3" eingestellt).

Hinweis:

Wenn Sie Audiosignale wiedergeben, die im Dolby Digital- oder DTS Digital Surround-Format codiert sind, können Sie weder einen DAP-Modus noch den Modus „All Channel Stereo" auswählen.

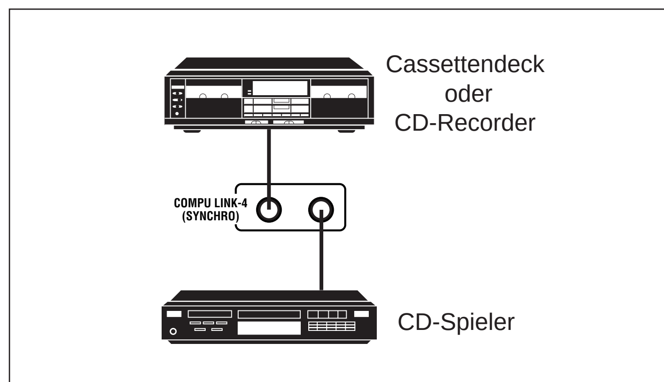
So deaktivieren Sie die DAP-Modi und den All Channel Stereo-Modus

Drücken Sie SURROUND ON/OFF, so dass „SURROUND OFF" im Display angezeigt wird. Die Anzeige DSP erlischt.

Fernbedienungssystem COMPU LINK

Mit dem Fernbedienungssystem COMPU LINK können Sie JVC-Audiokomponenten über den Fernbedienungssensor des Receivers steuern.
Damit Sie dieses Fernbedienungssystem nutzen können, müssen Sie die JVC-Audiokomponenten zusätzlich zu den anderen Anschlüssen über die Buchsen COMPU LINK-4 (SYNCHRO) (siehe unten) mit dem mitgelieferten Cinchsteckerkabel verbinden (siehe Seite 6).

- Vergewissern Sie sich, daß das Netzkabel dieser Komponenten abgezogen wurde, ehe Sie die Anschlüsse vornehmen. Stecken Sie das Netzkabel wieder in die Netzsteckdose, nachdem Sie alle Anschlüsse vorgenommen haben.



Hinweise:

- *Es gibt vier Versionen des COMPU LINK Fernbedienungssystems. Der Empfänger ist mit der vierten Version ausgestattet—COMPU LINK-4. Diese Version hat im Vergleich zu der früheren Version COMPU LINK-3 zusätzliche Systemfunktionen für den CD-Recorder.*
- *Wenn Ihre Audiokomponente zwei Buchsen mit der Bezeichnung COMPU LINK besitzt, können Sie nur eine Buchse benutzen. Wenn die Komponente nur über eine Buchse COMPU LINK verfügt, schließen Sie sie so an, daß sie das letzte Glied in der Komponentenkette bildet.*
- *Um das Cassettendeck oder den CD-Recorder mit dem Fernbedienungssystem COMPU LINK bedienen zu können, ändern Sie den Namen der Signalquelle entsprechend. (Siehe Seite 8).*
- *In den Bedienungsanleitungen der Audiokomponenten, die zum Lieferumfang gehören, finden Sie entsprechende Informationen.*

Mit diesem Fernbedienungssystem können Sie die vier Funktionen ausführen, die nachstehend aufgelistet werden.

Fernbedienung über den Fernbedienungssensor des Receivers

Sie können Audiokomponenten mit dieser Fernbedienung über den Fernbedienungssensor des Receivers steuern. Zielen Sie mit der Fernbedienung direkt auf den Fernbedienungssensor des Receivers. Weitere Einzelheiten finden Sie auf Seiten 28 bis 30.

Automatische Auswahl der Tonquelle

Wenn Sie die Wiedergabetaste (►) einer angeschlossenen Komponente drücken oder die Wiedergabetaste auf der jeweiligen Fernbedienung drücken, wird der Receiver automatisch eingeschaltet und auf Wiedergabe der jeweiligen Komponente geschaltet. Wenn Sie andererseits eine neue Wiedergabequelle am Receiver oder mit der Fernbedienung wählen, beginnt die gewählte Komponente unmittelbar mit der Wiedergabe.
In beiden Fällen wird die Wiedergabe der zuvor gewählten Quelle einige Sekunden lang ohne Ton fortgesetzt.

Automatisch Netz An/Aus (Bereitschaftsbetrieb): nur möglich mit COMPU LINK-3 und COMPU LINK-4

Sowohl der CD-Spieler als auch das Cassettendeck (oder der CD-Recorder) werden zusammen mit dem Receiver ein- und ausgeschaltet (Bereitschaftsbetrieb).
Wenn Sie den Receiver einschalten, wird der CD-Spieler oder das Cassettendeck (oder der CD-Recorder) automatisch in Abhängigkeit davon eingeschaltet, welche Komponente zuvor gewählt wurde.
Wenn Sie den Receiver ausschalten, werden der CD-Spieler und das Cassettendeck (oder der CD-Recorder) ebenfalls ausgeschaltet (Bereitschaftsbetrieb).

Synchronaufnahmen

Unter Synchronaufnahme versteht man, daß der Cassettendeck mit der Aufnahme beginnt, sobald eine CD wiedergegeben wird.

Führen Sie die folgenden Schritte aus, um Synchronaufnahmen durchzuführen:

1 Legen Sie eine Cassette in den Cassettendeck oder eine CD in den CD-Spieler ein.

2 Drücken Sie die Aufnahmetaste (●) und Pausentaste (II) am Cassettendeck gleichzeitig.
Auf diese Weise wird das Cassettendeck auf Aufnahmepause geschaltet.
Wenn Sie die Aufnahmetaste (●) und Pausentaste (II) nicht gleichzeitig drücken, arbeitet die Synchronaufnahmefunktion nicht.

3 Drücken Sie die Wiedergabetaste (►) am CD-Spieler.
Die Signalquelle wird am Receiver geändert, sobald die Wiedergabe beginnt, und der Cassettendeck beginnt mit der Aufnahme. Wenn die Wiedergabe beendet ist, schaltet sich der Cassettendeck zunächst auf Pausenbetrieb und vier Sekunden später aus.

Hinweise:

- *Während der Synchronaufnahme kann die gewählte Aufnahmequelle nicht geändert werden.*
- *Wenn die Stromversorgung einer Komponente während der Synchronaufnahme abgeschaltet wird, funktioniert das Fernbedienungssystem COMPU LINK möglicherweise nicht richtig. In diesem Fall müssen Sie die Aufnahme von vorn beginnen.*

Bedienen von JVC-Audio-/Videokomponenten

Deutsch

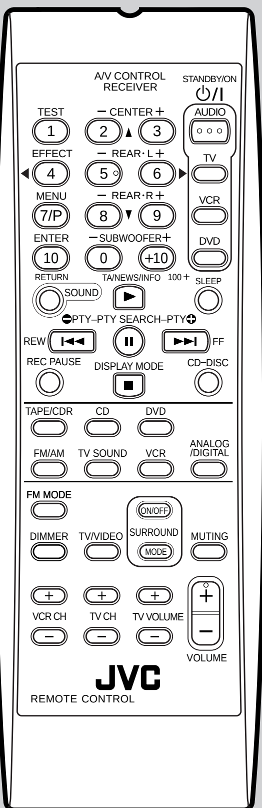
Sie können die Fernbedienung zum Bedienen anderer JVC-Komponenten verwenden.

Bedienen der Audiokomponenten

WICHTIG:

So bedienen Sie JVC-Audiokomponenten über diese Fernbedienung:

- Sie müssen die JVC-Audiokomponenten über die Buchsen COMPU LINK (SYNCHRO) (siehe Seite 27) miteinander verbinden. Und darüber hinaus müssen diese JVC-Audiokomponenten mit den Cinchkabeln an den Receiver angeschlossen werden (siehe Seite 6).
- Zielen Sie mit der Fernbedienung direkt auf den Fernbedienungssensor des Receivers.
- Wenn Sie die Tasten auf der Frontplatte oder die Menüfunktion verwenden, um eine Signalquelle zu wählen, können Sie diese Signalquelle nicht mit der Fernbedienung ansteuern. Wenn Sie eine Signalquelle mit der Fernbedienung ansteuern wollen, muß die Signalquelle mit Hilfe der Signalquellenwahltasten der Fernbedienung gewählt werden.
- Um das Cassettendeck oder den CD-Recorder mit Hilfe des Fernbedienungssystems COMPU LINK betätigen zu können, müssen Sie den Namen der Signalquelle richtig eingeben. (Siehe Seite 8).
- In den Bedienungsanleitungen der Audiokomponenten, die zum Lieferumfang gehören, finden Sie entsprechende Informationen.



Klangeinstellung

Sie können immer die folgenden Operationen ausführen:

SURROUND ON/OFF	: Die Surround-Modi werden ein- oder ausgeschaltet.
SURROUND MODE	: Hiermit können Sie die Surround-Modi auswählen.

Nachdem Sie SOUND gedrückt haben, können Sie die folgenden Tasten zum Einstellen des Klangs verwenden:

SUBWOOFER +/–	: Der Subwoofer-Ausgangspegel wird geändert.
CENTER +/–	: Der Ausgangspegel des Mittenlautsprechers wird angepaßt.
REAR•L +/–	: Der Ausgangspegel für den linken hinteren Lautsprecher wird angepaßt.
REAR•R +/–	: Der Ausgangspegel für den rechten hinteren Lautsprecher wird angepaßt.
EFFECT	: Die DAP-Effektstufe wird gewählt.
TEST	: Die Ausgabe eines Testtons.

Hinweis:

Nachdem Sie den Klang eingestellt haben, drücken Sie auf die entsprechende Taste oder die Taste CD–DISC um die gewünschte Signalquelle zu wählen, um die Zielsignalquelle mit Hilfe der 10 Zifferntasten zu bedienen. Anderenfalls können die 10 Zifferntasten nicht verwendet werden, um die Zielsignalquelle zu betätigen.

Tuner

Sie können immer die folgenden Operationen ausführen:

FM/AM	: Es wird zwischen UKW und MW/LW umgeschaltet.
FM MODE	: Der UKW-Empfangsbetrieb wird geändert.

Nachdem Sie FM/AM gedrückt haben, können Sie die folgenden Tasten zum Bedienen des Tuners verwenden:

1 – 10, +10	: Eine gespeicherte Kanalnummer wird direkt gewählt. • Drücken Sie 5, um Kanal 5 auszuwählen. • Drücken Sie +10 und dann 5, um Kanal 15 auszuwählen. • Drücken Sie +10 und dann 10, um Kanal 20 auszuwählen.
DISPLAY MODE	: Die RDS-Signale werden gewählt.
PTY SEARCH	: Es wird eine Sendung nach PTY-Codes gesucht.
PTY +/–	: Die PTY-Codes werden gewählt.
TA/NEWS/INFO	: Die Sendungstyp wird gewählt.

Bedienen von JVC-Audio-/Videokomponenten

CD-Spieler

Nachdem Sie CD gedrückt haben, können Sie die folgenden Tasten zum Bedienen des CD-Spielers verwenden:

►	: Die Wiedergabe wird gestartet.
⏮	: Es wird an den Anfang des aktuellen (oder vorherigen) Titels zurückgesprungen.
⏭	: Es wird an den Anfang des nächsten Titels gesprungen.
■	: Die Wiedergabe wird gestoppt.
⏸	: Die Wiedergabe wird auf Pausenbetrieb geschaltet. Drücken Sie ►, um die Wiedergabe fortzusetzen.
1 – 10, +10	: Eine Titelnummer wird direkt gewählt. • Drücken Sie 5, um Titel 5 auszuwählen. • Drücken Sie +10 und dann 5, um Titel 15 auszuwählen. • Drücken Sie +10 und dann 10, um Titel 20 auszuwählen.

CD-Wechsler

Nachdem Sie CD–DISC gedrückt haben, können Sie die folgenden Tasten zum Bedienen des CD-Wechslers verwenden:

►	: Die Wiedergabe wird gestartet.
⏮	: Es wird an den Anfang des aktuellen (oder vorherigen) Titels zurückgesprungen.
⏭	: Es wird an den Anfang des nächsten Titels gesprungen.
■	: Die Wiedergabe wird gestoppt.
⏸	: Die Wiedergabe wird auf Pausenbetrieb geschaltet. Drücken Sie ►, um die Wiedergabe fortzusetzen.
1 – 6, 7/P	: Es wird die Nummer eines CD gewählt, die in den CD-Wechsler eingelegt worden ist.

Cassettendeck

Nachdem Sie TAPE/CDR gedrückt haben, können Sie die folgenden Tasten zum Bedienen des Cassettendecks verwenden:

►	: Die Wiedergabe wird gestartet.
FF	: Die Cassette wird von links nach rechts umgespult.
REW	: Die Cassette wird von rechts nach links umgespult.
■	: Hiermit können Sie die Wiedergabe oder Aufnahme beenden.
⏸	: Die Wiedergabe wird auf Pausenbetrieb geschaltet. Drücken Sie ►, um die Wiedergabe fortzusetzen.
REC PAUSE	: Drücken Sie diese Taste, um die Aufnahme kurzfristig anzuhalten. Drücken Sie diese Taste und anschließend ►, um die Aufnahme zu starten.

Hinweis:

Bevor Sie die oben beschriebenen Vorgänge durchführen, vergewissern Sie sich, daß Sie den Namen der Signalquelle ordnungsgemäß geändert haben. Siehe Seite 8.

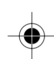
CD-Recorder

Nachdem Sie TAPE/CDR gedrückt haben, können Sie die folgenden Tasten zum Bedienen des CD-Recorders verwenden:

►	: Die Wiedergabe wird gestartet.
⏮	: Es wird an den Anfang des aktuellen (oder vorherigen) Titels zurückgesprungen.
⏭	: Es wird an den Anfang des nächsten Titels gesprungen.
■	: Hiermit können Sie die Wiedergabe oder Aufnahme beenden.
⏸	: Die Wiedergabe wird auf Pausenbetrieb geschaltet. Drücken Sie ►, um die Wiedergabe fortzusetzen.
REC PAUSE	: Drücken Sie diese Taste, um die Aufnahme kurzfristig anzuhalten. Drücken Sie diese Taste und anschließend ►, um die Aufnahme zu starten.

Hinweis:

Bevor Sie die oben beschriebenen Vorgänge durchführen, vergewissern Sie sich, daß Sie den Namen der Signalquelle ordnungsgemäß geändert haben. Siehe Seite 8.


Bedienen der Videokomponenten

WICHTIG:

So bedienen Sie JVC-Videokomponenten über diese Fernbedienung:
- Einige JVC-Videorecorder sind in der Lage, zwei Typen von Steuersignalen zu akzeptieren: Fernbedienungscode „A“ und „B“. Ehe Sie diese Fernbedienung verwenden, vergewissern Sie sich, deß der Fernbedienungscode des VCR auf Code „A“ esetzt wurde.
- Zielen Sie mit der Fernbedienung direkt auf Fernbedienungssensor des jeweiligen Geräts, nicht auf den Empfänger.

VCR

Sie können immer die folgenden Operationen ausführen:

STANDBY/ON ⏻/I VCR	: Das VCR wird ein- oder ausgeschaltet.
VCR CH +/–	: Kanäle am VCR werden weitergeschaltet.

Nachdem Sie VCR (Taste zum Auswählen der Signalquelle) gedrückt haben, können Sie die folgenden Tasten zum Bedienen des VCR verwenden:

►	: Die Wiedergabe wird gestartet.
FF	: Das Videoband wird vorgespult.
REW	: Das Videoband wird zurückgespult.
■	: Hiermit können Sie die Wiedergabe oder Aufnahme beenden.
II	: Die Wiedergabe wird auf Pausenbetrieb geschaltet. Drücken Sie ►, um die Wiedergabe fortzusetzen.
REC PAUSE	: Drücken Sie diese Taste, um die Aufnahme kurzfristig anzuhalten. Drücken Sie diese Taste und anschließend ►, um die Aufnahme zu starten.

DVD-Spieler

Sie können immer die folgenden Operationen ausführen:

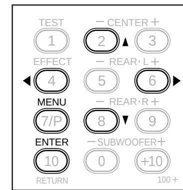
STANDBY/ON ⏻/I DVD	: Das DVD-Spieler wird ein- oder ausgeschaltet.

Nachdem Sie DVD (Taste zum Auswählen der Signalquelle) gedrückt haben, können Sie die folgenden Tasten zum Bedienen des DVD-Spielers verwenden:

►	: Die Wiedergabe wird gestartet.
I◄◄	: Hiermit kann der Anfang des aktuellen (oder vorherigen) Kapitels angesteuert werden.
►►I	: Hiermit kann der Anfang des nächsten Kapitels angesteuert werden.
■	: Die Wiedergabe wird gestoppt.
II	: Die Wiedergabe wird auf Pausenbetrieb geschaltet. Drücken Sie ►, um die Wiedergabe fortzusetzen.

Bedienen des DVD-Menüs

Nachdem Sie DVD (Taste zum Auswählen der Signalquelle) gedrückt haben, können Sie die folgenden Tasten zum Bedienen des DVD-Menüs verwenden:



MENU	: Sie können das Menü anzeigen oder ausblenden.
▲/▼/►/◄	: Sie können einen Eintrag im Menü markieren.
ENTER	: Sie können den markierten Eintrag eingeben.

Fernsehgerät

Sie können immer die folgenden Operationen ausführen:

STANDBY/ON ⏻/I TV	: Das Fernsehgerät wird ein- oder ausgeschaltet.
TV/VIDEO	: Der Eingangsbetrieb wird weitergeschaltet (TV-Empfänger und Videoeingang).
TV VOLUME +/–	: Die Lautstärke wird verändert.
TV CH +/–	: Die Kanäle werden weitergeschaltet.

Nachdem Sie Taste TV SOUND (Taste zum Auswählen der Signalquelle) gedrückt haben, können Sie die folgenden Tasten zum Bedienen des Fernsehgeräts verwenden:

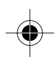
1 – 9, 0, 100+ (+10)	: Hiermit können Sie einen Kanal auswählen.
RETURN (10)	: Diese Taste dient als Taste RETURN.

Deutsch

Fehlerbeseitigung

Mit dieser Tabelle können Sie allgemeine Betriebsprobleme lösen. Wenn Sie ein Problem nicht beheben können, setzen Sie sich mit dem Kundendienstzentrum von JVC in Verbindung.

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	LÖSUNG
Die Stromversorgung läßt sich nicht einschalten.	Das Netzkabel ist nicht angeschlossen.	Schließen Sie das Netzkabel an eine Netzsteckdose an.
Es erfolgt keine Wiedergabe über die Lautsprecher.	Die Lautsprecherkabel sind nicht angeschlossen.	Überprüfen Sie den Kabelanschluß, und stellen Sie den Anschluß ggf. erneut her.
	Die Taste SPEAKERS ON/OFF ist nicht richtig eingestellt.	Drücken Sie SPEAKERS ON/OFF.
	Es wurde eine falsche Wiedergabequelle gewählt.	Wählen Sie die richtige Wiedergabequelle.
	Die Stummschaltung ist aktiviert.	Drücken Sie MUTING, um die Stummschaltung aufzuheben.
	Es wurde ein falscher Eingangsmodus gewählt (analog oder digital).	Wählen Sie den korrekten Eingangsmodus (analog oder digital).
	Die Anschlüsse sind inkorrekt.	Überprüfen Sie die Anschlüsse. Für analoge Anschlüsse, siehe Seite 6. Für digitale Anschlüsse, siehe Seite 7.
Die Wiedergabe erfolgt nur über einen Lautsprecher.	Die Lautsprecherkabel sind nicht ordnungsgemäß angeschlossen.	Überprüfen Sie die Lautsprecherkabel, und schließen Sie sie ggf. erneut an.
	Die Lautsprecherbalance wurde auf einer Seite bis zum Anschlag gedreht.	Stellen Sie den Balancregler richtig ein (siehe Seite 15).
Während des UKW-Empfangs ist ein ständiges Zischen oder Brummen zu hören.	Das einfallende Signal ist zu schwach.	Schließen Sie eine UKW-Außenantenne an, oder setzen Sie sich mit Ihrem Fachhändler in Verbindung.
	Der Sender ist zu weit entfernt.	Wählen Sie einen anderen Sender aus.
	Es wird eine falsche Antenne verwendet.	Fragen Sie bei Ihrem Händler nach, ob Sie die richtige Antenne verwenden.
	Die Antennen sind nicht richtig angeschlossen.	Überprüfen Sie die Anschlüsse.
Während des UKW-Empfangs sind gelegentlich Knackgeräusche zu hören.	Es handelt sich um Zündgeräusche von Autos.	Bringen Sie die Antenne an einem Ort an, der vom Autoverkehr weiter entfernt ist.
„OVERLOAD“ blinkt auf dem Display.	Die Lautsprecher werden aufgrund einer hohen Lautstärke überlastet.	1. Drücken Sie STANDBY/ON ⏻/I auf der Frontplatte, um den Receiver auszuschalten. 2. Stoppen Sie die Wiedergabequelle. 3. Schalten Sie den Receiver erneut ein, und stellen Sie die Lautstärke ein.
	Die Lautsprecher sind wegen eines Kurzschlusses der Lautsprecherklemmen überlastet.	Drücken Sie STANDBY/ON ⏻/I auf der Frontplatte, und überprüfen Sie die Lautsprecherverdrahtung. Sollte „OVERLOAD“ immer noch angezeigt werden, ziehen Sie das Netzkabel ab, und stecken Sie es erneut in die Netzsteckdose. Wenn die Lautsprecherverdrahtung nicht kurzgeschlossen ist, setzen Sie sich mit Ihrem Händler in Verbindung.
„DSP MICOM NG“ blinkt auf dem Display.	Der eingebaute Mikrocomputer arbeitet nicht ordnungsgemäß.	Drücken Sie STANDBY/ON ⏻/I auf der Frontplatte, um den Empfänger auszuschalten. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und kontaktieren Sie Ihren Händler.
Die STANDBY-Leuchte leuchtet nach Einschalten des Geräts auf, das Gerät schaltet danach aber wieder ab (in Bereitschaftsbetrieb).	Der Empfänger ist auf Grund hoher Spannung überlastet.	Drücken Sie STANDBY/ON ⏻/I auf der Frontplatte, um den Empfänger auszuschalten. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und kontaktieren Sie Ihren Händler.
Die Fernbedienung funktioniert nicht.	Zwischen Fernbedienungssensor des Receivers und Fernbedienung befindet sich ein Hindernis.	Beseitigen Sie das Hindernis.
	Die Batterien sind zu schwach.	Tauschen Sie die Batterien aus.
Die Fernbedienung funktioniert nicht ricting.	Die Fernbedienung ist nicht für den beabsichtigten Vorgang eingestellt.	Drücken Sie zunächst SOUND oder eine Taste zum Auswählen der Signalquellen, und drücken Sie anschließend die gewünschte Taste (siehe Seiten 28 bis 30).


Technische Daten

Konstruktion und technische Daten können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

Verstärker

Ausgangsleistung		
	Stereoempfang:	
	Frontkanäle:	Sinus-Dauertonleistung: 100 W pro Kanal, beide Kanäle betrieben, an 8 Ω bei 1 kHz, Gesamtklirrgrad: nicht größer als 0,9%. (IEC268-3/DIN)
	Raumklangbetrieb:	
	Frontkanäle:	Sinus-Dauertonleistung: 100 W pro Kanal an 8 Ω bei 1 kHz, Gesamtklirrgrad: nicht größer als 0,8%.
	Mittenkanal:	Sinus-Dauertonleistung: 100 W an 8 Ω bei 1 kHz, Gesamtklirrgrad: nicht größer als 0,8%.
	Hintere Kanäle:	Sinus-Dauertonleistung: 100 W pro Kanal an 8 Ω bei 1 kHz, Gesamtklirrgrad: nicht größer als 0,8%.

Audio

Audioeingangsempfindlichkeit/Impedanz (1 kHz):	CD, TAPE/CDR, TV SOUND, VCR, DVD:	220 mV/47 kΩ
Audioeingang (DIGITAL IN)* :	Koaxial: DIGITAL 1 (DVD):	0,5 V (p-p)/75 Ω
	Optisch: DIGITAL 2 (CD):	–21 dBm bis –15 dBm (660 nm ±30 nm)
	* Entsprechend Linear PCM, Dolby Digital und DTS Digital Surround (mit den Sampling-Frequenzen — 32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz).	
Audioausgangsspannung:	TAPE/CDR, VCR:	220 mV
Signal-Rauschabstand (’66 IHF/DIN):	CD, TAPE/CDR, TV SOUND, VCR, DVD:	87 dB/67 dB
Frequenzgang (8 Ω):	CD, TAPE/CDR, TV SOUND, VCR, DVD:	20 Hz bis 20 kHz (±1 dB)
Klangsteuerung:	Tiefen (100 Hz):	±10 dB
	Höhen (10 kHz):	±10 dB

Video

Videoingangsemplifindichkeit/Impedanz:		
FBAS-Signal:	VCR, DVD:	1 V (p-p)/75 Ω
Videoausgangspegel/Impedanz:		
FBAS-Signal:	VCR, MONITOR OUT:	1 V (p-p)/75 Ω
Synchronisation:	Negativ	
Signal-Rauschabstand:	45 dB	

UKW-Tuner (IHF)

Empfangsbereich:	87,50 MHz bis 108,00 MHz	
Nutzbare Empfindlichkeit:	Mono:	17,0 dBf (1,95 µV/75 Ω)
50 dB Empfindlichkeitsschwelle:	Mono:	21,3 dBf (3,2 µV/75 Ω)
	Stereo:	41,3 dBf (31,5 µV/75 Ω)
Signal-Rauschabstand (IHF-A-Wichtung):	Mono:	78 dB bei 85 dBf
	Stereo:	73 dB bei 85 dBf
Gesamtklirrgrad:	Mono:	0,4% bei 1 kHz
	Stereo:	0,6% bei 1 kHz
Kanaltrennung bei REC OUT:	35 dB bei 1 kHz	
Trennschärfe:	45 dB: (±400 kHz)	
Frequenzgang:	30 Hz bis 15 kHz: (+0,5 dB, –3 dB)	

MW-/LW-Tuner

Empfangsbereich:	MW:	522 kHz bis 1 629 kHz
	LW:	144 kHz bis 288 kHz
Nutzbare Empfindlichkeit:	Rahmenantenne:	400 µV/m
Signal-Rauschabstand:	50 dB (100 mV/m)	

Allgemein

Anschlußkennwerte:	230V ∿ Wechselstrom, 50 Hz
Leistungsaufnahme:	200 W (im Betrieb)
	2 W (Bereitschaftsbetrieb)
Abmessungen (B x H x T):	435 mm x 146,5 mm x 416 mm
Gewicht:	8,8 kg

Table des matières



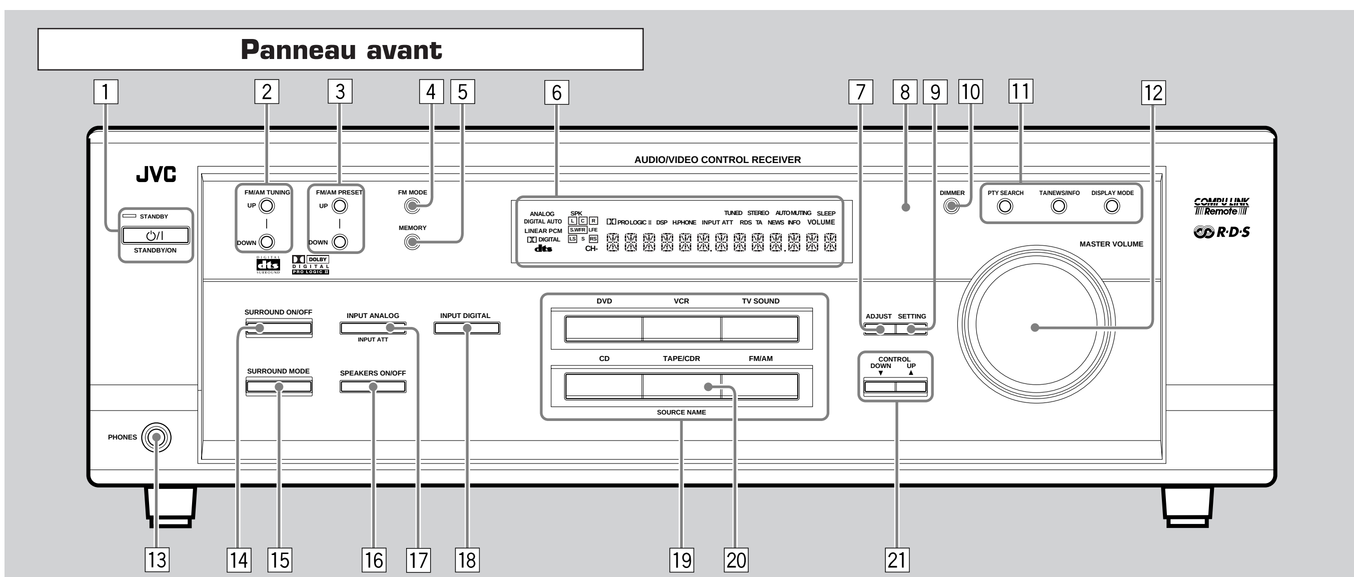
Cette marque indique que la télécommande PEUT UNIQUEMENT être utilisée pour l'opération expliquée.



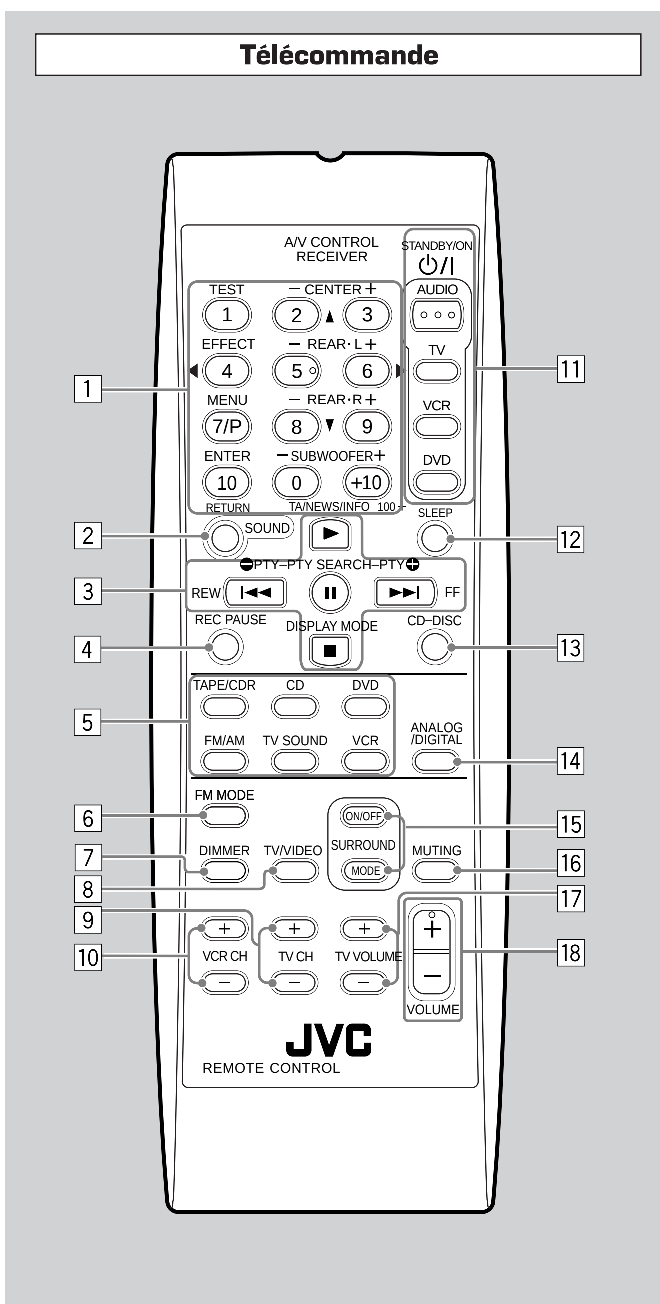
Cette marque indique que la télécommande NE PEUT PAS être utilisée pour l'opération expliquée. Utiliser les touches du panneau avant.

Identification des parties

Panneau avant



Télécommande



Voir les pages entre parenthèses pour plus de détails.

Panneau avant

1 Touche STANDBY/ON ⏻/I et témoin STANDBY (8)
2 Touches FM/AM TUNING UP/DOWN (16)
3 Touches FM/AM PRESET UP/DOWN (16, 17)
4 Touche FM MODE (17)
5 Touche MEMORY (16, 17)
6 Affichage (8)
7 Touche ADJUST (15, 25, 26)
8 Capteur de télécommande (3)
9 Touche SETTING (11 – 14)
10 Touche DIMMER (10)
11 Touches de commande du RDS (18 – 20)
PTY SEARCH, TA/NEWS/INFO, DISPLAY MODE
12 Réglage MASTER VOLUME (9)
13 Prise PHONES (9)
14 Touche SURROUND ON/OFF (23, 25, 26)
15 Touche SURROUND MODE (23, 25, 26)
16 Touche SPEAKERS ON/OFF (9)
17 • Touche INPUT ANALOG (11)
• Touche INPUT ATT (15)
18 Touche INPUT DIGITAL (11, 12)
19 Touches de sélection de source (8, 9, 11, 16, 17)
DVD, VCR, TV SOUND, CD, TAPE/CDR, FM/AM
20 Touche SOURCE NAME (8)
21 Touches CONTROL UP▲/DOWN▼

Télécommande

1 • Touches numériques pour la sélection des canaux préréglés (17)
• Touches numériques pour l'ajustement du son (15, 25, 26)
• Touches numériques pour la commande des appareils audio/vidéo (28 – 30)
2 Touche SOUND (15, 25, 26)
3 • Touches de commande des appareils audio/vidéo (29, 30)
• Touches de commande du RDS (18 – 20)
PTY SEARCH, TA/NEWS/INFO, DISPLAY MODE
4 Touche REC PAUSE (29, 30)
5 Touches de sélection de source (8, 9, 11, 17, 29, 30)
TAPE/CDR, CD, DVD, FM/AM, TV SOUND, VCR
6 Touche FM MODE (17)
7 Touche DIMMER (10)
8 Touche TV/VIDEO (30)
9 Touches TV CH (canaux) +/– (30)
10 Touches VCR CH (canaux) +/– (30)
11 Touches STANDBY/ON ⏻/I (8, 30)
AUDIO, TV, VCR, DVD
12 Touche SLEEP (10)
13 Touche CD–DISC (29)
14 Touche ANALOG/DIGITAL (11, 12)
15 Touches SURROUND ON/OFF et SURROUND MODE (23, 24, 26, 28)
16 Touche MUTING (10)
17 Touches TV VOLUME +/– (30)
18 Touche VOLUME +/– (9)

Français

Français

Avant l'installation

Précautions générales

- N'INSERER AUCUN objet métallique à l'intérieur de l'appareil.
- NE PAS DEMONTER l'appareil ni ne retirer les vis, les couvercles ou le compartiment.
- NE PAS EXPOSER l'appareil à la pluie ou à l'humidité.

Emplacement

- Installer l'appareil dans un endroit plat et protégé de l'humidité.
- La température autour de l'appareil doit être comprise entre –5˚C et 35˚C.
- S'assurer qu'il y a une bonne ventilation autour de l'appareil. Une mauvaise ventilation peut entraîner une surchauffe et endommager l'appareil.

Manipulation de l'appareil

- NE PAS TOUCHER le cordon d'alimentation avec les mains mouillées.
- NE PAS TIRER sur le cordon d'alimentation pour le débrancher. Pour le débrancher, tirer sur la fiche de façon à ne pas endommager le cordon.
- Garder le cordon d'alimentation à distance des cordons de connexion et de l'antenne. Le cordon d'alimentation peut causer du bruit ou des interférences d'écran. Il est recommandé d'utiliser un câble coaxial pour la connexion de l'antenne car il est correctement blindé contre les interférences.
- Quand une coupure de courant se produit, ou le cordon d'alimentation est débranché, les réglages préréglés tels que les canaux préréglés FM ou AM (PO/GO) et les ajustements sonores peuvent être effacés en quelques jours.

Vérification des accessoires fournis

Vérifier que tous les articles suivants sont bien fournis avec l'appareil.
Le nombre entre parenthèses indique la quantité d'articles fournis.

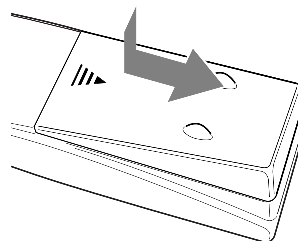
- **Télécommande (1)**
- **Piles (2)**
- **Antenne cadre AM (PO/GO) (1)**
- **Antenne FM (1)**

Si quelque chose manquait, contacter le revendeur immédiatement.

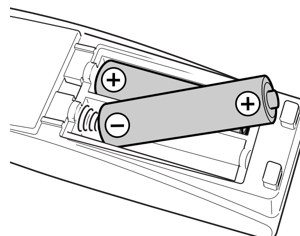
Mise en place des piles dans la télécommande

Avant d'utiliser la télécommande, mettre d'abord en place les deux piles fournies.
- Lors de l'utilisation de la télécommande, la diriger directement sur le capteur de télécommande de l'appareil.

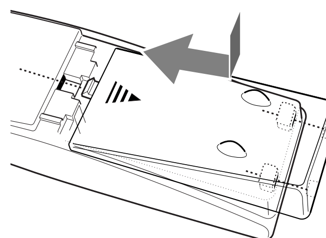
1 Au dos de la télécommande, retirer le couvercle du compartiment à pile.



2 Insérer les piles.
- S'assurer de respecter la polarité: (+) à (+) et (–) à (–).



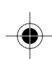
3 Remettre en place le couvercle du compartiment à piles.



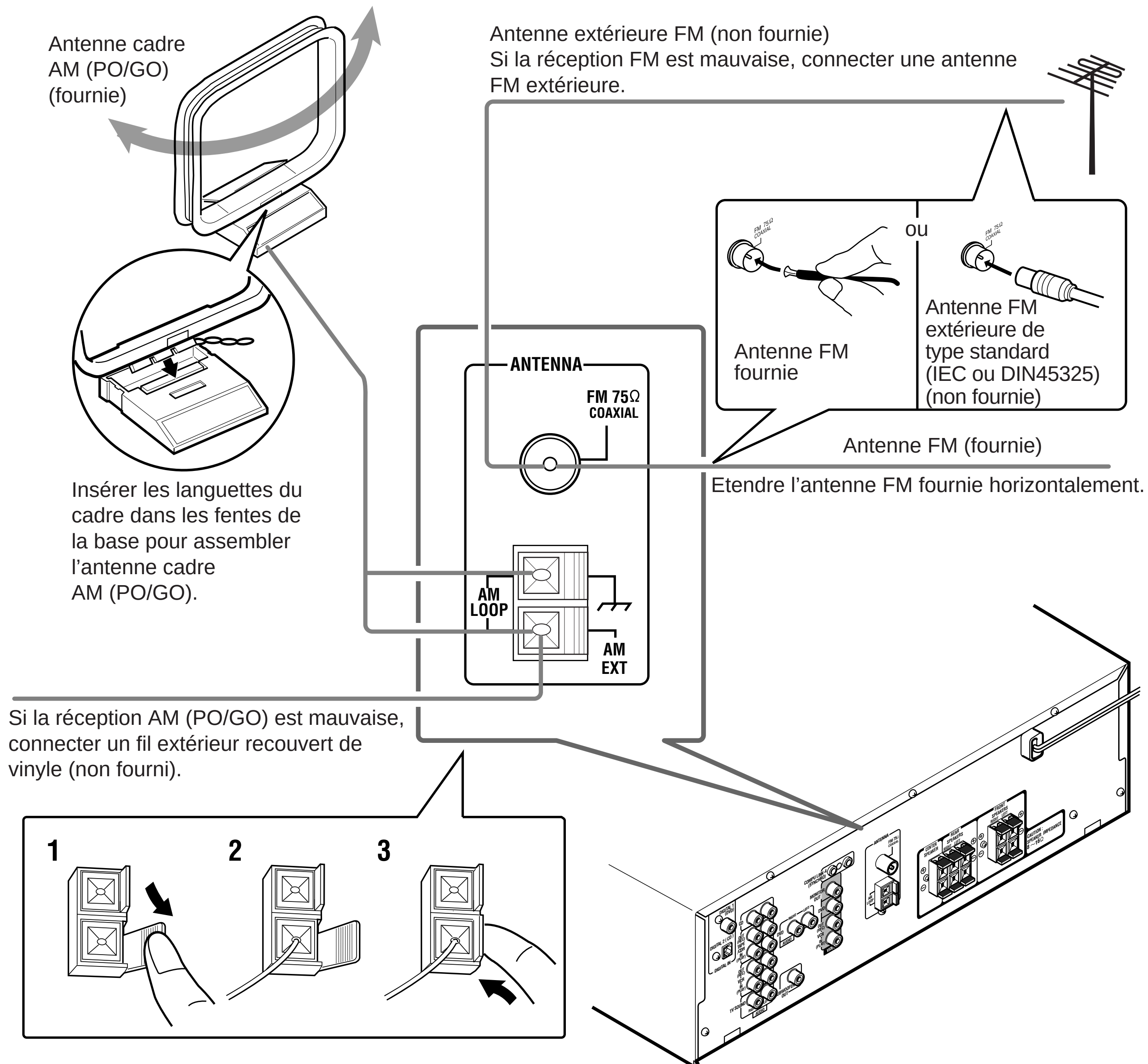
Si la plage de fonctionnement de la télécommande ou son efficacité diminue, remplacer les piles. Utiliser deux piles sèches de type R6P(SUM-3)/AA(15F).

ATTENTION:

Suivre ces précautions pour éviter toute fuite ou fissuration des piles:
- Placer les piles dans la télécommande de façon que la polarité soit respectée: (+) à (+) et (–) à (–).
- Utiliser le type de pile correct. Des piles qui paraissent similaires peuvent différer en tension.
- Toujours remplacer les deux piles en même temps.
- Ne pas exposer les piles à la chaleur ou à une flamme.


Connexion des antennes FM et AM (PO/GO)



Connexion de l'antenne AM (PO/GO)

Connecter l'antenne cadre AM (PO/GO) fourni aux prises AM LOOP.
Tourner l'antenne cadre jusqu'à ce que la meilleure réception possible soit obtenue.

- Si la réception est mauvaise, connecter un fil extérieur recouvert de vinyle (non fourni) à la prise AM EXT. (Laisser l'antenne cadre AM (PO/GO) connectée).

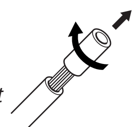
Connexion de l'antenne FM

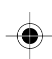
Connecter provisoirement l'antenne FM fournie à la prise FM 75 Ω COAXIAL.
Étendre l'antenne FM fournie horizontalement.

- Si la réception est mauvaise, connecter une antenne FM extérieure (IEC ou DIN45325) (non fournie). Avant de connecter un câble coaxial 75 Ω (avec un connecteur de type standard), déconnecter l'antenne FM fournie.

Remarques:

- *Si l'antenne cadre AM (PO/GO) est recouverte de vinyle, retirer le vinyle en tordant de la façon montrée à droite.*
- *S'assurer que les conducteurs d'antenne ne touchent aucunes autres prises, cordons de connexion et cordon d'alimentation. Cela pourrait causer une mauvaise réception.*




Français

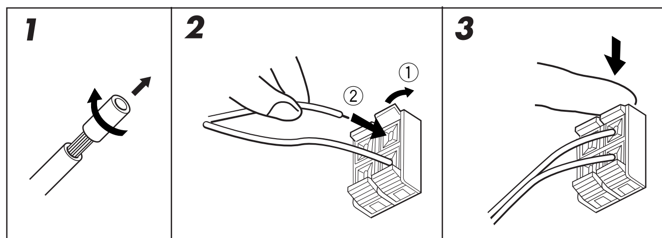
Connexion des enceintes

Après avoir connecté les enceintes avant, l'enceinte centrale, les enceintes arrière et/ou un caisson de grave, régler correctement leurs informations pour obtenir le meilleur effet Surround possible. Pour plus de détails, se référer aux pages 12 à 14.

ATTENTION:

Utiliser des enceintes avec l'impédance d'enceinte (SPEAKER IMPEDANCE) indiquée sur les prises d'enceintes.

Connexion des enceintes avant, centrale et arrière



Pour chaque enceinte, connecter les prises (+) et (–) du panneau arrière aux prises (+) et (–) des enceintes respectives.

1 Couper, tordre et retirer l'isolant à l'extrémité de chaque cordon d'enceinte.

2 Ouvrer la prise (①) et insérer le cordon d'enceinte (②).

3 Refermer la prise.

Connexion du caisson de grave

En connectant un caisson de grave il est possible d'améliorer les graves ou reproduire les signaux LFE originaux enregistrés dans la source numérique.

Caisson de grave actif



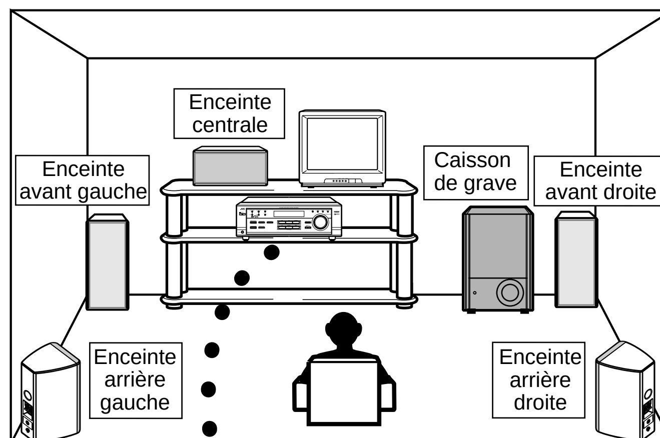
Connecter la prise d'entrée d'un caisson de grave actif à la prise SUBWOOFER OUT sur le panneau arrière en utilisant un câble à fiches cinch (non fourni).

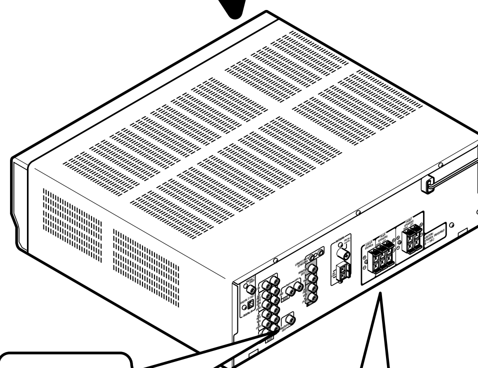
- Se référer aussi au mode d'emploi fourni avec votre caisson de grave.

Puisque les sons graves ne sont pas directionnels, il est possible de placer le caisson de grave n'importe où dans la pièce. Normalement, le placer devant vous.

Schéma de disposition des enceintes

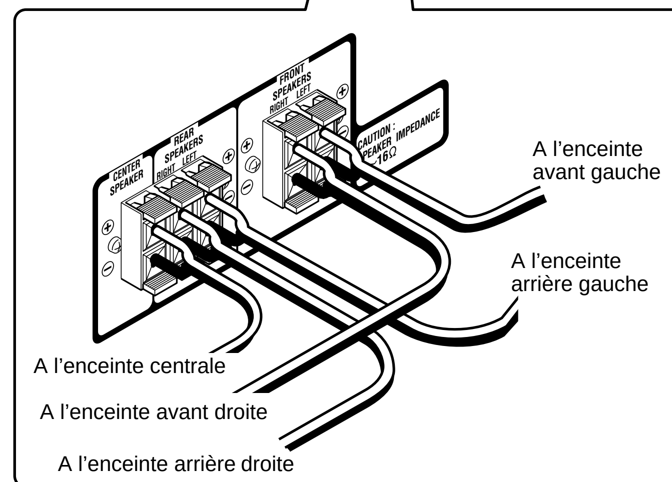
"NO" pour le caisson de grave, "LARGE" pour les enceintes avant et "SMALL" pour les enceintes centrale et arrière sont les réglages initiaux. Pour obtenir le meilleur son possible, changer les réglages du caisson de grave et des enceintes par rapport aux conditions d'écoute (voir pages 12 et 13).







Au caisson de grave







Connexion des appareils audio/vidéo

Mettre hors tension tous les appareils avant la connexion.

Il est possible de connecter les appareils audio/vidéo suivants à cet ampli-tuner. Se référer aussi aux modes d'emploi fournis avec ces appareils.

Appareils audio	Appareils vidéo
• Lecteur CD*	• Téléviseur*
• Platine cassette ou enregistreur de CD*	• Magnétoscope • Lecteur de DVD*

* *Il est possible de connecter ces appareils en utilisant les méthodes décrites dans "Connexions analogiques" (ci-dessous) ou dans "Connexions numériques" (voir page 7).*

Connexions analogiques

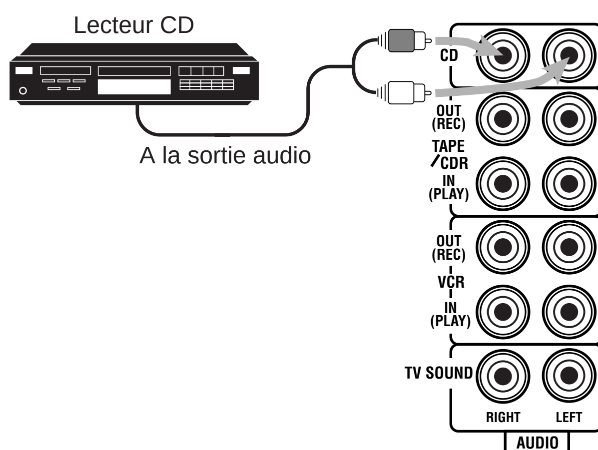
Connexion des appareils audio

Utiliser des câbles munis de fiches cinch (non fournis).
Connecter la fiche blanche à la prise audio gauche et la fiche rouge à la prise audio droite.

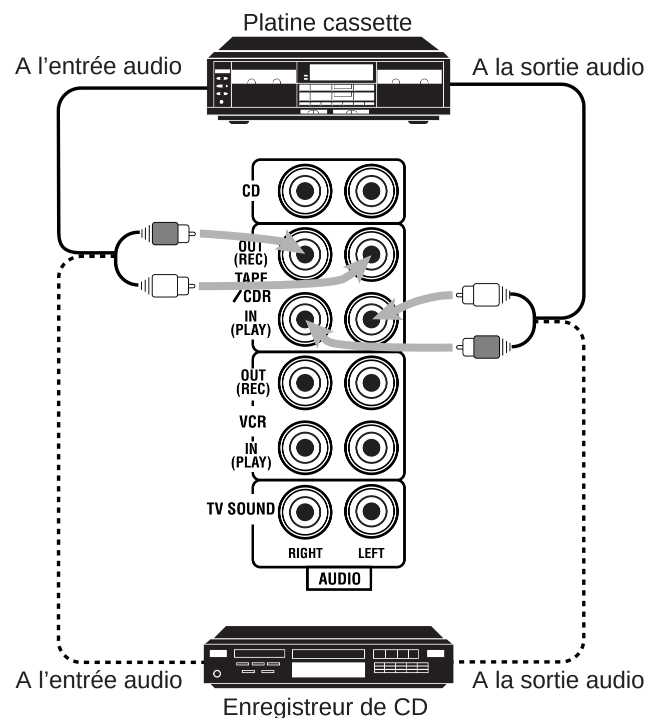
ATTENTION:

Si un appareil de traitement du son tel qu'un égaliseur graphique est connecté entre les appareils source et cet ampli-tuner, la sortie sonore à travers cet ampli-tuner peut être déformée.

Lecteur CD



Platine cassette ou enregistreur de CD



Remarque:

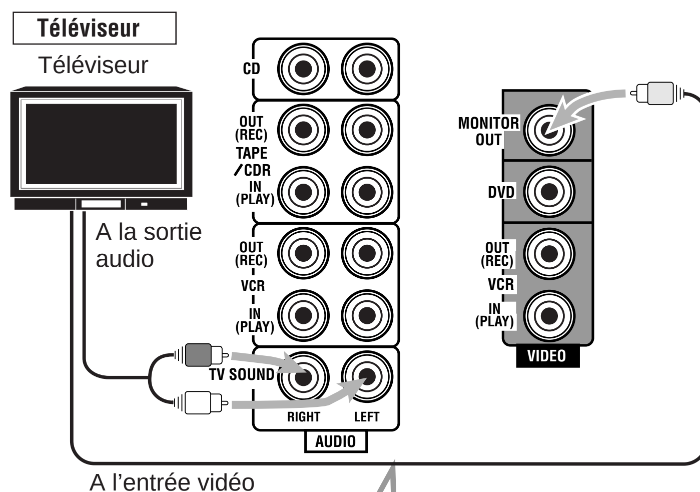
Il est possible de connecter une platine cassette ou un enregistreur de CD aux prises TAPE/CDR. Lors de la connexion d'un enregistreur de CD aux prises TAPE/CDR, changer le nom de la source, qui apparaît sur l'affichage lors de la sélection de source, sur "CDR". Voir page 8, pour les détails.

Si les appareils audio possèdent une prise COMPU LINK
Voir aussi la page 27 pour des informations détaillées sur les connexions et le système de commande à distance COMPU LINK.

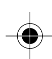
Connexion des appareils vidéo

Utiliser des câbles munis de fiches cinch (non fournis).
Connecter la fiche blanche à la prise audio gauche, la fiche rouge à la prise audio droite et la fiche jaune à prise vidéo.

Téléviseur



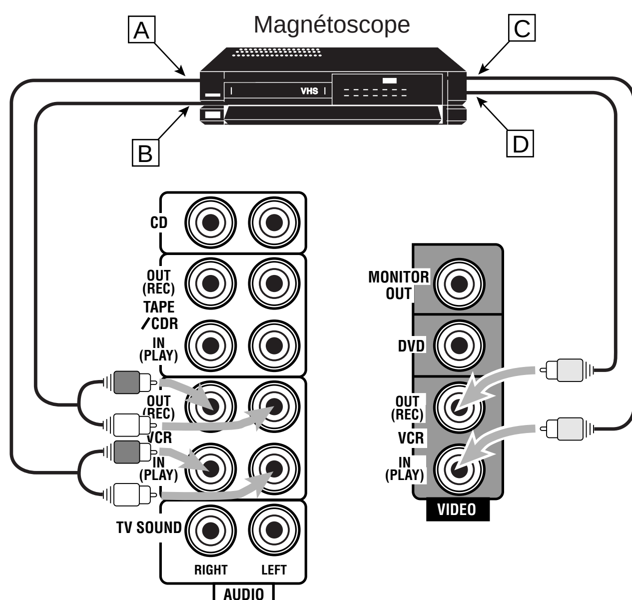
Français


Pour commencer

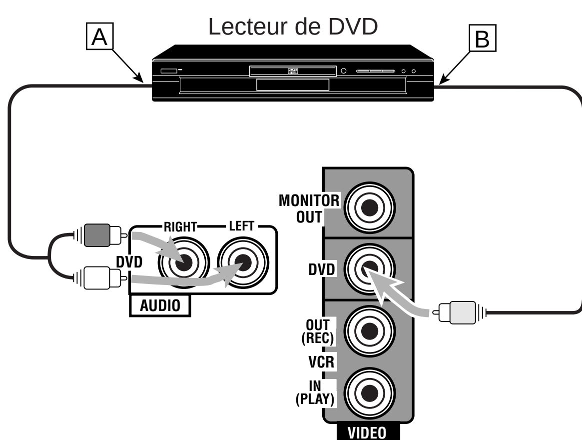
Français

Magnétoscope



A A la sortie audio du canal gauche/droit
B A l'entrée audio du canal gauche/droit
C A la sortie vidéo
D A l'entrée vidéo

Lecteur de DVD



A A la sortie audio du canal avant gauche/droit (ou à la sortie audio mixée)
B A la sortie vidéo

Remarque:

Pour profiter des logiciels codés avec Dolby Digital ou DTS Digital Surround, il faut connecter le lecteur de DVD en utilisant la prise numérique à l'arrière de l'ampli-tuner. (Voir "Connexions numériques" ci-dessous).

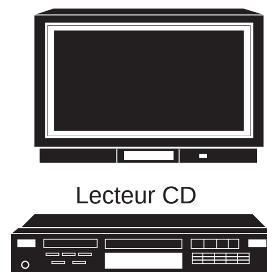
Connexions numériques

Cet ampli-tuner est équipé de deux prises d'entrée numérique DIGITAL IN—une prise numérique coaxiale et une prise numérique optique.
Il est possible de connecter un appareil à l'une des prises numérique en utilisant un câble numérique coaxial (non fourni) ou un câble numérique optique (non fourni).

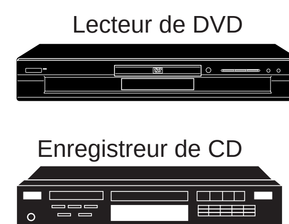
IMPORTANT:

- Lors de la connexion d'un lecteur de DVD ou d'un téléviseur numérique en utilisant la prise numérique, il faut aussi connecter la prise vidéo à l'arrière. Sans cette connexion, il n'est pas possible de voir l'image de lecture.
- Après avoir connecté les appareils en utilisant les prises DIGITAL IN, effectuer les réglages suivants si nécessaire:
  - Régler la prise d'entrée numérique (DIGITAL IN) correctement. Pour les détails, voir "Réglage de la prise d'entrée numérique (DIGITAL IN)" à la page 11.
  - Choisir le mode d'entrée numérique correctement. Pour les détails, voir "Sélection du mode d'entrée analogique ou numérique" à la page 11.

Téléviseur numérique



Lecteur de DVD



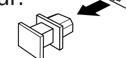
Lecteur CD

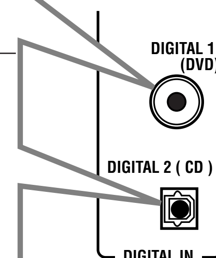
Enregistreur de CD

Quand l'appareil a une prise de sortie numérique coaxiale, la connecter à la prise DIGITAL 1 (DVD), en utilisant un câble numérique coaxial (non fourni).

Quand l'appareil a une prise de sortie numérique optique, la connecter à la prise DIGITAL 2 (CD), en utilisant un câble numérique optique (non fourni).

Avant de connecter un câble numérique optique, enlever le capuchon protecteur.





Remarques:

- *A l'expédition de l'usine, les prises DIGITAL IN ont été réglées pour être utilisées avec les appareils suivants:*
  - *DIGITAL 1 (coaxial): Pour un lecteur de DVD*
  - *DIGITAL 2 (optique): Pour un lecteur CD*
- *Si l'on souhaite commander le lecteur CD ou l'enregistreur CD en utilisant le système de commande à distance COMPU LINK, connecter aussi l'appareil en question comme décrit dans "Connexions analogiques" (voir page 6).*

Connexion du cordon d'alimentation secteur

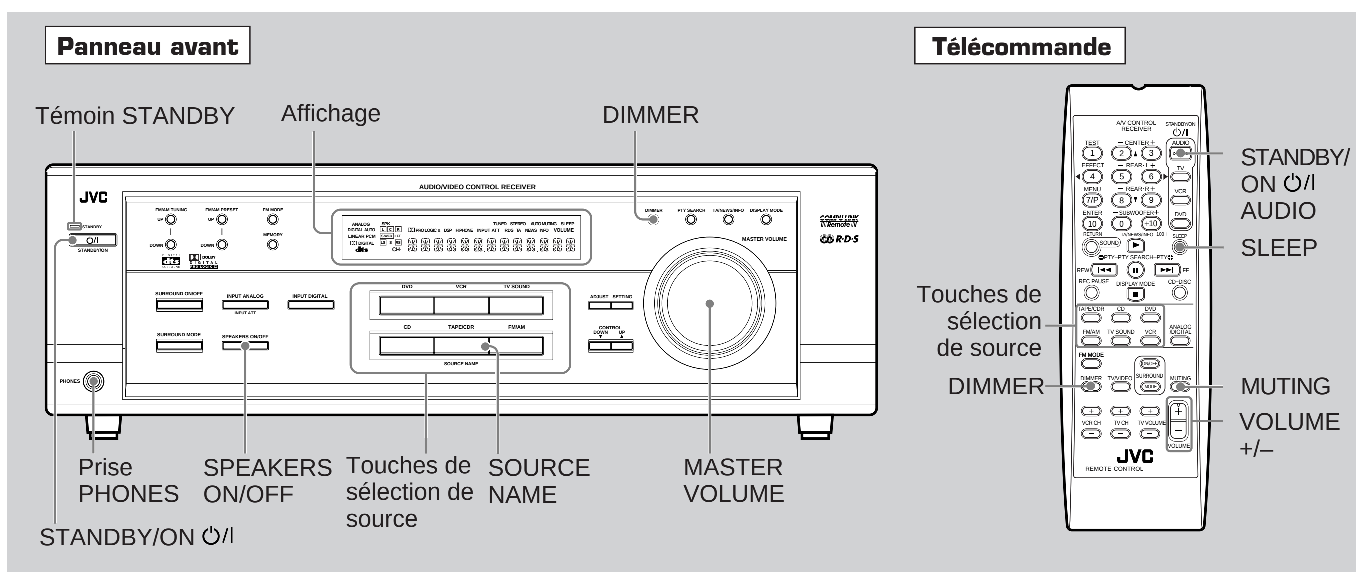
Avant de brancher le cordon d'alimentation sur une prise secteur, s'assurer que toutes les connexions ont été faites.

Brancher le cordon d'alimentation sur une prise secteur murale.

ATTENTION:

- Ne pas toucher le cordon d'alimentation avec les mains mouillées.
- Ne pas tirer sur le cordon d'alimentation pour débrancher la fiche. Toujours saisir directement la fiche de façon à ne pas endommager le cordon.

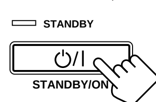
Opérations de base



Français

Mise de l'appareil sous tension

Appuyer sur STANDBY/ON ⏻/I (ou STANDBY/ON ⏻/I AUDIO sur la télécommande).



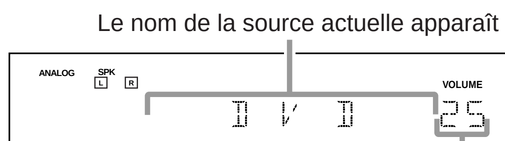
Sur le panneau avant



A partir de la télécommande

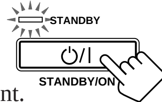
Le témoin STANDBY s'éteint. Le nom de la source actuelle (ou la fréquence de la station) apparaît sur l'affichage.

Le nom de la source actuelle apparaît



Le niveau de volume actuel est montré ici

Pour mettre l'appareil hors tension (en mode d'attente)
Appuyer de nouveau sur STANDBY/ON ⏻/I (ou STANDBY/ON ⏻/I AUDIO sur la télécommande).
Le témoin STANDBY s'allume sur le panneau avant.

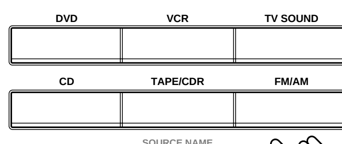


Remarque:

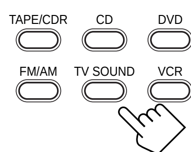
Une petite quantité d'énergie est consommée en mode d'attente. Pour mettre l'appareil complètement sous tension, débrancher le cordon d'alimentation secteur.

Sélection de la source à reproduire

Appuyer sur une des touches de sélection de source. Le nom de la source choisie apparaît sur l'affichage.



Sur le panneau avant



A partir de la télécommande

DVD	: Choisit le lecteur de DVD.
VCR	: Choisit le magnétoscope.
TV SOUND	: Choisit le son du téléviseur.
CD*	: Choisit le lecteur CD.
TAPE/CDR*	: Choisit la platine cassette (ou l'enregistreur de CD).
FM/AM*	: Choisit la réception FM ou AM (PO/GO). • Chaque fois que la touche est pressée, la bande alterne entre FM et AM (PO/GO).

Remarques:

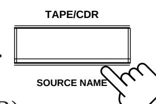
- *Lors de la connexion d'un enregistreur de CD (aux prises TAPE/CDR), changer le nom de la source qui apparaît sur l'affichage. Voir page ci-dessous pour les détails.*
- *Si un appareil source numérique a été connecté aux prises numériques (voir page 7), il faut choisir le mode d'entrée numérique (voir page 11).*
- *Quand une des touches de sélection de source, marquée par un astérisque (*), est pressée sur la télécommande, l'ampli-tuner se met automatiquement sous tension.*

Modification du nom de la source



Si un enregistreur de CD a été connecté aux prises TAPE/CDR sur le panneau arrière, changer le nom de source qui apparaît sur l'affichage quand l'enregistreur de CD est choisi comme source.

1 Appuyer sur TAPE/CDR (SOURCE NAME).
• S'assurer que "TAPE" apparaît sur l'affichage.



2 Maintenir pressée SOURCE NAME (TAPE/CDR) jusqu'à ce que "ASSIGN CDR" apparaisse sur l'affichage.

Pour changer les noms de source de "CDR" sur "TAPE", répéter la procédure ci-dessus (à l'étape **1**, s'assurer que "CDR" apparaît sur l'affichage).

Remarque:

Sans changer le nom de source, il est quand même possible d'utiliser les appareils connectés. Cependant, il peut y avoir quelques inconvénients.
- *"TAPE" apparaît sur l'affichage quand l'enregistreur de CD est choisi.*
- *Il n'est pas possible d'utiliser l'entrée numérique (voir page 11) pour l'enregistreur de CD.*
- *Il n'est pas possible d'utiliser le système de commande à distance COMPU LINK (voir page 27) pour commander l'enregistreur de CD.*



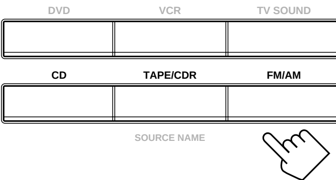


Français

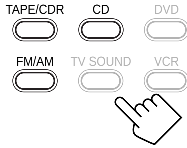
Sélection de sources différentes pour l'image et le son

Il est possible de regarder l'image d'un appareil vidéo tout en écoutant le son d'un autre appareil.

Appuyer sur l'une des touches de sélection de source audio (CD, TAPE/CDR, FM/AM), tout en regardant l'image d'un appareil vidéo tel qu'un magnétoscope, le lecteur de DVD, etc.



Sur le panneau avant



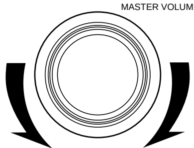
A partir de la télécommande

Remarque:

Une fois qu'une source vidéo a été choisie, les images de la source choisie sont envoyées vers le téléviseur jusqu'à ce qu'une autre source vidéo soit choisie.

Ajustement du volume

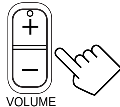
Sur le panneau avant:



Pour augmenter le volume, tourner MASTER VOLUME dans le sens des aiguilles d'une montre.
Pour diminuer le volume, tourner dans le sens contraire.

A partir de la télécommande:

Pour augmenter le volume, appuyer sur VOLUME +.
Pour diminuer le volume, appuyer sur VOLUME –.



ATTENTION:

Toujours régler le volume au minimum avant de démarrer une source. Si le volume est réglé sur un niveau élevé, la soudaine déflagration d'énergie sonore peut endommager de façon irréversible l'ouïe de l'auditeur et/ou détruire les enceintes.

Remarque:

Le niveau de volume peut être ajusté à l'intérieur d'une plage de "0" (minimum) à "50" (maximum).

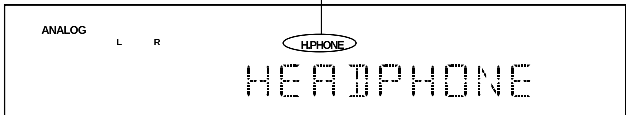
Écoute privée avec le casque d'écoute

Il faut mettre hors service les enceintes lors de l'utilisation d'un casque d'écoute.

1 Connecter un casque d'écoute à la prise PHONES sur le panneau avant.

2 Appuyer sur SPEAKERS ON/OFF.
- "HEADPHONE" apparaît un instant et l'indicateur H. PHONE s'allume sur l'affichage.

L'indicateur H. PHONE s'allume.



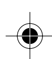
Cela annule le mode Surround choisi actuellement et met en service le mode HEADPHONE.

Mode HEADPHONE

Lors de l'utilisation du casque d'écoute, les signaux suivants sont sortis quels que soient les réglages des enceintes:
— Pour les sources à 2 canaux, les signaux des canaux avant gauche et droit sont sortis directement par le casque.
— Pour les sources multicanaux, les signaux des canaux avant gauche, droit, centrale et arrière sont mixés et sortis par le casque.
Il est ainsi possible de profiter des sources sonores multicanaux en utilisant le casque.

ATTENTION:

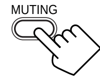
S'assurer de réduire le volume:
- Avant de connecter ou de se mettre le casque sur les oreilles, car un volume élevé peut endommager le casque et l'ouïe.
- Avant de remettre en service les enceintes, car un volume élevé peut être sorti par les enceintes.

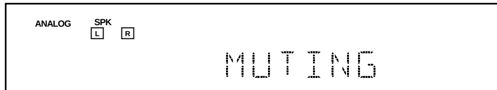

Interruption momentanée du son —Sourdine



Appuyer sur MUTING **sur la télécommande** pour couper le son de toutes les enceintes et du casque d'écoute connecté.



- "MUTING" apparaît sur l'affichage et le volume est coupé (l'indicateur de niveau de volume s'éteint).



Pour rétablir le son, appuyer de nouveau sur MUTING.
- Tourner le réglage MASTER VOLUME sur le panneau avant ou appuyer sur VOLUME +/– sur la télécommande restaure aussi le son.

Mise hors tension de l'appareil avec la minuterie d'arrêt

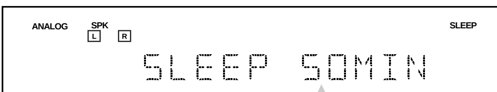


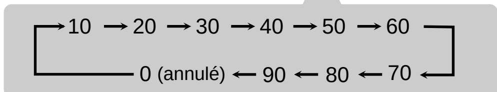
Il est possible de s'endormir en écoutant de la musique—Minuterie d'arrêt.

Appuyer répétitivement sur SLEEP **sur la télécommande**.



- L'indicateur SLEEP s'allume sur l'affichage et l'heure de mise hors tension change par intervalle de 10 minutes.





Quand l'heure de mise hors tension arrive
L'ampli-tuner se met hors tension automatiquement.

Pour vérifier ou modifier la durée restante avant la mise hors tension
Appuyer une fois sur SLEEP.
La durée restante (en minutes) avant la mise hors tension apparaît.
- Pour changer la durée avant la mise hors tension, appuyer répétitivement sur SLEEP.

Pour annuler la minuterie d'arrêt
Appuyer répétitivement sur SLEEP jusqu'à ce que "SLEEP 0 MIN" apparaisse sur l'affichage. (L'indicateur SLEEP s'éteint).
- Mettre l'ampli-tuner hors tension annule aussi la minuterie d'arrêt.

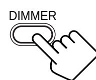
Modification de la luminosité de l'affichage

Il est possible d'assombrir l'affichage.

Appuyer sur DIMMER.
- Chaque fois que la touche est pressée l'affichage s'assombrit et s'illumine alternativement.



Sur le panneau avant



A partir de la télécommande

Remarque:

Même si l'affichage a été assombri, il s'illumine un instant quand l'ampli-tuner reçoit une commande.

Mémorisation automatique des ajustements de base

Cet ampli-tuner mémorise les réglages sonores pour chaque source quand:
- l'appareil est mis hors tension,
- la source est changée, et
- un nom est affecté à la source.

Quand la source est changée, les réglages mémorisés pour la nouvelle source sont rappelés automatiquement.
Les réglages suivants peuvent être mémorisés pour chaque source:
- Mode d'atténuation de l'entrée (voir page 15)
- Balance (voir page 15)
- Ajustement de la tonalité (voir page 15)
- Niveau de sortie du caisson de grave (voir page 15)
- Sélection du mode Surround (voir pages 24 – 26)

Remarques:
- *Il n'est pas possible d'affecter et de mémoriser des réglages différents pour le mode d'entrée numérique et le mode d'entrée analogique.*
- *Si la source est FM ou AM (PO/GO), il est possible d'affecter un réglage différent pour chaque bande.*

Pour l'enregistrement

Il est possible d'enregistrer, en même temps, n'importe quelle source de lecture à travers l'ampli-tuner sur une platine cassette (ou un enregistreur de CD) connecté aux prises TAPE/CDR et sur le magnétoscope connecté aux prises VCR.

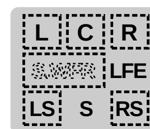
Pendant l'enregistrement, il est possible d'écouter la source choisie à n'importe quel niveau sonore souhaité sans affecter le niveau sonore de l'enregistrement.

Remarque:

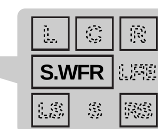
Le niveau du volume de sortie, l'ajustement de la tonalité (voir page 15) et les modes Surround (voir page 21) ne peuvent pas affecter l'enregistrement.

Indicateurs de signal et d'enceinte sur l'affichage

Indicateurs de signal



Indicateurs d'enceinte



Les indicateurs de signal suivant s'allument—:

L : • **Quand l'entrée numérique est choisie:** S'allume lors de l'entrée du signal du canal gauche.
• **Quand l'entrée analogique est choisie:** Toujours allumé.

R : • **Quand l'entrée numérique est choisie:** S'allume lors de l'entrée du signal du canal droit.
• **Quand l'entrée analogique est choisie:** Toujours allumé.

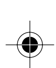
C : S'allume lors de l'entrée du signal du canal central.
LS : S'allume lors de l'entrée du signal du canal arrière gauche.
RS : S'allume lors de l'entrée du signal du canal arrière droit.
S : S'allume quand lors de l'entrée du signal du canal arrière monaural ou d'un signal Dolby Surround à 2 canaux.
LFE: S'allume lors de l'entrée du signal de canal LFE.

Les indicateurs d'enceintes s'allument quand les deux conditions suivantes sont satisfaites:
- L'enceinte correspondante est en service, et
- L'enceinte correspondante est requise pour la lecture actuelle.

Remarque:

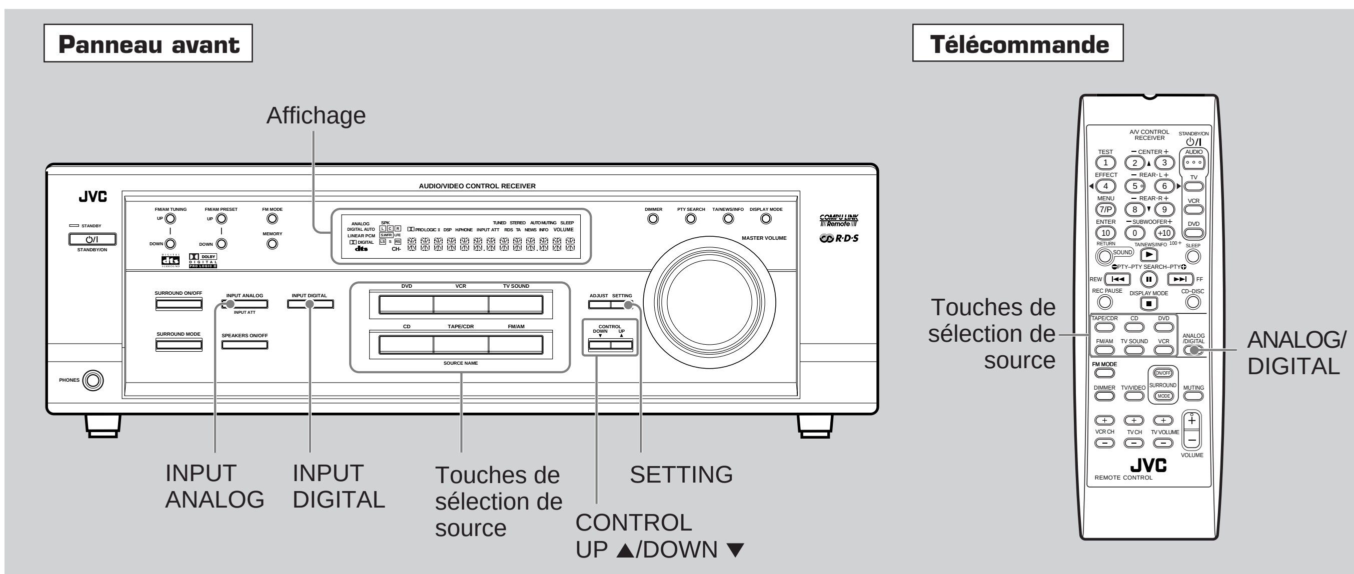
Quand "SUBWOOFER" est réglé sur "YES" (voir page 12), S.WFR *s'allume.*

Français


Réglages de base

Français



Réglage de la prise d'entrée numérique (DIGITAL IN)

Remote NOT

Lorsque l'on utilise les prises d'entrée numérique, il faut enregistrer quel appareil est enregistré à quelle prise (DIGITAL 1/2) de façon à ce que le nom correct de la source apparaisse quand la source numérique est choisie.

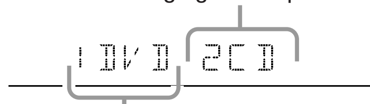
Avant de commencer, se rappeler...
Il y a un temps limite pour réaliser les étapes suivantes. Si le réglage est annulé avant la fin, recommencer à partir de l'étape **1**.

1 Appuyer répétitivement sur SETTING jusqu'à ce que "DIGITAL IN" apparaisse sur l'affichage.



L'affichage montre le réglage actuel.

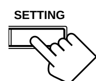
Réglage de la prise DIGITAL 2

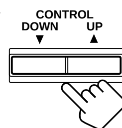


Réglage de la prise DIGITAL 1

* "1DVD 2CD" est le réglage intial. Si le réglage a déjà été changé, une autre combinaison apparaît.

2 Appuyer sur CONTROL UP ▲/DOWN ▼ pour choisir le réglage approprié de la prise numérique.





• Chaque fois que la touche est pressée, l'affichage change comme suit:

1 DVD 2 CD ⟷	1 DVD 2 TV ⟷	1 DVD 2 CDR ⟷
1 CD 2 DVD ⟷	1 CD 2 TV ⟷	1 CD 2 CDR ⟷
1 TV 2 DVD ⟷	1 TV 2 CD ⟷	1 TV 2 CDR ⟷
1 CDR 2 DVD ⟷	1 CDR 2 CD ⟷	1 CDR 2 TV ⟷
(retour au début)		

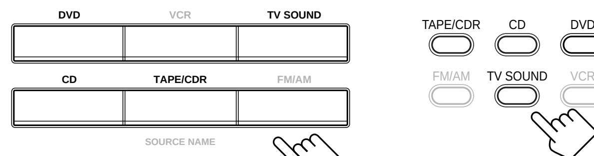
Remarque:

A l'expédition de l'usine, les prises DIGITAL IN ont été réglées pour être utilisées avec les appareils suivants:
– DIGITAL 1 (coaxial): Pour un lecteur de DVD
– DIGITAL 2 (optique): Pour un lecteur CD

Sélection du mode d'entrée analogique ou numérique

Si des appareils source numériques ont été connectés, en utilisant la méthode de connexion analogique (voir page 6) et la méthode de connexion numérique (voir page 7), il faut choisir le mode d'entrée correct.

1 Appuyer sur une des touches de sélection de source —DVD, TV SOUND, CD ou TAPE/CDR*—pour la source pour laquelle le mode d'entrée doit être changé.



Sur le panneau avant — A partir de la télécommande

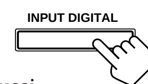
Remarque:

** Parmi les sources citées ci-dessus, il est possible de choisir une entrée numérique uniquement pour les sources pour lesquelles une prise d'entrée numérique a été choisie. (Voir "Réglage de la prise d'entrée numérique (DIGITAL IN)").*

2 Choisir le mode d'entrée numérique.

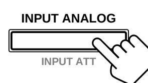
Sur le panneau avant:

Appuyer sur INPUT DIGITAL.



"DIGITAL AUTO" apparaît sur l'affichage et l'indicateur pour les signaux détectés s'allume aussi.

Pour ramener le mode d'entrée sur l'entrée analogique, appuyer sur INPUT ANALOG. "ANALOG" apparaît quelques instants sur l'affichage.



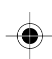
A partir de la télécommande:

Appuyer sur ANALOG/DIGITAL.



• Chaque fois que la touche est pressée, le mode d'entrée alterne entre l'entrée analogique ("ANALOG") et l'entrée numérique ("DIGITAL AUTO").

SUITE A LA PAGE SUIVANTE

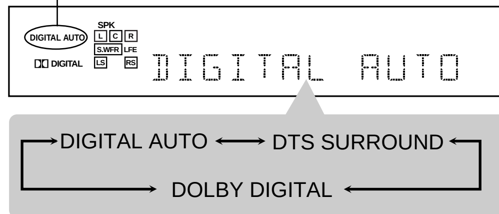

DIGITAL AUTO	:	Choisir ce réglage pour le mode d'entrée numérique. L'ampli-tuner détecte automatiquement le format du signal d'entrée. (L'indicateur DIGITAL AUTO s'allume sur l'affichage, puis l'indicateur du signal numérique détecté s'allume).
ANALOG	:	Choisir ce réglage pour le mode d'entrée analogique (réglage initial lors de l'expédition de l'usine).

Si les symptômes suivants se produisent pendant la lecture d'un logiciel Dolby Digital ou DTS Digital Surround alors que "DIGITAL AUTO" est choisi, suivre la procédure ci-dessous:
- Aucun ne sort au début de la lecture.
- Il y a du bruit lors de la recherche ou du saut de chapitres ou de plages.

1 Appuyer sur INPUT DIGITAL (ou ANALOG/DIGITAL sur la télécommande).
- "DIGITAL AUTO" apparaît sur l'affichage.

2 Appuyer sur CONTROL UP ▲/DOWN ▼ pour choisir "DOLBY DIGITAL" ou "DTS SURROUND" pendant que "DIGITAL AUTO" est toujours sur l'affichage.
- Chaque fois que la touche est pressée, le mode d'entrée numérique change comme suit:

Quand "DOLBY DIGITAL" ou "DTS SURROUND" est choisi, "DIGITAL AUTO" s'éteint.



- Pour reproduire un logiciel codé avec Dolby Digital, choisir "DOLBY DIGITAL".
- Pour reproduire un logiciel codé avec DTS Digital Surround, choisir "DTS SURROUND".

Remarque:

Quand l'appareil est mis hors tension ou qu'une autre source est choisie, "DOLBY DIGITAL" et "DTS SURROUND" sont annulés et le mode d'entrée numérique est réinitialisé automatiquement à "DIGITAL AUTO".

Ci-dessous sont présentés les indicateurs de signal analogique/ numérique de l'affichage qui indiquent le type de signal entrant dans l'ampli-tuner.

ANALOG	:	S'allume quand l'entrée analogique est choisie.
LINEAR PCM	:	S'allume lors de l'entrée des signaux Linear PCM.
DD DIGITAL	:	• S'allume lors de l'entrée des signaux Dolby Digital. • Clignote quand "DOLBY DIGITAL" est choisi pour un logiciel non codé avec signaux Dolby Digital.
dts	:	• S'allume lors de l'entrée des signaux DTS. • Clignote quand "DTS SURROUND" est choisi pour un logiciel non codé avec signaux DTS.

Remarque:

Quand "DIGITAL AUTO" ne peut pas reconnaître les signaux d'entrée, aucun indicateur de signal numérique ne s'allume sur l'affichage.

Réglage de l'information des enceintes



Pour obtenir le meilleur son ou effet Surround possible avec les modes Surround (voir page 18), enregistrer les informations suivantes sur les enceintes et le caisson de grave une fois que toutes les connexions sont terminées.

Les informations suivantes peuvent être enregistrées:
- Information du caisson de grave—SUBWOOFER
- Taille des enceintes—FRNT SP, CNTR SP, REAR SP
- Distance des enceintes—UNIT, FRNT DIS, CNTR DIS, REAR DIS
- Fréquence de transition—CROSS
- Atténuateur d'effet des basses fréquences—LFE ATT
- Compression de la plage dynamique—D. COMP

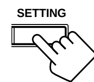
Avant de commencer, se rappeler...
Il y a un temps limite pour réaliser les étapes suivantes. Si le réglage est annulé avant la fin, recommencer à partir de l'étape **1**.

"NO" pour le caisson de grave, "LARGE" pour les enceintes avant et "SMALL" pour les enceintes centrale et arrière sont les réglages initiaux. Pour obtenir le meilleur son possible, changer les réglages du caisson de grave et des enceintes par rapport aux conditions d'écoute.

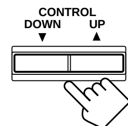
Information du caisson de grave

Enregistrer si un caisson de grave est connecté ou pas.

1 **Appuyer répétitivement sur SETTING jusqu'à ce que "SUBWOOFER" (avec le réglage actuel) apparaisse sur l'affichage.**

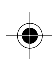


2 **Appuyer sur CONTROL UP ▲/ DOWN ▼ pour enregistrer si un caisson de grave est connecté ou non.**
- Chaque fois que la touche est pressée, le réglage du caisson de grave alterne entre "YES" et "NO".



YES	:	Choisir ce réglage quand un caisson de grave est connecté. Il est possible d'ajuster le niveau de sortie du caisson de grave (voir page 15).
NO	:	Choisir ce réglage quand aucun caisson de grave n'est connecté ou si a été déconnecté.

Français

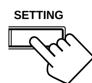




Français

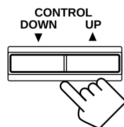
Taille des enceintes

Enregistrer la taille de toutes les enceintes connectées.
- Si les enceintes sont changées, enregistrer de nouveau les informations des enceintes.

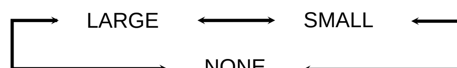
1 Appuyer répétitivement sur SETTING jusqu'à ce que "FRNT SP (enceintes avant)", "CNTR SP (enceinte centrale)" ou "REAR SP (enceintes arrière)" (avec le réglage actuel) apparaisse sur l'affichage.



2 Appuyer sur CONTROL UP ▲/ DOWN ▼ pour choisir le réglage approprié pour l'enceinte choisie à l'étape précédente.



- Chaque fois que la touche est pressée, l'affichage change comme suit:



LARGE	: Choisir ce mode quand la taille des enceintes est relativement grande. (Voir les "Remarques" ci-dessous).
SMALL	: Choisir ce mode quand la taille des enceintes est relativement petite. (Voir les "Remarques" ci-dessous).
NONE	: Choisir ce mode quand aucune enceinte n'est connectée. (Ne peut pas être choisi pour les enceintes avant).

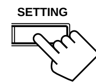
3 Répéter les étapes 1 et 2 pour choisir les éléments appropriés pour les autres enceintes.

Remarques:
- *Utiliser ce qui suit comme référence pour le réglage des enceintes.*
  – *Si les haut-parleurs intégrés à vos enceintes ont un diamètre de plus de 12 cm, choisir "LARGE" et si le diamètre est inférieur à 12 cm, choisir "SMALL".*
- *Si "NO" a été choisi pour le réglage du caisson de grave, il est seulement possible de choisir "LARGE" pour le réglage des enceintes avant.*
- *Si "SMALL" a été choisi pour le réglage des enceintes avant, il n'est pas possible de choisir "LARGE" pour le réglage de l'enceinte centrale ou des enceintes arrière.*

Distance des enceintes

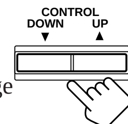
Enregistrer l'unité de mesure souhaitée puis la distance des enceintes à la position d'écoute.
- Si l'unité a déjà été réglée, commencer à partir de l'étape **3**.

1 Appuyer répétitivement sur SETTING jusqu'à ce que "UNIT" (avec le réglage actuel)* apparaisse sur l'affichage.



* "METER" est le réglage initial. Si le réglage a déjà été changé, "FEET" apparaît.

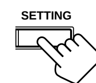
2 Appuyer sur CONTROL UP ▲/ DOWN ▼ pour choisir l'appareil.



- Chaque fois que la touche est pressée, le réglage alterne entre "METER" et "FEET".

METER	: La distance aux enceintes apparaît en mètres.
FEET	: La distance aux enceintes apparaît en pieds.

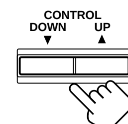
3 Appuyer répétitivement sur SETTING jusqu'à ce que "FRNT DIS (distance avant)", "CNTR DIS (distance centrale)" ou "REAR DIS (distance arrière)" (avec le réglage actuel)* apparaisse sur l'affichage.



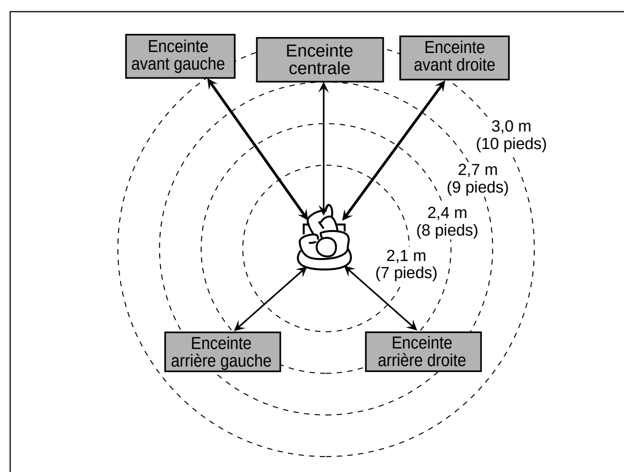
L'affichage montre le réglage actuel dans l'appareil choisie à l'étape **2**.

* "3.0m" est le réglage initial pour les mètres et "10FT" pour les pieds. Si le réglage a déjà été changé, une autre valeur apparaît.

4 Apppuyer sur CONTROL UP ▲/ DOWN ▼ pour choisir la distance aux enceintes appropriée.

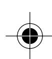


- Si "METER" a été choisi à l'étape **2**, la valeur change entre "0.3m" et "9.0m" par pas de 0,3 m.
- Si "FEET" a été choisi à l'étape **2**, la valeur change entre "1FT" et "30FT" par pas de 1 pied.



Exemple: Dans ce cas,
régler "FRNT DIS" sur "3.0m" ou "10FT",
régler "CNTR DIS" sur "2.7m" ou "9FT" et
régler "REAR DIS" sur "2.4m" ou "8FT".

Remarque:
Si "NONE" a été choisi pour l'enceinte centrale ou les enceintes arrière, il n'est pas possible de régler la distance aux enceintes pour l'enceinte centrale et les enceintes arrière.

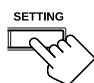

Français

Fréquence de transition

Les petites enceintes ne peuvent pas reproduire les sons graves très bien. Alors, si l'on utilise des petites enceintes dans n'importe quelle position, cet ampli-tuner réassigne automatiquement les éléments graves, assignés aux petites enceintes, sur des grandes enceintes. Pour utiliser cette fonction correctement, il faut régler ce niveau de la fréquence de transition en fonction de la taille des petites enceintes connectées.

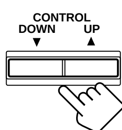
- Si "LARGE" a été choisi pour toutes les enceintes, cette fonction n'entre pas en service ("CROSS OFF" apparaît).

1 Appuyer répétitivement sur SETTING jusqu'à ce que "CROSS (fréquence de transition)" (avec le réglage actuel)* apparaisse sur l'affichage.

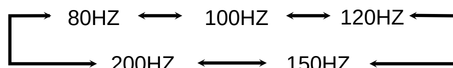


* "100HZ" est le réglage initial. Si le réglage a déja été changé, une autre fréquence apparaît.

2 Appuyer sur CONTROL UP ▲/ DOWN ▼ pour choisir la fréquence de transition sur le niveau souhaité.



- Chaque fois que la touche est pressée, le niveau de la fréquence de transition change comme suit:



Remarque:

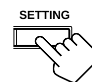
Le réglage de la fréquence de transition n'est pas valide pour le mode HEADPHONE.

Atténuateur d'effet des basses fréquences

Si les sons graves sont déformés lors de la reproduction d'une source utilisant le **Dolby Digital** ou le **DTS Digital Surround**, suivre la procédure ci-dessous:

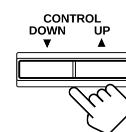
- Cette fonction n'a d'effet que lorsque les signaux du caisson de grave (LFE) entrent (avec "SUBWOOFER" réglé sur "YES").

1 Appuyer répétitivement sur SETTING jusqu'à ce que "LFE ATT (Atténuation d'effet des basses fréquences)" (avec le réglage actuel)* apparaisse sur l'affichage.



* "0dB" est le réglage initial. Si le réglage a déjà été changé, "–10dB" apparaît.

2 Appuyer sur CONTROL UP ▲/ DOWN ▼ pour choisir le niveau de l'atténuation d'effet des basses fréquences.



- Chaque fois que la touche est pressée, le réglage alterne entre "0dB" et "–10dB".

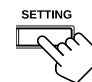
0dB	: Normalement, choisir ce réglage.
–10dB	: Choisir ce réglage quand les sons graves sont déformés.

Compression de la plage dynamique

Il est possible de compresser la plage dynamique (différence entre le son maximum et le son minimum) du son reproduit. C'est pratique lors de l'utilisation du Surround pendant la nuit.

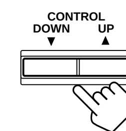
- Cette fonction prend effet uniquement lors de la reproduction de sources utilisant le **Dolby Digital**.

1 Appuyer répétitivement sur SETTING jusqu'à ce que "D. COMP (Compression de la plage dynamique)" (avec le réglage actuel)* apparaisse sur l'affichage.



* "MID" est le réglage initial. Si le réglage a déjà été changé, un autre réglage apparaît.

2 Appuyer sur CONTROL UP ▲/ DOWN ▼ pour choisir le niveau de compression approprié.

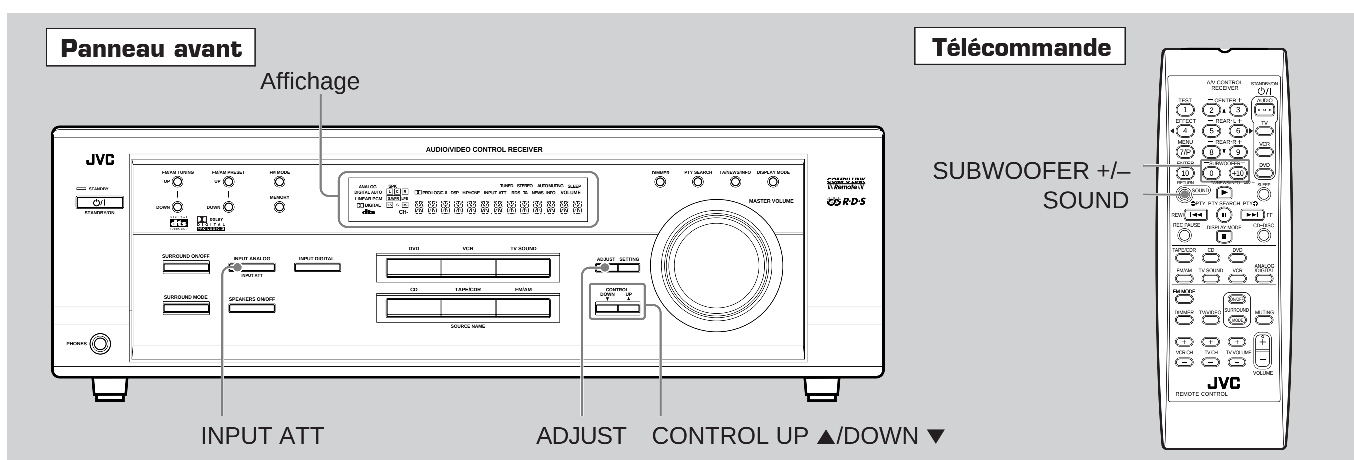


- Chaque fois que la touche est pressée, l'affichage change comme suit:



OFF	: Choisir ce réglage quand on souhaite profiter du Surround avec sa pleine plage dynamique. (Aucun effet n'est appliqué).
MID	: Choisir ce réglage quand on souhaite réduire un peu la plage dynamique.
MAX	: Choisir ce réglage quand on souhaite appliquer complètement l'effet de compression. (Pratique la nuit).

Ajustements sonores



Une fois que chacun des réglages suivants a été ajusté, cet ampli-tuner les mémorise pour chaque source.

Atténuation du signal d'entrée

Quand le niveau d'entrée de la **source analogique** est trop élevé, les sons sont déformés. Si cela se produit, il faut atténuer le niveau du signal d'entrée pour éviter la distorsion du son.

1 Maintenir pressé INPUT ATT (INPUT ANALOG) de façon que l'indicateur INPUT ATT s'allume sur l'affichage.

- Chaque fois que la touche est maintenue pressée, le mode d'atténuation du signal d'entrée se met en service ("INPUT ATT ON") et hors service ("INPUT NORMAL").

Ajustement de la balance de sortie des enceintes avant

Si le son entendu par les enceintes avant droite et gauche est déséquilibré, il est possible d'ajuster la balance de sortie des enceintes.

Avant de commencer, se rappeler...
Il y a un temps limite pour réaliser les étapes suivantes. Si le réglage est annulé avant la fin, recommencer à partir de l'étape 1.

1 Appuyer répétitivement sur ADJUST jusqu'à ce que "BALANCE" (avec le réglage actuel)* apparaisse sur l'affichage.

* "CNTR (centre)" est le réglage initial. Si le réglage a déjà été changé, un autre réglage apparaît.

2 Appuyer sur CONTROL UP ▲/ DOWN ▼ pour ajuster la balance.

- Appuyer sur CONTROL UP ▲ diminue la sortie du canal gauche de "CNTR (centre)" à "L–21".
- Appuyer sur CONTROL DOWN ▼ diminue la sortie du canal droit de "CNTR (centre)" à "R–21".

Ajustement de la tonalité

Il est possible d'ajuster les sons graves et aigus comme on le souhaite.

Avant de commencer, se rappeler...
Il y a un temps limite pour réaliser les étapes suivantes. Si le réglage est annulé avant la fin, recommencer à partir de l'étape 1.

1 Appuyer répétitivement sur ADJUST jusqu'à ce que "BASS" ou "TREBLE" (avec le réglage actuel)* apparaisse sur l'affichage.

* "0" est le réglage initial. Si le réglage a déjà été changé, un autre nombre (niveau) apparaît.

BASS	: Pour ajuster les graves (–10 à +10).
TREBLE	: Pour ajuster les aigus (–10 à +10).

2 Apppuyer sur CONTROL UP ▲/ DOWN ▼ pour ajuster le niveau des sons graves et aigus.

- Chaque fois que la touche est pressée, le niveau sonore change de ±2 niveaux.

Ajustement du niveau de sortie du caisson de grave

Il est possible d'ajuster le niveau de sortie du caisson de grave s'il est connecté et régler l'information du caisson de grave correctement sur "YES".

Sur le panneau avant:

Avant de commencer, se rappeler...
Il y a un temps limite pour réaliser les étapes suivantes. Si le réglage est annulé avant la fin, recommencer à partir de l'étape 1.

1 Appuyer répétitivement sur ADJUST jusqu'à ce que "SUBWFR (caisson de grave)" (avec le réglage actuel)* apparaisse sur l'affichage.

* "0" est le réglage initial. Si le réglage a déja été changé, un autre nombre (niveau) apparaît.

2 Appuyer sur CONTROL UP ▲/ DOWN ▼ pour ajuster le niveau de sortie du caisson de grave (–10 à +10).

A partir de la télécommande:

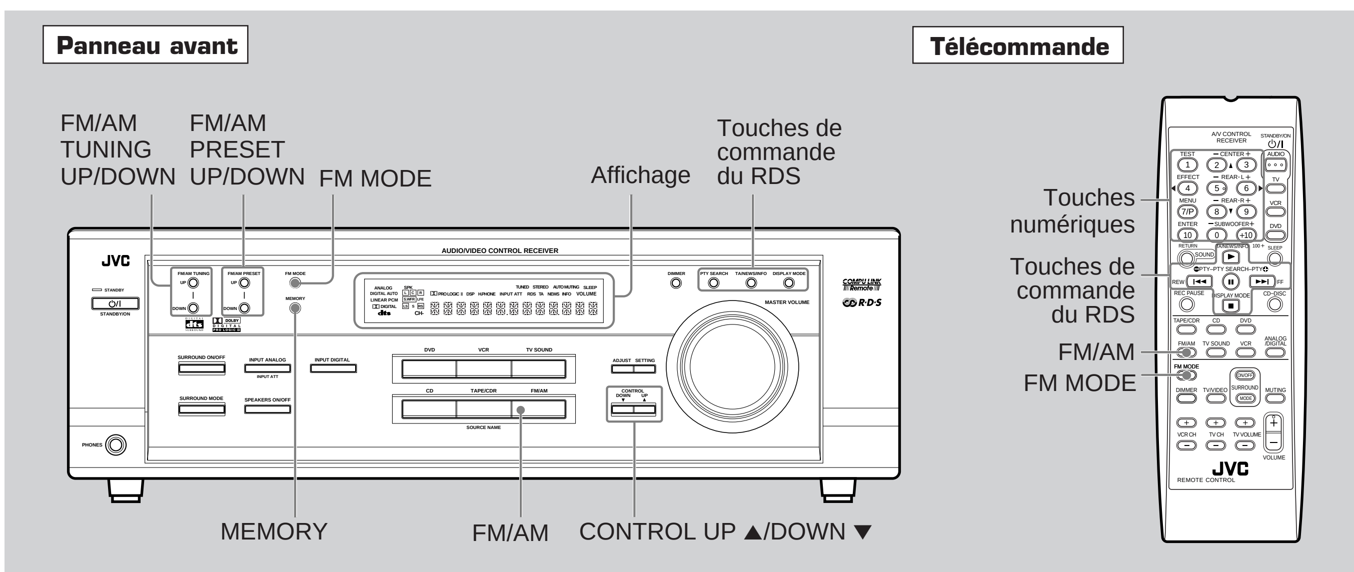
1 Appuyer sur SOUND.
Les touches numériques sont actives pour l'ajustement du son.

2 Appuyer sur SUBWOOFER +/– pour ajuster le niveau de sortie du caisson de grave (–10 à +10).

Remarque:

Le niveau de sortie du caisson de grave ne peut pas être ajusté lors de l'utilisation du casque d'écoute.

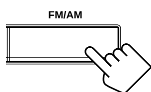
Utilisation du tuner



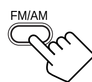
Accord manuel d'une station

1 Appuyer sur FM/AM pour choisir la bande (FM ou AM—PO/GO).

La dernière station reçue de la dernière bande choisie est accordée.

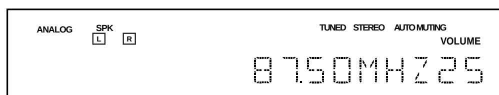


Sur le panneau avant



A partir de la télécommande

- Chaque fois que la touche est pressée, la bande alterne entre FM et AM (PO/GO).

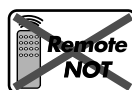
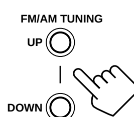


Ex.: Quans la bande FM est choisie.

2 Appuyer sur FM/AM TUNING UP/ DOWN jusqu'à ce que la fréquence souhaitée soit trouvée.

Remote NOT

- Appuyer sur FM/AM TUNING UP augmente la fréquence.
- Appuyer sur FM/AM TUNING DOWN diminue la fréquence.

Remarques:

- *Si FM/AM TUNING UP/DOWN est maintenue pressée à l'étape **2** pendant quelques secondes, la fréquence continue de changer jusqu'à ce qu'une station soit accordée.*
- *Quand une station de signal suffisamment fort est accordée, l'indicateur TUNED s'allume sur l'affichage.*
- *Quand un programme FM stéréo est reçu, l'indicateur STEREO s'allume aussi.*

Utilisation de l'accord par préréglage

Une fois qu'une station est attribuée à un numéro de canal, cette station peut être accordée rapidement. Il est possible de prérégler un maximum de 30 stations FM et de 15 stations AM (PO/GO).

Pour mémoriser les stations préréglées

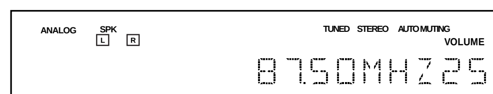


Avant de commencer, se rappeler...

Il y a un temps limite pour réaliser les étapes suivantes. Si le réglage est annulé avant la fin, recommencer à partir de l'étape **2**.

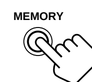
1 Accorder la station que l'on souhaite prérégler (voir "Accord manuel d'une station").

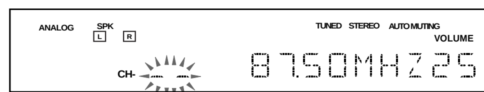
- Si l'on souhaite mémoriser le mode de réception FM pour cette station, choisir le mode de réception FM souhaité. Voir "Sélection du mode de réception FM" à la page 17.



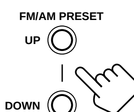
2 Appuyer sur MEMORY.

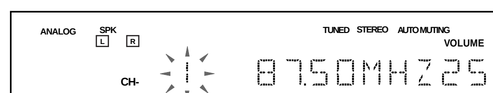
"CH-" apparaît et la position de numéro de canal clignote sur l'affichage pendant environ 5 secondes.

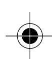




3 Appuyer sur FM/AM PRESET UP/ DOWN pour choisir le numéro de canal pendant la position du numéro de canal clignote.





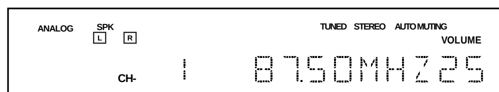




Français

4 **Appuyer de nouveau sur MEMORY pendant que le numéro du canal choisi clignote sur l'affichage.**



Le numéro du canal choisi s'arrête de clignoter.
La station est attribuée au numéro de canal choisi.



5 **Répéter les étapes 1 à 4 pour mémoriser d'autres stations.**

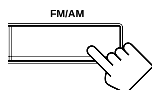
Pour effacer une station préréglée

Enregistrer une nouvelle station sur un numéro utilisé, efface la station précédente.

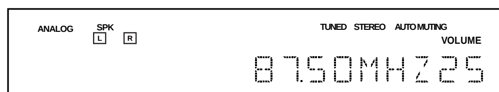
Pour accorder une station préréglée

Sur le panneau avant:

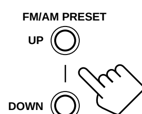
1 **Appuyer sur FM/AM pour choisir la bande (FM ou AM—PO/GO).**



La dernière station reçue de la dernière bande choisie est accordée.
- Chaque fois que la touche est pressée, la bande alterne entre FM et AM (PO/GO).



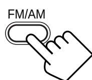
2 **Appuyer sur FM/AM PRESET UP/ DOWN jusqu'à ce que le canal souhaité soit trouvé.**



- Appuyer sur FM/AM PRESET UP augmente le numéro de canal.
- Appuyer sur FM/AM PRESET DOWN diminue le numéro de canal.

A partir de la télécommande:

1 **Appuyer sur FM/AM pour choisir la bande (FM ou AM—PO/GO).**



La dernière station reçue de la bande choisie est accordée et les touches numériques sont prêtes pour commander le tuner.
- Chaque fois que la touche est pressée, la bande alterne entre FM et AM (PO/GO).

2 **Appuyer sur les touches numériques pour choisir un numéro de canal préréglé.**



- Pour le numéro 5, appuyer sur 5.
- Pour le numéro 15, appuyer sur +10 puis sur 5.
- Pour le numéro 20, appuyer sur +10 puis sur 10.
- Pour le numéro 30, appuyer sur +10, sur +10, puis sur 10.

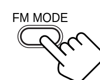
Sélection du mode de réception FM

Quand une émission FM stéréo est difficile à recevoir ou parasitée, il est possible de changer le mode de réception FM lors de la réception d'une émission FM.
- Il est possible de mémoriser le mode de réception FM pour chaque station préréglée (voir page 16).

1 **Pendant l'écoute d'une station FM, appuyer sur FM MODE.**
- Chaque fois que la touche est pressée, le mode de réception FM alterne entre "AUTO" et "MONO".



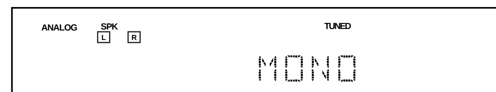
Sur le panneau avant



A partir de la télécommande



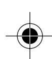




AUTO	: Normalement choisir ce réglage. Quand un programme est diffusé en stéréo, il est entendu en stéréo; quand il est diffusé en monaural, il est entendu en monaural. Ce mode permet aussi de supprimer le bruit statique entre les stations. L'indicateur AUTO MUTING s'allume sur l'affichage. (Réglage initial)
MONO	: Choisir ce réglage pour améliorer la réception (mais l'effet stéréo est perdu). Dans ce mode du bruit est entendu lors de l'accord entre les stations. L'indicateur AUTO MUTING s'éteint sur l'affichage. (L'indicateur STEREO s'éteint aussi).

Pour rétablir l'effet stéréo

Choisir "AUTO" à l'étape 1.


Utilisation du RDS (Radio Data System) pour recevoir les stations FM

Le système RDS permet aux stations FM d'envoyer des signaux additionnels en même temps que les signaux du programme ordinaire. Par exemple, les stations envoient leur nom, de même que des informations à propos du type de programme qu'elles diffusent tels qu'un programme sportif, musical, etc.

Lorsqu'une station FM offrant le service RDS est accordée, l'indicateur RDS s'allume sur l'affichage.

Avec l'ampli-tuner, vous pouvez recevoir les types de signaux RDS suivants.

PS (Program Service—Nom de station):
montre le nom courant de la station

PTY (Program Type—Type de programme):
montre le type de programme diffusé

RT (Radio Text—Radiotexte):
monter des messages-texte que la station envoie

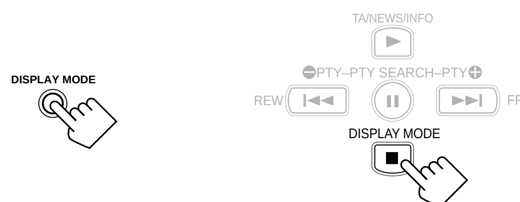
Enhanced Other Network: voir page 20.

Remarques:
- *Le RDS n'est pas disponible avec les émissions AM (PO/GO).*
- *Il se peut que le système RDS ne fonctionne pas correctement si la station accordée ne transmet pas le signal RDS correctement ou si le signal est faible.*

Quelles informations les signaux RDS offrent-ils?

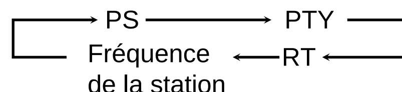
Vous pouvez voir les signaux RDS que la station envoie sur l'affichage.

Pour afficher les signaux RDS
Appuyer sur DISPLAY MODE pendant l'écoute d'une station FM.



Sur le panneau avant — A partir de la télécommande

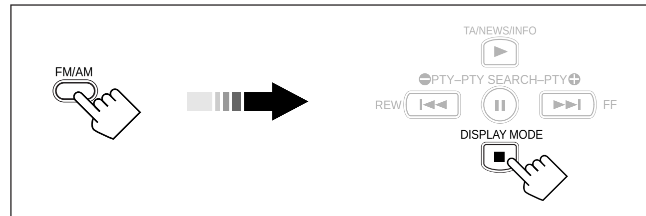
- Chaque fois que la touche est pressée, l'affichage change comme suit:



PS (Program Service—Nom de station):	
Pendant la recherche, "PS" apparaît et le nom de la station est affiché. "NO PS" apparaît si aucun signal n'est envoyé.	
PTY (Program Type—Type de programme):	
Pendant la recherche, "PTY" apparaît et le type du programme diffusé est affiché. "NO PTY" apparaît si aucun signal n'est envoyé.	
RT (Radio Text—Radiotexte):	
Pendant la recherche, "RT" apparaît et le message-texte que la station envoie est affiché. "NO RT" apparaît si aucun signal n'est envoyé.	
Fréquence de la station:	
Fréquence de la station (ce n'est pas un service RDS).	

À propos des caractères apparaissant sur l'affichage
Lorsque l'affichage montre les signaux PS, PTY ou RT, les caractères suivants sont utilisés.
- L'affichage ne peut pas montrer les lettres accentuées; "A", par exemple peut être utilisé pour les lettres accentuées "Å, Ä, Ã, Á, À et Â".

Remarques:
- *Avant d'appuyer sur DISPLAY MODE sur la télécommande, s'assurer qu'une station FM a été choisie à l'aide de la télécommande. Sinon, la touche DISPLAY MODE ne commandera pas le tuner. (Appuyer sur FM/AM permet à la télécommande de commander le tuner).*



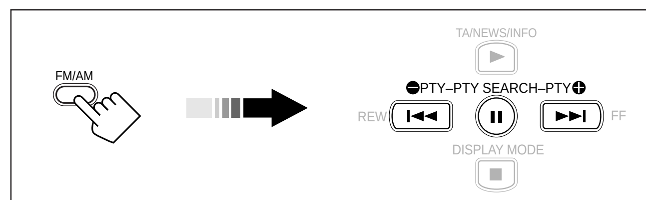
- *Si la recherche se termine sans que rien n'ait été trouvé, "PS", "PTY" et "RT" n'apparaîtront pas sur l'affichage.*

Recherche d'un programme par code PTY

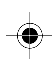
Un des avantages du service RDS est qu'il est possible de localiser un type de programme particulier sur les canaux préréglés (voir page 16) en spécifiant le code PTY.

Pour rechercher un programme en utilisant les codes PTY

Avant de commencer, se rappeler...
- La recherche PTY ne fonctionne qu'avec les stations préréglées.
- Pour arrêter la recherche en cours, appuyer sur PTY SEARCH pendant la recherche.
- Il y a un temps limite pour réaliser les étapes suivantes. Si le réglage est annulé avant la fin, recommencer à partir de l'étape ***1*** sur la page suivante.
- Avant d'appuyer sur les touches de la télécommande, s'assurer que la station FM a été choisie à l'aide de la télécommande. Sinon, les touches de commande du RDS ne pourront être utilisées pour le RDS. (Appuyer sur FM/AM permet à la télécommande de commander le RDS).



Français

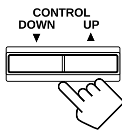




Sur le panneau avant:

1 Appuyer sur PTY SEARCH pendant l’écoute d’une station FM.
“PTY SELECT” clignote sur l’affichage.



2 Appuyer sur CONTROL UP ▲/ DOWN ▼ jusqu’à ce que le code PTY souhaité apparaisse sur l’affichage, pendant que “PTY SELECT” clignote.
L’affichage montre les codes PTY décrits à droite.



3 Appuyer de nouveau sur PTY SEARCH pendant que le code PTY choisi à l’étape précédente est toujours sur l’affichage.
Pendant la recherche, “SEARCH” et le code PTY choisi alternent sur l’affichage.
L’ampli-tuner recherche parmi les 30 stations FM préréglées, s’arrête quand il a trouvé une station du code choisi et accorde cette station.

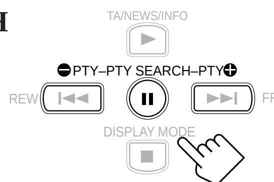


Pour continuer la recherche après le premier arrêt
Appuyer de nouveau sur PTY SEARCH pendant que les indications sur l’affichage clignotent.

Si aucun programme n’est trouvé, “NOT FOUND” apparaît sur l’affichage.

A partir de la télécommande:

1 Appuyer sur PTY SEARCH pendant l’écoute d’une station FM.
“PTY SELECT” clignote sur l’affichage.



2 Appuyer sur PTY + ou PTY – jusqu’à ce que le code PTY souhaité apparaisse sur l’affichage, pendant que “PTY SELECT” clignote.
L’affichage montre les codes PTY décrits à droite.

3 Appuyer de nouveau sur PTY SEARCH pendant que le code PTY choisi à l’étape précédente est toujours sur l’affichage.
Pendant la recherche, “SEARCH” et le code PTY choisi alternent sur l’affichage.
L’ampli-tuner recherche parmi les 30 stations FM préréglées, s’arrête quand il a trouvé une station du code choisi et accorde cette station.

Pour continuer la recherche après le premier arrêt
Appuyer de nouveau sur PTY SEARCH pendant que les indications sur l’affichage clignotent.

Si aucun programme n’est trouvé, “NOT FOUND” apparaît sur l’affichage.

Codes PTY

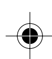


Quand une émission d’urgence (signal ALARM) est envoyée d’une station FM
L’ampli-tuner accorde automatiquement la station, sauf dans les cas suivants:

- Lorsque vous écoutez une station non RDS (toutes les stations AM—PO/GO, certaines stations FM et d’autres sources).
- Quand l’ampli-tuner est en mode d’attente.

Quand une émission d’urgence est reçue, “ALARM” apparaît sur l’affichage.

Le signal TEST est utilisé pour tester les appareils—pour savoir s’ils peuvent recevoir le signal ALARM correctement.
Le signal TEST fait réagir l’ampli-tuner de la même façon que le signal ALARM. Si un signal TEST est reçu, l’ampli-tuner commute automatiquement sur la station diffusant le signal TEST.
Quand un signal de test est reçu, “TEST” apparaît sur l’affichage.


Commutation temporaire sur le programme de son choix

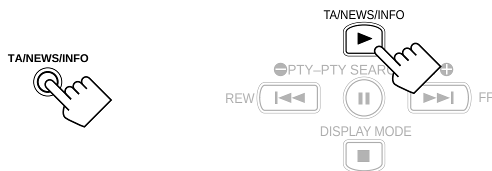
Un autre service RDS pratique est appelé “Enhanced Other Network”. Cela permet à l’ampli-tuner de commuter temporairement sur le programme de son choix (TA, NEWS et/ou INFO) à partir d’une station différente, sauf dans les cas suivants:

- Lorsque vous écoutez une station non RDS (toutes les stations AM—PO/GO, certaines stations FM et d’autres sources).
- Quand la dernière station FM reçue est une station non-RDS.
- Quand l’ampli-tuner est en mode d’attente.

Avant de commencer, se rappeler...

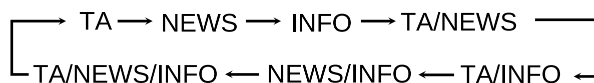
- La fonction Enhanced Other Network ne fonctionne qu’avec les stations préréglées.

1 Appuyer répétitivement sur TA/NEWS/INFO jusqu’à ce que le type de programme souhaité apparaisse sur l’affichage.



Sur le panneau avant — A partir de la télécommande

- Chaque fois que la touche est pressée, l’affichage change comme suit:



TA:	Informations routières régionales.
NEWS:	Informations.
INFO:	Programme dont le but et de conseiller dans le sens le large du terme.

Remarque:

Vous pouvez utiliser TA/NEWS/INFO sur la télécommande après avoir appuyé sur FM/AM.

CAS 1 — **S’il n’y a aucune station diffusant le type de programme choisi**

L’ampli-tuner continue à reproduire la source actuelle (toutes les sources sauf AM—PO/GO).



Quand une station commence à diffuser un programme du type choisi, l’ampli-tuner commute automatiquement sur cette station. L’indicateur du code PTY reçu clignote.



Quand le programme est terminé, l’ampli-tuner retourne sur la source précédemment choisie mais reste en mode d’attente Enhanced Other Network. L’indicateur du code PTY reçu s’arrête de clignoter et reste allumé.

CAS 2 — **Si la station FM que l’on écoute diffuse le type de programme choisi**

L’ampli-tuner continue de recevoir la station mais l’indicateur du code PTY reçu clignote.



Quand le programme est terminé, l’indicateur du code PTY reçu s’arrête de clignoter et reste allumé, mais l’ampli-tuner reste en mode d’attente Enhanced Other Network.

Pour arrêter d’écouter le programme choisi par la fonction Enhanced Other Network

Appuyez de nouveau sur TA/NEWS/INFO de façon que l’indicateur de type de programme (TA/NEWS/INFO) s’éteigne de l’affichage. L’ampli-tuner sort du mode Enhanced Other Network et retourne à la station précédemment choisie.

Remarques:

- *Les données Enhanced Other Network envoyées de certaines stations peuvent ne pas être compatibles avec cet ampli-tuner.*
- *Le mode Enhanced Other Network ne fonctionne pas pour certaines stations FM avec service RDS.*
- *En mode d’attente Enhanced Other Network, si l’on commence un enregistrement synchronisé (voir page 27), le mode d’attente Enhanced Other Network est annulé temporairement. L’ampli-tuner retourne en mode d’attente Enhanced Other Network quand l’opération effectuée est finie.*
- *Le mode Enhanced Other Network fonctionne uniquement lors de la réception d’une station FM avec le code Enhanced Other Network. (L’indicateur TA/NEWS/INFO s’allume lors de la réception d’une station AM (PO/GO) mais la fonction Enhanced Other Network ne fonctionne pas).*
- *Pendant l’écoute d’un programme accordé avec la fonction Enhanced Other Network, il n’est pas possible d’utiliser les touches de sélection de source et la touche PTY SEARCH.*

ATTENTION:

Quand la source alterne par intermittence entre la station accordée par la fonction Enhanced Other Network et la source actuellement choisie, appuyer sur TA/NEWS/INFO pour annuler la fonction Enhanced Other Network. Si la touche n’est pas pressée, la station actuellement accordée et de nouveau accordée et l’indication du type de programme Enhanced Other Network clignotant sur l’affichage disparaît.

Création de champs sonores réalistes

Il est possible d'utiliser les modes Surround suivant pour créer un champ sonore réaliste:

- Dolby Surround
  - Dolby Pro Logic II
  - Dolby Digital
- DTS Digital Surround
- Modes DAP (Processeur acoustique numérique)
- All Channel Stereo

■ Dolby Surround

Dolby Pro Logic II*

Dolby Pro Logic II intègre un format de lecture multicanaux récemment mis au point permettant de décoder toutes les sources à 2 canaux—les sources stéréo ordinaires et les sources codées avec Dolby Surround—en 5,1 canaux.
Par rapport au Dolby Pro Logic conventionnel, la méthode matricielle de codage/décodage du Dolby Pro Logic II n'a pas de limite pour la fréquence de coupure des aigus arrière et autorise un son stéréo arrière.

Le Dolby Pro Logic II permet de reproduire un son spacieux, à partir de la source originale, sans ajout de nouveaux sons ni de colorations de tonalité.
Le Dolby Pro Logic II offre deux modes—**Movie mode** et **Music mode**:

Pro Logic II Movie (PL II MOVIE)—convient pour la reproduction des sources codées avec Dolby Surround portant la marque DOLBY SURROUND. Il permet de reproduire un champ sonore très proche de celui créé par les sons à 5,1 canaux discrets.
Pro Logic II Music (PL II MUSIC)—convient pour la reproduction de n'importe quelle source musicale à 2 canaux stéréo. Il permet de reproduire un son large et profond. Pour ce mode, une commande panoramique peut être utilisée, qui permet un effet sonore "d'enveloppe panoramique" avec une image des murs latéraux.

- Quand le Dolby Pro Logic II est en service, l'indicateur PRO LOGIC II s'allume sur l'affichage.

Dolby Digital*

Utilisé pour reproduire les pistes sonores multicanaux des logiciels codés avec Dolby Digital (DOLBY DIGITAL)

- Pour profiter des logiciels codés avec Dolby Digital, connecter l'appareil source en utilisant la prise numérique à l'arrière de l'appareil. (Voir page 7).

La méthode de codage **Dolby Digital à 5,1 canaux** (aussi appelée format audio numérique à canaux discrets) enregistre et compresse numériquement les signaux du canal avant gauche, du canal avant droit, du canal central, du canal arrière gauche, du canal arrière droit et du canal LFE.
Puisque chaque canal est complètement indépendant des autres canaux pour éviter les interférences, il est possible d'obtenir une meilleure qualité sonore avec plus d'effets stéréo et Surround.

Remarque:

Les logiciels Dolby Digital peuvent être grossièrement regroupés en deux catégories—logiciels multicanaux (jusqu'à "5,1" canaux) et à 2 canaux. Pour profiter des sons Surround lors de la lecture d'un logiciel Dolby Digital à 2 canaux, il est possible d'utiliser le Dolby Pro Logic II.

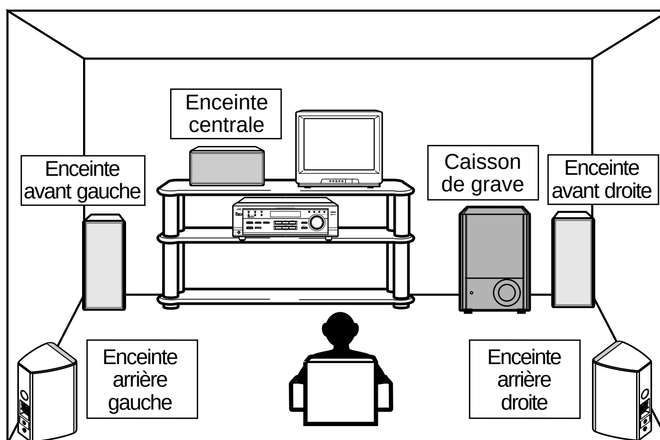
■ DTS Digital Surround**

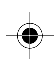
Utilisé pour reproduire les pistes sonores multicanaux des logiciels codés avec DTS Digital Surround (DTS DIGITAL SURROUND).

- Pour profiter des logiciels codés avec DTS Digital Surround, connecter l'appareil source en utilisant la prise numérique à l'arrière de l'appareil. (Voir page 7).

Le **DTS Digital Surround** est un autre format audio numérique muticanaux disponible sur les logiciels CD, LD et DVD.
Comparé au Dolby Digital, le taux de compression audio est relativement faible. Cela permet au format DTS Digital Surround d'ajouter du souffle et de la profondeur aux sons reproduits. Et c'est pourquoi le DTS Digital Surround offre des sons naturels solides et clairs.

Reproduction multicanaux (5,1 canaux) typique




■ Modes DAP (Processeur acoustique numérique)

Les modes DAP ont été conçus pour créer les éléments importants de l'acoustique Surround.

Le son entendu dans un club de musique, un club de danse, une salle de concert ou un pavillon est constitué de son direct et de son indirect—réflexions premières et réflexions arrière. Les sons directs atteignent directement l'auditeur sans réflexion. Tandis que les sons indirects sont retardés par la distance du plafond et des murs (voir l'illustration ci-dessous).
Ces sons indirects sont des éléments importants des effets acoustiques Surround. Les modes DAP peuvent reproduire un champ sonore réaliste en ajoutant ces sons indirects.

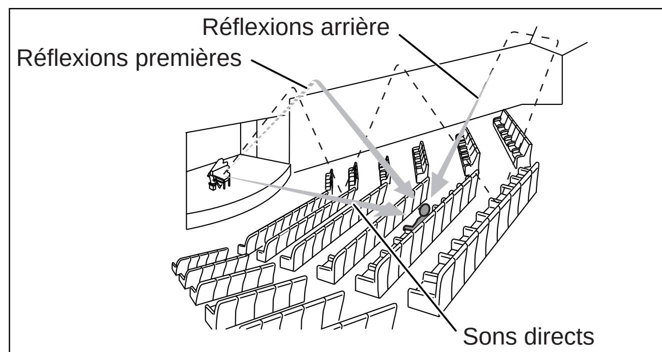
Les modes DAP peuvent être utilisés quand les enceintes avant et arrière sont connectées à cet ampli-tuner (qu'une enceinte centrale soit connectée ou non: aucun son ne sort de l'enceinte centrale si elle est connectée).

Les modes DAP suivants peuvent être utilisés avec cet ampli-tuner:

LIVE CLUB	: Donne l'impression d'un club de musique à plafond bas.
DANCE CLUB	: Rend les sons graves palpitant.
HALL	: Éclaircit les voix et donne l'impression d'une salle de concert.
PAVILION	: Donne l'impression spacieuse d'un pavillon à plafond haut.

Ces modes DAP peuvent être utilisés pour ajouter des effets acoustiques Surround lors de la reproduction d'un logiciel stéréo à 2 canaux—analogique ou numérique à l'exception du Dolby Digital et du DTS Digital Surround—et vous donner une réelle impression "d'immersion".
- Quand un des modes DAP est choisi, l'indicateur DSP s'allume sur l'affichage.

Création d'un champ sonore



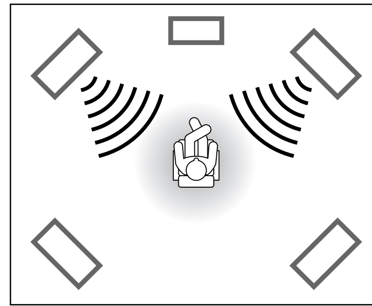
■ All Channel Stereo

Ce mode peut reproduire un champ sonore stéréo plus large en utilisant toutes les enceintes connectées (et en service).

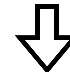
Le mode All Channel Stereo peut être utilisé quand les enceintes avant et arrière sont connectées à cet ampli-tuner, qu'une enceinte centrale soit connectée ou non.
Si une enceinte centrale est connectée et en service, la même phase que les signaux avant gauche et droit est sortie par l'enceinte centrale.

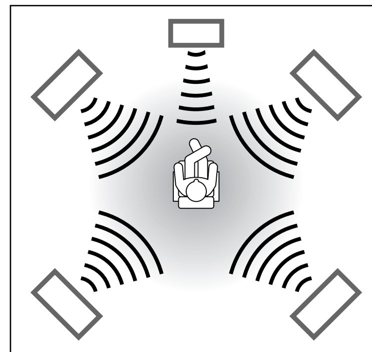
Le mode All Channel Stereo peut être utilisé pendant la reproduction d'un logiciel à 2 canaux, analogique ou numérique à l'exception du Dolby Digital et DTS Digital Surround.
- Quand le mode All Channel Stereo est choisi, l'indicateur DSP s'allume sur l'affichage.

Reproduction All Channel Stereo



Son reproduit à partir en mode stéréo normal





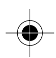
Son reproduit en mode All Channel Stereo

Modes Surround disponibles pour chaque signal d'entrée

○: Possible / ×: Impossible

Mode / Signaux	SURROUND OFF (stéréo)	DOLBY DIGITAL	DTS SURROUND	PLII MOVIE	PLII MUSIC	LIVE CLUB	DANCE CLUB	HALL	PAVILION	ALL CH STEREO
Dolby Digital (Multicanaux)	○	○	×	×	×	×	×	×	×	×
Dolby Digital (2 canaux)	○	×	×	○	○	×	×	×	×	×
DTS Digital Surround (Multicanaux)	○	×	○	×	×	×	×	×	×	×
DTS Digital Surround (2 canaux)	○	×	×	○	○	×	×	×	×	×
Linear PCM	○	×	×	○	○	○	○	○	○	○
Analogique	○	×	×	○	○	○	○	○	○	○

Français


Création de champs sonores réalistes

À propos des relations entre la disposition des enceintes et des modes Surround

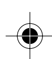
Les modes Surround disponibles varient en fonction du nombre d'enceintes utilisées avec cet ampli-tuner.

S'assurer que les informations des enceintes sont réglées correctement (voir pages 12 à 14).

- **Si seules les enceintes avant sont connectées, il n'est pas possible d'utiliser les modes Surround.**
- **Si les enceintes arrières ne sont pas connectées, il n'est pas possible d'utiliser les modes DAP et All Channel Stereo.**

Disposition des enceintes	Modes Surround disponibles
Quand une enceinte centrale et des enceintes arrière sont connectées (5 canaux): Enceinte avant / Téléviseur / Enceinte avant / Enceinte centrale / Enceinte arrière / Enceinte arrière	**Mise en ou hors service des modes Surround** Chaque fois que SURROUND ON/OFF est pressée, le mode Surround se met en ou hors service. SURROUND ON/OFF; ON/OFF SURROUND; SPK L R S.WFR; DIGITAL AUTO LINEAR PCM; PRO LOGIC II; PL II MUSIC (Télécommande) (Panneau avant) Dernier mode Surround choisi ⟷ SURROUND OFF Ex.: "PL II MUSIC" a été choisi. **Sélection des modes Surround** Chaque fois que SURROUND MODE est pressé, le mode Surround change comme suit: SURROUND MODE; SURROUND MODE (Télécommande) (Panneau avant) PL II MOVIE → PL II MUSIC → LIVE CLUB → DANCE CLUB → HALL → PAVILION → ALL CH STEREO → (Retour au début) *Remarque:* *Quand un logiciel numérique multicanaux tel que Dolby Digital ou DTS Digital Surround est reproduite, le mode Surround multicanaux approprié est mis en service automatiquement ("DOLBY DIGITAL" ou "DTS SURROUND") quand SURROUND ON/OFF est pressée (avec le mode d'entrée numérique choisi).* • *Pour les logiciels Dolby Digital à 2 canaux, il faut choisir "PLII MUSIC" ou "PLII MOVIE" en appuyant sur SURROUND MODE.* • *Pour plus de détails, voir le tableau de la page 22.*
Quand des enceintes arrières sont connectées (4 canaux): Enceinte avant / Téléviseur / Enceinte avant / Enceinte arrière / Enceinte arrière	
Quand une enceinte centrale est connectée (3 canaux): Enceinte avant / Téléviseur / Enceinte avant / Enceinte centrale	**Mise en ou hors service des modes Surround** Chaque fois que SURROUND ON/OFF est pressée, le mode Surround se met en ou hors service. SURROUND ON/OFF; ON/OFF SURROUND; PL II MUSIC (Télécommande) (Panneau avant) PL II MOVIE ou PL II MUSIC ⟷ SURROUND OFF Ex.: "PL II MUSIC" a été choisi. **Sélection des modes Surround** Chaque fois que SURROUND MODE est pressé, le mode Surround change comme suit: SURROUND MODE; SURROUND MODE (Télécommande) (Panneau avant) PL II MOVIE ⟷ PL II MUSIC *Remarque:* *Quand un logiciel numérique multicanaux tel que Dolby Digital ou DTS Digital Surround est reproduite, le mode Surround multicanaux approprié est mis en service automatiquement ("DOLBY DIGITAL" ou "DTS SURROUND") quand SURROUND ON/OFF est pressée (avec le mode d'entrée numérique choisi).* • *Pour les logiciels Dolby Digital à 2 canaux, il faut choisir "PLII MUSIC" ou "PLII MOVIE" en appuyant sur SURROUND MODE.* • *Pour plus de détails, voir le tableau de la page 22.*

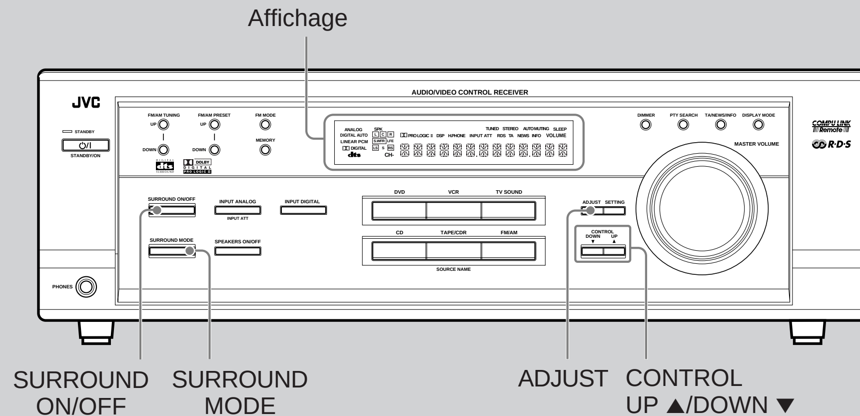


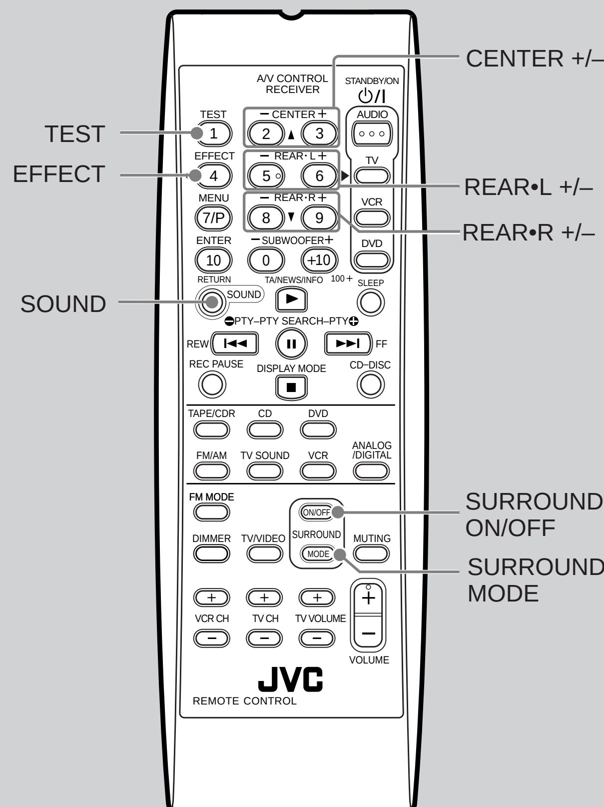

Avant de commencer, se rappeler...
- **S'assurer que les informations des enceintes sont réglées correctement (voir pages 12 à 14).**
- Il n'est pas possible d'ajuster le niveau de sortie de l'enceinte centrale quand "CNTR SP" est réglé sur "NONE".
- Il n'est pas possible d'ajuster le niveau de sortie des enceintes arrière quand "REAR SP" est réglé sur "NONE".
- Se rappeler de ne pas changer les réglages des enceintes lors de l'utilisation d'un mode Surround; sinon, il risque d'être annulé quand les enceintes requises pour le mode Surround sont mises hors service.

Français

Panneau avant



Télécommande



Utilisation du Dolby Pro Logic II, Dolby Digital et DTS Digital Surround

Une fois que le son a été ajusté, les ajustements sont mémorisés pour chaque source.
- Lors de la lecture d'un logiciel multicanaux numérique (Dolby Digital 5,1 canaux ou DTS Digital Surround), la touche SURROUND MODE ne fonctionne pas.

A partir de la télécommande:

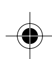
Il peut être pratique d'utiliser la télécommande pour les ajustements, car ceux-ci peuvent être réalisés à partir de la position d'écoute en utilisant le signal de test.
- Pour la sélection de la commande panoramique pour Pro Logic II Music, utiliser les touches du panneau avant.

1 Régler le mode d'entrée analogique ou numérique pour la source à écouter et démarrer la lecture.
Lors de la reproduction d'un logiciel codé avec Dolby Digital et DTS Digital Surround, choisir le mode d'entrée numérique (voir page 11).

2 Appuyer sur SURROUND ON/OFF pour mettre en service le mode Surround.
Chaque fois que la touche est pressée, le mode Surround se met alternativement en et hors service.
- Si un logiciel codé avec Dolby Digital multicanaux est reproduit, **"DOLBY DIGITAL"** est choisi.
- Si un logiciel codé avec DTS Digital Surround est reproduit, **"DTS SURROUND"** est choisi.
- Si un autre logiciel que ci-dessus est reproduit, il est possible de choisir **"PL II MUSIC"** ou **"PL II MOVIE"** selon la source en appuyant sur SURROUND MODE. (L'indicateur ▯▯ PRO LOGIC II s'allume sur l'affichage).

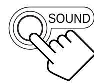
Si l'on souhaite ajuster le son, passer à l'étape 3.

SUITE A LA PAGE SUIVANTE


Français

3 **Appuyer sur SOUND.**

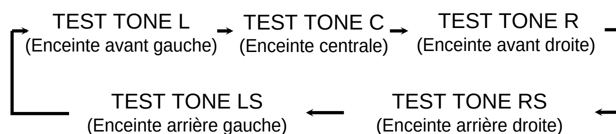


Les touches numériques sont actives pour l'ajustement sonore.

4 **Appuyer sur TEST pour vérifier si le son entendu de toutes les enceintes a le même niveau.**



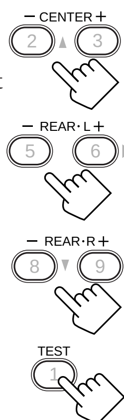
"TEST TONE L" clignote sur l'affichage et une tonalité de test sort des enceintes dans l'ordre suivant:



Remarques:

- *Il est possible d'ajuster les niveaux de sortie des enceintes sans sortir la tonalité de test.*
- *Aucune tonalité de test ne sort de l'enceinte centrale quand "CNTR SP" est réglé sur "NONE".*
- *Aucune tonalité de test ne sort des enceintes arrière quand "REAR SP" est réglé sur "NONE".*

5 **Ajuster le niveau de sortie des enceintes (–10 à +10).**



Ajuster le niveau de sortie de l'enceinte centrale et des enceintes arrière en le comparant au son des enceintes avant.

- Pour ajuster le niveau de l'enceinte centrale, appuyer sur CENTER +/–.
- Pour ajuster le niveau de l'enceinte arrière gauche, appuyer sur REAR•L +/–.
- Pour ajuster le niveau de l'enceinte arrière droite, appuyer sur REAR•R +/–.

6 **Appuyer de nouveau sur TEST pour arrêter la tonalité de test.**

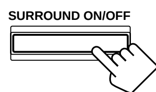
Sur le panneau avant:

Il est aussi possible d'utiliser les touches du panneau avant pour ajuster les modes Surround. Cependant, aucune tonalité de test n'est disponible lors de l'utilisation des touches du panneau avant. Alors, réaliser les ajustements en écoutant le son d'une source sonore.

1 **Régler le mode d'entrée analogique ou numérique pour la source à écouter et démarrer la lecture.**

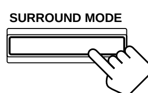
Lors de la reproduction d'un logiciel codé avec Dolby Digital et DTS Digital Surround, choisir le mode d'entrée numérique (voir page 11).

2 **Appuyer sur SURROUND ON/OFF pour mettre en service le mode Surround.**



Chaque fois que la touche est pressée, le mode Surround se met alternativement en et hors service.

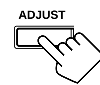
- Si un logiciel codé avec Dolby Digital multicanaux est reproduit, **"DOLBY DIGITAL"** est choisi.
- Si un logiciel codé avec DTS Digital Surround est reproduit, **"DTS SURROUND"** est choisi.
- Si un autre logiciel que ci-dessus est reproduit, il est possible de choisir **"PL II MUSIC"** ou **"PL II MOVIE"** selon la source en appuyant sur SURROUND MODE. (L'indicateur ◻◻ PRO LOGIC II s'allume sur l'affichage).



Si l'on souhaite ajuster le son, passer à l'étape 3.

3 **Ajuster le niveau de sortie des enceintes.**

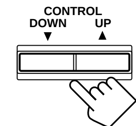
1) **Appuyer répétitivement sur ADJUST jusqu'à ce que l'une des indications suivantes (avec le réglage actuel)* apparaisse sur l'affichage.**



CENTER	: Pour ajuster le niveau de sortie de l'enceinte centrale (–10 à +10).
REAR L	: Pour ajuster le niveau de sortie de l'enceinte arrière gauche (–10 à +10).
REAR R	: Pour ajuster le niveau de sortie de l'enceinte arrière droite (–10 à +10).

* "0" est le réglage initial. Si le réglage a déjà été changé, un autre nombre (niveau) apparaît.

2) **Appuyer sur CONTROL UP ▲/ DOWN ▼ pour ajuster le niveau de sortie de l'enceinte choisie.**



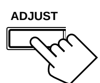
3) **Répéter les étapes 1) et 2) pour ajuster les autres niveaux d'enceinte.**

Quand "PL II MUSIC" est choisi, il est possible de réaliser l'ajustement suivant.

4 **Mettre la commande panoramique en ou hors service.**

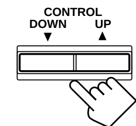


1) **Appuyer répétitivement sur ADJUST jusqu'à ce que "PANORAMA" (avec le réglage actuel)* apparaisse sur l'affichage.**



*"OFF" est le réglage initial. Si le réglage a déjà été changé, "ON" apparaît.

2) **Appuyer sur CONTROL UP ▲/ DOWN ▼ pour mettre en ou hors service la commande panoramique.**



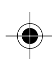
- Chaque fois que la touche est pressée, le réglage change alternativement sur "ON" et "OFF".

ON	: Choisir ce réglage pour profiter de l'effet sonore "d'enveloppe panoramique" avec une image de mur latéral.
OFF	: Choisir ce réglage pour profiter des originaux.

Pour annuler le mode Surround

Appuyer de nouveau sur SURROUND ON/OFF de façon que "SURROUND OFF" apparaisse sur l'affichage.

- Si le mode Surround est annulé pendant la lecture d'un logiciel numérique multicanaux, tous les signaux des canaux sont mixés et sortis par les enceintes avant (et le caisson de grave, si un caisson de grave est connecté et que son réglage est réglé correctement sur "YES").


Utilisation des modes DAP et All Channel Stereo

Une fois que le mode DAP et All Channel Stereo ont été ajustés, les ajustements sont mémorisés pour chaque source.

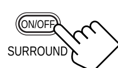
- Il n'est pas possible d'utiliser les modes DAP et All Channel Stereo si les enceintes arrière ne sont pas connectées ou sont hors service.
- Il n'est pas possible d'ajuster le niveau d'effet pour "ALL CH STEREO".

A partir de la télécommande:

Il peut être pratique d'utiliser la télécommande pour les ajustements, car ceux-ci peuvent être réalisés à partir de la position d'écoute.

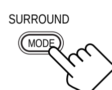
1 Démarrer la lecture d'un logiciel à 2 canaux—analogique ou Linear PCM—et choisir une source.

2 Appuyer sur SURROUND ON/OFF pour mettre en service le mode Surround.



Le dernier mode Surround choisi est mis en service.
- Chaque fois que la touche est pressée, le mode Surround se met alternativement en et hors service.

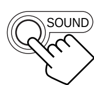
3 Appuyer répétitivement sur SURROUND MODE jusqu'à ce que l'un des modes DAP—"LIVE CLUB", "DANCE CLUB", "HALL", "PAVILION"—ou "ALL CH STEREO" apparaisse sur l'affichage.



L'indicateur DSP s'allume sur l'affichage.

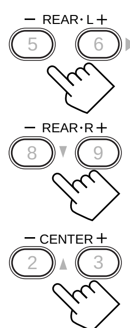
Si l'on souhaite ajuster le son, passer à l'étape 4.

4 Appuyer sur SOUND.



Les touches numériques sont actives pour l'ajustement sonore.

5 Ajuster le niveau de sortie des enceintes (–10 à +10).



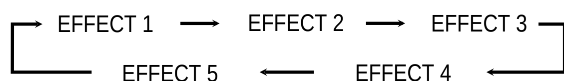
- Pour ajuster le niveau de l'enceinte arrière gauche, appuyer sur REAR•L +/–.
- Pour ajuster le niveau de l'enceinte arrière droite, appuyer sur REAR•R +/–.

Pour "ALL CH STEREO" uniquement:
- Pour ajuster le niveau de l'enceinte centrale, appuyer sur CENTER +/–.

6 Pour les modes DAP uniquement: Appuyer sur EFFECT pour choisir le niveau d'effet (1 à 5) souhaité.

EFFECT 4

- Chaque fois que la touche est pressée, le niveau d'effet change comme suit:

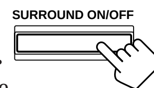


Plus le nombre est élevé, plus le mode choisi devient fort (normalement, régler sur "EFFECT 3").

Sur le panneau avant:

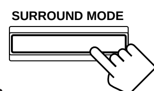
1 Démarrer la lecture d'un logiciel à 2 canaux—analogique ou Linear PCM—et choisir une source.

2 Appuyer sur SURROUND ON/OFF pour mettre en service le mode Surround.



Le dernier mode Surround choisi est mis en service.
- Chaque fois que la touche est pressée, le mode Surround se met alternativement en et hors service.

3 Appuyer répétitivement sur SURROUND MODE jusqu'à ce que l'un des modes DAP—"LIVE CLUB", "DANCE CLUB", "HALL", "PAVILION"—ou "ALL CH STEREO" apparaisse sur l'affichage.

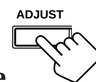


L'indicateur DSP s'allume sur l'affichage.

Si l'on souhaite ajuster le son, passer à l'étape 4.

4 Ajuster le niveau de sortie des enceintes.

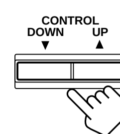
1) Appuyer répétitivement sur ADJUST jusqu'à ce que l'une des indications suivantes (avec le réglage actuel)* apparaisse sur l'affichage.



REAR L	: Pour ajuster le niveau de sortie de l'enceinte arrière gauche (–10 à +10).
REAR R	: Pour ajuster le niveau de sortie de l'enceinte arrière droite (–10 à +10).
CENTER	: Pour "ALL CH STEREO" uniquement—pour ajuster le niveau de sortie de l'enceinte centrale (–10 à +10).

* "0" est le réglage initial. Si le réglage a déjà été changé, un autre nombre (niveau) apparaît.

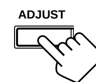
2) Appuyer sur CONTROL UP ▲/ DOWN ▼ pour ajuster le niveau de sortie de l'enceinte choisie.



3) Répéter les étapes 1) et 2) pour ajuster les autres niveaux d'enceinte.

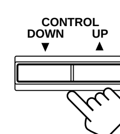
5 Pour les modes DAP uniquement: Ajustement le niveau de l'effet.

1) Appuyer répétitivement sur ADJUST jusqu'à ce que "EFFECT" (avec le réglage actuel)* apparaisse sur l'affichage.

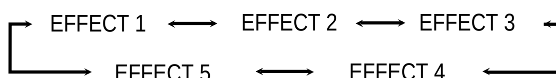


* "EFFECT 3" est le réglage initial. Si le réglage a déjà été changé, un autre réglage apparaît.

2) Appuyer sur CONTROL UP ▲/ DOWN ▼ pour choisir le niveau d'effet (1 à 5) souhaité.



- Chaque fois que la touche est pressée, le niveau d'effet change comme suit:



Plus le nombre est élevé, plus le mode choisi devient fort (normalement, régler sur "EFFECT 3").

Remarque:

Il n'est pas possible de choisir un mode DAP et All Channel Stereo quand un logiciel codé avec Dolby Digital ou DTS Digital Surround est reproduit.

Pour annuler le mode DAP et All Channel Stereo

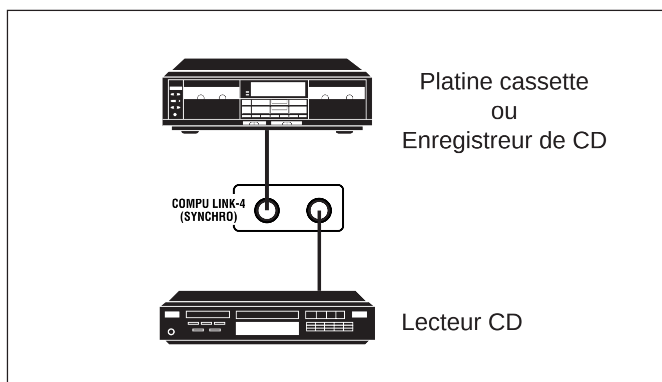
Appuyer sur SURROUND ON/OFF de façon que "SURROUND OFF" apparaisse sur l'affichage. L'indicateur DSP s'éteint.

Système de commande à distance COMPU LINK

Français

Le système de commande à distance COMPU LINK vous permet de commander les appareils audio JVC à travers le capteur de télécommande de l'ampli-tuner. Pour utiliser ce système de commande à distance, il faut connecter les appareils audio JVC par les prises COMPU LINK-4 (SYNCHRO) (voir ci-dessous) en plus des connexions utilisant les câbles munis de fiches cinch (voir page 6).

- S'assurer que les cordons d'alimentation de ces appareils sont débranchés avant de les connecter. Brancher les cordons d'alimentation uniquement après que toutes les connexions sont terminées.



Remarques:

- *Il y a quatre versions du système de commande à distance COMPU LINK. Cet ampli-tuner est muni de la quatrième version —COMPU LINK-4. Par rapport à la version précédente— COMPU LINK-3, cette version prend en compte la connexion à un enregistreur de CD.*
- *Si un appareil audio a deux prises COMPU LINK, on peut utiliser n'importe laquelle. S'il n'a qu'une prise COMPU LINK, la connecter de façon qu'elle soit le dernier élément de la chaîne d'appareils.*
- *Pour commander la platine cassette ou l'enregistreur de CD en utilisant le système de commande à distance COMPU LINK, régler le nom de source correctement. (Voir page 8.)*
- *Se référer aussi aux modes d'emploi fournis avec les appareils audio.*

Ce système de commande à distance permet d'utiliser les quatre fonctions décrites ci-dessous.

Télécommande à travers le capteur de télécommande de l'ampli-tuner

Il est possible de commander les appareils audio connectés à travers le capteur de télécommande de l'ampli-tuner en utilisant cette télécommande. Diriger la télécommande directement sur le capteur de télécommande de l'ampli-tuner. Pour les détails, voir pages 28 à 30.

Sélection automatique de source

Quand la touche de reproduction (►) d'un appareil connecté ou de sa télécommande est pressée, l'ampli-tuner se met automatiquement sous tension et change la source sur cet appareil. Inversement, si une nouvelle source est choisie sur l'ampli-tuner ou sur la télécommande, l'appareil choisi commence la reproduction immédiatement.
Dans les deux cas, la source précédemment choisie continue sa reproduction sans le son pendant quelques secondes.

Mise sous et hors tension (attente) automatique: possible uniquement avec COMPU LINK-3 et COMPU LINK-4

Le lecteur CD ou la platine cassette (ou l'enregistreur de CD) se mettent sous et hors tension (attente) en même temps que l'ampli-tuner.
Quand l'ampli-tuner est mis sous tension, le lecteur CD ou la platine cassette (ou l'enregistreur de CD) se met automatiquement sous tension, selon l'appareil qui a été choisi en dernier.
Quand l'ampli-tuner est mis hors tension, le lecteur CD et la platine cassette (ou l'enregistreur de CD) se mettent hors tension (attente).

Enregistrement synchronisé

L'enregistrement synchronisé signifie que la platine cassette commence l'enregistrement dès qu'un CD commence à être reproduit.

Pour utiliser l'enregistrement synchronisé, utiliser les étapes suivantes:

1 Mettre une cassette dans la platine cassette et un CD dans le lecteur CD.

2 Appuyer en même temps sur la touche d'enregistrement (●) et sur la touche de pause (II) sur la platine cassette.

La platine cassette entre en mode de pause à l'enregistrement.
Si la touche d'enregistrement (●) et de pause (II) ne sont pas pressées en même temps, l'enregistrement synchronisé ne fonctionnera pas.

3 Appuyer sur la touche de lecture (►) sur le lecteur CD.

La source change sur l'ampli-tuner et dès que la lecture commence, la platine cassette commence l'enregistrement.
Quand la lecture est terminée, la platine cassette retourne en mode pause à l'enregistrement, puis s'arrête 4 secondes plus tard.

Remarques:

- *Pendant l'enregistrement synchronisé, la source choisie ne peut être changée.*
- *Si l'alimentation d'un des appareils est coupée pendant l'enregistrement synchronisé, le système de commande à distance COMPU LINK risque de ne pas fonctionner normalement. Dans ce cas, il faut recommencer du début.*

Commande d’appareils audio/vidéo JVC

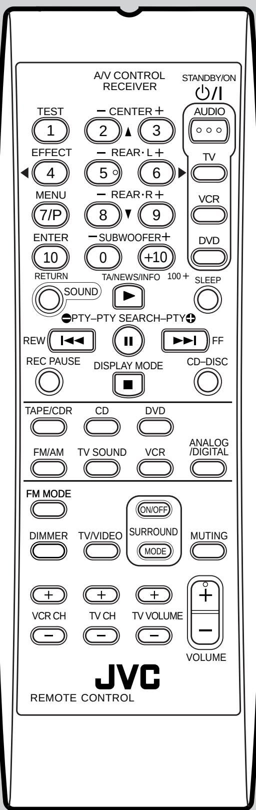
Il est possible d’utiliser la télécommande pour commander d’autres appareils JVC.

Commande d’appareils audio

IMPORTANT:

Pour commander les appareils audio JVC en utilisant cette télécommande:

- Il faut connecter les appareils audio JVC par les prises COMPU LINK (SYNCHRO) (voir page 27) en plus de connexions avec les câbles munis de fiches cinch (voir page 6).
- Diriger la télécommande directement sur le capteur de télécommande de l’ampli-tuner.
- Si l’on utilise les touches du panneau avant, la télécommande ne peut pas commander cette source. Pour commander une source avec la télécommande, la source doit être choisie avec les touches de la télécommande.
- Pour pouvoir commander la platine cassette ou l’enregistreur de CD en utilisant le système de commande à distance COMPU LINK, régler le nom de la source correctement. (Voir page 8.)
- Se référer aussi aux modes d’emploi fournis avec les appareils audio.



Ajustement sonore

Il est toujours possible de réaliser les opérations suivantes:

SURROUND ON/OFF	: Mettre en ou hors service le mode Surround.
SURROUND MODE	: Choisir le mode Surround.

Après appuyer sur SOUND, il est possible d’utiliser les touches suivantes pour l’ajustement sonore:

SUBWOOFER +/–	: Ajuster le niveau de sortie du caisson de grave.
CENTER +/–	: Ajuster le niveau de sortie de l’enceinte centrale.
REAR•L +/–	: Ajuster le niveau de sortie de l’enceinte arrière gauche.
REAR•R +/–	: Ajuster le niveau de sortie de l’enceinte arrière droite.
EFFECT	: Choisir le niveau d’effet DAP.
TEST	: Mettre en ou hors service la sortie de la tonalité de test.

Remarque:

Après avoir ajusté le son, appuyer sur la touche de sélection de source correspondante ou sur CD–DISC pour commander la source souhaitée en utilisant les touches numériques. Sinon, les touches numériques ne peuvent pas être utilisées pour commander la source souhaitée.

Tuner

Il est toujours possible de réaliser les opérations suivantes:

FM/AM	: Alterner entre FM et AM (PO/GO).
FM MODE	: Changer le mode de réception FM.

Après appuyer sur FM/AM, il est possible d’utiliser les touches suivantes pour commander le tuner:

1 – 10, +10	: Choisir un numéro de canal préréglé directement. • Pour le numéro de canal 5, appuyer sur 5. • Pour le numéro de canal 15, appuyer sur +10, puis sur 5. • Pour le numéro de canal 20, appuyer sur +10, puis sur 10.
DISPLAY MODE	: Afficher les informations RDS.
PTY SEARCH	: Rechercher un programme par code PTY.
PTY +/–	: Choisir un code PTY.
TA/NEWS/INFO	: Choisir un type du programme diffusé.

Français





Français

Lecteur CD

Après appuyer sur CD, il est possible d’utiliser les touches suivantes pour commander le lecteur CD:

►	: Démarrer la lecture.
I◄◄	: Retourner au début de la plage actuelle (ou précédente).
►►I	: Sauter au début de la plage suivante.
■	: Arrêter la lecture.
II	: Arrêter momentanément la lecture. Pour la reprendre, appuyer sur ►.
1 – 10, +10	: Choisir un numéro de plage directement. • Pour la plage numéro 5, appuyer sur 5. • Pour la plage numéro 15, appuyer sur +10, puis sur 5. • Pour la plage numéro 20, appuyer sur +10, puis sur 10.

Changeur de CD

Après appuyer sur CD–DISC, il est possible d’utiliser les touches suivantes pour commander le changeur de CD:

►	: Démarrer la lecture.
I◄◄	: Retourner au début de la plage actuelle (ou précédente).
►►I	: Sauter au début de la plage suivante.
■	: Arrêter la lecture.
II	: Arrêter momentanément la lecture. Pour la reprendre, appuyer sur ►.
1 – 6, 7/P	: Choisir le numéro d’un disque en place dans le changeur de CD.

Platine cassette

Après appuyer sur TAPE/CDR, il est possible d’utiliser les touches suivantes pour commander la platine cassette:

►	: Démarrer la lecture.
FF	: Avancer rapidement la bande vers de la gauche vers la droite.
REW	: Avancer rapidement la bande vers de la droite vers la gauche.
■	: Arrêter la lecture ou l’enregistrement.
II	: Arrêter momentanément la lecture. Pour la reprendre, appuyer sur ►.
REC PAUSE	: Appuyer sur cette touche pour entrer en mode de pause à l’enregistrement. Appuyer sur cette touche, puis sur ► pour démarrer l’enregistrement.

Remarque:

Avant de d’utiliser les commandes ci-dessus, s’assurer que le nom de la source à été réglé correctement. Voir page 8.

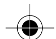
Enregistreur de CD

Après appuyer sur TAPE/CDR, il est possible d’utiliser les touches suivantes pour commander l’enregistreur de CD:

►	: Démarrer la lecture.
I◄◄	: Retourner au début de la plage actuelle (ou précédente).
►►I	: Sauter au début de la plage suivante.
■	: Arrêter la lecture ou l’enregistrement.
II	: Arrêter momentanément la lecture. Pour la reprendre, appuyer sur ►.
REC PAUSE	: Appuyer sur cette touche pour entrer en mode de pause à l’enregistrement. Appuyer sur cette touche, puis sur ► pour démarrer l’enregistrement.

Remarque:

Avant de d’utiliser les commandes ci-dessus, s’assurer que le nom de la source à été réglé correctement. Voir page 8.


Commande d’appareils vidéo

IMPORTANT:

Pour commander des appareils vidéo JVC en utilisant cette télécommande:
- Certains magnétoscopes JVC peuvent recevoir deux types de signaux de commande—code de télécommande “A” et “B”. Avant d’utiliser cette télécommande, s’assurer que le code de télécommande du magnétoscope connecté aux prises VCR est réglé sur le code “A”.
- Diriger directement la télécommande sur chaque appareil et non pas sur l’ampli-tuner.

Magnétoscope

Il est toujours possible de réaliser les opérations suivantes:

STANDBY/ON ⏻/I VCR	: Mettre sous et hors tension le magnétoscope.
VCR CH +/–	: Changer les canaux de téléviseur sur le magnétoscope.

Après appuyer sur VCR (touche de sélection de source), il est possible d’utiliser les touches suivantes pour commander le magnétoscope:

►	: Démarrer la lecture.
FF	: Avancer rapidement la bande.
REW	: Rebobiner la bande.
■	: Arrêter la lecture ou l’enregistrement.
❚❚	: Arrêter momentanément la lecture. Pour la reprendre, appuyer sur ►.
REC PAUSE	: Appuyer sur cette touche pour entrer en mode de pause à l’enregistrement. Appuyer sur cette touche, puis sur ► pour démarrer l’enregistrement.

Lecteur de DVD

Il est toujours possible de réaliser les opérations suivantes:

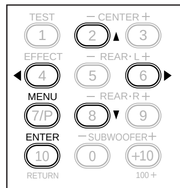
STANDBY/ON ⏻/I DVD	: Mettre sous ou hors tension le lecteur de DVD.

Après appuyer sur DVD (touche de sélection de source), il est possible d’utiliser les touches suivantes pour commander le lecteur de DVD:

►	: Démarrer la lecture.
I◄◄	: Retourner au début du chapitre actuel (ou précédente).
►►I	: Sauter au début du chapitre suivante.
■	: Arrêter la lecture.
❚❚	: Arrêter momentanément la lecture. Pour la reprendre, appuyer sur ►.

Commande du menu de DVD

Après appuyer sur DVD (touche de sélection de source), il est possible d’utiliser les touches suivantes pour commander le menu de DVD:



MENU	: Afficher ou effacer l’écran de menu.
▲/▼/►/◄	: Choisir un élément sur l’écran de menu.
ENTER	: Valider un élément choisi.

Téléviseur

Il est toujours possible de réaliser les opérations suivantes:

STANDBY/ON ⏻/I TV	: Mettre sous ou hors tension le téléviseur.
TV/VIDEO	: Changer le mode d’entrée (tuner de téléviseur et entrée vidéo).
TV VOLUME +/–	: Ajuster le volume.
TV CH +/–	: Changer les canaux.

Après appuyer sur TV SOUND (touche de sélection de source), il est possible d’utiliser les touches suivantes pour commander le téléviseur:

1 – 9, 0, 100+ (+10)	: Choisir un canal.
RETURN (10)	: Fonctionne comme touche RETURN.

Français



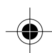


Français

Guide de dépannage

Utiliser ce tableau pour aider à résoudre les problèmes de fonctionnement quotidiens. Si certains problèmes ne peuvent pas être résolus, contacter un centre de réparation JVC.

PROBLEME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
L'appareil ne se met pas sous tension.	Le cordon d'alimentation n'est pas branché.	Brancher le cordon d'alimentation sur une prise secteur.
Aucun son ne sort des enceintes.	Les câbles de signal d'enceinte ne sont pas connectés.	Vérifier le câblage des enceintes et reconnecter si nécessaire.
	La touche SPEAKERS ON/OFF n'est pas positionnée correctement.	Appuyer sur touche SPEAKERS ON/OFF correctement.
	Une source incorrecte est choisie.	Choisir la source correcte.
	La mise en sourdine est en service.	Appuyer sur MUTING pour annuler la mie en sourdine.
	Un mode d'entrée incorrect (analogique ou numérique) est choisi.	Choisir le mode d'entrée correct (analogique ou numérique).
	Les connexions sont incorrectes.	Vérifier les connexions. Pour les connexions analogiques, voir page 6. Pour les connexions numériques, voir page 7.
Le son sort seulement d'une enceinte.	Les câbles de signal d'enceinte ne sont pas connectés correctement.	Vérifier le câblage des enceintes et reconnecter si nécessaire.
	La balance est réglée sur un extrême.	Ajuster la balance correctement (voir page 15).
Souffle ou ronflement continu pendant la réception FM.	Le signal est trop faible.	Connecter une antenne FM extérieure ou contacter le revendeur local.
	La station est trop éloignée.	Choisir une nouvelle station.
	Une antenne incorrecte est utilisée.	Vérifier avec le revendeur local pour s'assurer que l'antenne est correcte.
	Les antennes sont connectées incorrectement.	Vérifier les connexions.
Bruit de craquement occasionnel pendant la réception FM.	Bruit d'ignition provenant d'automobiles.	Eloigner l'antenne du trafic automobile.
"OVERLOAD" clignote sur l'affichage.	Les enceintes sont surchargées à cause d'un volume élevé.	1. Appuyer sur STANDBY/ON ⏻/I sur le panneau avant pour mettre l'ampli-tuner sous tension. 2. Arrêter la source de lecture. 3. Remettre l'ampli-tuner sous tension et ajuster le niveau de volume.
	Les enceintes sont surchargées à cause d'un court-circuit des prises d'enceinte.	Appuyer sur STANDBY/ON ⏻/I sur le panneau avant, puis vérifier le câblage des enceintes. Si "OVERLOAD" ne disparaît pas, débrancher le cordon d'alimentation, puis le rebrancher. Si le câblage d'enceinte n'est pas court-circuité, consulter votre revendeur.
"DSP MICOM NG" clignote sur l'affichage.	Le micro-ordinateur intégré ne fonctionne pas correctement.	Appuyer sur STANDBY/ON ⏻/I sur le panneau avant pour mettre l'ampli-tuner hors tension. Débrancher le cordon d'alimentation et consulter votre revendeur.
Le témoin STANDBY s'allume après que l'appareil a été mis sous tension, mais l'ampli-tuner se remet aussitôt hors tension (en mode d'attente).	L'ampli-tuner est surchargé à cause d'une haute tension.	Appuyer sur STANDBY/ON ⏻/I sur le panneau avant pour mettre l'ampli-tuner hors tension. Débrancher le cordon d'alimentation et consulter votre revendeur.
La télécommande ne fonctionne pas.	Il y a un obstacle entre la télécommande et le capteur de l'ampli-tuner.	Retirer l'obstacle.
	Les piles sont faibles.	Remplacer les piles.
La télécommande ne fonctionne pas comme souhaitée.	La télécommande n'est pas prête pour la commande souhaitée.	Appuyer d'abord sur SOUND ou sur une touche de sélection de source, puis appuyer sur la touche souhaitée (voir pages 28 à 30).







Spécifications

La conception et les spécifications sont sujettes à changement sans notification.

Français

Amplificateur

Puissance de sortie

Pendant une opération stéréo:

Canaux avant:	100 W par canal, min. RMS, les deux canaux entraînés sur 8 Ω à 1 kHz avec pas plus de 0,9% de distorsion harmonique totale. (IEC268-3/DIN)

Pendant une opération Surround:

Canaux avant:	100 W par canal, min. RMS, entraîné sur 8 Ω à 1 kHz avec pas plus de 0,8% de distorsion harmonique totale.
Canal central:	100 W, min. RMS, entraîné sur 8 Ω à 1 kHz avec pas plus de 0,8% de distorsion harmonique totale.
Canaux arrière:	100 W par canal, min. RMS, entraîné sur 8 Ω à 1 kHz avec pas plus de 0,8% de distorsion harmonique totale.

Audio

Sensibilité d'entrée audio/Impédance (1 kHz):	CD, TAPE/CDR, TV SOUND, VCR, DVD:	220 mV/47 kΩ
Entrée audio (DIGITAL IN)* :	Coaxial: DIGITAL 1 (DVD):	0,5 V (c-c)/75 Ω
	Optique: DIGITAL 2 (CD):	–21 dBm à –15 dBm (660 nm ±30 nm)
	* Correspondant à Linear PCM, Dolby Digital et DTS Digital Surround (avec une fréquence d'échantillonnage — 32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz).	
Niveau de sortie audio:	TAPE/CDR, VCR:	220 mV
Rapport signal sur bruit ('66 IHF/DIN):	CD, TAPE/CDR, TV SOUND, VCR, DVD:	87 dB/67 dB
Réponse en fréquence (8 Ω):	CD, TAPE/CDR, TV SOUND, VCR, DVD:	20 Hz à 20 kHz (±1 dB)
Commande de la tonalité:	Graves (100 Hz):	±10 dB
	Aigus (10 kHz):	±10 dB

Vidéo

Sensibilité d'entrée vidéo/Impédance:		
Vidéo composite:	VCR, DVD:	1 V (c-c)/75 Ω
Niveau de sortie vidéo/Impédance:		
Vidéo composite:	VCR, MONITOR OUT:	1 V (c-c)/75 Ω
Synchronisation:	Négative	
Rapport signal sur bruit:	45 dB	

Tuner FM (IHF)

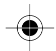
Plage d'accord:	87,50 MHz à 108,00 MHz	
Sensibilité utile:	Monaural:	17,0 dBf (1,95 μV/75 Ω)
Sensibilité utile à 50 dB:	Monaural:	21,3 dBf (3,2 μV/75 Ω)
	Stéréo:	41,3 dBf (31,5 μV/75 Ω)
Rapport signal sur bruit (IHF-A pondéré):	Monaural:	78 dB à 85 dBf
	Stéréo:	73 dB à 85 dBf
Distorsion harmonique totale:	Monaural:	0,4% à 1 kHz
	Stéréo:	0,6% à 1 kHz
Séparation stéréo à REC OUT:	35 dB à 1 kHz	
Sélectivité de canal alterné:	45 dB: (±400 kHz)	
Réponse en fréquence:	30 Hz à 15 kHz: (+0,5 dB, –3 dB)	

Tuner AM

Plage d'accord:	PO:	522 kHz à 1 629 kHz
	GO:	144 kHz à 288 kHz
Sensibilité utile:	Antenne cadre:	400 μV/m
Rapport signal sur bruit:	50 dB (100 mV/m)	

Général

Alimentation:	Secteur 230 V∿, 50 Hz
Consommation:	200 W (pendant le fonctionnement)
	2 W (en mode d'attente)
Dimensions (L x H x P):	435 mm x 146,5 mm x 416 mm
Masse:	8,8 kg


Inhoudsopgave

Nederlands



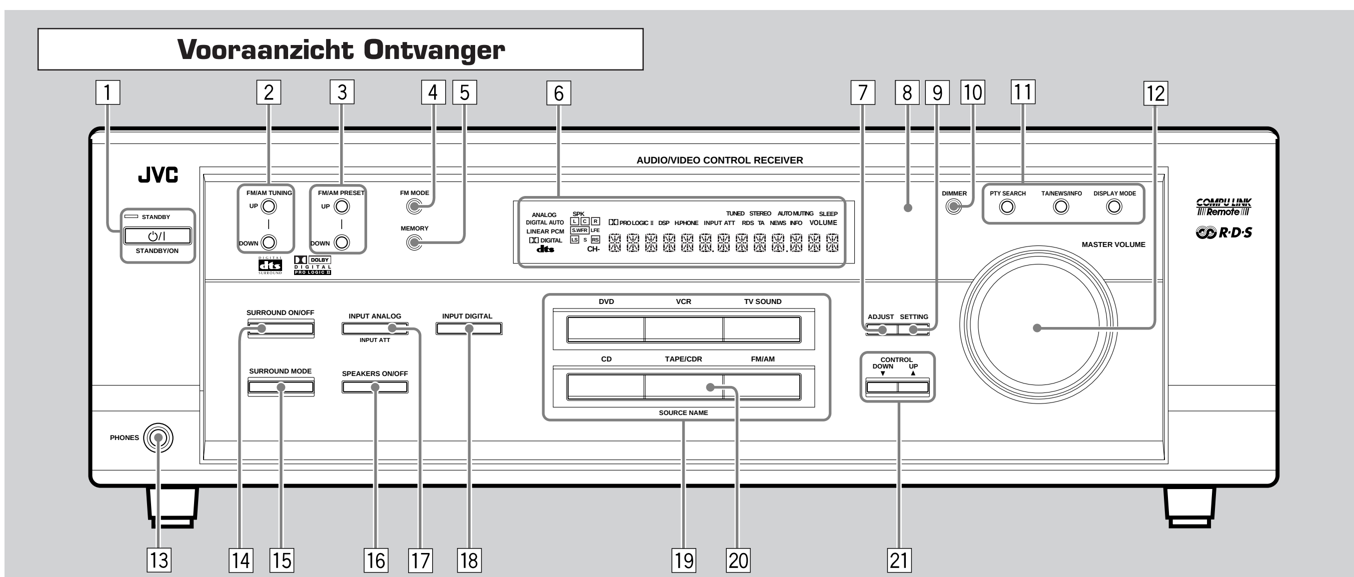
Deze markering toont dat de betreffende handeling of bediening ALLEEN MOGELIJK is met de afstandsbediening.



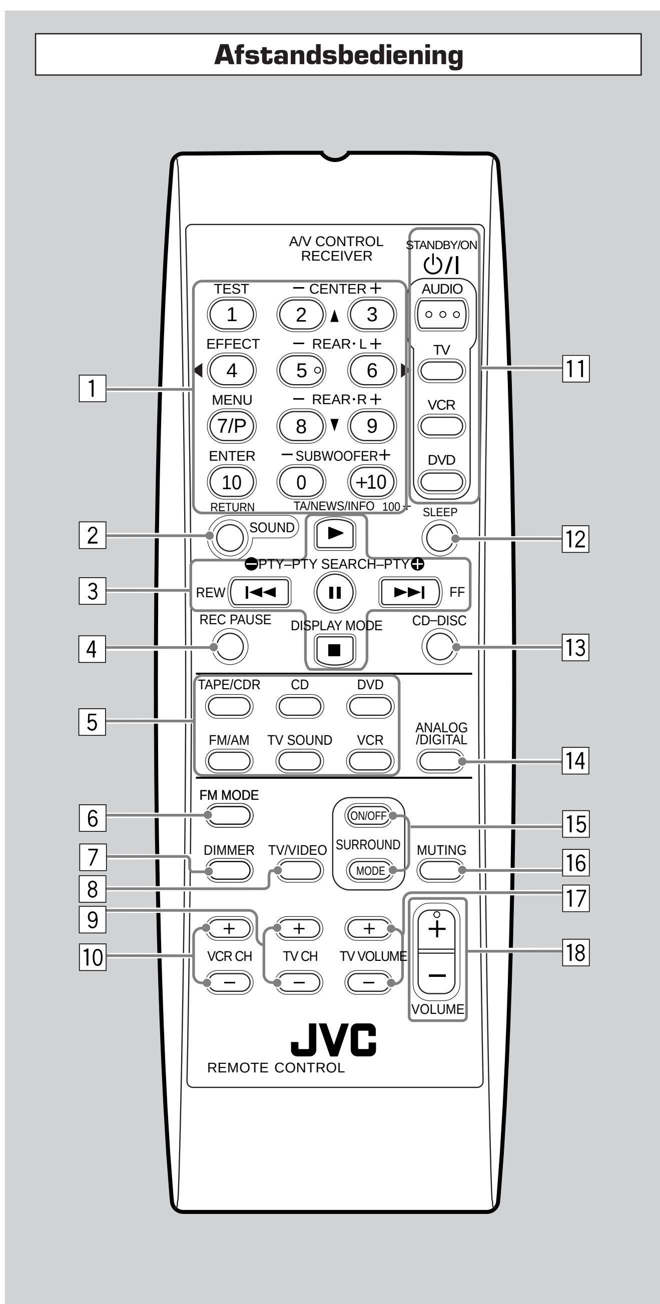
Deze markering toont dat de betreffende handeling of bediening NIET met de afstandsbediening kan worden uitgevoerd. Gebruik de toetsen op het bedieningspaneel aan de voorzijde.

Benaming van de onderdelen

Vooraanzicht Ontvanger



Afstandsbediening



Zie de bladzijden's tussen haakjes voor meer informatie.

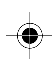
Vooraanzicht Ontvanger

1 De toets STANDBY/ON ⏻/I met STANDBY-lampje (8)
2 De toetsen FM/AM TUNING UP/DOWN (16)
3 De toetsen FM/AM PRESET UP/DOWN (16, 17)
4 De toets FM MODE (17)
5 De toets MEMORY (16, 17)
6 De display (8)
7 De toets ADJUST (15, 25, 26)
8 De sensor voor de afstandsbediening (3)
9 De toets SETTING (11 – 14)
10 De toets DIMMER (10)
11 De RDS-bedieningstoetsen (18 – 20)
PTY SEARCH, TA/NEWS/INFO, DISPLAY MODE
12 De knop MASTER VOLUME (9)
13 De hoofdtelefooningang PHONES (9)
14 De toets SURROUND ON/OFF (23, 25, 26)
15 De toets SURROUND MODE (23, 25, 26)
16 De toets SPEAKERS ON/OFF (9)
17 • De toets INPUT ANALOG (11)
• De toets INPUT ATT (15)
18 De toets INPUT DIGITAL (11, 12)
19 De bronkeuzetoetsen (8, 9, 11, 16, 17)
DVD, VCR, TV SOUND, CD, TAPE/CDR, FM/AM
20 De toets SOURCE NAME (8)
21 De toetsen CONTROL UP▲/DOWN▼

Afstandsbediening

1 • De cijfertoetsen voor het selecteren van een voorkeurkanaal (17)
• De cijfertoetsen voor het aanpassen van het geluid (15, 25, 26)
• De cijfertoetsen voor de bediening van audio/video-apparatuur (28 – 30)
2 De toets SOUND (15, 25, 26)
3 • Bedieningstoetsen voor audio/video-apparatuur (29, 30)
• De RDS-bedieningstoetsen (18 – 20)
PTY SEARCH, TA/NEWS/INFO, DISPLAY MODE
4 De toets REC PAUSE (29, 30)
5 De bronkeuzetoetsen (8, 9, 11, 17, 29, 30)
TAPE/CDR, CD, DVD, FM/AM, TV SOUND, VCR
6 De toets FM MODE (17)
7 De toets DIMMER (10)
8 De toets TV/VIDEO (30)
9 De toetsen TV CH (kanaal) +/– (30)
10 De toetsen VCR CH (kanaal) +/– (30)
11 De toetsen STANDBY/ON ⏻/I (8, 30)
AUDIO, TV, VCR, DVD
12 De toets SLEEP (10)
13 De toets CD–DISC (29)
14 De toets ANALOG/DIGITAL (11, 12)
15 De toetsen SURROUND ON/OFF en SURROUND MODE (23, 24, 26, 28)
16 De toets MUTING (10)
17 De toetsen TV VOLUME +/– (30)
18 De toets VOLUME +/– (9)

Nederlands


Aan de slag

Nederlands

Voor de installatie

Algemene voorzorgen

- Steek GEEN metalen voorwerpen in de toestel.
- Laat de toestel intact. Verwijder GEEN schroeven, beschermplaten of onderdelen.
- Stel de toestel NIET bloot aan vochtigheid zoals regen.

Plaatsing

- Plaats de toestel op een horizontaal oppervlak dat niet vochtig mag zijn of kan worden.
- De omgevingstemperatuur mag niet lager zijn dan –5˚C en niet hoger worden dan 35˚C.
- Zorg voor voldoende ventilatie rond de toestel. Bij gebrek aan ventilatie kan de toestel oververhit en beschadigd raken.

Wees voorzichtig met het toestel

- NIET het netsnoer met natte handen aanraken.
- NIET aan het netsnoer trekken om de stekker uit het stopcontact te halen. Trek uitsluitend aan de stekker voor het ontkoppelen zodat het snoer niet wordt beschadigd.
- Houd het netsnoer uit de buurt van de aansluitsnoeren en de antenne. Het netsnoer kan anders ruis of storing veroorzaken. Verbind de antenne bij voorkeur met een coaxkabel die goed tegen interferentie is beschermd.
- De door u gemaakte instellingen, bijvoorbeeld de voorkeurzenders voor FM of AM (MG/LG) en geluidsinstellingen, worden na enkele dagen gewist in geval van een stroomonderbreking of wanneer de stekker uit het stopcontact werd getrokken.

De meegeleverde accessoires controleren

Controleer of u in het bezit bent van alle onderstaande meegeleverd accessoires.
Het getal tussen haakjes geeft het aantal items aan dat u van het type accessoire in uw bezit dient te hebben.

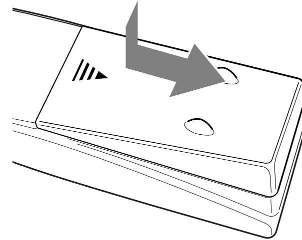
- **Afstandsbediening (1)**
- **Batterijen (2)**
- **AM-raamantenne (voor MG/LG-ontvangst) (1)**
- **FM-antenne (1)**

Mocht er een item ontbreken, neemt u dan onverwijld contact op met uw leverancier.

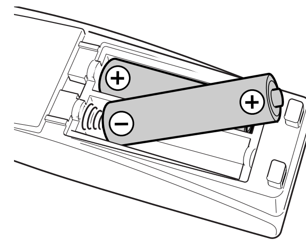
Batterijen in de afstandsbediening plaatsen

Voordat u de afstandsbediening kunt gebruiken, moet u eerst de twee meegeleverde batterijen in het daarvoor bestemde batterijenvakje plaatsen.
- Als u de afstandsbediening gebruikt, moet u deze rechtstreeks op de afstandsbedieningssensor richten die op de toestel is aangebracht.

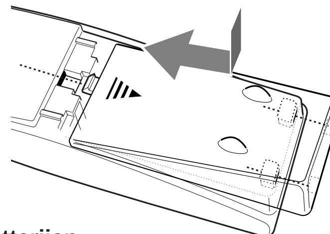
1 Verwijder het deksel van het batterijenvakje aan de achterzijde van de afstandsbediening.



2 Plaats de batterijen in het batterijenvakje.
- Let daarbij op de polen van de batterijen: (+) tegen (+) en (–) tegen (–).



3 Plaats het klepje terug op het batterijenvakje.



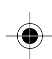
Gebruikte batterijen:



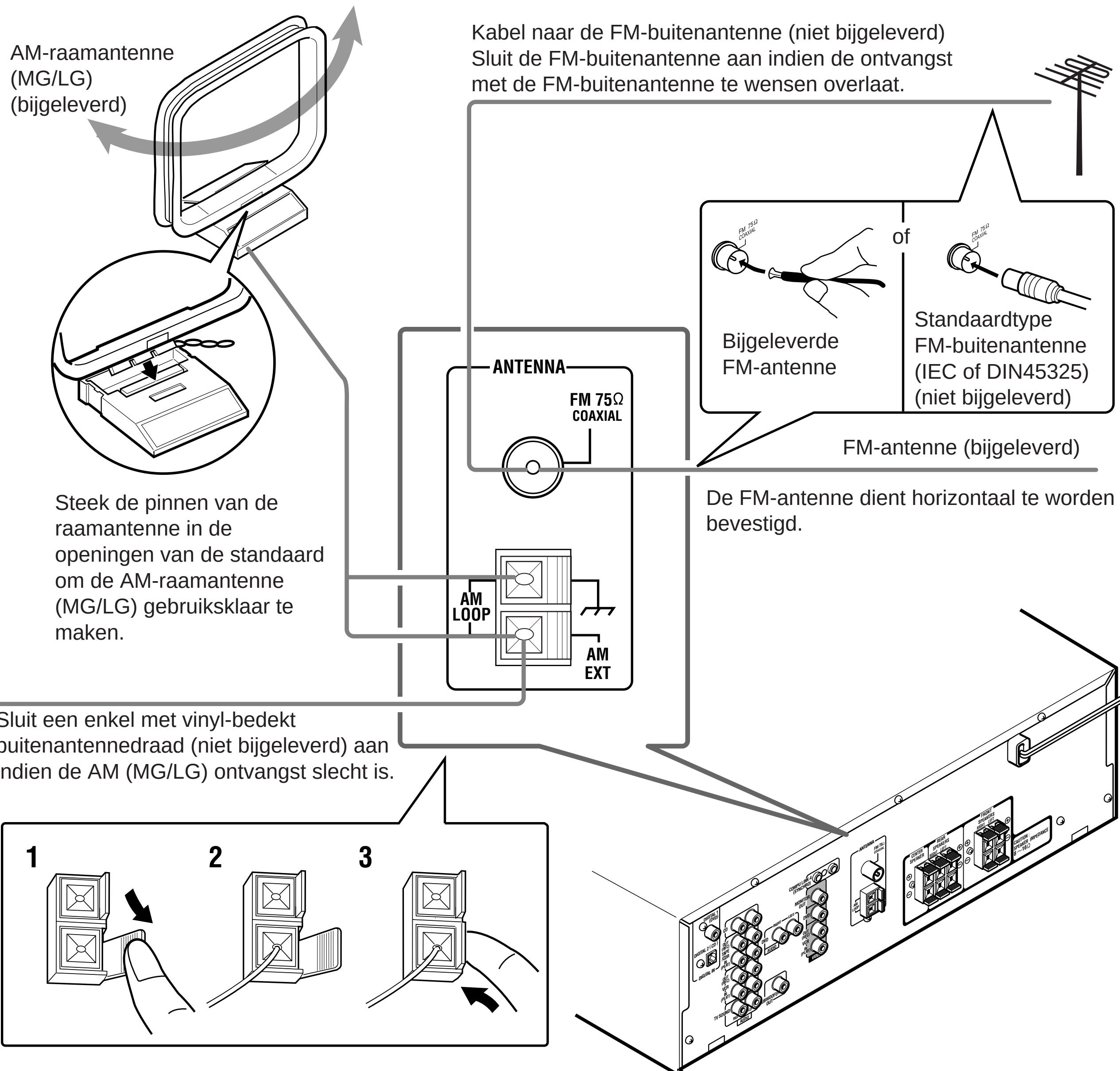
Als u merkt dat de afstand tot de ontvanger waarover de afstandsbediening goed functioneert afneemt, moet u de batterijen vervangen. Gebruik voor de afstandsbediening twee droge batterijen van het type R6P(SUM-3)/AA(15F).

LET OP:

Volg de onderstaande procedures om te voorkomen dat de batterijen gaan lekken of openbreken:
- Let bij het plaatsen van de batterijen op de polariteit: (+) tegen (+) en (–) tegen (–).
- Gebruik het juiste type batterijen. Batterijen die lijken op het aangegeven type kunnen van een ander voltage zijn.
- Vervang beide batterijen altijd tegelijk en niet afzonderlijk.
- Stel batterijen nooit bloot aan warmtebronnen of open vuur.


De FM- en AM-antenne (voor MG/LG-ontvangst) aansluiten



Nederlands

Aansluiten van de antenne voor AM (MG/LG)

Verbind de bijgeleverde ringantenne voor AM (MG/LG) met de AM LOOP aansluitingen.
Richt de ring voor een optimale ontvangst.

- Verbind een enkel vinyl-geïsoleerd buitendraad niet bijgeleverd met de AM EXT aansluiting indien de ontvangst slecht is. (Houd in dat geval de ringantenne voor AM (MG/LG) ook aangesloten).

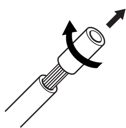
Aansluiten van de antenne voor FM

Verbind de bijgeleverde FM-antenne met de FM 75 Ω COAXIAL aansluiting als tijdelijke oplossing.
De FM-antenne dient horizontaal te worden bevestigd.

- Verbind een FM-buitenantenne (IEC of DIN45325) (niet bijgeleverd) indien de ontvangst slecht is. Alvorens een 75 Ω coaxkabel (met een standaardstekker) aan te sluiten, moet u de bijgeleverde FM-antenne ontkoppelen.

Opmerkingen:

- *Indien het draad van de ringantenne voor AM (MG/LG) met vinyl is bedekt, moet u het vinyl van het uiteinde verwijderen door het te draaien zoals u hier rechts ziet.*
- *Controleer dat de antennegeleiders geen contact met andere aansluitingen, aansluitsnoeren en het netsnoer maken. Dit zou namelijk de ontvangst van zenders verslechteren.*







Nederlands

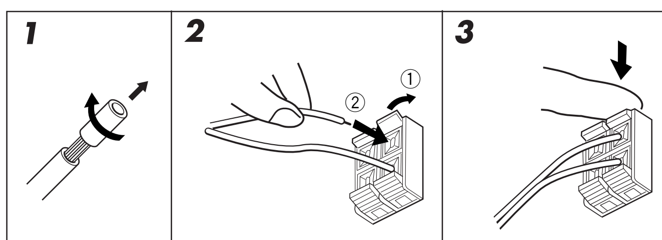
De luidsprekers aansluiten

Na het aansluiten van de voor-, midden- en achterluidsprekers en/of een subwoofer moet u de juiste informatie voor de luidsprekers instellen voor een optimaal surroundeffect. Zie bladzijden 12 tot 14 voor details.

LET OP:

Gebruik luidsprekers met de SPEAKER IMPEDANCE die bij de luidsprekeraansluitingen is vermeld.

Aansluiten van de voor-, midden- en achterluidsprekers



Voor iedere luidspreker moet u de (+) en (–) aansluitingen op het achterpaneel met respectievelijk de met (+) en (–) gemarkeerde aansluitingen van de luidsprekers verbinden.

1 Snij het laatste stukje isolatie van ieder luidsprekersnoer af, draai het en verwijder.

2 Open de aansluiting (①) en steek het luidsprekersnoer (②) in.

3 Sluit de aansluiting.

Aansluiten van de subwoofer

Met een subwoofer kunt u de lage tonen verbeterd weergeven of de oorspronkelijke LFE (lage frequentie) signalen van digitale software reproduceren.

Subwoofer met stroomcircuit

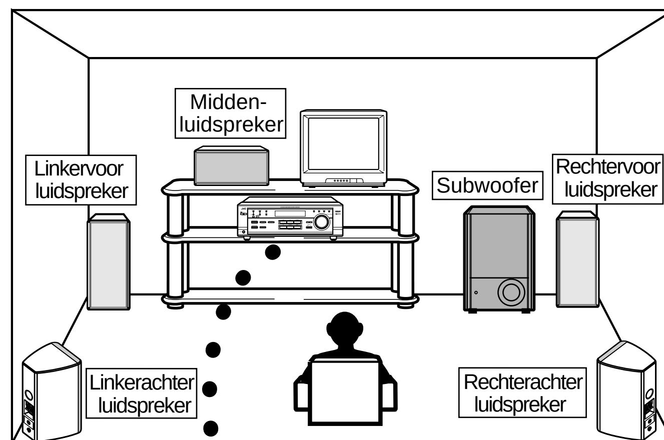


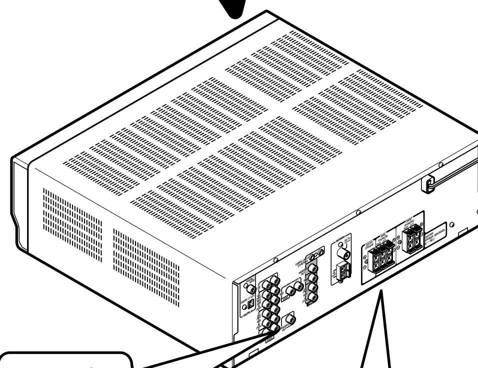
Verbind middels een RCA tulpstekkersnoer (niet bijgeleverd) de ingangsaansluiting van een subwoofer met eigen stroomcircuit met de SUBWOOFER OUT aansluiting op het achterpaneel.
• Raadpleeg ook de handleidingen van de subwoofer.

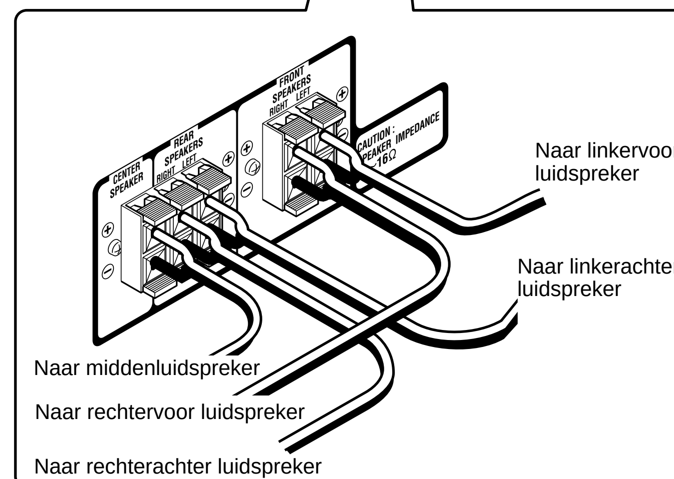
De lage tonen zijn niet richtinggevoelig. U kunt de subwoofer dus waar u maar wilt plaatsen. Normaal wordt de subwoofer echter voor de luisterplaats gezet.

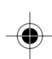
Opstelling van de luidsprekers

De basisinstellingen zijn “NO” voor de subwoofer, “LARGE” voor de voor- en “SMALL” voor de midden- en achterluidsprekers. Voor een optimaal geluid moet u de vereiste instellingen voor de subwoofer en luidsprekers maken in overeenstemming met uw kamer. (Zie bladzijden 12 en 13).








Andere apparatuur aansluiten

Schakel de spanning van alle componenten uit alvorens verbindingen.

Als u kunnen de volgende apparaten op de ontvanger worden aangesloten. Raadpleeg ook de handleidingen die bij de andere apparatuur werden meegeleverd.

Geluidsapparatuur	Beeldapparatuur
• CD-speler*	• TV*
• Cassettedeck of CD-recorder*	• Videorecorder
	• DVD-speler*

* *U kunt deze apparatuur aansluiten volgens de methode die in de paragraaf “Analoge aansluitingen” (hieronder) en in de paragraaf “Digitale aansluitingen” (zie bladzijde 7) staat beschreven.*

Analoge aansluitingen

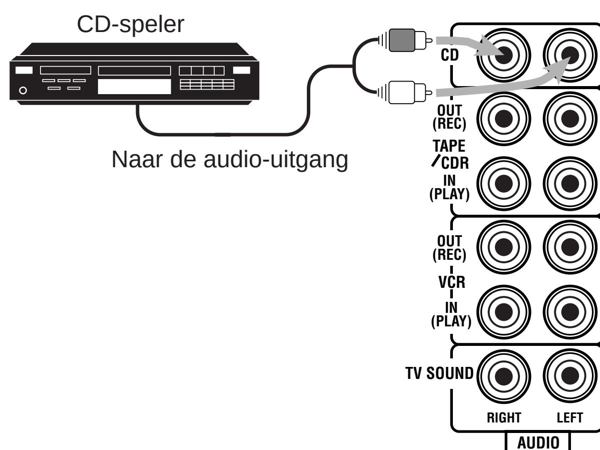
Geluidsapparatuur aansluiten

Gebruik voor het aansluiten van geluidsapparatuur kabels met RCA-pinstekers (niet bijgeleverd).
Sluit de witte steker aan op de linker audio-uitgang en de rode steker op de rechter audio-uitgang.

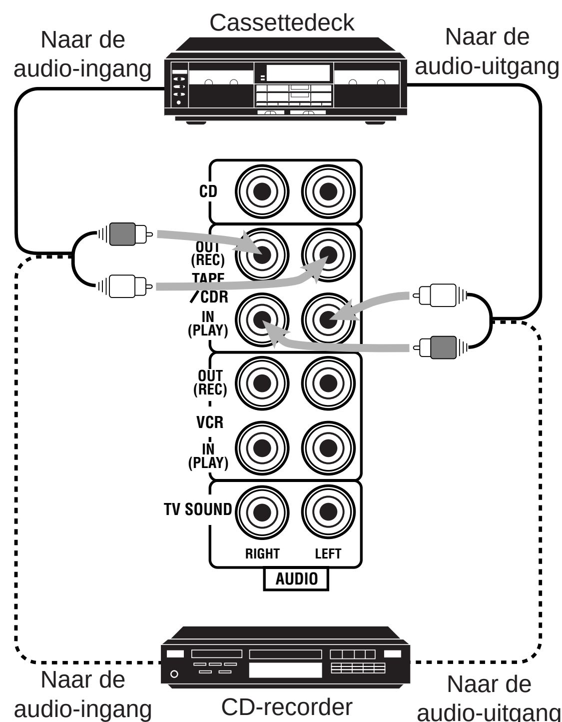
LET OP:

Als u een geluidsversterker zoals een grafische equalizer tussen een afspeelbron en deze ontvanger aansluit, kan de audio-uitvoer van de ontvanger worden vervormd.

CD-speler



Cassettedeck of CD-recorder



Opmerking:

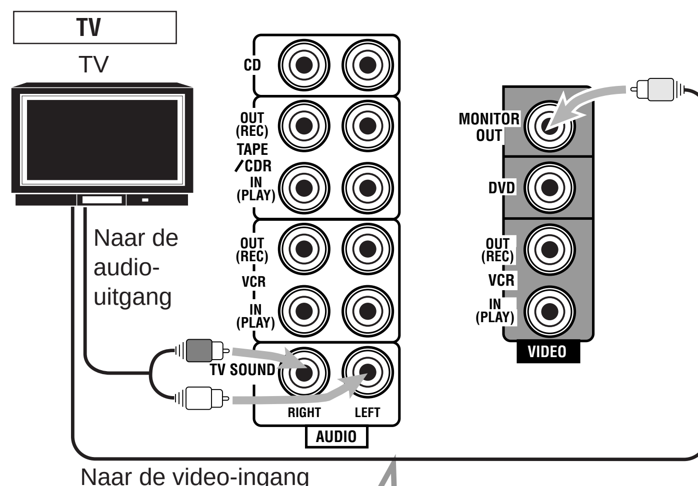
Op de uitgang TAPE/CDR kunt u een cassettedeck of een CD-recorder aansluiten. Als u een CD-recorder op de uitgang TAPE/CDR aansluit, moet u de naam van de afspeelbron wijzigen in “CDR”. De naam van de afspeelbron wordt op de display weergegeven. Meer informatie treft u aan zie bladzijde 8.

Indien uw geluidsapparatuur beschikt over een COMPU LINK-uitgang
Zie ook bladzijde 27 voor uitgebreide informatie over deze aansluiting en het COMPU LINK-afstandsbedieningssysteem.

Beeldapparatuur aansluiten

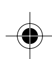
Gebruik voor het aansluiten van geluidsapparatuur kabels met RCA-pinstekers (niet bijgeleverd).
Sluit de witte steker aan op de linker audio-uitgang, de rode steker op de rechter audio-uitgang, en de gele steker op de video-uitgang.

TV

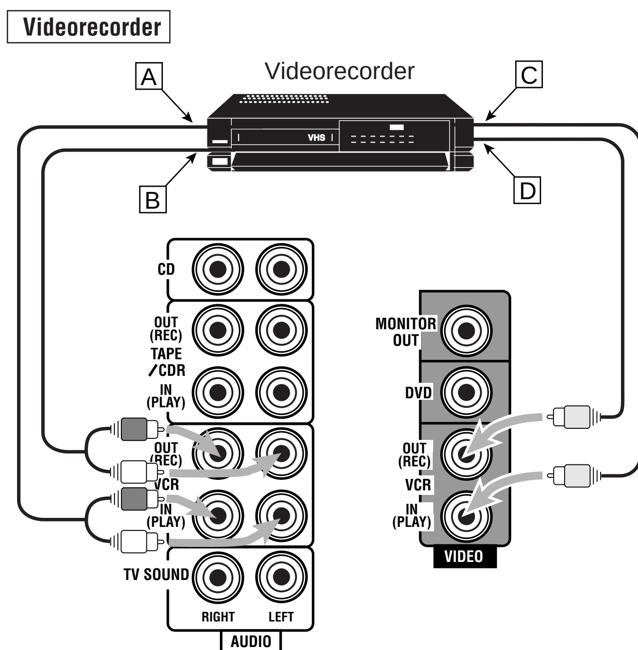


Sluit de TV aan op de uitgang MONITOR OUT als u beelden van andere aangesloten beeldapparaten op de TV wilt kunnen bekijken.

Nederlands

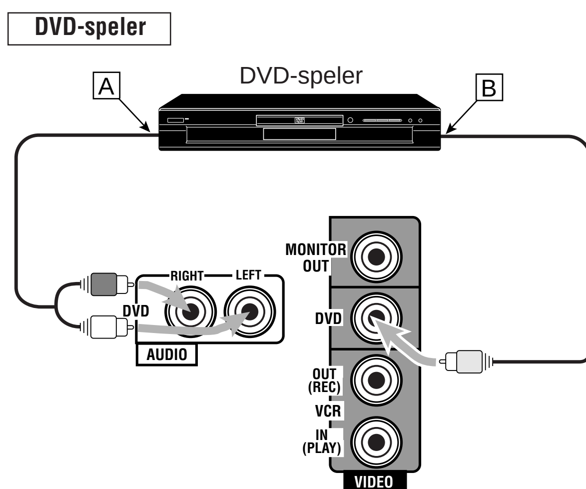




Videorecorder



A Naar de audio-uitgang voor het linker/rechter kanaal
B Naar de audio-ingang voor het linker/rechter kanaal
C Naar de video-uitgang
D Naar de video-ingang

DVD-speler



A Naar de audio-uitgang van de kanaal linksvoor en rechtsvoor (of naar de gemengde audio-uitgang, indien gewenst)
B Naar de video-uitgang

Opmerking:

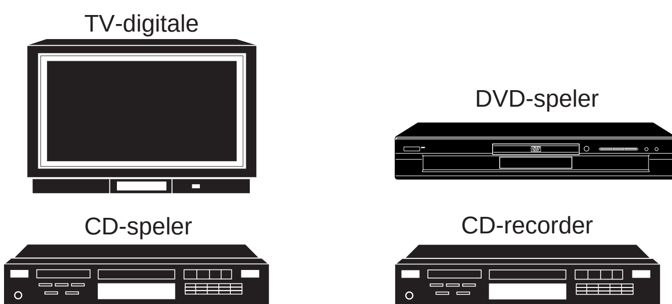
Om software te kunnen beluisteren en/of bekijken die met Dolby Digital of DTS Digital Surround is gecodeerd, moet u de DVD-speler aansluiten op de digitale uitgang aan de achterzijde van deze ontvanger. (Zie “Digitale aansluitingen” hieronder).

Digitale aansluitingen

Deze ontvanger is uitgerust met twee DIGITAL IN-aansluitingen—een digitale coax-aansluiting en een optische digitale aansluitingen. Elk apparaat kan op elk van de aansluitpunten worden aangesloten. U hebt daarvoor een digitale coax-kabel nodig (niet meegeleverd) of een digitale optische kabel (niet meegeleverd).

BELANGRIJK:

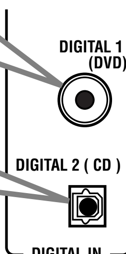
- Als u de DVD-speler of digitale TV op de digitale uitgang aansluit, dient u de apparatuur ook aan te sluiten op de videobus aan de achterzijde. Als u dit niet doet, wordt er geen beeld weergegeven.
- Nadat u bovenstaande apparaten op de DIGITAL IN-aansluitingen hebt aangesloten, moet u indien nodig nog de volgende instellingen op de juiste wijze aanbrengen:
  – Selecteer de juiste instelling voor de digitale ingang van DIGITAL IN. Hiervoor verwijzen we u naar de paragraaf “De instelling voor de digitale ingangen (DIGITAL IN) registreren” op bladzijde 11.
  – Selecteer de juiste digitale invoermodus. Hiervoor verwijzen we u naar de paragraaf “De invoermodus voor analoge of digitale signalen selecteren” op bladzijde 11.



Als het desbetreffende apparaat een digitale coax-uitgang heeft, moet u dat apparaat met een digitale coax-kabel (niet bijgeleverd) aansluiten op de ingang DIGITAL 1 (DVD).

Als het desbetreffende apparaat een digitale optische uitgang heeft, moet u dat apparaat met een digitale optische kabel (niet bijgeleverd) aansluiten op de ingang DIGITAL 2 (CD).

Verwijder voor het aanbrengen van een digitale optische kabel eerst het beschermende dopje uit de ingang.



Opmerkingen:

- *De instellingen voor de digitale ingangen van DIGITAL IN zijn in de fabriek als volgt voor de volgende apparaten ingesteld.*
  – DIGITAL 1 (coax): Voor een DVD-speler
  – DIGITAL 2 (optisch): Voor een CD-speler
- *Als u de CD-speler of de CD-recorder met behulp van het COMPU LINK-afstandsbedieningssysteem wilt bedienen, moet u deze apparatuur ook aansluiten op de manier die wordt beschreven in de paragraaf “Analoge aansluitingen” (zie bladzijde 6).*

De netspanningskabel aansluiten

Alvorens stekker van de netspanningskabel aan te sluiten, moet u nagaan of alle benodigde aansluitingen tot stand zijn gebracht.

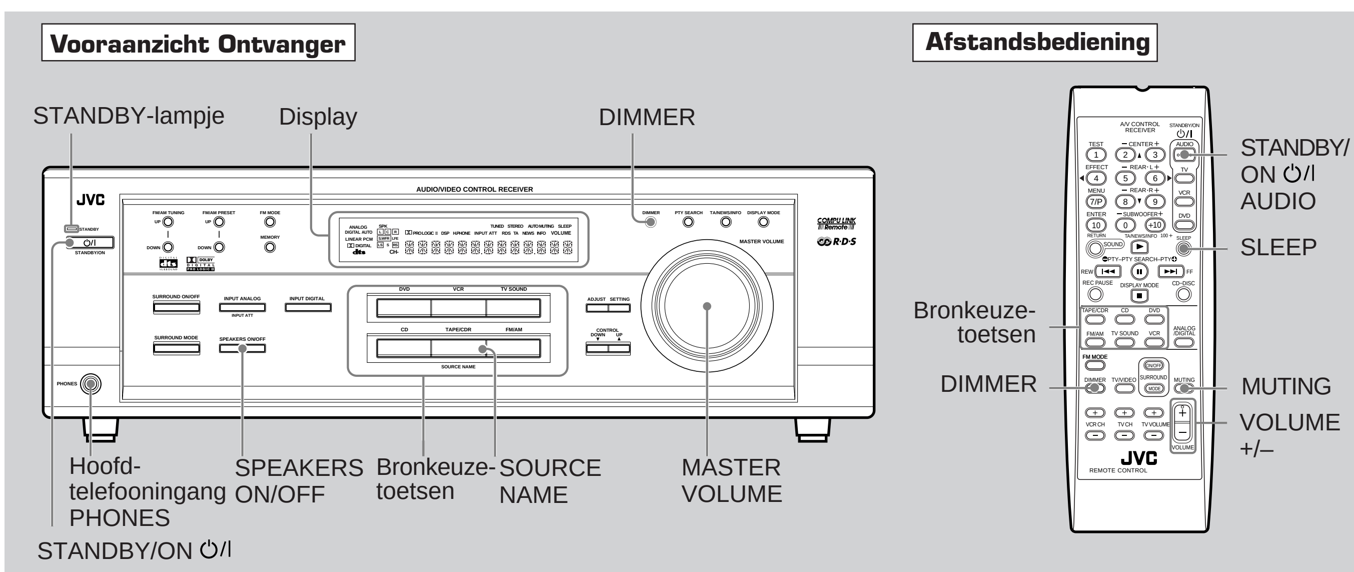
Steek de stekker van de netspanningskabel in een wandcontactdoos.

LET OP:

- Raak de netspanningskabel niet met natte handen aan.
- Trek niet aan de netspanningskabel als u die uit de wandcontactdoos wilt verwijderen. Pak de kabel altijd bij de stekker beet en trek de stekker voorzichtig uit het stopcontact zodat de kabel niet kan beschadigen.

Nederlands

Basisbediening



Inschakelen van de spanning

Druk op de toets STANDBY/ON ⏻/I (of STANDBY ON ⏻/I AUDIO van de afstandsbediening).

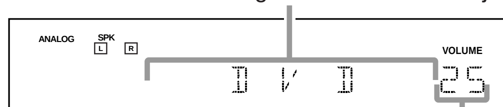


Op het bedieningspaneel aan de voorzijde

Met de afstandsbediening

De STANDBY-lampje dooft. De naam van de ingestelde bron (of frequentie van zender) verschijnt op het display.

De naam van de ingestelde bron verschijnt

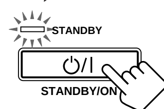


Het huidige volumeniveau wordt hier getoonde

Uitschakelen van de spanning (naar standby-modus)

Druk nogmaals op de toets STANDBY/ON ⏻/I (of STANDBY/ON ⏻/I AUDIO van de afstandsbediening).

De STANDBY-lampje van de bedieningspaneel aan de voorzijde licht nu op.

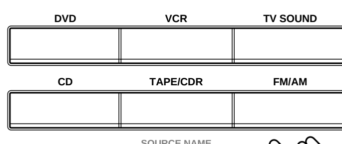


Opmerking:

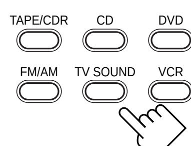
Tijdens standby wordt er nog een kleine hoeveelheid stroom naar het toestel gestuurd. Om de spanning geheel uit te schakelen, moet u de stekker van het netsnoer uit het stopcontact trekken.

Kiezen van de weer te geven bron

Druk op een van de bronkeuzetoetsen. De naam van de gekozen bron verschijnt op het display.



Op het bedieningspaneel aan de voorzijde



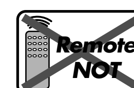
Met de afstandsbediening

DVD	: Hiermee selecteert u de DVD-speler.
VCR	: Hiermee selecteert u de videorecorder.
TV SOUND	: Hiermee selecteert u het geluid van de TV.
CD *	: Hiermee selecteert u de CD-speler.
TAPE/CDR *	: Hiermee selecteert u het cassettedeck (of de CD-recorder).
FM/AM *	: Hiermee de FM- of AM (MG/LG)-band. •Door iedere druk op de toets wordt beurtelings FM of AM (MG/LG) geselecteerd.

Opmerkingen:

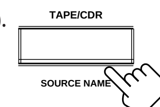
- *Als u een CD-recorder aansluit (op de uitgang met de aanduiding TAPE/CDR), moet u de naam van de afspeelbron die op de display wordt weergegeven wijzigen. Zie hieronder voor details.*
- *Als u een digitaal apparaat op een digitale ingang hebt aangesloten (zie bladzijde 7), moet u de digitale invoermodus selecteren (zie bladzijde 11).*
- *Als u een van de bronkeuzetoetsen op de afstandsbediening indrukt hierboven aangegeven met een asterisk (*) wordt de ontvanger automatisch ingeschakeld.*

De naam van een afspeelbron wijzigen



Verander de bronnaam die op het display wordt getoond en kies CD-recorder als bron indien u de CD-recorder met de TAPE/CDR aansluitingen op het achterpaneel heeft verbonden.

1 Druk op de toets TAPE/CDR (SOURCE NAME).
- Zorg dat de vermelding "TAPE" op de display verschijnt.



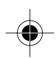
2 Druk op de toets SOURCE NAME (TAPE/CDR) en houdt deze ingedrukt totdat "ASSIGN CDR" op het display verschijnt.

Als u de naam van de afspeelbron wilt wijzigen van "CDR" in "TAPE", moet u dezelfde procedure als hierboven volgen (maar moet u er in stap **1** voor zorgen dat de vermelding "CDR" op de display verschijnt).

Opmerking:

U kunt de aangesloten componenten ook gebruiken zonder de naam van de bron te wijzigen. Er kunnen zich echter enkele ongemakken voordoen.
- *De vermelding "TAPE" wordt op de display weergegeven wanneer u de CD-recorder hebt geselecteerd.*
- *De digitale invoer kan niet voor de CD-recorder worden gebruikt (zie bladzijde 11).*
- *De CD-recorder kan niet worden bediend met behulp van het COMPU LINK-afstandsbedieningssysteem (zie bladzijde 27).*

Nederlands

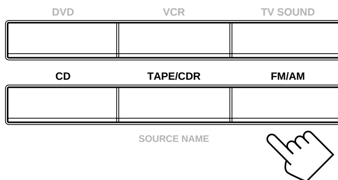




Nederlands

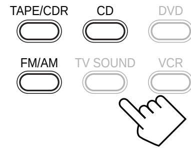
Verschillende afspeelbronnen voor beeld en geluid selecteren

U kunt naar het beeld van een beeldapparaat kijken en tegelijkertijd naar het geluid van een ander apparaat luisteren.

Druk op een van de bronkeuzetoetsen (CD, TAPE/CDR, FM/AM), terwijl u naar het beeld van een beeldapparaat kijkt bijvoorbeeld beelden die afkomstig zijn van een videorecorder of DVD-speler.



Op het bedieningspaneel aan de voorzijde



Met de afstandsbediening

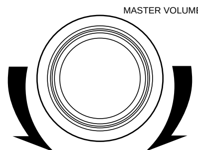
Opmerking:

Als u een beeldapparaat hebt geselecteerd, worden de beelden van het geselecteerde apparaat naar de TV gestuurd tenzij u een ander beeldapparaat selecteert.

Het volume aanpassen

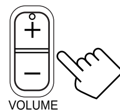
Op het bedieningspaneel aan de voorzijde:

Draai de knop MASTER VOLUME met de wijzers van de klok mee **om het volume te vergroten**.
Draai de knop tegen de wijzers van de klok in **om het volume te verkleinen**.



Met de afstandsbediening:

Druk op de toets VOLUME + **om het volume te vergroten**.
Druk op de toets VOLUME – **om het volume te verkleinen**.



LET OP:

Zet het volume altijd op het minimum niveau alvorens u een bron inschakelt. Als u het volume op het maximum niveau zet, kan de plotselinge geluidsexplosie uw gehoororganen en/of de luidsprekers permanente schade toebrengen.

Opmerking:

Het volumeniveau kan worden ingesteld op waarden tussen “0” (minimaal) en “50” (maximaal).

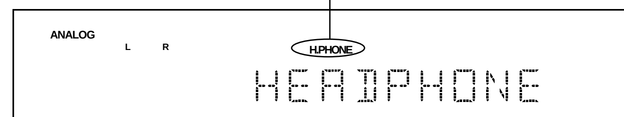
Alleen met een hoofdtelefoon luisteren

Als u via een hoofdtelefoon wilt luisteren, dient u de luidsprekers uit te schakelen.

1 Sluit de hoofdtelefoon aan op de ingang met de aanduiding PHONES, te vinden aan de voorzijde van de eenheid.

2 Druk op de toets SPEAKERS ON/OFF.
- “HEADPHONE” verschijnt even en de H. PHONE indicator licht op het display.

De H. PHONE indicator licht op.



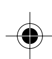
De huidige gekozen surroundfunctie wordt nu geannuleerd en de HEADPHONE functie wordt geactiveerd.

HEADPHONE functie

Bij gebruik van een hoofdtelefoon worden de volgende signalen, ongeacht de gemaakte luidsprekerinstellingen, gereproduceerd:
— Voor 2-kanaal bronnen worden de signalen van de linker- en rechtervoorkanalen direct via de hoofdtelefoon weergegeven.
— Voor multikanaal bronnen worden de signalen voor de linker- en rechtervoorkanalen, midden- en achterkanalen teruggemengd en vervolgens via de hoofdtelefoon weergegeven.
U kunt dus ook via de hoofdtelefoon multikanaal geluidsbronnen beluisteren.

LET OP:

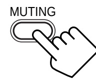
Verlaag beslist het volume:
- Alvorens de hoofdtelefoon aan te sluiten of op te zetten, daar een hoog volume zowel de hoofdtelefoon als uw gehoor kan beschadigen.
- Alvorens de luidsprekers weer in te schakelen, daar anders mogelijk een zeer hoog volume via de luidsprekers wordt weergegeven.

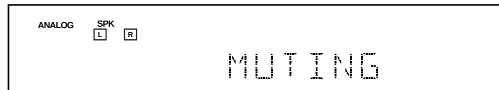

Tijdelijk uitschakelen van het geluid—Dempen



Druk op de toets MUTING **van de afstandsbediening** om het geluid via alle aangesloten luidsprekers en hoofdtelefoon te dempen.



- "MUTING" verschijnt op het display en het volume wordt geheel verlaagd (de volumeniveau-indicator dooft).



Voor het weer inschakelen van het geluid, druk nogmaals op de toets MUTING.
- Door aan de voorzijde aan de toets MASTER VOLUME te draaien op de bedieningspaneel of op de afstandsbediening op de toets VOLUME +/– te drukken, wordt het geluid hersteld.

Uitschakelen van de stroom met de inslaaptimer

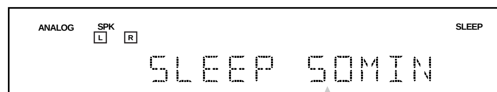


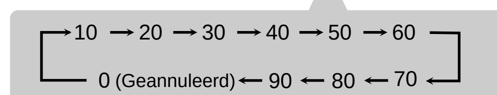
U kunt in slaap vallen terwijl u naar muziek luistert—Inslaaptimer.

Druk herhaaldelijk op de toets SLEEP **van de afstandsbediening**.



- De SLEEP indicator licht op het display op en de tijd tot het uitschakelen verandert met stappen van 10 minuten.





Wanneer de ingestelde stoptijd is bereikt
Het ontvanger wordt automatisch uitgeschakeld.

Controleren of veranderen van de resterende tijd tot de stoptijd
Druk éénmaal op de toets SLEEP.
De resterende tijd (in minuten) tot de stoptijd wordt getoond.
- Druk herhaaldelijk op de toets SLEEP om de stoptijd te veranderen.

Annuleren van de inslaaptimer
Druk herhaaldelijk op de toets SLEEP totdat "SLEEP 0 MIN" op het display verschijnt. (De SLEEP indicator dooft).
- De inslaaptimer wordt ook geannuleerd wanneer u de spanning zelf uitschakelt.

Veranderen van de helderheid van het display

U kunt het display dimmen.

Druk op de toets DIMMER.
- Door iedere druk op de toets wordt het display afwisselend gedimd en helder.



Op het bedieningspaneel aan de voorzijde



Met de afstandsbediening

Opmerking:

Het display wordt bij bediening van de receiver even opgelicht, ookal heeft u het display gedimd.

Automatisch geheugen voor basisinstellingen

Dit toestel legt de geluidsinstellingen voor iedere bron vast wanneer:
- u de spanning uitschakelt,
- u van bron verandert, en
- u de bronnaam invoert.

Bij het veranderen van bron worden de in het geheugen vastgelegde instellingen voor de nieuwe gekozen bron automatisch opgeroepen.
De volgende instellingen kunnen voor iedere bron worden vastgelegd:
- Verzwakking van het ingangssignaal (zie bladzijde 15)
- Balans (zie bladzijde 15)
- Tooninstelling (zie bladzijde 15)
- Subwoofer-uitgangsniveau (zie bladzijde 15)
- Keuze van de surroundfunctie (zie bladzijden 24 – 26)

Opmerkingen:
- *Het is niet mogelijk om verschillende instellingen toe te kennen en op te slaan voor digitale en analoge invoermodi.*
- *Als u FM of AM (MG/LG) als afspeelbron hebt geselecteerd, kunt u voor elke omroepband een andere instelling opgeven en opslaan.*

Voor opname

Als u een cassettedeck (of een CD-recorder) op de uitgang TAPE/CDR aansluit, te vinden aan de achterzijde van de ontvanger, en een videorecorder op de uitgang VCR, te vinden op de achterzijde van de ontvanger, is het mogelijk om van elke afspeelbron die via de ontvanger wordt afgespeeld opnames te maken.

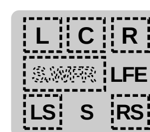
Tijdens de opname kunt u het geluid van de geselecteerde bron op het door u gewenste volume beluisteren zonder dat dit gevolgen heeft voor het geluidsvolume van de opname.

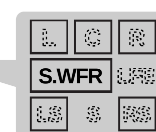
Opmerking:

Het uitvoerniveau van het volume, tonen (zie bladzijde 15) en de surroundfunctie (zie bladzijde 21) hebben geen invloed op de opname.

Signaal- en luidsprekerindicators op het display

Signaalindicators Luidsprekerindicators





De volgende signaalindicators lichten op—:

L : • **Indien de digitale ingang is gekozen:** Licht op wanneer het linkerkanaal een signaal ontvangt.
• **Indien de analoge ingang is gekozen:** Licht altijd op.

R : • **Indien de digitale ingang is gekozen:** Licht op wanneer het rechterkanaal een signaal ontvangt.
• **Indien de analoge ingang is gekozen:** Licht altijd op.

C : Wanneer het middenkanaal een signaal ontvangt.
LS : Wanneer het linkerachterkanaal een signaal ontvangt.
RS : Wanneer het rechterachterkanaal een signaal ontvangt.
S : Indien een mono-signaal voor het achterkanaal of een met Dolby Surround gecodeerd 2-kanaal signaal wordt ontvangen.
LFE: Wanneer het LFE-kanaal een signaal ontvangt.

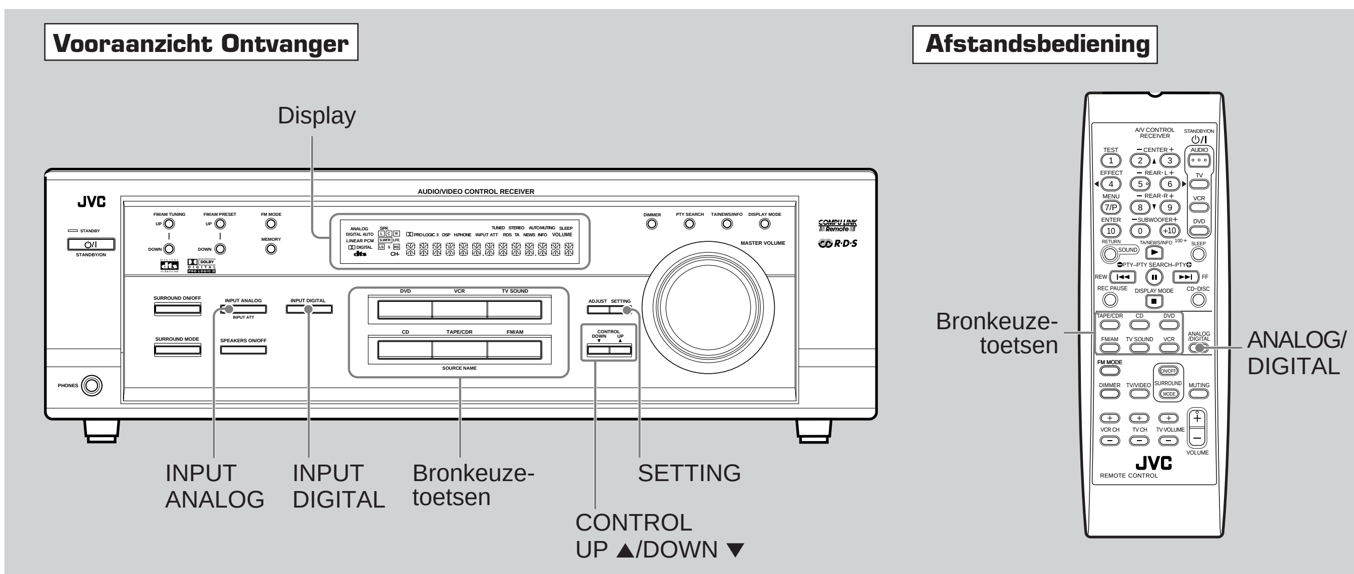
De luidsprekerindicators lichten op indien beide volgende omstandigheden van kracht zijn:
- De overeenkomende luidspreker is ingeschakeld, en
- De overeenkomende luidspreker voor de huidige weergave vereist is.

Opmerking:

Als voor "SUBWOOFER" de instelling "YES" is geselecteerd (zie bladzijde 12), licht S.WFR *op.*

Nederlands

Basisinstellingen



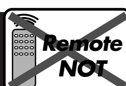
De instelling voor de digitale ingangen (DIGITAL IN) registreren

Remote NOT

Indien u de digitale ingangsaansluitingen gebruikt, moet u vastleggen welke componenten met welke aansluitingen (DIGITAL 1/2) zijn verbonden zodat de juiste bronnaam verschijnt wanneer u een van de digitale bronnen kiest.

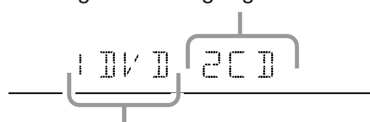
Voordat u begint...
Denk eraan dat er een tijdslimiet van kracht is voor de onderstaande stappen. Als de instelling wordt geannuleerd voordat u klaar bent, moet u bij stap 1 beginnen.

1 Druk herhaaldelijk op de toets SETTING totdat "DIGITAL IN" op het display verschijnt.



Op de display wordt nu de huidige instelling weergegeven.

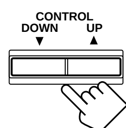
De instelling van de uitgang DIGITAL 2



De instelling van de uitgang DIGITAL 1

* "1DVD 2CD" is de basisinstelling. Een andere combinatie wordt getoond indien u de instelling reeds zelf heeft veranderd.

2 Druk op de toets CONTROL UP ▲/ DOWN ▼ om de gewenste instelling voor de digitale uitgang te selecteren.



- Door iedere druk op de toets wordt er een andere instelling op de display weergegeven, en wel in deze volgorde:

1 DVD 2 CD ⟷	1 DVD 2 TV ⟷	1 DVD 2 CDR ⟷	
1 CD 2 DVD ⟷	1 CD 2 TV ⟷	1 CD 2 CDR ⟷	
1 TV 2 DVD ⟷	1 TV 2 CD ⟷	1 TV 2 CDR ⟷	
1 CDR 2 DVD ⟷	1 CDR 2 CD ⟷	1 CDR 2 TV ⟷	
(terug naar het begin)			

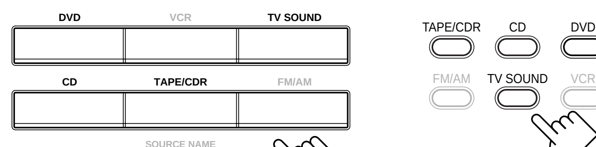
Opmerking:

De DIGITAL IN-uitgangen kunnen als ingang voor de volgende componenten worden gebruikt:
– DIGITAL 1 (coax): Voor een DVD-speler
– DIGITAL 2 (optisch): Voor een CD-speler

De invoermodus voor analoge of digitale signalen selecteren

Als u digitale componenten zowel op analoge als digitale ingangen (zie bladzijden 6 en 7) hebt aangesloten, dient u de juiste invoermodus te selecteren.

1 Druk op een van de bronkeuzetoetsen kunnen worden geselecteerd—DVD, TV SOUND, CD, of TAPE/CDR*.



Op het bedieningspaneel aan de voorzijde

Met de afstandsbediening

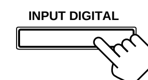
Opmerking:

** Voor de afspeelbronnen die hierboven staan vermeld geldt dat u alleen de digitale ingangen kunt kiezen van de bronnen waarvoor u de digitale aansluitingen hebt geselecteerd. (Zie "De instelling voor de digitale ingangen (DIGITAL IN) registreren").*

2 Kies de digitale ingangsfunctie.

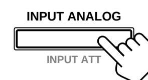
Op het bedieningspaneel aan de voorzijde:

Druk op de toets INPUT DIGITAL.



"DIGITAL AUTO" verschijnt op het display en de indicator voor de waargenomen signalen licht tevens op.

Druk **als u de analoge invoer als invoermodus wilt selecteren** op de toets INPUT ANALOG.



De vermelding "ANALOG" wordt korte tijd op de display weergegeven.

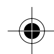
Met de afstandsbediening:

Druk op de toets ANALOG/DIGITAL.



- Door iedere druk op de toets wordt ingangsfunctie afwisselend de analoge ingang ("ANALOG") en de digitale ingang ("DIGITAL AUTO") ingesteld.

VERVOLG OP DE VOLGENDE BLADZIJDE

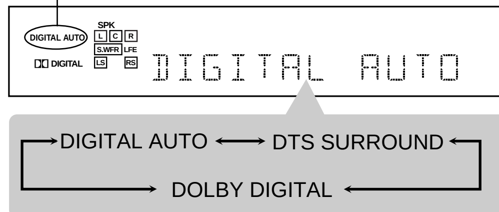

DIGITAL AUTO	:	Kies voor de digitale ingangsfunctie. Het ontvanger tast automatisch het formaat van het binnenkomende signaal af. (De DIGITAL AUTO indicator licht op het display op en vervolgens licht de digitale signaalindicator voor het afgetaste signaal op).
ANALOG	:	Kies voor de analoge ingangsfunctie. (Basisinstelling bij het verlaten van de fabriek).

Voer de volgende stappen uit indien u de volgende problemen heeft bij weergave van Dolby Digital of DTS Digital Surround software met "DIGITAL AUTO" gekozen.
- Geen geluid bij het starten van de weergave.
- Ruis tijdens het zoeken of verspringen naar hoofdstukken of fragmenten.

1 Druk op de toets INPUT DIGITAL (of ANALOG/DIGITAL van de afstandsbediening).
- De vermelding "DIGITAL AUTO" op de display verschijnt.

2 Druk op de toets CONTROL UP ▲/DOWN ▼ om "DOLBY DIGITAL" of "DTS SURROUND" te kiezen terwijl "DIGITAL AUTO" nog steeds op het display wordt getoond.
- Door iedere druk op de toets verandert de digitale ingangsfunctie als volgt:

Met "DOLBY DIGITAL" of "DTS SURROUND" gekozen, zal "DIGITAL AUTO" doven.



- Kies "DOLBY DIGITAL" voor weergave van software die met Dolby Digital is gecodeerd.
- Kies "DTS SURROUND" voor weergave van software die met DTS Digital Surround is gecodeerd.

Opmerking:

Bij het uitschakelen van de spanning of het kiezen van een andere bron, worden "DOLBY DIGITAL" en "DTS SURROUND" geannuleerd en de digitale ingangsfunctie automatisch weer naar "DIGITAL AUTO" teruggesteld.

De volgende analoog/digitaal signaalindicators op het display tonen wat voor een type signaal door het toestel wordt ontvangen.

ANALOG	:	Licht op wanneer de analoge ingang is gekozen.
LINEAR PCM	:	Licht op wanneer Lineair PCM signalen worden ontvangen.
DD DIGITAL	:	• Licht op wanneer Dolby Digital signalen worden ontvangen. • Knippert wanneer "DOLBY DIGITAL" is gekozen voor software die niet met Dolby Digital signalen is gecodeerd.
dts	:	• Licht op wanneer DTS signalen worden ontvangen. • Knippert wanneer "DTS SURROUND" is gekozen voor software die niet met DTS signalen is gecodeerd.

Opmerking:

Indien "DIGITAL AUTO" het binnenkomende signaal niet kan herkennen, zal er geen digitale signaalindicator op het display oplichten.

Instellen van de luidspreker-informatie



Voor een optimaal geluid of effect met de surroundfuncties (zie bladzijde 18), moet u de volgende informatie voor de luidsprekers en subwoofer instellen nadat alle vereiste verbindingen zijn gemaakt.

U kunt de volgende instellingen vastleggen:
- Subwooferinformatie—SUBWOOFER
- Luidsprekerformaat—FRNT SP, CNTR SP, REAR SP
- Luidsprekerafstand—UNIT, FRNT DIS, CNTR DIS, REAR DIS
- Drempelfrequentie—CROSS
- Versterking van lage frequentie-effect—LFE ATT
- Compressie van het dynamisch bereik—D. COMP

Voordat u begint...

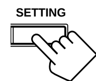
Denk eraan dat er een tijdslimiet van kracht is voor de onderstaande stappen. Als de instelling wordt geannuleerd voordat u klaar bent, moet u bij stap **1** beginnen.

De basisinstellingen zijn "NO" voor de subwoofer, "LARGE" voor de voor- en "SMALL" voor de midden- en achterluidsprekers. Voor een optimaal geluid moet u de vereiste instellingen voor de subwoofer en luidsprekers maken in overeenstemming met uw kamer.

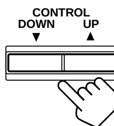
Subwooferinformatie

Leg in het geheugen vast of er wel of geen subwoofer is aangesloten.

1 Druk herhaaldelijk op de toets SETTING totdat "SUBWOOFER" (met de huidige instelling) op het display verschijnt.



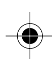
2 Druk op de toets CONTROL UP ▲/ DOWN ▼ om in het geheugen vast te leggen of er wel of geen subwoofer is aangesloten.



- Door iedere druk op de toets wordt beurtelings "YES" of "NO" geselecteerd.

YES	:	Kies indien u een subwoofer heeft aangesloten. U kunt het uitgangsniveau voor de subwoofer instellen (zie bladzijde 15).
NO	:	Kies indien u geen subwoofer heeft of de subwoofer heeft ontkoppeld.

Nederlands

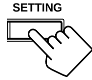




Nederlands

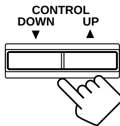
Luidsprekerformaat

Leg de formaten van alle aangesloten luidsprekers vast.
- Leg de nieuwe informatie vast indien u uw luidsprekers heeft veranderd.

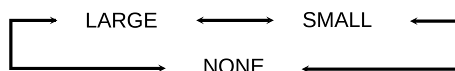
1 Druk herhaaldelijk op de toets SETTING totdat "FRNT SP (luidsprekers aan de voorzijde)", "CNTR SP (middenluidspreker)" of "REAR SP (luidspreker aan de achterzijde)" (met de huidige instelling) op het display verschijnt.



2 Druk op de toets CONTROL UP ▲/ DOWN ▼ om de juiste vermelding over de in de bovenstaande stappen geselecteerde luidspreker te selecteren.



- Door iedere druk op de toets verschijnt er een andere instelling op de display, en wel in deze volgorde:



LARGE	: Selecteer deze instelling wanneer de luidspreker relatief groot is ten opzichte van de andere luidsprekers. (Zie "Opmerkingen" hieronder).
SMALL	: Selecteer deze instelling wanneer de luidspreker relatief klein is ten opzichte van de andere luidsprekers. (Zie "Opmerkingen" hieronder).
NONE	: Selecteer deze instelling wanneer u geen luidspreker hebt aangesloten. (U kunt deze instelling niet kiezen voor de luidsprekers aan de voorzijde).

3 Herhaal stap 1 en 2 om de juiste vermeldingen voor de overige luidsprekers te selecteren.

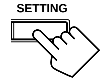
Opmerkingen:

- *Denk bij het aanbrengen van wijzigingen aan de volgende richtlijn.*
  - *Als de belangrijkste luidspreker die in de box is ingebouwd een grotere doorsnede heeft dan 12 cm, moet u de instelling "LARGE" selecteren. Als de doorsnede van die luidspreker kleiner is dan 12 cm, moet u de instelling "SMALL" selecteren.*
- *Als u eerder hebt opgegeven geen subwoofer te hebben aangesloten de instelling "NO", kunt u voor de grootte van de luidsprekers aan de voorzijde nu alleen de instelling "LARGE" kiezen.*
- *Als u voor de luidsprekers aan de voorzijde de instelling "SMALL" hebt geselecteerd, is het niet mogelijk om voor de luidsprekers in het midden en aan de achterzijde de vermelding "LARGE" te selecteren.*

Luidsprekerafstand

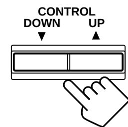
Leg eerst de gewenste meeteenheid vast en dan de luidsprekerafstand tot uw luisterplaats.
- Start vanaf stap 3 indien u de eenheid voor het meten reeds heeft ingesteld.

1 Druk herhaaldelijk op de toets SETTING totdat "UNIT" (met de huidige instelling)* op het display verschijnt.



* "METER" is de basisinstelling, "FEET" wordt getoond indien u de instelling reeds heeft veranderd.

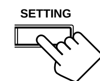
2 Druk op de toets CONTROL UP ▲/ DOWN ▼ om de eenheid te kiezen.



- Door iedere druk op de toets wordt afwisselend "METER" en "FEET" ingesteld.

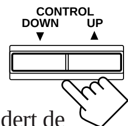
METER	: De luidsprekerafstand wordt in meters getoond.
FEET	: De luidsprekerafstand wordt in voet getoond.

3 Druk herhaaldelijk op de toets SETTING totdat "FRNT DIS (afstand voor)", "CNTR DIS (afstand midden)" of "REAR DIS (afstand achter)" (met de huidige instelling)* op het display verschijnt.

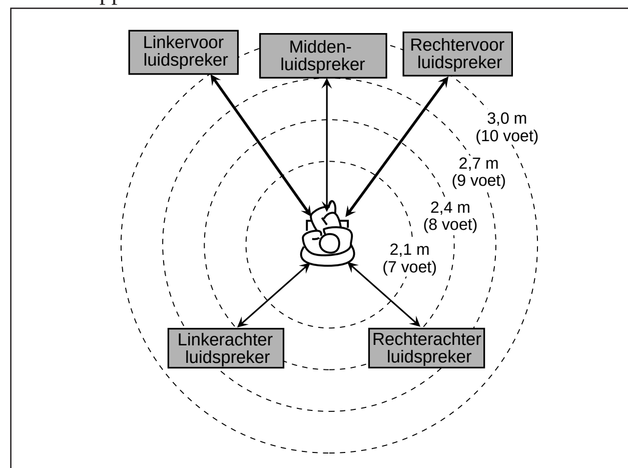


Het display toont de huidige instelling met de in stap 2 gekozen meeteenheid.
* "3.0m" is de basisinstelling voor meter en "10FT" voor voet. Een andere waarde wordt getoond indien u de instelling reeds heeft veranderd.

4 Druk op de toets CONTROL UP ▲/ DOWN ▼ om de juiste luidsprekerafstand te kiezen.



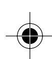
- Indien u "METER" in stap 2 heeft gekozen, verandert de waarde met stappen van 0,3 meter vanaf "0.3m" naar "9.0m".
- Indien u "FEET" in stap 2 heeft gekozen, verandert de waarde met stappen van 1 voet vanaf "1FT" naar "30FT".



Voorbeeld: In dit geval
stel "FRNT DIS" op "3.0m" of "10FT",
stel "CNTR DIS" op "2.7m" of "9FT" en,
stel "REAR DIS" op "2.4m" of "8FT".

Opmerking:

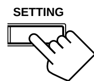
Indien u "NONE" voor de midden- en achterluidsprekers heeft gekozen, kunt u de luidsprekerafstand voor de midden- en achterluidsprekers niet instellen.


Drempelfrequentie

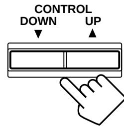
Kleine luidsprekers kunnen de lage tonen niet efficiënt reproduceren. Indien u een kleine luidspreker op een willekeurige positie gebruikt, worden met dit toestel automatisch de elementen van de lage tonen voor de kleine luidspreker naar de grote luidsprekers gestuurd.
Voor een juist gebruik van deze functie moet u dit drempelfrequentieniveau in overeenstemming met het formaat van de aangesloten kleine luidspreker instellen.
- Deze functie heeft geen effect indien u “LARGE” voor alle luidsprekers heeft ingesteld (“CROSS OFF” wordt weergegeven).

1 Druk herhaaldelijk op de toets SETTING totdat “CROSS (drempel)” (met de huidige instelling)* op het display verschijnt.

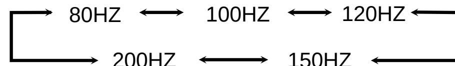


* “100HZ” is de basisinstelling. Een andere frequentie verschijnt indien u de instelling reeds heeft veranderd.

2 Druk op de toets CONTROL UP ▲/ DOWN ▼ om het gewenste drempelfrequentieniveau te kiezen.



- Door iedere druk op de toets verandert het drempelfrequentieniveau als volgt:

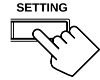


Opmerking:
De cross-over frequentie werkt niet in de HEADPHONE functie.

Versterking van lage frequentie-effect

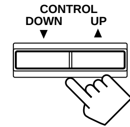
Als het basgeluid vervormd klinkt wanneer u het geluid afspeelt van een bron waarbij u gebruik maakt van **Dolby Digital** of **DTS Digital Surround**, moet u de onderstaande procedure volgen.
- Deze functie is uitsluitend effectief indien subwoofersignalen (LFE) worden ontvangen (met “SUBWOOFER” op “YES” gesteld).

1 Druk herhaaldelijk op de toets SETTING totdat “LFE ATT (versterking van lage frequentie-effect)” (met de huidige instelling)* op het display verschijnt.



* “0dB” is de basisinstelling, “–10dB” wordt getoond indien u de instelling reeds heeft veranderd.

2 Druk op de toets CONTROL UP ▲/ DOWN ▼ om de attenuatie (afzwakking) van het laagfrequente effect te selecteren.



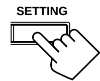
- Door iedere druk op de toets wordt afwisselend “0dB” en “–10dB” ingesteld.

0dB	: Selecteer onder normale omstandigheden deze instelling.
–10dB	: Selecteer deze instelling als het bass-geluid vervormd is.

Compressie van het dynamisch bereik

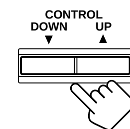
U kunt het dynamisch bereik (verschil tussen het maximale geluid en het minimale geluid) voor de weergave van het geluid comprimeren. Dit is vooral handig wanneer u bijvoorbeeld ’s avonds laat een surround-bron beluistert.
- Deze functie heeft uitsluitend effect op weergave van een bron met **Dolby Digital**.

1 Druk herhaaldelijk op de toets SETTING totdat “D. COMP (compressie van het dynamisch bereik)” (met de huidige instelling)* op het display verschijnt.

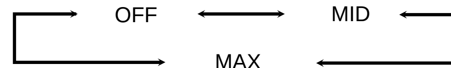


* “MID” is de basisinstelling. Een andere instelling verschijnt indien u de instelling reeds heeft veranderd.

2 Druk op de toets CONTROL UP ▲/ DOWN ▼ om de juiste compressieniveau te kiezen.



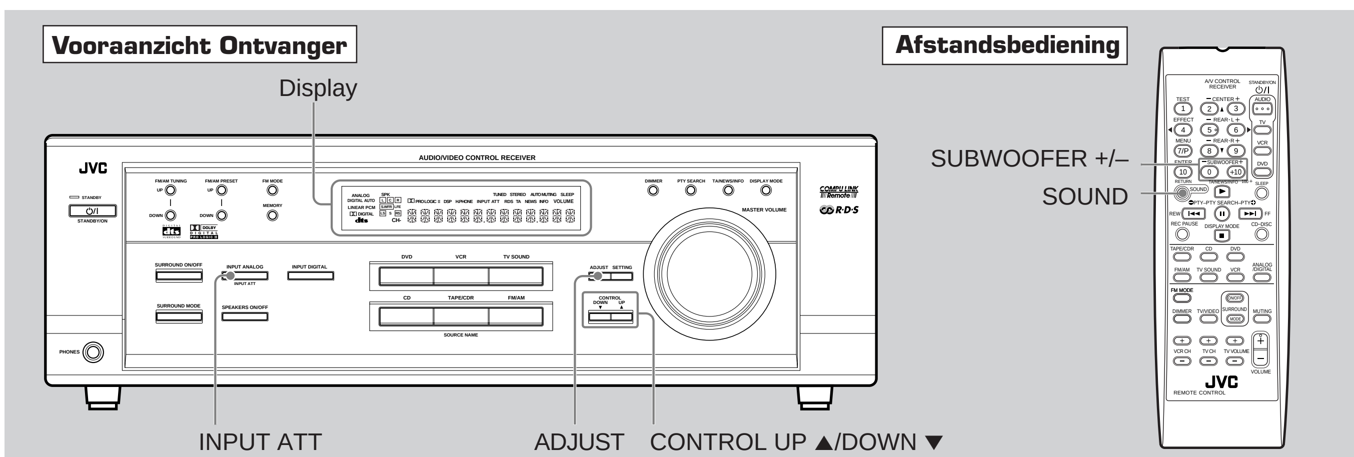
- Door iedere druk op de toets wordt er een andere instelling op de display weergegeven, en wel in deze volgorde:



OFF	: Selecteer deze instelling als u van het volle dynamische bereik van de surround sound wilt genieten. (Zonder effecten).
MID	: Selecteer deze instelling als u het dynamische bereik van de surround sound enigszins wilt verkleinen.
MAX	: Selecteer deze instelling als u het dynamische bereik sterk wilt verkleinen. (Met name nuttig’s nachts).

Nederlands

Regelen van het geluid



Nederlands

Nadat u eenmaal de volgende instellingen heeft gemaakt, onthoudt de receiver de instellingen voor iedere bron.

Het invoersignaal dempen

Wanneer het invoersignaal van de **analoge bron** te sterk is, treedt er vervorming op. Als dit het geval is, dient u het invoersignaal af te zwakken zodat de vervorming van het geluid verdwijnt.

1 Druk op de toets INPUT ATT (INPUT ANALOG) en houdt zodat de indicator INPUT ATT op de display oplicht.

- Door iedere druk op de toets en houdt wordt de dempingsfunctie ingeschakeld (“INPUT ATT ON”) of uitgeschakeld (“INPUT NORMAL”).

De balans van de luidsprekers aan de voorzijde aanpassen

Als de luidspreker linksvoor en rechtsvoor niet hetzelfde geluidsniveau hebben, kunt u het volume desgewenst aanpassen.

Voordat u begint...
Denk eraan dat er een tijdslimiet van kracht is voor de onderstaande stappen. Als de instelling wordt geannuleerd voordat u klaar bent, moet u bij stap **1** beginnen.

1 Druk herhaaldelijk op de toets ADJUST totdat “BALANCE” (met de huidige instelling)* op het display verschijnt.

* “CNTR” (midden) is de basisinstelling. Een andere instelling verschijnt indien u de instelling reeds heeft veranderd.

2 Druk op de toets CONTROL UP ▲/ DOWN ▼ om de balans aan te passen.

- Als u op de toets CONTROL UP ▲ drukt, wordt het niveau van het linkerkanaal van “CNTR” (midden) verlaagt tot “L–21”.
- Als u op de toets CONTROL DOWN ▼ drukt, wordt het niveau van het rechterkanaal van “CNTR” (midden) verlaagt tot “R–21”.

De toon aanpassen

Het is mogelijk om de hoge tonen (treble) en lage tonen (bass) naar wens aan te passen.

Voordat u begint...
Denk eraan dat er een tijdslimiet van kracht is voor de onderstaande stappen. Als de instelling wordt geannuleerd voordat u klaar bent, moet u bij stap **1** beginnen.

1 Druk herhaaldelijk op de toets ADJUST totdat “BASS” of “TREBLE” (met de huidige instelling)* op het display verschijnt.

* “0” is de basisinstelling. Een andere waarde (niveau) verschijnt indien u de instelling reeds heeft veranderd.

BASS	: Voor het regelen van de lage tonen (van –10 tot +10).
TREBLE	: Voor het regelen van de hoge tonen (van –10 tot +10).

2 Druk op de toets CONTROL UP ▲/ DOWN ▼ om het niveau van de hoge of lage tonen aan te passen.

- Door iedere druk op de toets wordt het geluidsniveau circa ± 2 stappen gewijzigd.

Instellen van het subwoofer uitgangsniveau

U kunt het uitgangsniveau van de subwoofer instellen indien u een subwoofer heeft aangesloten en de instelling voor de subwoofer is vastgelegd—“YES”.

Op het bedieningspaneel aan de voorzijde:

Voordat u begint...
Denk eraan dat er een tijdslimiet van kracht is voor de onderstaande stappen. Als de instelling wordt geannuleerd voordat u klaar bent, moet u bij stap **1** beginnen.

1 Druk herhaaldelijk op de toets ADJUST totdat “SUBWFR (Subwoofer)” (met de huidige instelling)* op het display verschijnt.

* “0” is de basisinstelling. Een andere waarde (niveau) verschijnt indien u de instelling reeds heeft veranderd.

2 Druk op de toets CONTROL UP ▲/ DOWN ▼ om het uitvoerniveau van de subwoofer aan te passen (van –10 tot +10).

Met de afstandsbediening:

1 Druk op de toets SOUND.

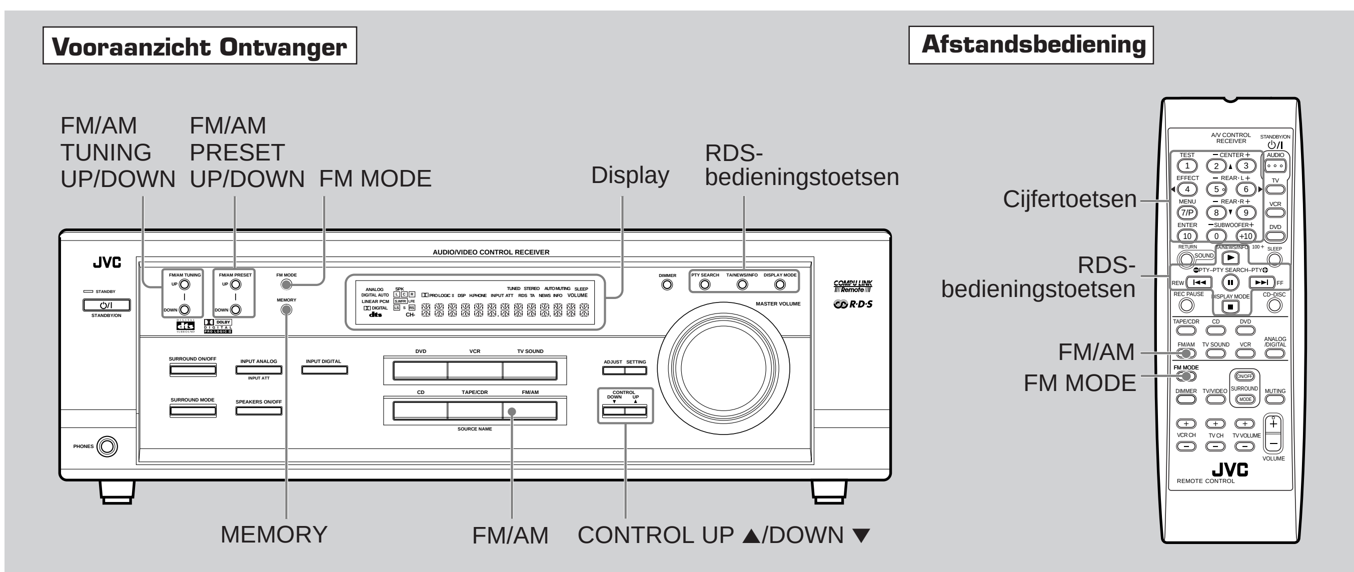
De cijfertoetsen treden in werking voor het wijzigen van het geluid.

2 Druk op de toets SUBWOOFER +/– om het uitvoerniveau van de subwoofer aan te passen (van –10 tot +10).

Opmerking:

Het uitgangsniveau voor de subwoofer kan niet worden ingesteld bij gebruik van een hoofdtelefoon.

Bediening van de tuner

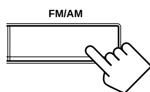


Nederlands

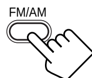
Handmatig afstemmen op stations

1 Druk op de toets FM/AM om de gewenste omroepband te selecteren (FM of AM—MG/LG).

Er wordt afgestemd op het station waarop de vorige keer in de desbetreffende band was afgestemd.

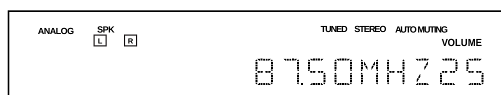


Op het bedieningspaneel aan de voorzijde



Met de afstandsbediening

- Door iedere druk op de toets wordt beurtelings FM of AM (MG/LG) geselecteerd.

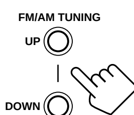


Bijv.: Met de FM-golfband gekozen.

2 Druk op de toets FM/AM TUNING UP/DOWN tot u de frequentie die u zoekt hebt gevonden.



- Als u op de toets FM/AM TUNING UP drukt, wordt er een hogere frequentie gekozen.
- Als u op de toets FM/AM TUNING DOWN drukt, wordt er een lagere frequentie gekozen.



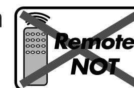
Opmerkingen:

- *Als u in stap **2** de toetsen FM/AM TUNING UP/DOWN ingedrukt houdt, wordt er net zolang gezocht tot er een station wordt gevonden.*
- *Als u afstemt op een station waarvan de signaalsterkte toereikend is, verschijnt er op de display de indicator TUNED.*
- *Wanneer het station een FM-zender is die in stereo wordt ontvangen, licht ook de indicator STEREO op.*

Werken met voorkeurzenders

Wanneer een station eenmaal aan een kanaalnummer is toegekend, kunt u snel op dat station afstemmen. Er kunnen in totaal 30 FM-zenders en 15 AM (MG/LG) -zenders als voorkeurzenders worden ingesteld.

Een station als voorkeurzender instellen

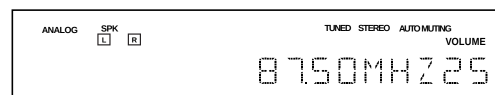


Voordat u begint...

Denk eraan dat er een tijdslimiet van kracht is voor de onderstaande stappen. Als de instelling wordt geannuleerd voordat u klaar bent, moet u bij stap **2** beginnen.

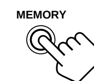
1 Stem af op het station dat u als voorkeurzender wilt instellen (zie “Handmatig afstemmen op stations”).

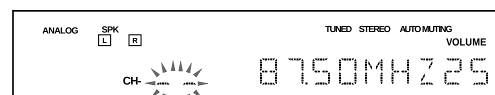
- Als u de FM-ontvangstmodus voor dit station wilt opslaan, moet u nu de FM-ontvangstmodus van uw keuze selecteren. Zie “Een FM-ontvangstmodus selecteren” op bladzijde 17.



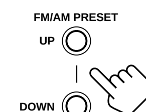
2 Druk op de toets MEMORY.

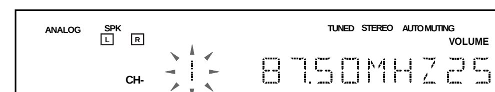
De vermelding “CH-” verschijnt en de positie voor het kanaalnummer knippert gedurende circa 5 seconden op de display.

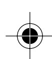




3 Druk zolang de positie voor het kanaalnummer knippert op de toets FM/AM PRESET UP/DOWN om een kanaalnummer te selecteren.



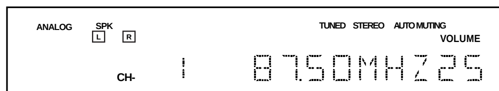



4 Druk nogmaals op de toets MEMORY wanneer het geselecteerde kanaalnummer op de display knippert.



Het geselecteerde kanaalnummer stopt met knipperen.
Het station is nu een kanaalnummer toegekend.



5 Herhaal stap 1 tot en met 4 tot u alle stations die u als voorkeurzenders wilt instellen in het geheugen hebt opgeslagen.

Nederlands

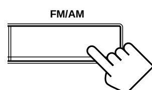
Een voorkeurzender uit het geheugen verwijderen

Als u een nieuw station het kanaalnummer van een bestaande voorkeurzender toekent, wordt de bestaande voorkeurzender uit het geheugen verwijderd.

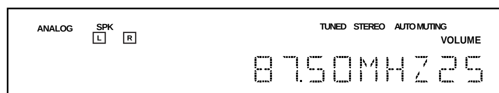
Afstemmen op een voorkeurzender

Op het bedieningspaneel aan de voorzijde:

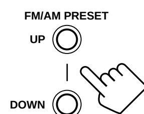
1 Druk op de toets FM/AM om de gewenste omroepband te selecteren (FM of AM—MG/LG).



Er wordt afgestemd op het station waarop de vorige keer in de desbetreffende band was afgestemd.
• Door iedere druk op de toets wordt beurtelings FM of AM (MG/LG) geselecteerd.



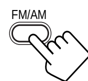
2 Druk op de toets FM/AM PRESET UP/DOWN tot u het kanaal dat u zoekt hebt gevonden.



• Als u op de toets FM/AM PRESET UP drukt, wordt er een hoger kanaalnummer gekozen.
• Als u op de toets FM/AM PRESET DOWN drukt, wordt er een lager kanaalnummer gekozen.

Met de afstandsbediening:

1 Druk op de toets FM/AM om de gewenste omroepband te selecteren (FM of AM—MG/LG).



De laatst ontvangen zender van de gekozen golfband wordt ingesteld en de cijfertoetsen werken nu voor de bediening van de tuner.
• Door iedere druk op de toets wordt beurtelings FM of AM (MG/LG) geselecteerd.

2 Druk op de cijfertoetsen om een voorkeurzender te selecteren.



• Druk voor kanaalnummer 5, op de toets met het cijfer 5.
• Druk voor kanaalnummer 15, op +10 en daarna op 5.
• Druk voor kanaalnummer 20, op +10 en daarna op 10.
• Druk voor kanaalnummer 30, op +10, daarna op +10, en tot slot op 10.

Een FM-ontvangstmodus selecteren

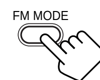
Als een FM-stereo-uitzending moeilijk is te ontvangen of als er veel ruis wordt ontvangen, het is mogelijk een andere FM-ontvangstmodus te selecteren wanneer u naar een FM-uitzending luistert.
• U kunt voor elk FM-station dat u als voorkeurzender hebt ingesteld de door u gewenste FM-ontvangstmodus in het geheugen opslaan (zie bladzijde 16).

1 Druk tijdens het luisteren naar een FM-zender op FM MODE.

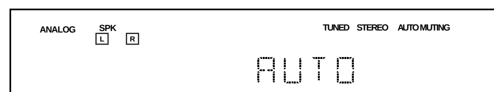
• Door iedere druk op de toets wordt de FM-ontvangstfunctie afwisselend op "AUTO" en "MONO" gesteld.



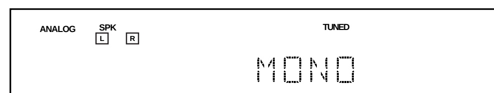
Op het bedieningspaneel aan de voorzijde



Met de afstandsbediening



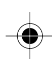




AUTO	: Kies normaliter deze stand. Programma's die in stereo worden uitgezonden, worden in stereo ontvangen. Programma's die in mono worden uitgezonden, worden in mono ontvangen. De modus "AUTO" kan ook worden gebruikt om statische storingen tussen stations te onderdrukken. Als u deze modus selecteert, licht de indicator AUTO MUTING op de display op. (Basisinstelling).
MONO	: Kies voor een betere ontvangst (maar het stereo-effect wordt geannuleerd). Met deze functie hoort u ruis tussen de zenders tijdens het afstemmen. De AUTO MUTING indicator dooft van het display. (De STEREO indicator dooft tevens).

Weer herstellen van het stereo-effect

Kies "AUTO" in stap 1.


RDS (Radio Data System) gebruiken om FM-stations te ontvangen

Dankzij RDS kunnen FM-stations een extra signaal aan hun reguliere uitzendsignaal toevoegen. Zo kunnen deze zenders bijvoorbeeld de naam van het station, alsmede informatie over de aard van het programma (bijvoorbeeld sport of muziek) met het reguliere signaal meezenden.

Wanneer u op een FM-station hebt afgestemd dat RDS-gegevens uitzendt, zal de indicator RDS op de display oplichten.

Met deze ontvanger kunnen de volgende soorten RDS-signalen worden ontvangen.

PS (Stationsnaam):	Toont stationsnamen
PTY (Programmatype):	Toont het genre van het radioprogramma
RT (Radiotekst):	Toont tekstberichten die het station uitzendt
Enhanced Other Network:	Zie bladzijde 20.

Opmerkingen:
- *RDS-signalen worden niet uitgezonden door AM (MG/LG)-stations.*
- *RDS kan gebrekkig of niet functioneren wanneer het station waarop u hebt afgestemd de RDS-signalen niet goed uitzendt of wanneer het ontvangstsignaal te zwak is.*

Wat voor een informatie heeft de RDS-service te bieden?

De RDS-signalen die door stations worden uitgezonden, kunnen op de display worden weergegeven.

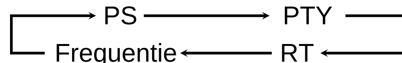
De RDS-signalen zichtbaar maken
Druk terwijl u naar een FM-station luistert op de toets DISPLAY MODE.



Op het bedieningspaneel aan de voorzijde

Met de afstandsbediening

- Door iedere druk op de toets verandert de weergave op de display. De volgende informatie wordt zichtbaar:



PS (Stationsnaam):

Tijdens het zoeken verschijnt de vermelding “PS” op de display en daarna wordt de naam van het station weergegeven. De vermelding “NO PS” verschijnt indien er geen signaal wordt verzonden.

PTY (Programmatype):

Tijdens het zoeken verschijnt de vermelding “PTY” op de display en daarna wordt het genre van het programma weergegeven. De vermelding “NO PTY” verschijnt indien er geen signaal wordt verzonden.

RT (Radiotekst):

Tijdens het zoeken verschijnt de vermelding “RT” op de display en daarna worden tekstberichten die het station uitzendt weergegeven. De vermelding “NO RT” verschijnt indien er geen signaal wordt verzonden.

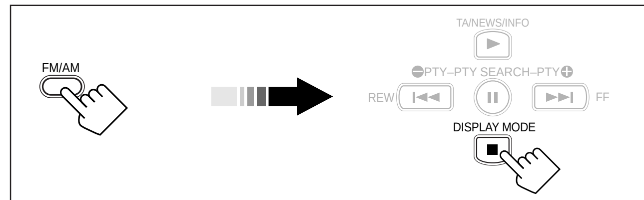
Frequentie:

De frequentie die wordt ontvangen (niet een service van het RDS-systeem).

Over tekens die op de display worden weergegeven

Als de display PS-, PTY- of RT-signalen weergeeft, gelden de volgende regels voor de tekens.
- Er worden geen bijzondere letters op de display weergegeven. Zo kan een “A” bijvoorbeeld een “Å, Ä, Ã, Á, À, of Â” aanduiden.

Opmerkingen:
- *Als u op de afstandsbediening op de toets DISPLAY MODE drukt, moet u ervoor zorgen dat het FM-station ook met de afstandsbediening hebt geselecteerd. Als u dat niet hebt gedaan, zult u merken dat u de tuner niet met de toets DISPLAY MODE kunt bedienen. (Als u op de toets FM/AM drukt, wordt de afstandsbediening voor de bediening van de tuner geactiveerd).*



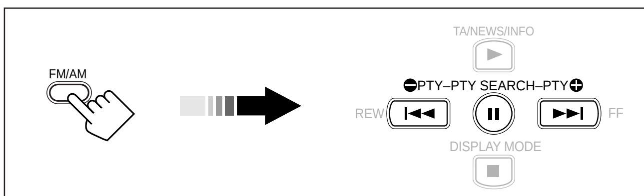
- *Als het zoeken plotseling wordt afgebroken, verschijnen de vermeldingen “PS”, “PTY” en “RT” niet op de display.*

Een programma zoeken met behulp van een PTY-code

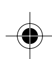
Eén van de voordelen van de RDS-service is dat u een bepaald programma kunt opsporen op de voorgeprogrammeerde kanalen (zie bladzijde 16) door de PTY-codes op te geven.

Een programma zoeken door een PTY-code op te geven

Voordat u begint...
- De zoekfunctie PTY Search kan alleen worden toegepast op stations die als voorkeurzender zijn ingesteld.
- U kunt het zoeken op elk gewenst moment onderbreken door op de toets PTY SEARCH te drukken.
- De volgende stappen moeten binnen een bepaalde tijd worden uitgevoerd. Start opnieuw vanaf stap ***1*** op de volgende bladzijde indien de instelling wordt geannuleerd voordat u klaar bent.
- Als u de toetsen op de afstandsbediening wilt gebruiken, moet u het FM-station met behulp van de afstandsbediening hebben geselecteerd. Als u dat niet hebt gedaan, zult u merken dat de RDS-bedieningstoetsen niet werken. (Door op de toets FM/AM te drukken, wordt de afstandsbediening geactiveerd voor de bediening van de RDS-functie).



Nederlands


Nederlands

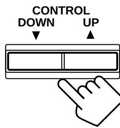
Op het bedieningspaneel aan de voorzijde:

1 Druk terwijl u naar een FM-station luistert op de toets PTY SEARCH.



Die vermelding “PTY SELECT” knippert op de display.

2 Druk zolang “PTY SELECT” knippert op de toets CONTROL UP ▲/DOWN ▼ totdat gewenste PTY-code op het display verschijnt.



Het display geeft u de hier rechts beschreven PTY-codes.

3 Druk nogmaals op de toets PTY SEARCH terwijl de PTY-code die in de vorige stap werd geselecteerd nog op de display staat.



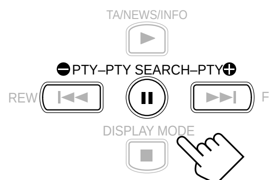
Tijdens het uitvoeren van de zoekopdracht, verschijnen de vermelding “SEARCH” en de geselecteerde PTY-code beurtelings op de display.
De ontvanger doorzoekt 30 FM-voorkeurzenders, stopt wanneer het station dat u zoekt is gevonden en stemt automatisch op dat station af.

Doorgaan met zoeken nadat het eerste station is gevonden
Druk nogmaals op de toets PTY SEARCH wanneer de eerdergenoemde vermeldingen elkaar knipperend op de display afwisselen.

Indien er geen programma wordt gevonden, de vermelding “NOT FOUND” verschijnt op de display.

Met de afstandsbediening:

1 Druk terwijl u naar een FM-station luistert op de toets PTY SEARCH.



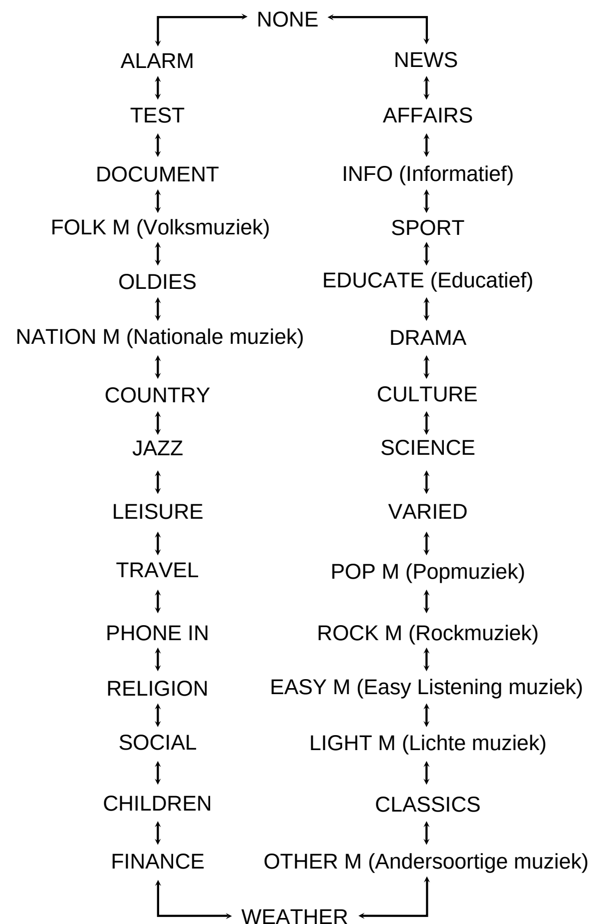
Die vermelding “PTY SELECT” knippert op de display.

2 Druk zolang “PTY SELECT” knippert op de toets PTY + of PTY – totdat gewenste PTY-code op het display verschijnt.
Het display geeft u de hier rechts beschreven PTY-codes.

3 Druk nogmaals op de toets PTY SEARCH terwijl de PTY-code die in de vorige stap werd geselecteerdnog op de display staat.
Tijdens het uitvoeren van de zoekopdracht, verschijnen de vermelding “SEARCH” en de geselecteerde PTY-code beurtelings op de display.
De ontvanger doorzoekt 30 FM-voorkeurzenders, stopt wanneer het station dat u zoekt is gevonden en stemt automatisch op dat station af.

Doorgaan met zoeken nadat het eerste station is gevonden
Druk nogmaals op de toets PTY SEARCH wanneer de eerdergenoemde vermeldingen elkaar knipperend op de display afwisselen.

Indien er geen programma wordt gevonden, de vermelding “NOT FOUND” verschijnt op de display.

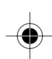


Wanneer er een nooduitzending (ALARM-signaal) door een FM-station wordt uitgezonden:
De ontvanger stemt automatisch af op het desbetreffende station, behalve in de volgende situaties:

- Wanneer u niet-RDS zenders beluistert (alle AM—MG/LG en bepaalde FM-zenders en andere bronnen).
- Als de ontvanger in de Standby-modus staat.

Tijdens de ontvangst van een nooduitzending, de vermelding “ALARM” verschijnt op de display.

Het TEST-signaal wordt uitgezonden ten behoeve van het testen van apparatuur en is bedoeld om na te gaan of de ontvanger in staat is een ALARM-signaal naar behoren te ontvangen.
Bij de ontvangst van een TEST-signaal gedraagt de ontvanger zich precies zoals bij de ontvangst van een ALARM-signaal. Wanneer er een TEST-signaal wordt ontvangen, schakelt de ontvanger onmiddellijk over naar het station dat het TEST-signaal uitzendt. Tijdens de ontvangst van een TEST-signaal de vermelding “TEST” verschijnt op de display.


Tijdelijk naar een radioprogramma van uw keuze overschakelen

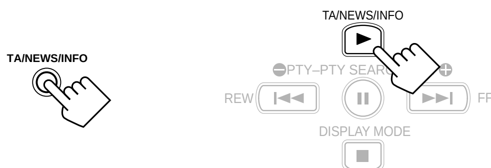
Een andere handige RDS-service draagt de naam “Enhanced Other Network”.
Dankzij deze service kan de ontvanger tijdelijk van een bepaald station overschakelen naar een radioprogramma van uw keuze (TA, NEWS en/of INFO), behalve in de volgende omstandigheden:

- Wanneer u niet-RDS zenders beluistert (alle AM—MG/LG en bepaalde FM-zenders en andere bronnen).
- Als het laatst ontvangen FM-station een station was dat geen RDS-signalen uitzond.
- Als de ontvanger in de Standby-modus staat.

Voordat u begint...

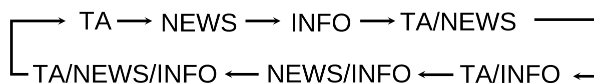
- De Enhanced Other Network-functie is alleen op voorkeurzenders van toepassing.

1 Druk herhaaldelijk op de toets TA/NEWS/INFO tot het genre van uw keuze op het display verschijnt.



Op het bedieningspaneel aan de voorzijde — Met de afstandsbediening

- Door iedere druk op de toets wordt er een andere instelling op de display weergegeven, en wel in deze volgorde:



TA:	Verkeersinformatie (Traffic Announcement).
NEWS:	Nieuws.
INFO:	Informatief programma, in de breedste zin van het woord.

Opmerking:

U kunt TA/NEWS/INFO van de afstandsbediening gebruiken na een druk op de toets FM/AM.

SITUATIE 1 **Als er geen enkel station is dat een programma uitzendt van het genre dat u hebt geselecteerd**

De ontvanger blijft de huidige bron afspelen (geldt voor alle bronnen behalve AM—MG/LG).



Wanneer een station een programma gaat uitzenden dat voldoet aan het genre dat u hebt geselecteerd, schakelt de ontvanger automatisch over naar dat station. De indicator voor de ontvangen PTY-code gaat knipperen.



Wanneer het programma is beëindigd, keert de ontvanger terug naar de eerder geselecteerde bron, maar de Enhanced Other Network-standby-modus blijft in werking. De indicator voor de ontvangen PTY-code stopt met knipperen en blijft nu continu branden.

SITUATIE 2 **Als het FM-station waar u naar luistert een programma uitzendt van het genre dat u hebt geselecteerd**

De ontvanger blijft het station waarop u al had afgestemd ontvangen en de indicator voor de ontvangen PTY-code gaat knipperen.



Wanneer het programma is beëindigd, stopt de indicator voor de ontvangen PTY-code met knipperen en blijft nu continu branden. De ontvanger blijft in de Enhanced Other Network-standby-modus staan.

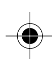
Als u niet meer wilt luisteren naar het programma dat door Enhanced Other Network werd geselecteerd
Druk nogmaals op de toets TA/NEWS/INFO zodat de indicator van het programmatype (TA/NEWS/INFO) op het display dooft. De Enhanced Other Network functie wordt met de receiver geannuleerd en er wordt weer op de hiervoor ingestelde zender afgestemd.

Opmerkingen:

- *Sommige FM-stations zenden Enhanced Other Network-gegevens uit waar deze ontvanger niet mee overweg kan.*
- *Enhanced Other Network functioneert niet met bepaalde FM-zenders die RDS leveren.*
- *Als u in de Enhanced Other Network-standby-modus een synchrone opname wilt maken (zie bladzijde 27), wordt de Enhanced Other Network-standby-modus tijdelijk geannuleerd. De ontvanger keert terug in de Enhanced Other Network-standby-modus wanneer u de bediening hebt beîndigd.*
- *De Enhanced Other Network-modus werkt alleen als u een FM-station met de Enhanced Other Network-code ontvangt. (De indicator TA/NEWS/INFO gaat aan alser een AM (MG/LG)-zender wordt ontvangen, maar bij deze zenders werkt de Enhanced Other Network-functie niet).*
- *Waneer u naar een programma luistert waarop met behulp van de Enhanced Other Network-funtie is afgestemd, is het niet mogelijk de toetsen voor het selecteren van een afspeelbron en de toets PTY SEARCH te gebruiken.*

LET OP:

Als de ontvanger onverhoopt heen en weer blijft springen tussen het station waarop de Enhanced Other Network-functie wil afstemmen en de door u geselecteerde bron, moet u op de toets TA/NEWS/INFO drukken om de Enhanced Other Network-functie uit te schakelen. Als u niet op de toets drukt, wordt uiteindelijk afgestemd op het station waarop de ontvanger nu al is afgestemd en verdwijnt de indicator voor het Enhanced Other Network-programmagenre dat op de display knippert.


Voor realistische geluidsvelden

Nederlands

U kunt de volgende surrounfuncties gebruiken voor weergave met een realistisch geluidsveld:
- ■ Dolby Surround
  - Dolby Pro Logic II
  - Dolby Digital
- ■ DTS Digital Surround
- ■ DAP (Digital Acoustic Processor) functies
- ■ All Channel Stereo

■ Dolby Surround

Dolby Pro Logic II*

Dolby Pro Logic II heeft een nieuw-ontwikkeld multikanaal weergaveformaat voor het decoderen van alle 2-kanaal bronnen—normale stereobronnen en met Dolby Surround gecodeerde bronnen—tot 5,1-kanaal.
De matrix-gebaseerde codering/decodering voor Dolby Pro Logic II heeft geen begrenzing voor de drempelfrequentie van de achterste hoge tonen en levert een achter-stereogeluid dat vergelijkbaar is met de conventionele Dolby Pro Logic.

Dankzij Dolby Pro Logic II kan een ruimtelijk, breed geluid van het oorspronkelijk opgenomen geluid worden weergegeven zonder toevoeging van extra nieuwe geluiden en vervorming van de tonen. Dolby Pro Logic II heeft twee functies—**Movie (voor films)** en **Music (voor muziek)**:

Pro Logic II Movie (PL II MOVIE)—is uitermate geschikt voor weergave van bronnen die met Dolby Surround zijn gecodeerd en de DOLBY SURROUND markering hebben. U krijgt een geluidsveld dat zeer dicht bij weergave met het gescheiden 5,1-kanaal geluid ligt.
Pro Logic II Music (PL II MUSIC)—is geschikt voor reproductie van iedere 2-kanaal stereo muziekbron. U krijgt met deze functie een zeer breed en diep geluid. Voor deze functie kunt u de Panorama control kiezen waarmee u een als het ware "ingepakt" geluid met een effect van zijmuren krijgt.

- De PRO LOGIC II indicator licht op het display op indien Dolby Pro Logic II is geactiveerd.

Dolby Digital*

Voor het reproduceren van multikanaal geluidssporen van software die met Dolby Digital (DOLBY DIGITAL) is gecodeerd.
- Voor weergave van de met Dolby Digital gecodeerde software moet het broncomponent middels de digitale aansluitingen op het achterpaneel van deze receiver zijn verbonden. (Zie bladzijde 7).

Met de **Dolby Digital 5,1 ch** coderingsmethode (het zogenaamde gescheiden multikanaal digitale audioformaat) worden signalen voor het linkervoorkanaal, rechtervoorkanaal, middenkanaal, linkerachterkanaal, rechterachterkanaal en LFE-kanaal opgenomen en digitaal gecomprimeerd.
Daar ieder kanaal geheel onafhankelijk van de andere kanalen is, wordt interferentie voorkomen en krijgt u een veel betere geluidskwaliteit met sterkere stereo- en surroundeffecten.

Opmerking:

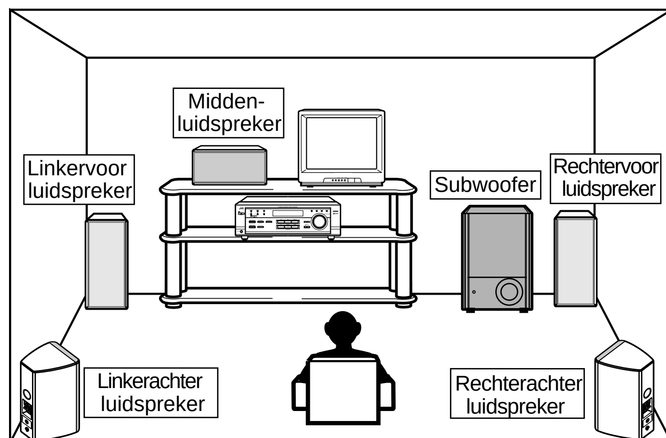
Dolby Digital software kan grofweg in twee groepen worden verdeeld—multikanaal (tot maximaal "5,1" kanalen) en 2-kanaal software. Voor surroundgeluid bij weergave van Dolby Digital 2 ch software kunt u Dolby Pro Logic II gebruiken.

■ DTS Digital Surround**

Voor het reproduceren van multikanaal geluidssporen van software die met DTS Digital Surround (dts) is gecodeerd.
- Voor weergave van de met DTS Digital Surround gecodeerde software moet het broncomponent middels de digitale aansluitingen op het achterpaneel van deze receiver zijn verbonden. (Zie bladzijde 7).

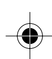
DTS Digital Surround is een ander gescheiden multikanaal digitaal audioformaat van CD's, LD's en DVD software.
In vergelijking met Dolby Digital, is de audiocompressie-ratio relatief laag. Hierdoor wordt met het DTS Digital Surroundformaat extra breedte en diepte aan de gereproduceerde geluiden toegevoegd. Het resultaat met DTS Digital Surround is een natuurgetrouw, krachtig en helder geluid.

Typische multikanaal (5,1 ch) reproductie



* *Vervaardigd in licentie van Dolby Laboratories. "Dolby", "Pro Logic" en het dubbel D-symbool zijn handelsmerken van Dolby Laboratories. Vertrouwelijk ongepubliceerd materiaal. ©1992–1997 Dolby Laboratories, Inc. Alle rechten voorbehouden.*

** *Onder licentie van Digital Theater Systems Inc, USA, vervaardigd onder patentnummer 5,451,942 en wereldwijde patenten verstrekt en aangevraagd. "DTS" en "DTS Digital Surround" zijn handelsmerken van Digital Theater Systems, Inc. ©1996 Digital Theater Systems, Inc. Alle rechten voorbehouden.*


■ DAP (Digital Acoustic Processor) functies

De DAP-functies zijn ontworpen voor een reproductie met de belangrijke akoestische surroundelementen.

Het geluid dat u bijvoorbeeld in een live club, dancing, grote zaal of paviljoen hoort bestaat uit de directe geluiden en de indirecte geluiden—de vroege reflecties en latere reflecties via de achtermuren. Het directe geluid bereikt het gehoor natuurlijk als eerste, zonder reflectie. De indirecte geluiden worden daarentegen vertraagd via de muren en het plafond naar u toe gestuurd (zie de afbeelding hieronder). Deze indirecte geluiden zijn belangrijke elementen van de akoestische surroundeffecten. De DAP-functies kunnen een realistisch geluidsveld reproduceren door deze indirecte geluiden aan de weergave toe te voegen.

De DAP-functies kunnen worden gebruikt indien de voor- en achterluidsprekers met deze receiver zijn verbonden (de middenluidspreker wordt niet gebruikt: er wordt geen geluid via de middenluidspreker weergegeven, ookal heeft u deze aangesloten).

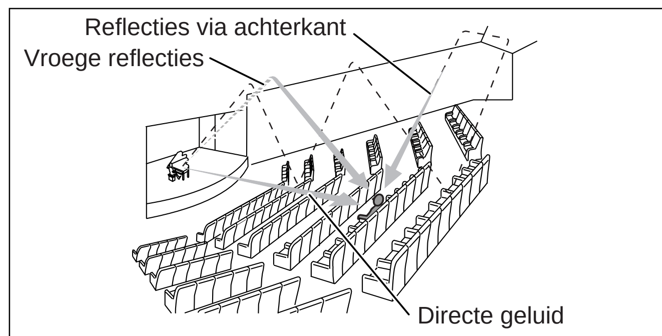
Dit ontvanger heeft de volgende DAP-functies:

LIVE CLUB	: Geeft de sfeer van een live club met een laag plafond.
DANCE CLUB	: Geeft een ritmische dreun zoals in een dancing.
HALL	: Geeft heldere zang en het gevoel van een concertzaal.
PAVILION	: Geeft het ruime gevoel van een paviljoen met een hoog plafond.

Deze DAP-functies kunnen worden gebruikt voor het toevoegen van de akoestische surroundeffecten bij het reproduceren van 2-kanaal stereo software—zowel analoog als digitaal, uitgezonderd Dolby Digital en DTS Digital Surround—en geven het gevoel alsof u werkelijk bij de “live-uitvoering” bent.

- De DSP indicator licht op het display op indien een van de DAP-functies is gekozen.

Samenstelling van een geluidsveld



■ All Channel Stereo

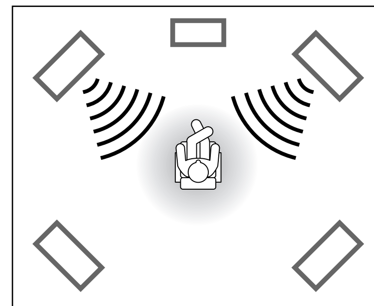
Met deze functie krijgt u een groter stereo geluidsveld waarbij alle aangesloten (en ingeschakelde) luidsprekers worden gebruikt.

All Channel Stereo kan worden gebruikt indien de voor- en achterluidsprekers met deze receiver zijn verbonden, ongeacht of er wel of niet een middenluidspreker is aangesloten.
Indien een middenluidspreker is aangesloten en ingeschakeld, wordt dezelfde fase van de linker- en rechtervoorsignalen via de middenluidspreker uitgestuurd.

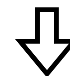
All Channel Stereo kan worden gebruikt bij weergave van 2-kanaal stereo software, zowel analoog als digitaal, uitgezonderd Dolby Digital en DTS Digital Surround.

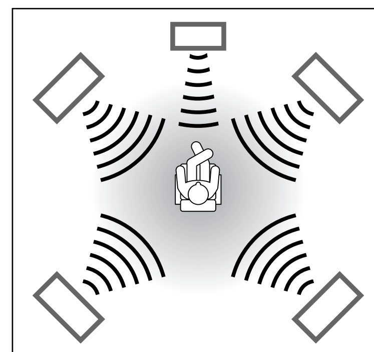
- De DSP indicator licht op het display op indien All Channel Stereo is gekozen.

All Channel Stereo reproductie



Geluid dat met normale stereo wordt gereproduceerd



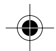


Geluid dat met All Channel Stereo wordt gereproduceerd

Nederlands

Beschikbare surroundfuncties voor de diverse ingangssignalen ○: mogelijk / ×: onmogelijk

Signalen \ Functie	SURROUND OFF (stereo)	DOLBY DIGITAL	DTS SURROUND	PLII MOVIE	PLII MUSIC	LIVE CLUB	DANCE CLUB	HALL	PAVILION	ALL CH STEREO
Dolby Digital (Multikanaal)	○	○	×	×	×	×	×	×	×	×
Dolby Digital (2-kanaal)	○	×	×	○	○	×	×	×	×	×
DTS Digital Surround (Multikanaal)	○	×	○	×	×	×	×	×	×	×
DTS Digital Surround (2-kanaal)	○	×	×	○	○	×	×	×	×	×
Lineair PCM	○	×	×	○	○	○	○	○	○	○
Analoog	○	×	×	○	○	○	○	○	○	○

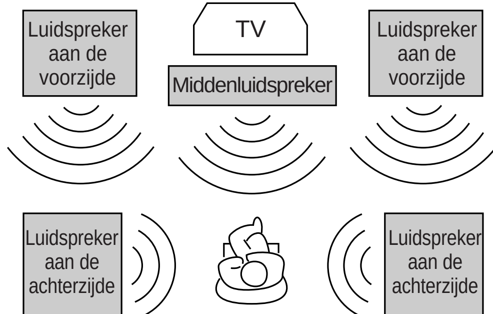

Meer over de relatie tussen de opstelling van de luidsprekers en de surroundfuncties

Afhankelijk van het aantal luidsprekers dat u met deze receiver gebruikt, kunt u een bepaalde surroundfunctie wel of niet gebruiken.
Controleer dat de informatie voor de luidsprekers juist is ingesteld (zie bladzijden 12 tot 14).

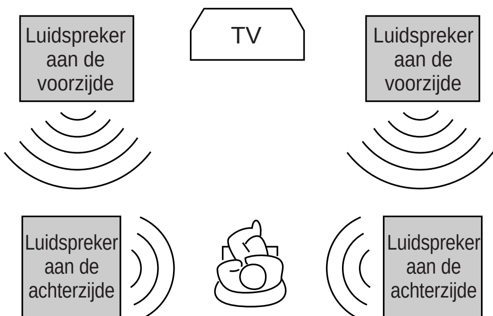
- **U kunt de surroundfuncties niet gebruiken indien u uitsluitend voorluidsprekers heeft aangesloten.**
- **U kunt de DAP-functies en All Channel Stereo niet gebruiken indien u geen achterluidsprekers heeft aangesloten.**

Luidsprekeropstelling | **Beschikbare surroundfuncties**

Met de midden- en achterluidsprekers aangesloten (5 kanalen):

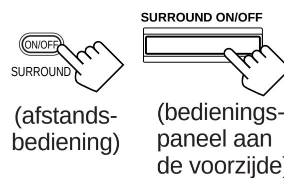


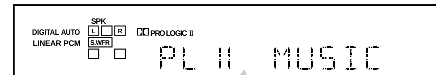
Met de achterluidsprekers aangesloten (4 kanalen):



Activeren of uitschakelen van de surroundfuncties

Door iedere druk op de toets SURROUND ON/OFF worden de surroundfuncties afwisselend geactiveerd en uitgeschakeld.



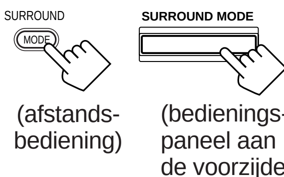


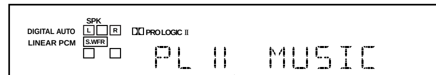
Laatst gekozen surroundfunctie ⟷ SURROUND OFF

Bijv.: Met "PL II MUSIC" gekozen.

Kiezen van de surroundfuncties

Door iedere druk op de toets SURROUND MODE verandert de surroundfunctie als volgt:





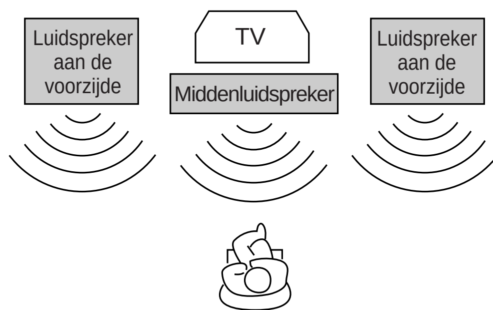
PL II MOVIE → PL II MUSIC →
LIVE CLUB → DANCE CLUB →
HALL → PAVILION →
ALL CH STEREO → (terug naar het begin) →

Opmerking:

Bij weergave van digitale multikanaal software, bijvoorbeeld Dolby Digital of DTS Digital Surround, wordt de geschikte multikanaal surroundfunctie automatisch geactiveerd ("DOLBY DIGITAL" of "DTS SURROUND") door op SURROUND ON/OFF te drukken (met de digitale ingangsfunctie gekozen).

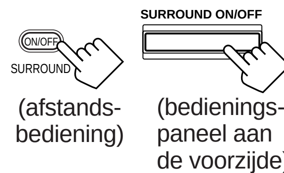
- *Voor Dolby Digital 2-kanaal software moet u "PLII MUSIC" of "PLII MOVIE" kiezen door op SURROUND MODE te drukken.*
- *Zie de tabel op bladzijde 22 voor details.*

Met de middenluidsprekers aangesloten (3 kanalen):



Activeren of uitschakelen van de surroundfuncties

Door iedere druk op de toets SURROUND ON/OFF worden de surroundfuncties afwisselend geactiveerd en uitgeschakeld.



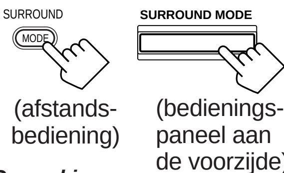


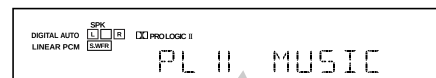
PL II MOVIE of PL II MUSIC ⟷ SURROUND OFF

Bijv.: Met "PL II MUSIC" gekozen.

Kiezen van de surroundfuncties

Door iedere druk op de toets SURROUND MODE verandert de surroundfunctie als volgt:



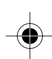


PL II MOVIE ⟷ PL II MUSIC

Opmerking:

Bij weergave van digitale multikanaal software, bijvoorbeeld Dolby Digital of DTS Digital Surround, wordt de geschikte multikanaal surroundfunctie automatisch geactiveerd ("DOLBY DIGITAL" of "DTS SURROUND") door op SURROUND ON/OFF te drukken (met de digitale ingangsfunctie gekozen).

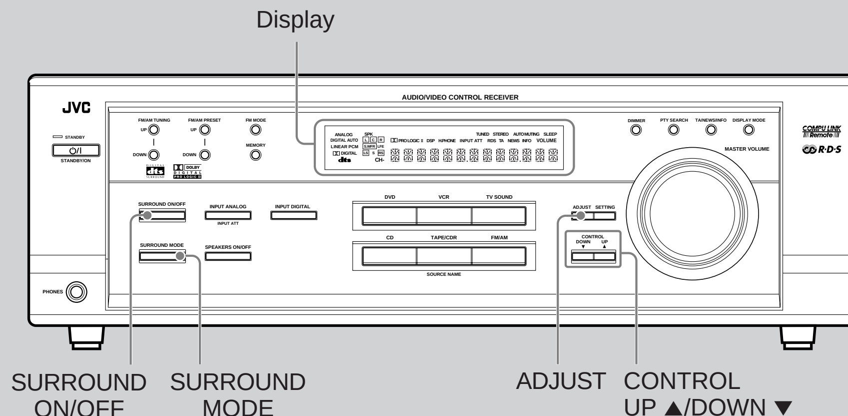
- *Voor Dolby Digital 2-kanaal software moet u "PLII MUSIC" of "PLII MOVIE" kiezen door op SURROUND MODE te drukken.*
- *Zie de tabel op bladzijde 22 voor details.*

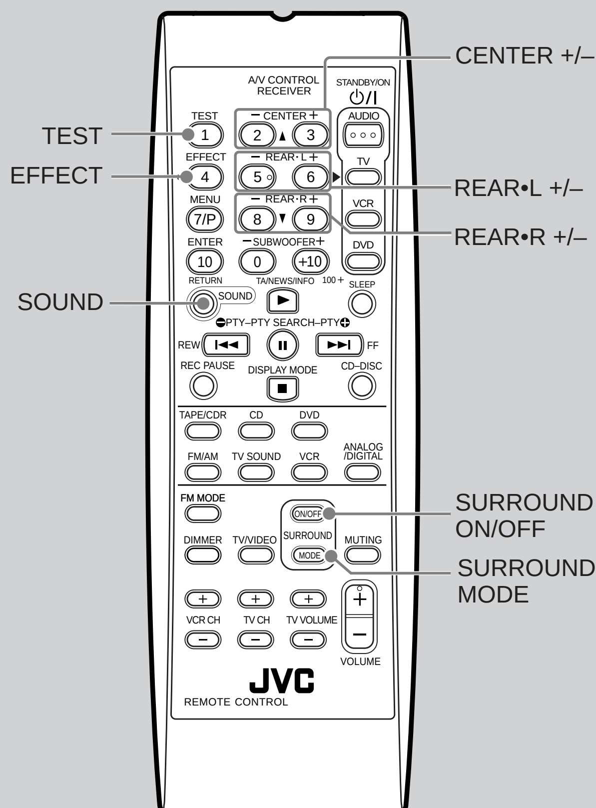

Voordat u begint...

- **Controleer dat de informatie voor de luidsprekers juist is ingesteld (zie bladzijden 12 tot 14).**
- Het is niet mogelijk het uitvoerniveau van de luidspreker in het midden en de middentoon aan te passen als u voor “CNTR SP” de instelling “NONE” hebt geselecteerd.
- Het is niet mogelijk het uitvoerniveau van de luidsprekers aan de achterzijde aan te passen als u voor “REAR SP” de instelling “NONE” hebt geselecteerd.
- Vergeet niet de luidsprekerinstellingen voor gebruik met een van de surorundfuncties te veranderen; de functie wordt anders mogelijk geannuleerd wanneer u de voor de surroundfunctie vereiste luidsprekers uitschakelt.

Vooraanzicht Ontvanger



Afstandsbediening



Nederlands

Gebruik van Dolby Pro Logic II, Dolby Digital en DTS Digital Surround

Nadat u eenmaal de instellingen voor het geluid heeft gemaakt, worden deze voor iedere bron afzonderlijk in het geheugen vastgelegd.

- Bij weergave van digitale multikanaal software (Dolby Digital 5,1 ch of DTS Digital Surround), werkt de SURROUND MODE toets niet.

Met de afstandsbediening:

Gebruik bij voorkeur de afstandsbediening voor het maken van instellingen. U kunt dan namelijk de instellingen met gebruik van de testtoon vanaf uw luisterplaats maken.

- Gebruik de toetsen op het voorpaneel voor het kiezen van Panorama control voor Pro Logic II Music.

1 Stel de analoge of digitale ingangsfunctie in voor de bron die u wilt beluisteren en start de weergave.

Voor weergave van software die met Dolby Digital en DTS Digital Surround is gecodeerd, moet u de digitale ingangsfunctie kiezen (zie bladzijde 11).

2 Druk op de toets SURROUND ON/OFF om de surroundfunctie te activeren.

ON/OFF SURROUND

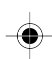
Door iedere druk op de toets wordt de surroundfunctie afwisselend geactiveerd en uitgeschakeld.

- **“DOLBY DIGITAL”** wordt gekozen voor weergave van software die met Dolby Digital multikanaal is gecodeerd.
- **“DTS SURROUND”** wordt gekozen voor weergave van software die met DTS Digital Surround is gecodeerd.
- U kunt afhankelijk van de bron met een druk op SURROUND MODE **“PL II MUSIC”** of **“PL II MOVIE”** kiezen voor weergave van andere dan de hiervoor genoemde software. (De ▯▯ PRO LOGIC II indicator licht op het display op.)

SURROUND MODE

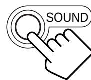
Ga naar stap 3 indien u het geluid wilt instellen.

VERVOLG OP DE VOLGENDE BLADZIJDE


Nederlands

3 Druk op de toets SOUND.

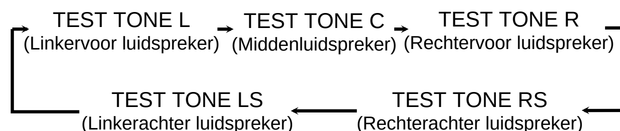


De cijfertoetsen zijn nu ingeschakeld voor het aanpassen van het geluid.

4 Druk op de toets TEST om te controleren of u het geluid via alle luidsprekers met een gelijk niveau hoort.



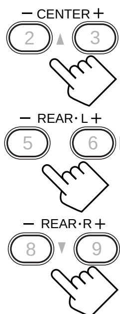
De vermelding "TEST TONE L" begint op de display te knipperen en de luidsprekers brengen in de onderstaande volgorde een testtoon ten gehore:



Opmerkingen:

- *Het is mogelijk het uitvoerniveau van de luidsprekers te testen zonder een testtoon ten gehore te brengen.*
- *Er komt geen testtoon uit de luidspreker in het midden indien voor "CNTR SP" de instelling "NONE" is geselecteerd.*
- *Er komt geen testtoon uit de luidsprekers aan de achterzijde indien voor "REAR SP" de instelling "NONE" is geselecteerd .*

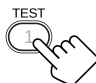
5 Pas het uitvoerniveau van de luidsprekers aan (van –10 tot +10).



Stel het niveau van de middenluidspreker en de achterluidsprekers in overeenstemming met het geluid van de voorluidsprekers in.

- Druk op de toets CENTER +/– om het geluidsniveau van de luidspreker in het midden aan te passen.
- Druk op de toets REAR•L +/– om het geluidsniveau van de luidspreker linksachter aan te passen.
- Druk op de toets REAR•R +/– om het geluidsniveau van de luidspreker rechtsachter aan te passen.

6 Druk nogmaals op de toets TEST om het weergeven van de testtoon te stoppen.



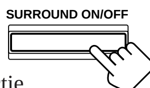
Op het bedieningspaneel aan de voorzijde:

Het is ook mogelijk om de toetsen op het bedieningspaneel aan de voorzijde van de ontvanger te gebruiken om de surround-functie aan te passen. Als u de toetsen op dit bedieningspaneel gebruikt, wordt er echter geen testtoon ten gehore gebracht. U moet de geluidsaanpassingen maken terwijl u naar het geluid luistert dat door de afspeelbron ten gehore wordt gebracht.

1 Stel de analoge of digitale ingangsfunctie in voor de bron die u wilt beluisteren en start de weergave.

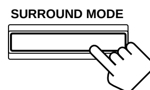
Voor weergave van software die met Dolby Digital en DTS Digital Surround is gecodeerd, moet u de digitale ingangsfunctie kiezen (zie bladzijde 11).

2 Druk op de toets SURROUND ON/OFF om de surroundfunctie te activeren.



Door iedere druk op de toets wordt de surroundfunctie afwisselend geactiveerd en uitgeschakeld.

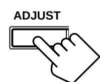
- **"DOLBY DIGITAL"** wordt gekozen voor weergave van software die met Dolby Digital multikanaal is gecodeerd.
- **"DTS SURROUND"** wordt gekozen voor weergave van software die met DTS Digital Surround is gecodeerd.
- U kunt afhankelijk van de bron met een druk op SURROUND MODE **"PL II MUSIC"** of **"PL II MOVIE"** kiezen voor weergave van andere dan de hiervoor genoemde software. (De ▯▯ PRO LOGIC II indicator licht op het display op).



Ga naar stap 3 indien u het geluid wilt instellen.

3 Pas het uitvoerniveau van de luidsprekers aan.

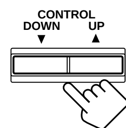
1) Druk herhaaldelijk op de toets ADJUST tot een van de volgende (met de huidige instelling)* op het display verschijnt.



CENTER	: Om het uitvoerniveau van de luidspreker in het midden aan te passen (van –10 tot +10).
REAR L	: Om het uitvoerniveau van de luidspreker linksachter aan te passen (van –10 tot +10).
REAR R	: Om het uitvoerniveau van de luidspreker rechtsachter aan te passen (van –10 tot +10).

* "0" is de basisinstelling. Een andere waarde (niveau) verschijnt indien u de instelling reeds heeft veranderd.

2) Druk op de toets CONTROL UP ▲/ DOWN ▼ om het uitvoerniveau van de geselecteerde luidspreker aan te passen.



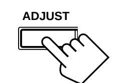
3) Herhaal stap 1) en 2) om het uitvoerniveau van de andere luidsprekers aan te passen.

U kunt de volgende instelling maken indien u "PL II MUSIC" heeft gekozen.

4 Activeer Panorama control of schakel uit.

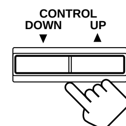


1) Druk herhaaldelijk op de toets ADJUST totdat "PANORAMA" (met de huidige instelling)* op het display verschijnt.



*"OFF" is de basisinstelling, "ON" wordt getoond indien u de instelling reeds heeft veranderd.

2) Druk op de toets CONTROL UP ▲/ DOWN ▼ om Panorama control te activeren of uit te schakelen.



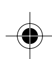
- Door iedere druk op de toets wordt afwisselend "ON" en "OFF" ingesteld.

ON	: Kies wanneer u een "ingepakt" geluidseffect met het gevoel van zijmuren wilt.
OFF	: Kies indien u het oorspronkelijke opgenomen geluid wilt beluisteren.

Annuleren van de Surround-functie

Druk nogmaals op de toets SURROUND ON/OFF zodat "SURROUND OFF" op het display verschijnt.

- Indien de Surround-functie wordt geannuleerd tijdens weergave van multikanaal digitale software, zullen de signalen voor alle kanalen worden gemengd en via de voorluidsprekers (en subwoofer indien een subwoofer is aangesloten en de juiste instelling voor de subwoofer—"YES" is gemaakt) worden weergegeven.


Gebruik van DAP-functies en All Channel Stereo

Nadat u eenmaal de instellingen voor de DAP-functies en All Channel Stereo heeft gemaakt, worden deze voor iedere bron afzonderlijk in het geheugen vastgelegd.
- U kunt de DAP-functies en All Channel Stereo niet gebruiken indien de achterluidsprekers niet zijn aangesloten of zijn uitgeschakeld.
- U kunt het effectniveau voor “ALL CH STEREO” niet instellen.

Met de afstandsbediening:

Gebruik bij voorkeur de afstandsbediening voor het maken van instellingen. U kunt dan namelijk de instellingen met gebruik van de testtoon vanaf uw luisterplaats maken.

1 **Start de weergave van 2-kanaal software—ofwel analoog ofwel Lineair PCM—en kies de bron.**

2 **Druk op de toets SURROUND ON/OFF om de surroundfunctie te activeren.**
De laatst gekozen surroundfunctie wordt ingesteld indien u de surroundfunctie activeert.
- Door iedere druk op de toets wordt de surroundfunctie afwisselend geactiveerd en uitgeschakeld.

3 **Druk herhaaldelijk op de toets SURROUND MODE totdat een van de DAP-functies—“LIVE CLUB”, “DANCE CLUB”, “HALL”, “PAVILION”—of “ALL CH STEREO” op het display verschijnt.**
De DSP indicator licht tevens op het display op.

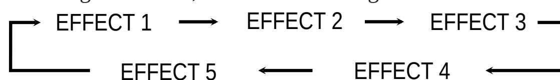
Ga naar stap 4 indien u het geluid wilt instellen.

4 **Druk op de toets SOUND.**
De cijfertoetsen zijn nu ingeschakeld voor het aanpassen van het geluid.

5 **Pas het uitvoerniveau van de luidsprekers aan (van –10 tot +10).**
- Druk op de toets REAR•L +/– om het geluidsniveau van de luidspreker linksachter aan te passen.
- Druk op de toets REAR•R +/– om het geluidsniveau van de luidspreker rechtsachter aan te passen.

Alleen voor “ALL CH STEREO”:
- Druk op de toets CENTER +/– om het geluidsniveau van de luidspreker in het midden aan te passen.

6 **Alleen voor de DAP-functies: Druk op de toets EFFECT om het gewenste effectniveau te selecteren (van 1 tot 5).**
- Door iedere druk op de toets wordt er een ander niveau voor het effect geselecteerd, en wel in deze volgorde:



Hoe hoger het nummer dat u selecteert, hoe sterker het effect van de geselecteerde modus merkbaar wordt (Standaard ingesteld op “EFFECT 3”).

Op het bedieningspaneel aan de voorzijde:

1 **Start de weergave van 2-kanaal software—ofwel analoog ofwel Lineair PCM—en kies de bron.**

2 **Druk op de toets SURROUND ON/OFF om de surroundfunctie te activeren.**
De laatst gekozen surroundfunctie wordt ingesteld indien u de surroundfunctie activeert.
- Door iedere druk op de toets wordt de surroundfunctie afwisselend geactiveerd en uitgeschakeld.

3 **Druk herhaaldelijk op de toets SURROUND MODE totdat een van de DAP-functies—“LIVE CLUB”, “DANCE CLUB”, “HALL” “PAVILION”—of “ALL CH STEREO” op het display verschijnt.**
De DSP indicator licht tevens op het display op.

Ga naar stap 4 indien u het geluid wilt instellen.

4 **Pas het uitvoerniveau van de luidsprekers aan.**

1) **Druk herhaaldelijk op de toets ADJUST tot een van de volgende (met de huidige instelling)* op het display verschijnt.**

REAR L	: Om het uitvoerniveau van de luidspreker linksachter aan te passen (van –10 tot +10).
REAR R	: Om het uitvoerniveau van de luidspreker rechtsachter aan te passen (van –10 tot +10).
CENTER	: Alleen voor “ALL CH STEREO”—om het uitvoerniveau van de luidspreker in het midden aan te passen (van –10 tot +10).

* “0” is de basisinstelling. Een andere waarde (niveau) verschijnt indien u de instelling reeds heeft veranderd.

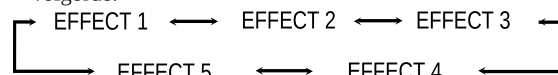
2) **Druk op de toets CONTROL UP ▲/ DOWN ▼ om het uitvoerniveau van de geselecteerde luidspreker aan te passen.**

3) **Herhaal stap 1) en 2) om het uitvoerniveau van de andere luidsprekers aan te passen.**

5 **Alleen voor de DAP-functies: Pas het effectniveau aan.**

1) **Druk herhaaldelijk op de toets ADJUST totdat “EFFECT” (met de huidige instelling)* op het display verschijnt.**
* “EFFECT 3” is de basisinstelling. Een andere instelling verschijnt indien u de instelling reeds heeft veranderd.

2) **Druk op de toets CONTROL UP ▲/ DOWN ▼ om het niveau van het effect te selecteren (van 1 tot 5).**
- Door iedere druk op de toets wordt er een ander niveau voor het effect geselecteerd, en wel in deze volgorde:



Hoe hoger het nummer dat u selecteert, hoe sterker het effect van de geselecteerde modus merkbaar wordt (Standaard ingesteld op “EFFECT 3”).

Opmerking:

U kunt geen DAP-functie en All Channel Stereo kiezen voor weergave van software die met Dolby Digital en DTS Digital Surround is gecodeerd.

Annuleren van de DAP-functies en All Channel Stereo

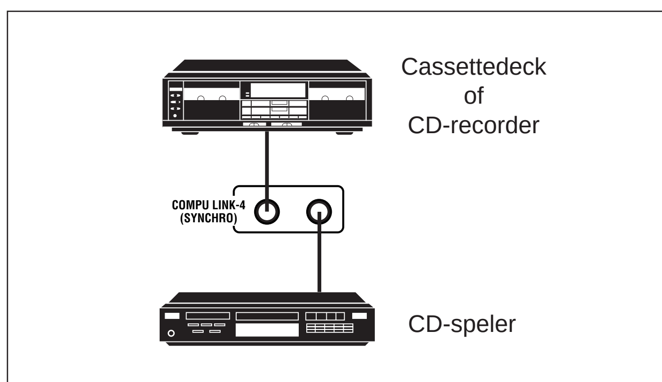
Druk op de toets SURROUND ON/OFF zodat “SURROUND OFF” op het display verschijnt. De DSP indicator dooft.

Nederlands

Het COMPU LINK-afstandsbedieningssysteem

Met het COMPU LINK-afstandsbedieningssysteem kunt u geluidsapparatuur van JVC bedienen via de afstandsbedieningssensor van de ontvanger. Om van dit afstandsbedieningssysteem gebruik te maken, moet u de geluidsapparatuur van JVC niet alleen op de COMPU LINK-4 (SYNCHRO)-ingangen van de ontvanger aansluiten (zie afbeelding), maar ook gebruik maken van kabels met RCA-pinstekers (zie bladzijde 6).

- Zorg ervoor dat de stekkers van de netspanningskabels van de geluidsapparatuur uit het stopcontact zijn verwijderd alvorens u deze apparaten op de ontvanger aansluit. Steek de stekkers pas weer in het stopcontact nadat alle verbindingen tot stand zijn gebracht.



Opmerkingen:

- *Er zijn vier versies van het COMPU LINK-afstandsbedieningssysteem. Deze ontvanger is uitgerust met het vierde systeem: COMPU LINK-4. Ten opzichte van de vorige versie (COMPU LINK-3) is aan deze versie een systematische bediening van de CD-recorder toegevoegd.*
- *Als uw geluidsapparatuur over twee COMPU LINK-uitgangen beschikt, kunt u zelf bepalen welke u kiest. Als uw geluidsapparatuur over één COMPU LINK-uitgang beschikt, moet u die zodanig aansluiten dat het het laatste apparaat in de reeks aangesloten apparaten is.*
- *Als u het cassettedeck of de CD-recorder met het COMPU LINK-afstandsbedieningssysteem wilt bedienen, moet u erop letten dat de juiste naam van de afspeelbron is geselecteerd. (Zie bladzijde 8).*
- *Raadpleeg ook de handleidingen van de geluidsapparatuur die u op de ontvanger aansluit.*

Met dit afstandsbedieningssysteem kunt u de onderstaande vier functies uitvoeren.

Op afstand bedienen van JVC-apparatuur via de afstandsbedieningssensor van de ontvanger

Andere geluidsapparaten die op de ontvanger zijn aangesloten, kunnen met de afstandsbediening van de ontvanger worden bediend. Richt de afstandsbediening rechtstreeks op de sensor van de ontvanger. Een nadere uitleg treft u aan op bladzijden 28 tot 30.

Automatische selectie van de afspeelbron

Als u op een aangesloten geluidsapparaat of op de afstandsbediening van dat apparaat op de afspeeltoets (►) drukt, activeert de ontvanger dat apparaat automatisch en schakelt het in. Als u daarentegen een nieuwe bron op het paneel aan de voorzijde van de ontvanger of met de afstandsbediening selecteert, begint het geselecteerde apparaat meteen te spelen.
In beide gevallen blijft de bron die op het moment van uw keuze al was geselecteerd nog enige seconden zonder geluid doorspelen.

Stroom automatisch aan- of uitschakelen (standby): alleen mogelijk bij een COMPU LINK-3- en COMPU LINK-4

Zowel de CD-speler als het cassettedeck (of de CD-recorder) worden automatisch met het in- en uitschakelen (standby) van de ontvanger in- en uitgeschakeld.
Zodra u de ontvanger aanzet, zal ook de CD-speler of het cassettedeck (of de CD-recorder) worden ingeschakeld. Welk apparaat wordt ingeschakeld, hangt af van het feit welk apparaat het laatst ingeschakeld is geweest.
Als u de ontvanger uitzet, worden zowel de CD-speler als het cassettedeck (of de CD-recorder) uitgeschakeld (d.w.z. in de standby-modus gezet).

Synchrone opnames maken

Synchroon opnemen houdt in dat het cassettedeck automatisch begint op te nemen wanneer er een CD wordt gestart.

Als u een synchrone opname wilt maken, gaat u als volgt te werk:

1 Plaats een cassette in het cassettedeck en een CD in de CD-speler.

2 Druk op het cassettedeck tegelijkertijd op de opnametoets (●) en op de pauzetoets (❚❚).
Het cassettedeck is nu voorbereid om op te nemen.
Als u niet tegelijkertijd op de opnametoets (●) en de pauzetoets (❚❚) drukt, kunt u geen synchrone opname maken.

3 Druk op de CD-speler of op de draaitafel op de afspeeltoets (►).
De ontvanger schakelt over naar de bron die u selecteert en zodra het afspelen begint, start het cassettedeck de opname. Als het afspelen stopt, onderbreekt het cassettedeck het opnemen door in de pauzestand te gaan staan. Na circa 4 seconden zal het opnemen worden beëindigd.

Opmerkingen:

- *Tijdens het maken van een synchrone opname, kunt u niet overschakelen naar een andere bron.*
- *Als tijdens het maken van een synchrone opname de stroom van een van de geluidsapparaten uitvalt of wordt uitgeschakeld, kan het zijn dat het COMPU LINK-afstandsbedieningssysteem niet meer naar behoren functioneert. In zo'n geval moet u de opname weer van voren af aan starten.*

Andere apparatuur van JVC bedienen

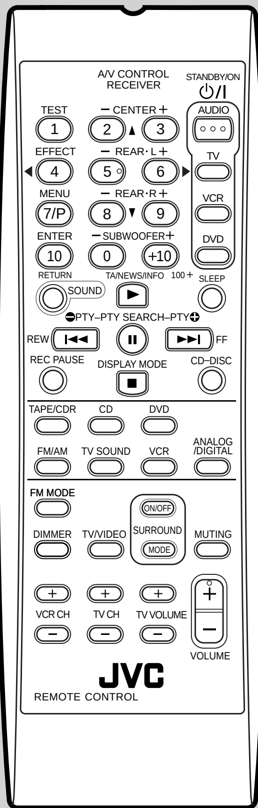
U kunt de afstandsbediening gebruiken voor het bedienen van andere JVC componenten.

Geluidsapparatuur bedienen

BELANGRIJK:

Om geluidsapparatuur van JVC met deze afstandsbediening te kunnen bedienen:

- Moet u de geluidsapparatuur van JVC niet alleen aansluiten op de COMPU LINK (SYNCHRO)-uitgangen (zie bladzijde 27) maar ook gebruik maken van kabels met RCA-pinstekers (zie bladzijde 6).
- Richt de afstandsbediening rechtstreeks op de sensor van de ontvanger.
- Als u de toetsen op het bedieningspaneel aan de voorzijde of de menufuncties gebruikt om een afspeelbron te selecteren, kunt u het desbetreffende apparaat niet met de afstandsbediening bedienen. Als u een afspeelbron met de afstandsbediening wilt bedienen, moet u het desbetreffende apparaat met behulp van de afstandsbediening selecteren.
- Om het cassettedeck of de CD-recorder met het COMPU LINK-afstandsbedieningssysteem te bedienen, moet u de naam van de afspeelbron correct instellen (zie bladzijde 8).
- Raadpleeg ook de handleiding van de geluidsapparatuur die u op de ontvanger aansluit.



Instellen van het geluid

In elk situatie is het mogelijk de volgende handelingen te verrichten:

SURROUND ON/OFF	: Hiermee schakelt u de surrounfuncties in of uit.
SURROUND MODE	: Kiezen van de surrounfuncties.

Na een druk op de toets SOUND kunt u de volgende toetsen voor het instellen van het geluid gebruiken:

SUBWOOFER +/–	: Hiermee wijzigt u het uitvoerniveau van de subwoofer.
CENTER +/–	: Hiermee past u het uitvoerniveau van de luidspreker in het midden aan.
REAR•L +/–	: Hiermee past u het uitvoerniveau van de luidspreker linksachter aan.
REAR•R +/–	: Hiermee past u het uitvoerniveau van de luidspreker rechtsachter aan.
EFFECT	: Hiermee selecteert u het DAP effctniveau.
TEST	: Hiermee schakelt u de testtoon in of uit.

Opmerking:

Druk nadat u het geluid hebt aangepast op de bronkeuzetoets of druk op de toets CD-DISC om de geselecteerde bron met de cijfertoetsen van de afstandsbediening te kunnen bedienen. Als u dit niet doet, kunt u de afspeelbron niet met de cijfertoetsen bedienen.

Tuner

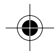
In elk situatie is het mogelijk de volgende handelingen te verrichten:

FM/AM	: Hiermee schakelt u heen en weer tussen FM en AM (MG/LG).
FM MODE	: Hiermee wijzigt u de FM-ontvangstmodus.

Na een druk op FM/AM kunt u de volgende toetsen voor bediening van de tuner gebruiken:

1 – 10, +10	: Met deze cijfertoetsen kunt u een voorkeurzender selecteren. • Druk voor kanaalnummer 5 op de toets met het cijfer 5. • Druk voor kanaalnummer 15 op +10 en daarna op 5. • Druk voor kanaalnummer 20 op +10 en daarna op 10.
DISPLAY MODE	: Hiermee toont u de RDS-signalen.
PTY SEARCH	: Hiermee kunt u met een PTY-code naar een radioprogramma laten zoeken.
PTY +/–	: Hiermee selecteert u een PTY-code.
TA/NEWS/INFO	: Kiest een programmatype voor een uitzending.

Nederlands


Andere apparatuur van JVC bedienen

Nederlands

CD-speler

Na een druk op CD kunt u de volgende toetsen voor bediening van de CD-speler gebruiken:

►	: Hiermee start u het afspelen.
I◄◄	: Hiermee gaat u naar het begin van de huidige (of vorige) track.
►►I	: Hiermee gaat u naar het begin van de volgende track.
■	: Hiermee stopt u het afspelen.
II	: Hiermee onderbreekt u het afspelen. Druk op de toets ► om het afspelen te hervatten.
1 – 10, +10	: Met deze cijfertoetsen kunt u een track selecteren. • Druk voor track 5 op de toets met het cijfer 5. • Druk voor track 15 op +10 en daarna op 5. • Druk voor track 20 op +10 en daarna op 10.

CD-wisselaar

Na een druk op CD-DISC kunt u de volgende toetsen voor bediening van de CD-wisselaar gebruiken:

►	: Hiermee start u het afspelen.
I◄◄	: Hiermee gaat u naar het begin van de huidige (of vorige) track.
►►I	: Hiermee gaat u naar het begin van de volgende track.
■	: Hiermee stopt u het afspelen.
II	: Hiermee onderbreekt u het afspelen. Druk op de toets ► om het afspelen te hervatten.
1 – 6, 7/P	: Hiermee selecteert u het nummer van een CD die in de wisselaar is geplaatst.

Cassettedeck

Na een druk op TAPE/CDR kunt u de volgende toetsen voor bediening van het cassettedeck gebruiken:

►	: Hiermee start u het afspelen.
FF	: Hiermee spoelt u de cassette van links naar rechts.
REW	: Hiermee spoelt u de cassette van rechts naar links.
■	: Stoppen van de weergave of opname.
II	: Hiermee onderbreekt u het afspelen. Druk op de toets ► om het afspelen te hervatten.
REC PAUSE	: Druk op deze toetsen om de opname te pauzeren. Druk op deze toets en ► om de opname te starten.

Opmerking:

Controleer voordat u de bovenstaande stappen uitvoert eerst of u wel de juiste naam van de afspeelbron hebt geselecteerd. Zie bladzijde 8.

CD-recorder

Na een druk op TAPE/CDR kunt u de volgende toetsen voor bediening van de CD-recorder gebruiken:

►	: Hiermee start u het afspelen.
I◄◄	: Hiermee gaat u naar het begin van de huidige (of vorige) track.
►►I	: Hiermee gaat u naar het begin van de volgende track.
■	: Stoppen van de weergave of opname.
II	: Hiermee onderbreekt u het afspelen. Druk op de toets ► om het afspelen te hervatten.
REC PAUSE	: Druk op deze toetsen om de opname te pauzeren. Druk op deze toets en ► om de opname te starten.

Opmerking:

Controleer voordat u de bovenstaande stappen uitvoert eerst of u wel de juiste naam van de afspeelbron hebt geselecteerd. Zie bladzijde 8.





Beeldapparatuur bedienen

BELANGRIJK:

Om beeldapparatuur van JVC met deze afstandsbediening te kunnen bedienen:
- Sommige videorecorders van JVC kunnen twee soorten besturingssignalen ontvangen: code “A” en code “B”. Voor u de afstandsbediening gaat gebruiken, dient u de besturingscode van de eerste videorecorder in te stellen op code “A”.
- Dat u de afstandsbediening voor de bediening rechtstreeks op de sensor van het desbetreffende apparaat en niet op de ontvanger richt.

Videorecorder

In elk situatie is het mogelijk de volgende handelingen te verrichten:

STANDBY/ON ⏻/I VCR	: Inschakelen of uitschakelen van een videorecorder.
VCR CH +/–	: Hiermee selecteert u een ander kanaal op de videorecorder.

Na een druk op VCR (bronkeuzetoets) kunt u de volgende toetsen voor bediening van de videorecorder gebruiken:

▶	: Hiermee start u het afspelen.
FF	: Hiermee spoelt u een videoband vooruit.
REW	: Hiermee spoelt u een videoband terug.
■	: Stoppen van de weergave of opname.
❚❚	: Hiermee onderbreekt u het afspelen. Druk op de toets ▶ om het afspelen te hervatten.
REC PAUSE	: Druk op deze toetsen om de opname te pauzeren. Druk op deze toets en ▶ om de opname te starten.

DVD-speler

In elk situatie is het mogelijk de volgende handelingen te verrichten:

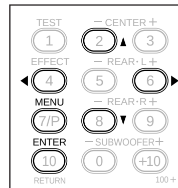
STANDBY/ON ⏻/I DVD	: Inschakelen of uitschakelen van een DVD-speler.

Na een druk op DVD (bronkeuzetoets) kunt u de volgende toetsen voor bediening van de DVD-speler gebruiken:

▶	: Hiermee start u het afspelen.
I◀◀	: Hiermee gaat u naar het begin van het spelende (of voorgaande) hoofdstuk.
▶▶I	: Hiermee gaat u naar het begin van het volgende hoofdstuk.
■	: Hiermee stopt u het afspelen.
❚❚	: Hiermee onderbreekt u het afspelen. Druk op de toets ▶ om het afspelen te hervatten.

Menubedieningen voor DVD

Na een druk op DVD (bronkeuzetoets) kunt u de volgende toetsen voor menubedieningen voor een DVD gebruiken:



MENU	: Toont of verwijdert het menuscherm.
▲/▼/▶/◀	: Kiest een onderdeel van het menuscherm.
ENTER	: Voert het gekozen onderdeel in.

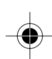
TV

In elk situatie is het mogelijk de volgende handelingen te verrichten:

STANDBY/ON ⏻/I TV	: Inschakelen of uitschakelen van een TV.
TV/VIDEO	: Hiermee selecteert u een ander invoermodus in (op TV-tuner of video-ingang).
TV VOLUME +/–	: Hiermee kunt u het volume aanpassen.
TV CH +/–	: Hiermee gaat u naar een ander kanaal.

Na een druk op TV SOUND (bronkeuzetoets) kunt u de volgende toetsen voor bediening van de TV gebruiken:

1 – 9, 0, 100+ (+10)	: Kiezen van een kanaal.
RETURN (10)	: Functioneert als de RETURN toets.

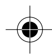



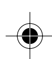

Problemen oplossen

Nederlands

In deze tabel staat een overzicht van enkele veelvoorkomende problemen en gangbare oplossingen die vaak in de praktijk blijken te werken. Mocht u een probleem tegenkomen dat u niet kunt oplossen, neemt u dan contact op met een JVC-service center bij u in de buurt.

PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAAK	OPLOSSING
De spanning kan niet worden ingeschakeld.	De netspanningskabel is niet aangesloten.	Steek de netspanningskabel in het stopcontact.
De luidsprekers geven geen geluid.	De kabels van en naar de luidsprekers zijn niet aangesloten.	Controleer de kabels van en naar de luidsprekers en sluit deze indien nodig opnieuw aan.
	SPEAKERS ON/OFF goed in.	De toets SPEAKERS ON/OFF is verkeerd ingesteld.
	Er is een verkeerde bron geselecteerd.	Selecteer de juiste bron.
	De functie Mute is ingeschakeld.	Druk op de toets MUTING om deze functie uit te schakelen.
	Er is een verkeerde invoermodus geselecteerd (analoog of digitaal).	Selecteer de juiste invoermodus (analoog of digitaal).
	De aansluitingen zijn verkeerd.	Controleer de aansluitingen. Zie bladzijde 6 voor analoge aansluitingen. Zie bladzijde 7 voor digitale aansluitingen.
Er is slechts één luidspreker die geluid geeft.	De kabels naar de luidsprekers zijn niet goed aangesloten.	Controleer de kabels naar de luidsprekers en sluit deze indien nodig opnieuw aan.
	De balans is zodanig ingesteld dat slechts één van de luidsprekers geluid weergeeft.	Pas de balans aan (zie bladzijde 15).
Een voortdurende ruis of gesis bij de ontvangst van FM-stations.	Het ontvangen signaal is te zwak.	Sluit een FM-buitenantenne aan of neem contact op met uw leverancier.
	Het station is te ver weg.	Selecteer een ander station.
	U gebruikt een verkeerde antenne.	Neem contact op met uw leverancier om na te gaan of u wel de juiste antenne gebruikt.
	De antenne is niet goed aangesloten.	Controleer de aansluitingen.
Sporadisch krakende geluiden bij de ontvangst van FM-stations.	Ontstekingsgeluiden van auto's en bromfietsen.	Plaats de antenne verder weg van de openbare weg.
De vermelding "OVERLOAD" begint te knipperen op de display.	De luidsprekers zijn overbelast als gevolg van een te hoog volume.	1. Druk op de toets STANDBY/ON ⏻/I op het bedieningspaneel aan de voorzijde om de ontvanger uit te zetten. 2. Stop het afspelen van het apparaat. 3. Zet de ontvanger weer aan en pas het volume aan.
	De luidsprekers zijn overbelast als gevolg van kortsluiting bij de uitgangen van of naar de luidsprekers.	Druk op het paneel aan de voorzijde van de ontvanger op de toets STANDBY/ON ⏻/I en controleer de kabels van en naar de luidsprekers. Als "OVERLOAD" niet verdwijnt, moet u de stekker uit het stopcontact verwijderen en daarna weer in het stopcontact steken. Als de kabels van en naar de luidsprekers geen kortsluiting veroorzaken, raden we u aan contact op te nemen met uw leverancier.
De vermelding "DSP MICOM NG" begint te knipperen op de display.	De ingebouwde microprocessor functioneert niet goed.	Druk op de toets STANDBY/ON ⏻/I aan de voorzijde van de ontvanger om deze uit te schakelen. Verwijder de stekker uit het stopcontact en neem contact op met de dealer.
Het lampje STANDBY gaat aan nadat u de stroom hebt ingeschakeld, maar daarna schakelt de ontvanger zichzelf uit (gaat weer in standby).	De ontvanger ontvangt een te hoog voltage.	Druk op de toets STANDBY/ON ⏻/I aan de voorzijde van de ontvanger om deze uit te schakelen. Verwijder de stekker uit het stopcontact en neem contact op met de dealer.
De afstandsbediening doet het niet.	De rechtstreekse lijn tussen de afstandsbediening en de sensor wordt versperd door een voorwerp.	Verwijder het voorwerp.
	De batterijen zijn (bijna) op.	Vervang de batterijen.
De afstandsbediening werkt niet zoals de bedoeling is.	De afstandsbediening is nog niet ingesteld voor de bediening die u wilt uitvoeren.	Druk eerst op de toets SOUND of een bronkeuzetoets en druk dan pas op de toetsen voor de gewenste bediening. (Zie bladzijden 28 tot 30).




Specificaties

Specificaties en ontwerp kunnen zonder aankondiging vooraf worden gewijzigd.

Versterker

Uitvoervermogen		
	Bij Stereo-werking:	
	Kanalen voor:	100 W per kanaal, min. RMS, beide kanelen aangedreven in 8 Ω bij 1 kHz en met totaal maximaal 0,9% aan harmonische vervorming. (IEC268-3/DIN)
	Bij Surround-werking:	
	Kanalen voor:	100 W per kanaal, min. RMS, aangedreven in 8 Ω bij 1 kHz en met totaal maximaal 0,8% aan harmonische vervorming.
	Kanaal midden:	100 W, min. RMS, aangedreven in 8 Ω bij 1 kHz en met totaal maximaal 0,8% aan harmonische vervorming.
	Kanalen achter:	100 W per kanaal, min. RMS, aangedreven in 8 Ω bij 1 kHz en met totaal maximaal 0,8% aan harmonische vervorming.

Audio

Gevoeligheid/impedantie audio-ingang (1 kHz):	CD, TAPE/CDR, TV SOUND, VCR, DVD:	220 mV/47 kΩ
Audio-input (DIGITAL IN)* :	Coax: DIGITAL 1 (DVD):	0,5 V (p-p)/75 Ω
	Optisch: DIGITAL 2 (CD):	–21 dBm tot –15 dBm (660 nm ±30 nm)
	* Heeft betrekking op Lineair PCM, Dolby Digital en DTS Digital Surround (met sampling-frequentie — 32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz).	
Niveau audio-uitganag::	TAPE/CDR, VCR:	220 mV
Signaal/ruis-verhouding ('66 IHF/DIN):	CD, TAPE/CDR, TV SOUND, VCR, DVD:	87 dB/67 dB
Frequentierespons (8 Ω):	CD, TAPE/CDR, TV SOUND, VCR, DVD:	20 Hz tot 20 kHz (±1 dB)
Beheer van tonen::	Lage tonen (100 Hz):	±10 dB
	Hoge tonen (10 kHz):	±10 dB

Video

Gevoeligheid/impedantie video-ingang:		
Gewone video:	VCR, DVD:	1 V (p-p)/75 Ω
Niveau/impedantie video-uitganag:		
Gewone video:	VCR, MONITOR OUT:	1 V (p-p)/75 Ω
Synchronisatie:	Negatief	
Signaal/ruis-verhouding:	45 dB	

FM-tuner (IHF)

Afstembereik:	87,50 MHz tot 108,00 MHz	
Bruikbare gevoeligheid:	Mono:	17,0 dBf (1,95 μV/75 Ω)
50 dB stiltegevoeligheid:	Mono:	21,3 dBf (3,2 μV/75 Ω)
	Stereo:	41,3 dBf (31,5 μV/75 Ω)
Signaal/ruisverhouding (IHF A-klasse):	Mono:	78 dB bij 85 dBf
	Stereo:	73 dB bij 85 dBf
Totale harmonische vervorming:	Mono:	0,4% bij 1 kHz
	Stereo:	0,6% bij 1 kHz
Stereo-scheiding bij REC OUT:	35 dB bij 1 kHz	
Alternerende kanaalselectiviteit:	45 dB: (±400 kHz)	
Frequentierespons:	30 Hz tot 15 kHz: (+0,5 dB, –3 dB)	

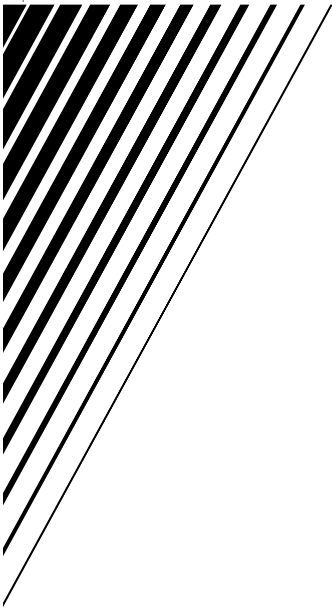
AM (MG/LG)-tuner

Afstembereik:	MG:	522 kHz tot 1 629 kHz
	LG:	144 kHz tot 288 kHz
Bruikbare gevoeligheid:	Raamantenne:	400 μV/m
Signaal/ruis-verhouding:	50 dB (100 mV/m)	

Algemeen

Vereiste vermogen:	AC 230V∿, 50 Hz
Stroomverbruik:	200 W (tijdens werking)
	2 W (in standby-modus)
Afmetingen (B x H x D):	435 mm x 146,5 mm x 416 mm
Gewicht:	8,8 kg




GE, FR, NL

0202NHMMDWJEIN